

صایی ۱۰

# آذربایجان ادبیاتی

سید عمام الدین «نسیمی»

۸-۹ نجحی عصر هجری

مؤلفی: سلمان ممتاز

ترجمہ و تکرار طبع حقی مولفہ علامہ در

وہیں شریان

اوچنگی بن اللہ مطبعہ

باکو-۱۹۲۶

# سید عمامدالدین نسیمی

میخانه ایله کمبه بی وحدتده هرق ایدن

معنیده بالغ او لاما مش اول گرچه بیر شره.

«نسیمی»

بوتون تورك ادبیاتي ايجريستنه نام معنی سله شهرتوب آد سان فازانان دورت  
بویوک شاعر بیز وارد رکه او نلارک بیر بیسي (سید عمامدالدین نسیمی) در، سکزنجه عصر  
هجریتک سوک یاریسی ایله دوقوزنجی عصرک او لریتک درک ایتمش بو نادر سیمانک  
مسقط الراسی (شیروان) در، (نسیمی) تک آدی (عمادالدین) (کنیه) سی (ابوالفضل)  
تخلصی ایسه (نسیمی) در، سادالدین اولدیغی ایجون سید عمامدالدین، امیر عمامدالدین،  
میر عمامدالدین و سید نسیمی آدلاریله معروف و مشهوردر، ابتداده (بکطاشی) مسلکه  
سالک اولدیغی آشاغادا کی مقطع ایله پارلا تمشدرن.

صورتده گرچه بکطاشی چو قدر نسیمی تک

معنیده آدی هر حجره کیمیا د ال

سوکرالاردا (شاه فضل الله حروفی استآبادی) (۱) به شاکرد و نهایت (خلیفه)  
و داهما دوغریسی حروفی مسلکتک رکن رکیشی او لمشدرو بوندان طولا بدرکه (کنیه) سی  
(ابوالفضل) قویمشدرا.

چون نسبیتک ابوالفضل اولدی حقدن کنیه سی

جمله اسمانک حروفی عین القابنده دور

ایشت او آدن اعتبارا تورکجه فارسجه عربجه یازمش اولدیغی شعرلرینه (شاه  
فضل الله) می مدح و ثنا ایده رک آدینی دا بویوک بیز حرمته یاد ایتمکده دره

(۱) کاتب چلبی شاه فضل الله استآبادی دکل (تبرز) لئی بازیور، کشف الطافون: ج ۱، صفحه ۴۸۷.

(میرانشاه) شاه فضل الله‌ی (شروان) دان کوردهزک اولدوزرسی. (نیمی) ابه یا آله کیچمه‌مک و یا خود تبلیغات آپاره‌اق ایجین سیاحته چیقدی. اثنای سیاحتده بیرجوون بیه اذ جمله (تورکه) به و (حلب) مملکته او غرادي. حلب مملکتی او زمان (منوک چراکه) النه بولویوردی. هر بیز زمان مسلکته رواج ویره‌مک ایچون شعرلری ابه (برویاغاندا) یا پاراق تبلیغات و تشویقاتدا بولونان (نیمی) باد اولکه‌لرده هیج بیزشی نظره آلمیاراق یوئنادوام ایدیوردی. عوام حلقات اعتقادیه مخالف و ادراکه سیغمیان شعرل سویلیوردی.

بنده صیغه ایکی جهان بن بو جانه صیغمزم  
کوهه لامکان بنم کون و مکانه صیغمزم  
عرش ایله فرش و کاف و نون بنده بولندی جمله جون  
کس سوزکی وابسم اول شرح و یانه صیغمزم  
صورته باق و معنی‌یی صورت ایچنده تانی کیم  
جسمله جان بنم ولی جسم ایله جانه صیغمزم  
کرچه محیط اعظم آدم آدمدر آدم  
طور ایله کن فکان بنم بن بو مکانه صیغمزم  
جان ایله هم جهان بنم دهر ایله هم زمان بنم  
کور بو لطیفی‌یی که بن دهر و زمانه صیغمزم  
انجم ایله فلک بنم وحی ایله هم ملک بنم  
چک دیلکی وابسم اول بن بو لسانه صیغمزم  
ذره بنم گونش بنم چار ایله بنج و شش بنم  
صورتی گور یانله جونکه یانه صیغمزم

(نیمی) نک (شاه خندان) آدنلو و (ژولیده‌مو) لقبیله مشهور اولان فارداشی

(نیمی) نک بو کی شعرلرینی او قویاراق خبردار او لوچجه:

«کل بو سری کیمیه فاش ایلمه  
خوان خاصی عاشه به آش ایلمه»

بیتنی یازوب فارداشنا گوندردی. (نیمی) ایسه بو بیتلر ایله جواب ویره‌دی.

علم حکمندن بیلرسن گل بری گل ای حکیم  
سن نیمی منطقندن دیکله فضل الله‌ی کور  
کمترین اولدی نیمی فضل حفتگ جاکری  
جونکه وصله واصل اولدی عشقله بولدی حضور  
جون نیمی نک غمندن فضل حق عارفرور  
غم د گل گر کیمیه اوله مطلع اسرارنه  
دشنم ایچون نیمیه اوله ملول غم به  
اولدی اذل گونداه جون فضل ابد و دودمز

بو بیزنده ایلسن فضل الله، ابوالفضل، فضل، کلمه‌لری باشدان باشا (شاه فضل الله)ه  
اشازه‌در. (شاه فضل الله) حروفی مسلکنک مخترعی موسی در. اوز مسلکی باره‌ستنده  
(جادان کبیر) و (جادان صیغه) آدنلو کتابلاریدا واردکه (نیمی) شعرلرینده‌ده  
(جادان) آدی بیز - تئ حکیلمه دهدار. (شاه فضل الله) اوز دمه‌چوق دگرلی شاعر ایدی  
شعرلرینده قوللادیعی تخلصی‌ده (نیمی) در. (نیمی) هم تبرکه همه (نیمی) اید  
ه ورن و بعض کیزی فکرلرینی رهل و ایما ایله آکلادا بیلنمک ایچون (نیمی)  
تخلصی اخبار ایستندر. آشاغادا یازیلاجاق (نیمی) رباعی سیله (رفیعی) بیتی (شاد  
فضل الله)ه (نیمی) تخلصنی قوللادیغنا و (عمادالدین) کده تخلصی حقیقتا (نیمی)  
اولدیغه بک معنیر ستند.

کیم که اسرار (نیمی) بیلندی.  
عزت (فضل نیمی) بیلندی  
دیو رححان و رحیمی بیلندی  
منظور ذات قدیمی بیلندی  
بولدیق جو (نیمی) بیتی (نعم) نک (۱)  
اولدی بیزه رحمتی رحیمنک

(نیمی) سکریجی عصر هجریتک سوک باریسندادوغمایوردی بولونان آذربایجاندا  
ساکن ایدی. او زمان بوزدیعیزک حکمرنلاری امیر ظیعور، شاهرخ میرزا و میرانشاه  
ایبدی (۱) (نیمی) میرانشاه زمانده وطنی ترک اینمکه مجبور اولدی. بوکادا (شاه  
فضل الله)ه (میرانشاه) امیر ایله اولدوریتمی سب اولدی. جاھل علمانک فتوالریله

(۱) بدادگ (سم) «ججه سنه در دیه دهر بو نقطه‌یی اینجه تدقیق ایشه بیلدول.

در بیان محبط جوشه کلندی  
کون ابله مکان خروشه کلندی  
سر ازل اولدی آشکارا  
عارف نیجه ایلسون مدارا  
نقاش یلنندی نقش اینجنده  
امل اولدی عیان پدختن اینجنده  
هر فطره محبط اعظم اولدی  
هر ذره مسیح و مریم اولدی  
ایشا ایکی لکدن اولدی حالی  
«فی احد اولدی لاپز الی

(حد) شهرینده (نمی) نک پاشنا کلند فاجعه دلخراش (شاه فضل الله) نک پاشنا  
کلند مصیتن داهدا دهشتی داهها یانقای در. (نمی) حبده سوهدیکی پیر غزل  
وجودندان بیوک بیر بازه اوغرادی. جوق چکمدون قارداشی (شاه خندان) سویی  
بریس آلدی ایشه آشاغارا کنی فارسی غزل او فاجعه سبب اولدی. (۱)

حق بین نظری باید تا روی هراییند

چشمی که بود خود بین کی روی خدا بیند  
دل آینه او شد کو شنه دلداری

کو همجو کلم الله بر طور اقا بیند

از مشرق دیدارش آزا که بود دیده

آنواز تجلی را بیوسته جو، بیند

وصم رخ آز ماهست آله، و جمیل ما

هر مرده دلی اما این نکنه کجا بیند (۲)

ای جشم نمی را از روی تو بینابی

آرا که تو منظوری غیر از تو کرا بیند

(۱) شامندان: نمی نک دومها قارداشی اولوب متفطر اراسی بولونان شیرزاده رفات ایشند.  
(شاسنی) نک خوت غرسنده واقعه و اوز آدله آلاقاشن (شامندان) قیروتاده مدغوند، بو کون بیله  
زمه سر موجود و زیارتکاره در عوام آراستنده پرستانک اصل ایدی اولان (شاه خندان) تهرضا او اوناراق (شاخان) آذلانبر.  
شمریل قالیش بولونان («ماشی سیدظیم») اده بو کلا اشاره ایده و دستی مسوجته اورادمه دفن  
ایشند. (متناز)

(۲) بر هرگز بی ایکنی پیشی ریاض العارفه کوچورون (دشاقولی خان) بیوک شاهر بیز بولونان (نمی) ای  
ماس آذلاندیواراق تجهال ادبی گوشه دشند. (متناز)

آشبو غزلی (نمی) نک یاقین دوستلارندان بیرسی گورلمس ایله او فودیعنی زمان  
دوتوواراق و آسیدماق ایجون (دار آخاجی) نک دیشه کووندبلمنش ایشی. حادهند خبردار  
اولان (نمی) دوستنک امدادنیه قوشاراق (شعر بنمداوانی برافکر جزایی بکاویریکز)  
دیسیزک رفیقی خلاص ایندیردی. (نمی) نک غایبا سوسانش حلب (مالا) لاری اولان  
دیری—دیری داباندان سوبولماسا فتو و بردبلر. بو فجع امر اجرا اسیدر کن (نمی)  
نک وجودیندن کرت ایله قان آقیدنگان طولایی رنکی سارمارماغا باشلامشندی. او زمان  
(مالا) لاردان بیرسی استهزا ایله:

«نه ایچن بوبله سازارمشک» دیمه سورونجا؛ نمی؛ بن عاشقون سپهرينک مطلع  
عشقمن طلوع اینشن پرس کوشن، کوشن ایسه غروب ایسوجکی زمان سازادر دیمه مقا—  
بعده بولونستدی، سوک نسده

زاهدینک بیر مارما غبن کشت دنوب خدن قاجار

گور بو مسگین عاشقی سربا صوبالار آنلاماز

دیورک جانشی سلکی بولندا فدا ایتمشد.

آذربایجانک اک بیویون شاعرلریندن بولونان (شاه خنای) ده، شعرلرینک بیرسنه  
(نمی) فاجعه سه اشاره ایتمشد.

مهر وفا برقی بزنندن آزدی

بهلوں یقوش این ویرانده کردي

سید نمی نی زاهدیل یوزدی

اینجینمده حقدن کلن جقا به

خلق شاعرلرینونک اک کورکملی ایندن سایلان (عاشق) ده (یاتی) لارینک جناس  
فسنه (نمی) بی باد ایتمشد.

گوزلک سویلاندی

شهمارده سویلاندی

(نمی) نک بولکده

بو (عاشق) سویلاندی

مشهور تور کمان شاعری بولونان (مخدوم قولی) ده اوزمعاصری بولونان (خطو) لی  
(دوردی شیخ) ایله ایتدیکی مشاعره سنه (نمی) مصبتنی خاطر لامشد:

عجدوم قولی — اول نمہ در سعدیلار دویبدلار

اول سعدی قیامه فویدلار

اول کیم ابده دایاندن سوبدلار

شاعر اولسان شوندن بیزه خبر و بره

دوردی شیخ — اول دیداره سعدیلار دویبدلار

اول سعادزدرا فیامه فویدلار

السمی ای دایاندن سوبدلار

بیدن سلام اولون حواب شلهدر

عنمانی شاعر لرسن (عینتای رامه افندی) دخی (سلطان عبدالمحجج) خان

سوبلدیکی بس مخدمند (سمی) فاححمنی خطرلامشدر.

(سمی) جندی وس تحریره سویه جلد افلاکی

احده ابند میکمیر وصف جهانی؟

سیل «شد کین مخت است حواخ است خلق کله سه بیون تایبر افمشدر

(قیزل سو — قیزل سو) اطر افنده ماشمش بیز تور کمان ت عربی شهر سویلر کن (نمیمی)

و حده منه داشتو و

نمیمی ای دایاندن سوبدلار

دانان ضيقوب دره ازدد دویبدلار

ندی گوندن بختانی دویبدلار

بیه آچی ساراسی بیار ایبور

سمی فحمدست سال بیز بند اخبار وارد، (۸۰۰) دن (۸۳۷) د کبی بیانلار

او امتر، دو عرومنی معن اشمک ایجون ویت گر کدر هر حاله (حدب اشهری قبرسته)

نقند امقوسر، (سمی) نت و بون خلق ادیته اولان تایرشن باشقا یرده فلاشق

جهاتن عنمانی و آذریچن ادیاته بیو بک حدری و فانیری او امتر، حر وی لکه کلبدیکده

بیز بونی باد مختصر و باد آدمین سوبلدیلر بوتون (حروفی) مسلکنده اولالار (آللهک

(شاه فضل الله حروفی) سکلنده تجلی ایسیکنه اینناناق فایل اولان انسانلاردر، (۱)

و بو اعتقاده بولونلارا حروفی مسلک، مذهب ۱۱ درلر (نمیمی) نث کلیات آثاری

(۱) اشافت آیه، قافی اولان میرالله امیر تمورلک او جونجی (وغلو او وابه عراق عرب، عراق عجم، دیباکه،

آذربایجان، و شام و ایران، آذربایجان و اندونوسیا و طرفه تمام (اوج بیل اوج آی) سلطنت سور امتر.

قاراقوقو و اغوز یوسف نورکان، پله ذرباچل حدودنده اشیکی بیره ماربهده (زارینه هجری ۸۱) ده قلن

او اولاراده ایزبراده، دفن دایمتشدر، در میان سوکارا سو و کارش چفاروب ماوره هرلا (کوش) افیمه

## سلمان ممتاز

با کو—۲۵ مارت ۱۹۲۶

اشو یدی صحیه ده نیمی نک قارداشی بولوان  
 (شاه خندان) و مقبره سی حقنده بعضی معلومات ویر به جگدی.  
 مقبره نک متعدد قلبه اری و دیگر بعض ما نر بالار حاظر  
 او لا مادیندان طولا بی هلمک بو کانا مل اولاد بق، «ممتر»

ناقص وجوده چون کیم نقصان گارد همیشه  
جهد ایله کامل اول کیم گامز کله نقصان



زاهدینک بر با دما غین کس سک دونوب حمدن فاچار  
گور بو مسگین عاشقی سر با مویاد لاد آغلاد اار

آ

## فخر یه

ظاهر و باطن بن پیدا کهم بنهان شه  
مظہرم هم مظہرم هم مظہرك مظہورم

ساقیم هم ساعردم هم ساقیل و هم سبل  
بندهدر هم حور و علامان هم آنک بصورم

هم بنم بزم ازد هم بدهد حام الس  
هم شراب هم آنک بیمانه و انکوریم

هم منادی و ندایم هم ععلوم هم دنوف  
هم قولم هم فولرک رزانی و غوریم؟

۳  
هم بنم میخانه و کنج خرامات اذل  
هم خراب کوندم خارمهنک مخدومیم

هم خطاطم هم خس هم نافهنهنک تاتاریم  
چین و ماجین مغلجن هم کوژل فتووریم

ملک ایران ملک توزان ملک هند و ملک سند  
ملک شام ملک قیصر رومیم انکوریم

هم بنم بقداله شط هم خلینه هم زمان  
هم انالحق سویلرم هم دار هم منصوریم

قسم نوع لابزال نوع نوع ولوں لوں  
قسمیم قامیم هم شاکرک مشکوریم

روضهنهنک رضوانیم جنات عدن اویمی آدم  
هم بنیام داخلی مقصودرات اینجنه حوریم

آیت ائمی ائمیم بو نارک نوریم  
هم مناجات تجلی هم کلیمات طوریم

اولم نون والقلم در آخرم مایسطرون  
سوره والطوره لک معلویم

اصل و فرع رفع و نصب جر و جزم (جادان)  
سقف مرقوم عو بحرک نکنه مشجوریم

مصرم و هم جامعه هم جمعهان هم آدیمه  
روح قدسک نفحهی هم بینتک معموریم

هم امامم هم هدایت معتبری هم مهدیی  
هم کتاب و وحی متزل هم رفق مشوریم

هم حضیضم هم عروجم هم قرآن هم بروج  
کردش جرج و مدارم شهرینک مشهوریم

لامکان خورشیدیم هم سعد اکبرد آدمیم  
نحس و کنز و طلعت بدرب شب دیجوریم

کافله نون بیدام در منشاء مدر کائنان  
اووش بو کونک کنت کنتری کنترنک مغوریم

هم مرکب هم بسط و هم جواهر هم عرض  
منفصل هم متصل هم ذاکر لذ مذکوریم

جهنم هم طوییم طویی لم حن آلماب  
شاهدم شاهنشهنهنک هم شاهد متوریم

۴

آلله ویرشم کوکل آلی جوق آله دوشنون  
ریکاغبیلک قزل کلی اوسته زاله دوشنون

زالی اوژون قصیده در کیمے ایره مز اوجه  
فکری خطا درای قیمه قیله فاله دوشنون

کریکنک اسیرم شول آلا کوزلو فتنه  
کیمے آنک خنانک؟ آلا آلدودشون

صاجی فراسنک غمن اول نه پیاور که حاتمی  
سریلنہ بتر بو سور اجه سوالدودشون

منکرک اکری کوزلری یوزله باقیون آنک  
کبیر نظری کوزی کوروم اویله جمالدودشون

عنه چونکه کلمن عالمه قویزرم آنی  
ترکنی اوردین بکا حرم ووباله دوشنون

خلوت اربعته کیمے ابرشمی خه  
زهدو صلاحه میل این فکر محاله دوشنون

حسته حق آنک کبی بر دخی جان برانمی  
حوری به بکردن آنی وهم خجاله دوشنون

دوشی کمندی زلفه کوکنی (نمی) نک نیمه  
جانی بو رسه یانمون کیمے بوحالدودشون

۵

آنکو نظر بروی تو کرد و خدا ندید  
محروم شد ز جنت عدن و لقا ندید

ینا بنور معرفت ای جان کجا شود  
آن دیده که در همه اشنا تراندید

نزویکنک از مردم چشت و لیکن  
بی معرفان از رخ آن ماه بعدند

دور از حرم کعبه و حنده همه عمر  
در وادی جهل از سر بندار دویدند

اعمی شمر آن بی بصر از اراکه تحقیق  
دودمه دل کحل بصیرت نکشید

ستان هوا در ظلمائند و خلالت  
از عین حیان آب صفاران نچشیدند

قومی که پرستند خدارا بتصور  
از نور یقین دور چو شیطان مریدند

دیوان رجمینه بمعنی و بصورت  
هر چند که از روی صفت شیخ و رشدیدند

آن زمرة که شدنور یقین رهبر ایشان  
در مر نه صدق چو قرآن مجیده

بر طور دل اذشووق چو موسی ارنی کو  
دیدار خدا دیده و در گفت و شنیدند

ستند و ای حق بافعه راه از سر تحقیق  
ایمن شده از آن عذباً اشیدند

آنان که نکشند حق ریده جاوید  
پزمرده و خوچیده بجا همچو قدیدند

خورشید پرستان حقیقت چو (نمی)  
از فضل آلبی همه در ملل مدیدند

صورتک حس ای چنده واحددر  
سن بو نوحیده جون مقرنس

کوئن ایلر یوزلک قنده سجود  
شول سیبدن کیم آندن ایوزن

کون و آیی کورودی چرخه رحل  
ای اوونجی فخر خوش اوپرسن

فامکدن فات اولدی فاش  
ای حساب کونی نه محشر سن

قائم اولدی سنکله لم بزلى  
کیم که بیلدی که سن نه جوهرسن

ای هیام اهله بوزک (او و) عد  
عرس رحمن و عبد اکبرسن

مصححت آیتی اوتوز ایکندر  
(جاودان نامه) سن نه دفترسن

شکرک دادینی کیدردن لبک  
الله آللله نه طاللو شکر سن

ای (نمی) جهانی طوندی سوزک  
 Shirint الله که شاه کشودسن

۳

آها که پتقلید مجرد کرویدند  
دورند ف حق ڏان جھفت نریسند

خورشید پین از افق غب بر آمد  
آن کوردلان دیده به بستند نه دیدند

هم هولام مقدس جمله لدت بنده در  
همجو بال و شکر و هم نخل و هم زنبوریم

آیی آوازه اون ایکی بردہ سکرمه دوست شعب (۱)  
هم زیبات و ارغونم چنگ ایله طببوریم

آسمان هم رمیم هم بلوت و هم بخار  
ابر تسامم یعم هم لزلوی مشوریم

عالی کبیری و صغیری هم وضع و هم شریف  
عالیم هم حلقوی غم خواریم مسرویم

هیلیم بالیس دوران اس وج و حش و طیز  
هم سلمانه هم آنک خانم دسوریم

هم خیلیم هم بجامه هم جیام هم ممات  
مسیره ام هم عذایه هم حب و صوریم

س دکن سویس خندر (نمی) سویلن  
اول کبیر آیدر هم زمین و آسمانک نوریم

۲  
الله آللله ه حان نه دلبرسن  
الله آللله نه بحر کوهرسن

بر و کون روشن اولدی یوزاکن  
ای بوجه آیی نه شمس خاورد من

سلیل اسرمن طوداغلکن  
غجب ای جان نه آب کولرسن

مشک و عنبر صاجکن اوتاندی  
جان فرا مشک تازه عنبر من

(۱) نسخه آن داده

ای مطری خدایی بی کفت و کوچربی  
بنواز عودونی را کان سرو در بر آمد

ای ملسان عاشق کنج خنی عیان شد  
وی نشکان خاکی آن آب کوثر آمد

دامن زبی تازی بر هردو عالم افشار  
کان شاه کشور دل باکنج کوهر آمد

برگن زدام تن دل ای جان که صدم شد  
مرغی که جبرئیل در سایه پر آمد

هست آبدار نعلم چون دوالنار حیدر  
زان روی بر مناق شمشیر و خجر آمد

تا بوی زلف یارم افتاد در (خرسان)  
باد سباز مشرق بامشک و عنبر آمد

ای وحی اذ بیان بازا بخانه دل  
کان جان لباس انسان پوشید و بردر آمد

شدسته (سمی) لوح و کتاب بزدان  
(حرف) و (قطله) زان زور و چه رقص آمد

۱۰

آنچه که وصف سرو کلن اندام ما کنند  
جانها پچای جامه بدش قبا کنند

ای خسته که بیغیر از درد دودستی  
یدرد فکر کن که ترا چون دوا کنند

ارزان بود بجان عزیز توبت پسر  
وصل تورا بهر دوجهان کنر له کنان

دود حستک لم بزلد وی جمالک لایزد  
یلدیکم علم الیقین در کوردیکم عین الیقین

ای یکاغث سوره‌سی والشمس بوزک آبی  
هذه جنات عدن فاد خلو ها خالدین

کل شی هالک وجهکدن آیرو شک دکل  
ای هدایت شمعی بوزک وی صاحب جبل المتنین

فلمه‌زدر صورتک الحمدللہ‌ای نکار  
تا ابد ایالک نعمت من جمالک نستعین

ذوق و عن و میه و دالک تملک آیات الكتاب  
لا ح محاوط اولدی بوزک هو قرآن میهن

نوحه عیسی کاور شیرین ایکدن جاثره  
تابت اولدی کیم لیکدر میطروح الامین

حور عینک صورتی آینه اولدی حسته  
شول سبیدن خلقاء من غوب اولدی حقدن حور عین

ای لبک شانده منزل آیت یوحی العظام  
جائمه‌در بارب لبک یاحالق جا آفرین

مالک حسن اولدی ای دلبر جمالک تا ابد  
عاشقک دینی بودر بولدی (سمی) یوم دین

۹

آن آفتاب دولت بر چرخ ما بر آمد  
آن ذهرا سعادت در چنگ مادر آمد

آنیمه کرد مارا از ما شد آشکارا  
آن کوهری کر اشیا چون چرخ بر سر آمد

عید است و روز قربان رودد حرم کن ای جان  
کز سوی عرش رحمن آللله اکبر آمد

عنستکده ایجان تمحی غوغاده‌در عالم بوکون  
عالمه دام حسله عنشت ایشی غوغا ایمش

تبیجه سجاده‌بی عرض ایمه اهل حاله کیم  
جبل المتنین عاشقان شول زلف عنبر سا ایمش

دباده و عباده چون همتا بولنیز حسته  
شول واحدی کور کیم بجه بی مثل و بی هما ایمش

کردم وجودم شهرتی طولو طولو کوردم آنی  
هر برده چون سن عجب آدک ندن بیجا ایمش

چیقدی (سمی) نک سوزی معراجه ایخلق حسن  
کل کل که سبحان الذی اسرابه خوش اسرا ایمش

۷

ای کعبه جمال توام قبله صلات  
حسن رخ تو داده بخورشید و هه زکات

ذرات کباتات بمهر تو قایم‌اند  
چون عالم صفات که قایم بود بذاد

ادرالک حن روی تو خورشید کی کند  
ای آفتاب روی تو مستجمع صفات

سرکشتردا طریق حقیقت دهی نشان  
ما خضر تشنایم و توبی چشمیه حیات

آنکو بفضل حق‌جو (سمی) بحق رسید  
شع هدایت آمد و بروانه نجات

۸

ای مکرم حسن صورت ای مطهر ماوطن  
رحمه‌لل تعالیین سن رحمه‌لل تعالیین

سودای زلف آنکه خطأ کفت رو ساه  
دیگر ش خطأ جو بود بغیر از خطأ ندید

شئن نو زردار وجودم سی بکشت  
حلى ر مهر روی نو بیک ذاره جا ندید

راهه جو ذکر زلف نو گردم بباب رفت  
می‌حدصل این دفعه باریک وا ندید

خداش باب دیس روی نو جون نداشت  
سی مکن که مهیر درختان جراندید

ای نک جاده عادوت بار منت و بس  
شمان شانتی که زلزله جاندید

درت ز راه نعلق (سمی) بی فرست  
بان گلستی که غنجه و صلس صبا ندید

دانشی که دم درد دلی از جهانی دوست  
حن (سمی) آن تکشیدست و با ندید

آخر زمانه فتی شول کوزلری نهلا ایمش  
گلن دوش آنکه سواده کور کیم نه خوش سودا ایمش

عنستکده محو اولدیجهان حستکده حیران اولدیجهان  
ای کنکت کنکن کوهری عنشت عجب زربا ایمش

دوشندی صاحب زمیرین آشفته کوکلم نیلوون  
زنجیره دوشکدی ایشی هر قنده بر شیدا ایمش

ای طوبیه آزویل همتی آل‌جاقلر کی  
فس بارک آزویل کیم طوبی دن اعلا ایمش

## آذربایجان آدیاتی

ای حنی ایستین کل انسان اول  
قره طاش اولمه لعل و مرجان اون

کر دیلسن سعادت ابدی  
طاموی بیل که تجون اولدی بدی

سکن اولدی قاموسی اوچماگان  
بنه دورت اولدی سویی ایرماگان

بلوی آغاچنگ ندر یمنی  
حق آنی اد براندی یوشه دشی

حور و غلمان ندن عبارتند  
هومن هو نه اشارتند

کونر و سلبیل و ماء معین  
مقصد صدقنه مقام امین

نه دیمکنر بکا یان ایله  
بو نهان سرینی عبان ایله

نه علنر نه ماء و خمر لین  
اول که قرآنده حق دیدی روشن

بونلرک اصلنی نندنر بیل  
کر نه شیطان سن اولمه اکری دل

بونلری یلمن نه یلمن اوله  
آدی آنث اوی یلمش اوله

کیم که بیلدی بیلین بو اسرادی  
قودی الدن جهان غداری

جهفر مادق کیم اولدر بیشوای اهل دین  
هومام هشتمین در شمععلی موسی الرضا

کانلم اول علم آلپیناک مکان و معنی  
اول امیر سرانها شاه دریای عطا

اول بقی و با بقی در مصطفانک آله  
منظیر الطاف رحمت معن جودوسخا

شاه تقی کیم نورچشم متی لدر یقین  
اول امام عارفیندر شاه سلطان تقا

شاه سالار جهاندر عسکری هم جمله  
ابن هادی پیشوادر پیشوادر پیشاوا

مهدیی صاحب زماندر هادئی انس و ملک  
قاتل کثار اولدی صاحب سنجق لواء

جان و دلدن مصطفی و مرتفعی مداجه  
هم بو اون ایکی امامه سویلرم مدح و نتا

کورئی شعر و بزید و کورئی مروزان خر  
مصطفیانک حضرتیه بن فیلورم التجا

خاندان مصطفایی سوین ملعونه اوش  
اوقدوم یجع آنک جانیه لغت دالنما

ای (نبی) حشر و نشرک جامعی من جامعی  
انسانک سری سن سن اولیا و انبیاء

۱۲

ای حق اهلی یقینش بو خبر  
که بیلن قنسی در اهل نظر

قنسی کیم که بیلدی بولدی حقی  
قنسی یلمنلر اولدی شقی

هم راست ربی دیدک لیک المراجده  
سن اول فی صورت احسن که وبردی حق لقا

رحمتاللهانم سن سید کوبین هم  
شمع رخسار کدن اولدی کن فکان غرق خبا

ای حب الله که استک یازیاورد عرضه  
احمد و محمود ابوالقاسم محمد مصطفی

سن اول ذات مظفر ای مبارکه ماء طین  
قل کفی کلمش سنك حنکرده بالله قل کفی

اول ولایت کانی و سلطان دین شاه یجف  
ناجدار انبیا و سروران اولیا

احمدا شولکم دیدی بن شهر علم فابوسی  
اول علی ع مرتضادر اول علی ع مرتضاد

فاتحه نسلک سنک اولمئ خدیجه محمرک  
بو بیری خبرالنادر بو بیری فخرالنامه

سپرد شیرین یعنی شه حسین و شه حسن  
اول ایکی درین بحر ذات بی همنا خدا

اول سعدین و شهیدین اول ایکی شهزاده لر  
اختیار عالمین و مقبلین کبریا

اول شه حسن حسن بو شاه خلق چون حسین  
اول قتل زهر عنق و بو شهید کربلا

اول وجودین مظفر مظہرین حسن و اصف  
سر فراز این سر او سروران آن سرا

منیخ عالم و آدم شاه زین العابدین  
هم محمد باقر اول سلطان دین پدردجا

زوی مری بجهنم حیف نمیداند  
آزار که نهی دیسن زوی خدا کنند

جنی که لوح جهره بهشوده ناخن غیر  
کنی اخجال روی توаш آشنا کنند

خای در نوکو هر کجل بصیرت است  
روح بیان ازین شرفی توییا کنند

حن ببرورده هر نفس اذیوی روح بخش  
در مجلس که نصر (سمی) ادا کنند

۱۱

ای ساجد واللیل ادا نفعی بوزکر والضحو  
دو سین شانکده منزل هم جمالک طاوه

فاس و بوس ایکی فاشت بابی او ادبی الله  
هر الیم شرح لک صدرک بیورمن حق سکا

(قص) رب العالمین نک بر کزیده مظہری  
علم علم آنھی گانف قل اما

حشف افلاکه سنن وائله نور آله  
ه سن شانکده منزل اولدی لولان لاما

سن اول بوزی که آدم بین و ماء طین کن  
اول زمان این فلوردک جمله سنن بنا

لاسی سعی بیورهی یعنی ختم اولدی کلام  
صدق ای سد که سنن ختم جمله انبیاء

اسوا حطبی اینک ظاهر اشق اشعر  
چون سکا کندی والرحمن علی العرش استوا

فاسی اویندی اورسن اویندی حق  
سیدی کیم جمله حتمش مطلق

عند و عشق و عاشق اویندی بار  
لیس فی الدار غیره دیار

ان (سمی) سورکدر آیینات  
بیجیم آئی والدی فی القلمات

سو، دکم جانور جانی  
حضره سور خضره آیهوانی

## ۱۳

الحمدله احمدی کبردک عبا و شاله  
بو نسل رب العالمین اویندی علی و آنه

فس همه دلخیل اماره فه اویندیق  
آیا رس آیا رس دیا و مکر و آله

شکنن فسون عظر بارک جمال و وجهه  
کاره حیرا جست سلوا علبه آله

اسوما کسک لک دیدی اسوده دیکم  
سکر ایده کفر حق عمنک ریو حلان و ماله

نند جوں سی المیر آجیتی ایمان اهنہ  
اشراد سعی حکمیه داصددی خام آنه

ستغان صراحتی کورمی بورلند بارک منشم  
پلور حزاده بو حزا درو لعن ساله

دبور عول المکافه ملیتی کشت تراب  
دار حجمن طوبیمان بالنده بارک باله

صبح از لده بولدی هر کیم سنکله و صلت  
فالدی سنکله دائم عیش و محال ایچنده

بن بنده حتی بولدم حق البین حق اولم  
اویقوده فالدی منکر (قشن و خیال) ایچنده

ای عالمک جاتی عشقک نه تارمش کیم  
خرق ایلدی جهانی آب زلال ایچنده

فردیتک کمالی اولدی سکا مسلم  
کیم غایته ایرشدی حسلک کمال ایچنده

آغز کله زلف مشکن منکان نور خندر  
کل خفی خفه کوستر شول میم و دال ایچنده

بوزنگ شمائلندن قاشک دلانلنن  
شوغنا و فته دوشدی بدر و هلال ایچنده

بدرک قتنده بوزنگ شول شمس خاوریسر  
هیج کیمسه کورمز آئی هر کفر روال ایچنده

روح الامینه صوردم اسراریشی طوداغنث  
نطفی طوتلدي فالدی اول بو سوال ایچنده

ای استین لقابی فردا کوئنده حضن  
فردایه دوشمه قالمه فکر محال ایچنده

ای مکر ایچنده صوفی آلدانمه آله زهر  
کل عمریکی چوروته نزوبر و آل ایچنده

شون غمزه شیوه سندن بر حاله دوششم کیم  
کورن بو حالی استر دوشمک بو حال ایچنده

بوزنگ کیم (سمی) ای خوبدک امیری  
خورشید لم بزلدر بدر و هلال ایچنده

صاچلارینک استوسیدر کیم  
عرضن ایتدی (خلبل) جون نجاتی

معراجه بنی پیوردی زلفک  
قدره ایره نک بودر برانی

ای حسن مهی چیقار دمیدر  
عائشله (عشر) یله زکانی

انهار کبی کنوردی جوش  
آغزک بری چشممه جهانی

حق فاتحه اویقودی جمالک  
آنز قبول ایتمدی صلاتی

مصری اوده یاقدی عشقک اودی  
کاسد لیک ایلدی نباتی

شاهم رخک اوتدی اول فلکدن  
قیلک بو جهانه شاه مانی

وصلک حرم اویندی ای بت چین  
چین ایلدی کعبه ایله لاتی

اولمادی بیلورم و اولمایرس  
سنسر قمو عالمک بباتی

لولاك لما حفت الا فلاک  
عشقلک که یارندی کاثاناتی

ان الحسنات عشق ایچنده  
(سیمینک) اولدی سیثاتی

## ۱۵

ای بی نظیر واحد حسنک جمال ایچنده  
بوزنگ قیامت ایلر شول زلف و حال ایچنده

آنلر که نار اصحابیدر چیقمان (طمدو) دن تا بد  
قال اخشوء فيها جواب آنلر نته کیم بالله

ای استوا سن بیلین طوغرو بولنی یاکلن  
اعمی دکلس آچ کوزک باق انما الا عماله

جانانه بوزی قبهدور محراب مسجد قاشلری  
دیو اولمه جاندن سجده قیل شوقبندن اقبانه

فالو ابلادن صدقله جانم طولا شدی صاجنه  
دوللو جان کیم بنده در حشمتو زلف و خاله

قنسی بونده بیلین آله نوری کورمدى  
حتنی نیان ایلدی باقمر حق آنک حالت

توحید خالصدر بکا کورمک جمالک ای صنم  
اویسون حددن مشرکت لفت قمودجاله

قوبدی قیامت فنتسی اورلدی صورک فخسمی  
ایشنه قبرک صیحه جالندی صانهه جانه

مجمرده عود زلفنک مشکن فوخوسی کیم بکا  
 حاجت دکندر ای برقی عود اوژره عنبر صالح

جانبه دلر بوله و بردی (سمی) کوکنی  
عالمه رحمن صورتک کیم کورس کوکنی آله

نـمـینـهـینـهـینـهـجـونـنـیـتـالـمـؤـمـنـکـرـکـیـ  
عـشـقـهـمحـبـاـیـلـوـکـلـبـاـقـآـنـاـنـهـ

## ۱۶

ای اوتوز ایکی حفل صفاتی  
نوریله بزهدک اوش بو ذاتی

جمله ظلماتی روشن ایندک  
روشن طفلی بوزنگ جهانی

ای حنی بە ایزبۆی کەنی ناینیز  
والله بغاپنیز دیدار کە مثاقم

ای دلبر دلدارم سنسن ایدی بارم  
وی یاروفادارم دیدار کە مثاقم

ای دلبر سینن تن سان جان و (نسی) تن  
ای سروکل و کلشن دیدار کە مثاقم

۱۸

ای برگریده صورت جان سن ولی بە جان سن  
هم اسمه مسامه جسمه روان سن

آبا واهاندن سنسن خلاصه شکر  
ای کائانه مقصود منصود کن فکان سن

چشم و رخک صفائی کون و مکانه صفر  
ای کوهر بکانه سن کنج لامکان سن

لبل و نهار ایجنده شمس و فجر کبی اوش  
هر یاکه کیم بافارسه عینا یعنی عبان سن

غرق ایلدی جمالک نوزنده کن فکانی  
ای کوهر حقیقت شرح ایله کیم بە کان سن

اردش و ساده یوقدر بز نزه سنسن ابرو  
ای جمله نئک وجودی باجمه درمیان سن

هر شنیده کرجه سن س ای جان کوشش اضطر  
اعمی صانور کە کوردن لاشی کبی هان سن

بوزنک کتاب منزل زائف و زنگندر آب  
ای خالقانک کلامی دبلمه نرجمان سن

۱۷

ای نور دل و دبدە بیدار کە مثاقم  
وی یار پسندیده دیدار کە مثاقم

ای ماھ بربی پیکری حوروملک منظر  
زی لعل لبیش شکر دیدار کە مثاقم

ای رحمت آلهی یوزکنر آنک ماهی  
وی قامو خوبک شاهی دیدار سه مثاقم

ای شمس قمر بوزلو شیرین طواداغ دوزلو  
وی شهد و شکر سوزلو دیدار کە مثاقم

ای چمنجهان جانی عاشقانک ایمانی  
وی سیم و کنگر کانی دیدار کە مثاقم

جنار جانکە محتاج ای ساحب بخت و باج  
وی گونکو یوزلک معراج دیدار کە مثاقم

ای نور سمواتی وی مظہر آیاتی  
وی جان وجهان ذاتی دیدار کە مثاقم

ای عشق درافشان وی بلبل بستان  
وی نر کس مستان دیدار کە مثاقم

ای بوی بهارستان وی حورنکارستان  
وی دلبر سرستان دیدار کە مثاقم

ای دردمیان درمان تن (کوودم) و عشقک جان  
وی تازه کل خندان بیدار کە مثاقم

ای دلبر پنهانی سنتر نیدرم جانی  
وی بوسف کنعانی دیدار کە مثاقم

جمعه کونک صفائی شرح و یا، صفر  
معنیده کرجه مقدن جامجهان نعادر

چون حجه المساکن جمعه کونی درای جان  
دین ایشمش اولکیم آدینه دن جدادر

اول منزک تاجز جمعه بی فیمن کیم  
فولی و فعلی آنک تقىله زیادر

چون حجه المساکن جمعه کونی در ای جان  
مکبه صور کە مسکین آینه سی صفادر

جامعده جمعه بی اوش هر کون فیلان بیل  
فرآن امام اولدی دائم یوزم حنادر

آدینه حج اکبر حجاجه حقدن اولدی  
اول بی بصره بیلسون بو سری کبیم عمامد

شولهد و شول امات کرسنده وارایه خوش  
بو قسے بیل ای ایمانسز کیم دیشتر اول دنادر

ایسای یوقدر آنک کیم اولدی بی امات  
دین ایشمش اولکیم عهدبئه بی وقاد

پیغمبرک سوزیدر هم نکریانک کلامی  
بو عهد و بو امات یلکیم نه ادعادر

ای کفر و شرک ایجنده صائمه اوز کی ئازم  
اسلام و شرع و ایمان محصول اولادر

دجال طعنستن خوف ایلمز (نسی)  
نیچون که روح قدس عون و معن خنادر

۱۶

ای الی بوسوس طاعنلک هبادر  
بگری عولک سلات جورلک سوزلک خطادر

شی و کمک ایجنده والمن س ای بین سر  
ستکو کمک کیم آند فیلق عمل روادر

جمعه ساری سخون شرط اولدی مصر و حامع  
شرط سل اول آند مسروطله صلادر

ای سیپن بو مصری ایزمه جمعیبی کیم  
حصه بو مصری ایجنده هبیول کسربادر

پیسف کسی عزیزم مسرا ایجنده دائم  
حنی سس همه عالمده هنادر

آدینه سورنده کندی رسوله جمعه  
(طفن) بو حل حبته اوش قول مصلنادر

آرمه سخون اولدی آدینه ک آدینک بیل  
بو سری اول بیوز کبیم حبیه آشناز

آدینه در قیمت اول کونلنددر سامت  
اوی کونیه حس اولیز اول کونیه هاجرادر

اول کونلنددر حابک هم راحد و عذامت  
اول کونیه حق فننده اجماع انبادر

ای حمعدن حرسن جمعه کونی بیکم  
اول کونیه و عده حنن اوجماغله لفادر

آدینی بیلدر معور و تاحی درلر  
محور اولان جهانه هادی و بیشوادر

## آذری‌ایجان ادبیاتی

جهان حس فدیست و عنق لم بزلى  
مدينه که مصوست اینم از نکبات

بهر طرف که نظر میکنم نمی بینم  
جز آفتاب رخت در جهان و غیر جهان

رخش بدیده معنی به بینی ای صوفی  
ذ رنگ ذرق و زربا باک اکر کنی هر آن

یا بیا که بدیدارت آرزوهند  
چنانکه تنه باش زلال در قلوات

سجود روی تو کردن به پیش حق ایست  
عبدانی که قبول است باشد از ختنان

یا که تاش فدر من است کیوست  
شیم کذشت بقدر از هزار قدر و برات

دلی که عاشق روی تو شد زدوزخ دست  
که عاشقان جمال تواند اهل زکان

پترک کعبه رویش مکن بمسجد رو  
که حق برست چو صوفی نمی ستاید لان

(نمی) آتشی همرت جهان تجلی کرد  
که بانک اینی انالله بر آمد از ذرات

مباش بسته قلید و ظن که ممکن نیست  
کرین طریق بمترک کسی پس هبها

۲۲

ایتوردک جام جمشیدی اویار اویقدون ای عافل  
نه بولدن اویقدون کوستر نه فیله ای اویقدون حاصل

مکر حقدن زیان کوردک که باشل فوله باشندک  
چوردک بوزیکی حقدن صاقبن کیم حق دک باطن

مخصوصی کمک کیم ایکی عالمده نه شن  
منخصوصینی بتیردی وفح او لمدی کامی

معبده بوزی قبلده اول عارفمش کیم  
بوزکدر آنک قله‌ی عینکدر امامی

اول لوحدر ای بوزی فمر کل بکاغذ کیم  
روح القدس اول لوحدن ایندردی کلامی

بزمده اذل ساقیی لعلک بکا صونش  
اول باده‌ی کیم روح الامین در طولو جامی

وحلک ابدی بختی اما نه دید کیم  
دوران دکل باقی و بیوشه دوامی

حست کوبیدر جمهه اکر ماھه گرخورد  
ای لعل که جان یاندریجی آزاده غلامی

ناموسه بنی شعوت ایدر ناصح و نامه  
ای خواجه ندر عاشقه ناموسله نامی

وصلکده (نمی) سوزینی عرشه چیقاردی  
تفنی صدفک انجوسی بولدی بو نظامی

۲۱

اکرچه چشم‌لعل تو دارد آب حیات  
ادلیل ما خط سبز تو است الظلمات

بچشم مست تو دیدم یقین و دانست  
که هست حین ترا بر کمال جمهه صفات

اکر نه روی تو بودی یان صورت حق  
چکونه راه نمودی بما تجلشی ذات

دنس و ملک و ماله آلدانمه ای ملک  
کیم دیبانک مناعی بقایت حبیردر

توزلو جهانه سلکن اثک کیم تعیمه  
هر بی بصر کیم اولدی مقید اسرد

ای کعبه‌نک جماله عاشق نیاز ایله  
میدان عشقه کل که مغلان حریردر

مفتاوه دلپنیر در آنک جفالبری  
اعتوقدن همیشه جفا دلپنیردر

هر کیسنه که بوزنه آچیلدی کوزلری  
صاحب بصیرت اولدی و آدی بصردر

آفاهه دوئندی غفله حستکن ای قمر  
آفاهه باق و کور که نه آه و نپردر

طرح ابدی یولکده (نمی) وجودینی  
کور آنی کیم نه محتم اولمش فقیردر

۲۰

ای باد صبا شدن ایله باره سلامی  
شول غمزه لری عربه‌جی عین حرامی

مشتافه ندر چاره بکا بیلدر آنی کیم  
کر فرست اویه باره دکرمک بوبیاسی

یاندردی بنی یاندریجی فرقی آنک  
بر داخی قنی کیم کورم اولسانه تمامی

رلندن و خالدن آنک آبرویم آبرو  
ای حق بکا ویرسن به اول دانو دامی

حق سورنده انسان سین کلن جهانه  
ای تکرینک سفانی عالمده حاودان سن

جان و جهانی ستر بدل محب صادق  
ای عاشقانک حبانی هم جان و هم جهان سن

سوانو بر کشکن دوئندی جهانه غوغای  
ای حسن ایچنده فته سرفتنه زمان-ن

فاندردی کاشانی قدو تا به لعلک  
ای خرو و ملاحت شیرین شکر دهان س

حشك کت‌بندن کلمی وجوده عامه  
اواعدا ایسه اول کم بلاجمی فصه خوان س

حصن کان کداران معجزه ای (نمی)  
سن که کت کننک اسراریه یان سن

۱۹

اسلام و کفر عاشق ایچون بر مسیرده  
هر فده مسکن ایله عاشق اسرد

معشوقدن نظری بینز مر جهانده حون  
دمی آنی بو وجهه کیم بی نظردر

بتحانه ایله کعبه‌ی وحدنده فرق ایسن  
معنیده بالغ اولمسن اول کرچه پیردر

ای فنه نقال ایچون فرعه صالح  
دوندره، فالکی که مبارک ضمیردر

عنق بولنده بوزنی خاک ایلین قبر  
آدی جهانده خرو و صاحب سربردر

عزز اینک سوز طونه آنک و سوای او بمه  
که اینه اویان او لمز کوکن مقصوده و اصل  
و فسر دیانک مهرین کسر کوکن آلامه  
گه دل اهنه هر کز مطبع او لمز ددم اوش بیل

## ۲۳

ای ناف چین صاحب سیاهی  
حتنک دلو قبلی مهر و ماهی

شق القمر اولدی اسودان  
شرح ابهه بو سرین کماهی

ای عشقه عدو و حسنه منکر  
تر ویرله چکمه بونجه آهی

کر نعمت (جاودان) دیلسن  
جوانله قوی بو آپ و کاهی

ای عشقه کنه دین کنه کار  
برک ایلمزم بن اول کناهی

جون وحدته بولدی بول موحد  
جرح اولدی بو منکرک کواهی

مقصوده بولمده هدایت  
هر کیمه که بینمده بو راهی

مثلی و نظری بو فدر آنک  
وصندنه نه سوبیله آلهی

شول باشه که تاج دولت ایندی  
نیل کسری نیدر کلاهی

سلطاندر ایکی جهانه اولکیم  
فضل حق اوله آنک پناهی

محو اولدی (نمی) عشق ایجده  
دریای محیطه دوشیدی ماهی

۲۴  
ای جنتک خندان کلی آجی فراولک خارمش  
مشتاق در لک سنسین والله که چوق دشوارمن

سنز کر کمزکن فکان ای صورت رحمن بکا  
عشق اهلیک مقصودی چون کون مکاندن بارمش

موسی تجلی نورینی کورمک شمنی ابدی  
متصودی معلوم اولدی کم خدن آنک دیدارمن

حتبله بار اول بار بیل باد اولمه خدن عارف اول  
شول معنی کم حتبله بار اولمده اغیرمن

کر طامنش من نقکی کر چک بیلورسن حقکی  
حقدر سکله غم بیمه نیجون که حلقه بارش

منصور انا الحق سویلدی حقدر سوزی حق سویلدی  
آنک جزاسی غم دکل ییکاندن کردارمن

فالو بلانک عهدینی او تمزم او تمه کیم  
ایمان توحید اهلنک شول عهد و شول افرادمن

منکر ایمانز حقه کر عرب ایمه آنی فارغ اول  
شول معنین کم منکرک دائم ایشی انکارمن

توحیده کلمز مشرکلک قلبی و عینی احوالک  
بن شول موحدلردن اول که آندر اولوالابصارمن

کنکون یکاگرکدن بکا کشف اولدی ای بدردجا  
کاھل و فانک جنتی شول پاگ و شول کلزارمن

هر زاھدک کیم تسبیحی شول زلف پرچین اولمده  
ذکری هباو هرزه در سجادمه زنارمن

حق صورتمن کوز یومور زاھدندن برلمز  
شول مکری جوق شیطان کی خدن مکریز ارش  
عارف قنده دینه کن مقداری بو قدر ذره جه  
میزانه چک مقدارینی کوز کیم نه بی مقدارمن

طفی (نمی) نک یقین آلهه نور لش رحیم  
هر کیم بو سوزی ییلمدی بیکم نصی نارمن

## ۲۵

ای ازلى جانه جانانز  
عشق رخکدر ابدی شانز

کعبه بوزنده بزه ای فضل حق  
زلف و رخک قله و ایمامز

وجهنه یازدی او تو ز ایکی حروف  
حکمنه منشی از کانز

صورتی چون احسن تقویه ایمن  
سته ظهور ایلدی سیحانز

صورک الله عنی شکنه  
اشته نیست سوزی بر هانز

مؤمنه حق دیانی زنمان دیدی  
مؤمنه چوق فالمیه زندانز

او بمدی عارف سوزیه واعظک  
دیوه مطبع اولمده انسانز

اول و آخرده بوزنکدر بوزنک  
صورت آلهه ایله رحمنز

۲۶  
ای جنتک خندان کلی آجی فراولک خارمش  
مشتاق در لک سنسین والله که چوق دشوارمن

سنز کر کمزکن فکان ای صورت رحمن بکا  
عشق اهلیک مقصودی چون کون مکاندن بارش

موسی تجلی نورینی کورمک شمنی ابدی  
متصودی معلوم اولدی کم خدن آنک دیدارمن

حتبله بار اول بار بیل باد اولمه خدن عارف اول  
شول معنی کم حتبله بار اولمده اغیرمن

کر طامنش من نقکی کر چک بیلورسن حقکی  
حقدر سکله غم بیمه نیجون که حلقه بارش

منصور انا الحق سویلدی حقدر سوزی حق سویلدی  
آنک جزاسی غم دکل ییکاندن کردارمن

فالو بلانک عهدینی او تمزم او تمه کیم  
ایمان توحید اهلنک شول عهد و شول افرادمن

منکر ایمانز حقه کر عرب ایمه آنی فارغ اول  
شول معنین کم منکرک دائم ایشی انکارمن

توحیده کلمز مشرکلک قلبی و عینی احوالک  
بن شول موحدلردن اول که آندر اولوالابصارمن

کنکون یکاگرکدن بکا کشف اولدی ای بدردجا  
کاھل و فانک جنتی شول پاگ و شول کلزارمن

هر زاھدک کیم تسبیحی شول زلف پرچین اولمده  
ذکری هباو هرزه در سجادمه زنارمن



سلمان ممتاز کتبخانه سندن.

## (قلیشہ ذک معنی ۱)

ایکی عالم آنکدر کیم کوزینه حق عیان اولدی  
حقی کوردی بیلدی حقی کیم پکمان اولدی  
اگر موسی کیمی کلمک تجلی کورمک ایسترن  
نظر قیل یوزینه کود کیم ایکی عالم عیان اولدی  
تمالی الله نه ریاسن که حسنک دور بازندہ  
قاشنکله کرپکنک زلفنک یوزنکده کستان اولدی  
فیامت قوبدی حسنکدن یدی اقبمه یا بیلدی  
سندن قدو قیامنکدن مکر آخر زمان اولدی  
چلبی زائف و خالنکدن ساجنک ایلی دراما  
ایرشدی آبت فانظر آدی نورود خان اولدی  
نکارنک لعله هردم تو کر شهد اوستینه بنکرد  
وای غافل نه بیلسون کیم ندن شیرین دهان اولدی  
مکانه صغمدی ذاتم ازلدندر بدایاتم  
نسیعی ننک بو معنی دن مکانی لامکان اولدی

کنت کنڑک پرده‌ستدن غافر الذب اوئمی فاش  
زاهد استغفاره کنلی هر دم آیدر با غموم.

علم الغیب وجودی کائناتک عنی در  
ای شهادتمن خبرسز جائنا بومالثور

فهرو لعلت علتنی میندە واحدر ولی  
یلمندی شیطان بو توحیدی احدهن دونهی دور

عنین و نین وفاھه باق آئش حمالک آنده کنور  
قل تبارک با مصور لیس فیه<sup>۱</sup> من قلعو:

فوپدی حننکنن فیمات ای حابات بـ کلان  
اویحودن طور کیم ایرشدی وعده من ای المبور

فاعل مظلمن آبرو سنه بو فدر آزداده  
کرسن ادرانک ایلمرسن بینکه سـ نـ نـ صـ صـ

مزمـنـتـ وـنـبـیـ درـ اـیـ صـحـبـ دـلـ آـلـهـ اـیـ  
لـیـسـ مـقـبـولـ صـلـاتـ العـبـدـ الـاـبـ الـحـضـورـ

روح قدسیده<sup>۲</sup> (سمی) بـ حـنـبـتـ سـوـ برـ  
کـرـ مـسـحـانـکـ دـبـرـیـ اـبـنـ بـاـنـهـ کـهـ جـارـ مـسـورـ

هر کـهـ اـبـوـمـتـ لـاـبـنـ سـوـدـکـنـدـنـ چـکـمـدـیـ  
کـبـمـدـیـ مـحـبـوـبـ اـبـنـ خـنـعـتـ عـبـدـ شـکـرـ

## ۲۷

ای قـیـلـانـ دـعـوـیـ کـهـ شـاهـمـ عـدـلـ وـ اـنـصـفـ فـنـیـ  
چـونـ سـفـاـ اـهـلـدـنـ اوـلـدـ مـشـرـبـ صـافـتـ فـنـیـ

هر قوشـکـ اوـلـمـزـ سـعـادـلـوـ هـمـانـکـ کـوـنـکـمـسـیـ  
چـونـکـهـ سـعـبرـ غـمـ دـیـمـنـ لـامـکـانـ قـافـلـ فـنـیـ

کـیـمـ کـهـ سـجـودـ اـیـلـمـدـیـ حـنـنـکـهـ  
دـیـوـ لـعـنـ اـولـدـیـ وـ شـیـطـانـمـزـ

جانـ نـیـجـهـ تـرـکـاـیـلـهـ اـیـ جـانـ سـنـیـ  
چـونـکـهـ جـانـکـ جـانـیـ سـنـ اـیـ جـانـمـزـ

عـبـنـهـ سـنـزـ تـیـکـنـ اـولـدـیـ جـهـانـ  
قـنـدـهـ سـنـ اـیـ تـازـهـ کـلـسـانـمـزـ

تاـیـلـهـسـنـ کـیـمـ نـیـجـدـرـ اـیـ فـیـهـ  
آـدـمـ خـاـکـیـ اـیـهـ اـحـسـانـمـزـ

هـدـهـدـیـ بـلـقـیـسـ رـسـوـلـ اـیـلـدـیـ  
نـامـهـنـیـ کـوـنـرـدـیـ سـلـیـمانـمـزـ

جوـرـلـهـ یـانـرـدـیـ (ـسـمـیـ) تـنـیـ  
هـمـ بوـ اـیـدـیـ دـوـسـتـهـ بـیـمـ حـزـ

## ۲۶

ای صـاجـظـ ظـلـ آـلـهـیـ وـ رـخـنـ آـلـهـ بـورـ  
روـضـهـنـثـ سـرـوـیـ بوـبـکـرـ عـزـدـهـ جـنـانـ وـ حـورـ

ای صـفـاتـقـ قـلـ هـوـالـهـ وـ جـمـالـكـ فـاتـحـهـ  
ایـشـتـهـ فـرقـانـ اـیـشـتـهـ تـورـاتـ اـیـشـتـهـ اـنجـیـلـ وـ زـبـوـدـ

اسـتوـاسـیـ درـ صـاجـظـ اـناـ هـدـیـنـاهـ السـبـیـلـ  
جـنـتـ آـنـکـدـرـ کـهـ قـیـلـدـیـ شـوـلـ صـرـاطـ اوـزـرـهـ عـبـورـ

اـونـ سـکـرـ بـیـکـ عـالـمـ آـیـنـهـسـیدـرـ صـورـتـکـ  
کـیـسـکـهـ شـوـلـ مـرـآـتـیـ بـولـدـیـ اوـلـدـیـ مـنـ اـهـلـ اـسـرـوـدـ

آـمـعـثـ وـجـهـیـ درـ آـلـهـلـ کـتـابـیـ اوـشـ کـتـابـ  
ایـ کـلامـ آـلـهـیـ منـکـرـ خـفـ منـ اللهـ الغـبـورـ

۲۹

ای جمالک مصفحه سنه ختم قرآن بولدم اوش  
ساجکت هر تاره سنه کفرو ایمان بولدم اوش

چون هدات ایلمش حق بوزیکه نوری اذن  
شول سبدن کیم بوز کده نور برهان بولدم اوش

سورتک مصحددر ای دلبر بوز ک بد منیر  
طنعتک شمس و ضحا در ماه تابان بولدم اوش

ای سکر جنات عدنی عرض ایدن راهد بکا  
بن بو کون یارک جمالنده کلستان بولدم اوش

جورینه قیلد تحمل صبر ایدوب یارک مدام  
درده درمان آندن اولدی درده درمان بولدم اوش

ای (سمی) وجدهلهک کلامی در بوز ک  
کیه بوجدهله ایجنه (فضل) رحمان بولدم اوش

۳۰

ای روح قدس جانمه سن جان و جهان سن  
پندن سنی غائب دیزمم اشے عیان سن

حقدن دبله کیم سنن ایکی عالم ایجنه  
نیچون که ایکی عالمه سن جان و جهان سن

معشوقة بکا چون سن ایدک روز از لده  
اول نه ایدک تا ابد ای فته همان سن

زلهک قمرک دورنه بوز فته برادری  
ای دور قمر فته قنان زمان سن

حسنک نه بیلور لذتی دیوله حیوان  
سن خضره سور ای جان که نه آحب حیوان سن

رضیله با پس نه کیم وار آدمک ذانده در  
گرمن آنک تمحسی سن رطبه حافظ قنی

اهل عرفانک بزی عقباده چون اعرافمش  
چون بو عازفلردن اولک عرف اعرافت قنی

محبت بازاره کبیردی حقی باطلنده سه مجر  
قسم آردی در دین شول اوغری صرافک قنی

کف و بون امرانن اولدی کان ایله مایکون  
کبر بو لوحت ابجدی سن بولنه کافک قنی

لغف اکر حقن اومرسن کوسر احسان انت قل  
لغف و احسانکدن اونم باره الشافع قنی

ای (سمی) شش چهندن چون اولشک یارک  
ی جهان اولمی حمودک حدو اطرافک قنی

۲۸

ای سه صحمد بالله شو بارم خوشمیدر  
شول حسیم دلبرم عالمده وارم خوشمیدر

شول مطر امشک زلفندن صبا وبر کل حیر  
شول بوری کل فامنی سرو چنارم خوشمیدر

شول لب لعلی کوزی آهوى شهلا دلبری  
شول صاحب طنم (بکی) امشت تارم خوشمیدر

ضی ایجنه شنجه اولوب درج اولوردر عدن  
شول چمن صحنه زده آجمنش بهارم خوشمیدر

(بل) العده (سو) کوزه ماود ایجمده خاک اولور  
دایم آنده حشر اویحق سبزه زارم خوشمیدر

چون (سمی) صالحی اوذین عشقنا بروانه تک  
ای بوزی گشن سکا مو آه زارم خوشمیدر

(بغداد) ه کل ای زاهد ایلت شول خبری کیم  
شول شعبدجه جی دلبر عبارمی بولدم

جانی نیدم نیلم آخر بوجهانی  
چون ترقه سر یار وفادارمی بولدم

ای قدبی طراوه ویرن او بولو غافل  
اول بوزی قمر طرة طرازه می بولدم

منصور کبی بندن اکر چیندی انالحق  
ای خواجه عناب ایلمه کیم دارمی بوندم

کر موسی کبی عاشقین بوزینه آنک  
کور سنه سی سویله که دیدارمی بوندم

ویردی صاحنک کفرنده ایمانی (سمی)  
ای خرفه کین بن دخی زنارمی بولدم

۳۲

ای یکاغکدن خجل کل لالة حمرا این  
قانمی دوکدی کوزک هر لحظه بر سودا این

کوکلی آلیه آلدی شمدی جان استر کوزک  
بوچه (شلاق) ای ندندر عاشق شیدا این

دیشلک عکسی دوشلی کوزلرم سوداشه  
لعل دوشمدد کوزمن لزلوئی للا این

تا اید سودایه دوشمش جانله دنیا و دین  
هر که بازار ایلدی شول نرکش شهلا این

عنبر زلهک نیمی فاش اوله لی عالمه  
اوده دوشدی نافه چین عنبر سارا این

بی نام و نشان او لمینک سنه وجودی  
فکر ایلمزم آنده کهن نام و نشان سن

جائیله بنی یاقمق اکر استرس اوش  
کل یاندر آنی یانمه کیم کر نکران سن

و برمز سنتی یلک جنت و یلک حوره (سمی)  
سن عاشقه هم جنت و هم حور جهان سن

۳۱

المنت لله که بو کون باری بولدم  
کو کلمده دورن دلبر و دلدارمی بولدم

دکمز بکا بر بوله جهان وارلنی ابله  
نیچونکه کوزل سکدلو دینارمی بولدم

طبراقده ایکن ذره بکا مشتری اولدی  
دلله (چیقار) کلدي که بازارمی بولدم

بن غم یعنم غم نه قدر کیم چوق اولوره  
شادلق ابله بن چون غم و غمخوارمی بولدم

فردوسه بنی دعوت ایدن راهد سویله  
اول دیکنکه کوز دیکمکه که کلزارمی بولدم

یوسف یریدر کیم بکا قول بازیله جونکیم  
حصرنده لبک تک شکر بارمی بولدم

فاس ایلمزم رازمی نا مجرمه چونکیم  
محبوب امین مخزن اسرارمی بولدم

پخت کونشی طوغدی و اوقدون اویاندی  
معناسی بو کیم دولت بیدارمی بولدم

۳۶

ای جمالک حسن و سورت کیم فلوبدر اول حکیم  
فاعل معلمقدرر هر شیده منقول اول رحیم

ساجلرک قلی دوشدن روی بدرک تابه  
کیم طلوع ابتدی جهانه شمس تابان هفیم

بوزیک سبع المثابی کر او قورسم لادیمه  
کیم فاشکله کریکن زلنهگهن اولدی بو رسیم

مسجده قیلمزی یله کرسدره و طویی نام  
کیم ملاٹ قاموسی آیدر سجودیکی عظیم

نظیم شرین لیسک عیوی جانه حبان  
چون مسحا ایتریسک ائنه کلدی دررمیم

حضر چون بولمش حباتی خلمندند تا ابد  
کیم لیک عینی درر جست ایجنه اول نعم

بازم حرفک آدبی ای اوز او زیندن بی خبر  
چون لیکن ظاهر اولدی بو کلامله کلیم

اسنا سرینی کر یلداک ایه عنین البین  
خط وجهکده شکاف ابتدی صراط مسقیم

اشبو دنیا فانی در کچ سن فنادن بول بغا  
کیم حیات جاودان اوله سکا عمر سلیم

ای (نبیمی) کر نهایت یلدوکه نظره سن  
بت سو وجهکده بوزلودر هنیم؟

۳۵

ای رهبر مابالع ذات  
روی توبحق سبع آیات

شایسته تاج سروری نیست  
آن سرکه نشد فناهه در بدان

ای مشرق آفتاب رویت  
مشکان وجود جمله ذرات

بی اسب و رخ و پیاده و فیل  
فرزین تو کرد شاه رامات

ای سحرروف خط و خالت  
در ارض آله و درسوات

انی لعلشت ایهالروح  
من راحکموم استقی هات

در عشق رخ تو عاشقی کو  
ما حار شهیدانه مان

ای در طلبش نرقته کامی  
خواهی کدرسی بکام هیهات

آن زمره که لات می برستند  
انوار تو دیده اند درلات

ای صوفی عمر داده برباد  
می نوش و یاکه مامضی فات

ما میم چو عین کنست کنزا  
ما میم چو نور و نار مشکات

چون هر نه کیم اکر سن آنی یچرسن آخر  
دنیاده آنی اکمه کیم آدی اولدی «صبان

ترک ایله سیانی صالح عمل فزان کیم  
کانک جزاسی خندن هم لضمی هم احسان

ایامنی حباتک باد هوایه ویرمه  
کیم پیبرن حباتی عقاده در بشیمان

ملق تجارت ابلر سرمایه سز و لیکن  
سعی عبئدر آنک سوداسی جمله خسaran

ناقص وجوده چونکیم ت Hasan کلور حمیشه  
جهد ایله کامل اول کیم کلمز کماله ت Hasan

دنیای دون غمندین (صبرو) اویوب سرارمه  
عالمه کبیه چونکیم بولمز بو درده درمان

حرص و حسد صفاتن ترک ایه آیرل آندن  
بیچونکیم اول صفتند ناجی در آبریلان جان

چون اسجدوا بیوردی آدم قنده حق کل  
حتک خطابه اوی قبل سجده اولمه شیطان

دیونک لباسنی قوی خضر ایله بولداش اولکیم  
شول بوجه فدر و بختک کبی دکلدر آسان

عبد اولما ای (نبیمی) فانی جهانه چونکیم  
ایمان و دین ایجنه سنن امیرو سلطان

اولمزه (ملک و مال) ک آندن نه غم نه غصه  
اولاد طبیین سن هم آدم و هم انسان

چشم جهان صویندن اونمی جانی دیری  
هر کوست بولمی شول لعل روح افزا این

سروله شناد و طویی اولسیون شمین کرو  
چون (نبیمی) قانع اولدی شول قدوبالا این

۳۳

ای بوزک نور تجلی معنی ایمان بودر  
هر کیم افراد ایسز انسان دکل جهان بودر

ضع بیچون ایندی ظاهر بوزین بوز آفرین  
بوقدر آنک سریدانکه بنهان بودر

کورشم زیبا بوزیکی صورت رحمن درز  
سورمنم نعل لبکی درده درمان بودر

ایت المراج رلکن قاب توین در قاشن  
هر کبی کیم اولدی هنکر لاپق فربان بودر

سورنک لوحنده بازمش قش بند کاف نون  
آیت الله بوزک ححت و برهان بودر

صورت و چهی بولمی بیندی عارف سریی  
بیلسنی غفل بو سری جاهم و هادان بودر

سویندی ظاهر (نبیمی) شعری و بدم جواب  
روحی قدسی قبادی تحبن دبی کیم (سمان) بودر

۳۴

ای غفتک میندن مت و خراب و حیران  
کر حقی طانیمشن فنی دلیل برهان

فس خبیه اویمیق نادانلک ایشی در  
ایشک ندر کور آخر فکر ایله اولمه نادان

عاشق اسرازینی حقی یلن عارف یلور  
آشنا حالک نهیلسون فنی یلمز غرب  
  
کیم که سودا سنن اولدی (سیرو) شهلا کوزلرک  
شربی شیرین لیکدر عیسوی نلقنک طیب  
  
جو برد عشقندن ای زاهد بی منع ابلمه  
چون بکا عشق ابلدی فست کوئنده حق نصب  
  
ای ادب (اوی) ویره آگابکدن اهل وحدت  
ابس اول نیجون که عشق آدابی یلمز ادب  
  
جنت عدنک کلستانی رخکدرشک دکل  
ای کلستانکده زوح الله رضوان عنده  
  
ای (نیمی) چون رقیبک یاریمیش بعنی آله  
لطنه نهر اولدی واحد هم حب اولدی رب

۴۱

ای دریغا کیم جهانده پار هدم کم دور در  
خوبلرک جوردن اوزک کیم بکاهم دور  
  
ای کوش یوزلو حبیب شاد قلغل سن بنی  
کیم فراقدن بو جان ودل غریق دم دور  
  
کرایانا نمرسک که غمزک یقیدی کو کنم شهربنی  
بس بو قریادم ندندر دیده فاندن نم دور  
  
وعده بی نوی ای کو کل کل بودم خوش کوده لم  
(دون) که کچدی (دا کله) غائب بس بودم خوشدم دور

کردیسم ایکی زلک لازمی کورینود  
معنی سبع المثانی علم الاسما ایمش

کردیسم حقن تکارا غصمن ابلیس ازیر  
ور دیسم اسان بو صغمز عقله کیم اسان بودر

کوزلرک آلله نودک آیین قسیر ایدر  
ای بو معیندن خبرسیز صورت رحمان بودر

دلبرک یولنده قربان اول فدا قبل جانکی  
ای بقاپز جان عاشق جاودانی جان بودر

عاشقانک باشیله اوپش شول تکارک زلفی اوش  
عاشق اول میدانه کیر کیم طوبیله جو کان بودر

عشقه چون درمان بولنفر کوچیح امکدن ای حکیم  
کل بلنفر نسته دن کوچیح ایسم اول درمان بودر

ای دین خندان آغزو بتمش اون کونلک کله  
کل بو رخسارک کان کور کیم کل خندان بودر

کل (نیمی) نک التدن باده نوش ابله کیم  
لازمالی عشرت اوادر غصه سز دوران بودر

۴۰

ای بوزک نصر من الله ای صاجد فتح قرب  
ای پسر صورتلو رحمن ای ملک سیما حبب

والهم حنکه ای شیرین لیکدن ستعل  
جنتک بااغنده ریحان سبلک چیننده طب

زلف و رخسار کدر الرحمن علی العرش استوی  
کعبنک محرابی فاشک فته لو عینک خلیب

غیر افغان سبلک اسرازی اولدی آشکار  
کلدی روح الله و منسخ اولدی زنار و صلیب

صورتک لوحنه ایندردی کتابی جریل  
ای جمالک حق کلامی انهشی و عجیب

عارضکله ایکی زلک لازمی کورینود  
معنی سبع المثانی علم الاسما ایمش

ایشک عاشقلره یستالحرامک مروه مسی  
کعبه یوزک اولدی زلک عروت الوتاپیمش

ملعنتک بور تجلی و الفتحانک مظہری  
فاب توین اولدی قاشک زلکت او ادنایمش

ای (نیمی) جونکه کلک وحدتک درینسیدر  
(یدی دکر) قبسته موج اورن دریا ایمش

۴۹

ای بوزک سبع المثانی نزل الفرقان بودر  
و حی مطلق حق کلامی قاف والتران بودر

شول حیات آبی که بولدی خضرآنی ظلمتده اوش  
بولمشم لعلکده یعنی چشم حیوان بودر

ای ارم کلزاری بوزک وی دوداغلک سلسلی  
عاشقانک رضوانی سن سن روشه رضوان بودر

سویلمک و قتنده شیرین لبلکدن جان آقار  
آقرین اول جانه ای جان آقرین برهان بودر

زرق و تر و بولک زمانی کچدی ای زاهد اویان  
عشقه طاعت قبل که اولدی حکم آنک فرمان بودر

ای قیلن توحید ایمان کفر و شرک ک آدینی  
کل بو زیما صورته قبل سجده کیم ایمان بودر

احسن تقویمی انکار ایلر ایمان سز قیمه  
شول عزازیلک که آدین حق دیر شیطان بودر

۳۷

ای بوری کل لیذری مرجانز  
ای کوزی ترکس شه میانز

بورکه فارشو سجود اینر ملک  
سجده به انکار اینر شیطانز

نوون و عینک حق کتابندر ولی  
صورتک نقشی دورز فر آنمز

حضر اکر ظلمانه است آبی  
لبر ککر چشم حیوانز

شول منازر صوفی کور کیم نیجه  
دم اوزر بی معرف حیوانز

دعا خدا و لامدز قتل آله  
فضلله فربان ایندلم جانز

حکیمه سلم اولور جان و کوکل  
ای وجودم تخته سلطانز

ای (نیمی) کوهرک خرج ابلمه  
او لمیجه مشتری جانز

ای جمالک نور سیحان الدی اسرا ایمش  
عبده لیلا طابو کدر مسجد اقصا ایمش

سو زلریک هر برسی نفعه روح القدس  
لبلک معنی ایله یحبی الی المؤمنا ایمش

بازدی آنکده خدا المفتح سوره سن  
فاف والقرآن بوزکدر سدره اعلا ایمش

۴۳

ایکی عالمده سن سلطان مطلق  
فتحنا شانکه کلدی محقق

جمالک والضحوی واللیل زلفک  
سنث و منکدہ در آیات مطلق

منزادر سکا طه و یاسین  
قمر اولدی جمالکدن مشقق

سنث عشقک بنی بندن آلویدر  
صالوبدر بحرینه مانند زورق

با اولدم فتادن فانی اولدم  
بتادن ایچشم جام مروق

از لذن ایچشم جام سقا هم  
آنکجهون سوبلرم هر دم انالحق

(نسیمی) به از لذن جرعه صوندی  
آنکجهون ذوالجات اولدی محقق

۴۴

ای لبک عین آب حبواندر  
حضره صور آنی کور که نه جاندر

نه شیبدین در طوداغلک ذوقی  
اول سبیدن که لعل و مرجاندر

حق عیان ابلدی یوزکده بو کون  
شو حروفی که حرف بر هاندر

سی کیم در که فرق ایدر حقن  
مکر اول لاثه که ناداندر

راههد محراب ایچنده ذکر و طاعتدر ایشی  
عائنق محبوب او کنده جنک زبر و بیم دورد

بر نظر فغلن (نسیمی) حالت کور کبیر فجه  
سو. لری فرباد و نالش کوزلری رمزم دور

۴۲

ای منادی ای مدلن ای ندای طاوها  
ای که (سمش بدی) حرفک استواسی کاف و ها

صاجنک و صنی بورانا هدیناه السیل  
والسموات العلی الرحمن علی العرش استوا

رو منورک کتابی جون جمالکدر سنث  
سوبوت اسماء او قودم سورة خط خدا

کر بکن فاسکه رلکندر بکا ام الکتاب  
کم غول آسیر حللات او لمابه دیدی مصلحتی

تب او لبی جمله اشیاده کورز آجق بصر  
کم احاطه فیلادیغت جندان دیمشد بارها

ظعا عیسی دورزیشین لبک روح الامین  
(جاودان) احبا قیلور جانلر با غیشنر بی ریا

حور و عینک صورتی فی هذه جنات عدن  
اولدی بو کون حنکه آیینه کبینی نما

عرض فیلدی قامنک یارب سراط المتنبیم  
اول و آخر ممتازکدر دلیل و رهنا

بوم دین اولدی که عاشقر بو دینه کاندیلر  
سجده ایجون هم جمالکده (نسیمی) بولدی جا

شمع رخارک تجلیسی  
ینه طوغدی که ماه تاباندر

حسنکه سجده قیلمیا نه سنث  
حق دیدی آدنی که شیطاندر

ایهالناس علم القرآن  
یوزه قسیردر بو قرآندر

کنت کنتری بزه بیان ایلر  
یلرم کیم نه کنج پنهاندر

عید اکبر بود (نسیمی) دکل  
قیل فدا جانکی که فرباندر

۴۵

ای لبک آب چشم حیوان  
طلعتکدن خجل مه تابان

فامنکدن قیامت اولدی فاش  
ایهالناس علم القرآن

حق کتابی یوزک بیانی در  
انتظر و نا بصورت رحمان

عالیم العلم جمله اشیاسن  
مالانا غیر کم ولادیان

ظاهر و باطن اول و آخر  
سندن اوتری ظهور شرح و بیان

ذات مطلق سن ای خجسته لانا  
کنت کنترک بیانی اولدی عیان

کفر و ایمان صفات زلف و رخک  
یلعن کفری یلمدی ایمان

سر توحیده ایرمدی منکر  
آدمه سجده قیلمدی شیطان

حتی یلدی (نسیمی) حلقه در  
حق یلانه ندر بو ملک جهان

۴۶

ای دل ار پخته عشقی طمع خام مکن  
همدم باده شو و جز هوس جام مکن

ازده خوش پرستی قدیمی بیرون نه  
قطع این منزل و ده جز بچین کام مکن

منزل اهل یقین کوی حیباست ای دل  
تا بمنزل نرسی یکنی آدام مکن

از ریا بالک شو ای زاهد آلوده لباس  
شبھه و وسوسه را زهد و رع نام مکن

دور سجاده و تسبیح کنست ای زاهد  
این یکی دانه مساز آن دکری دام مکن

کر سر طاعت حق جون ملکت هست ایدل  
جز از سجدة آن سرو کل اندام مکن

جون شدی بادهن و چشم و لب و بار حريف  
جز حدیث شکر و پسته و بادام مکن

نام و ننک و دل و دین جمله حجاجست دونی  
یک جهت باش و بدمینها طلب نام مکن

هست چون عاریتی دولت ده روزه دهر  
تکیه بر دولت ده روزه ایام مکن

منصور کبی استرسن اکر منزل عالی  
ایشمه بقاداری فناداره یاپشمے

ای کوبه‌بی انجوون ایدن بدن ایشت پند  
سوز درینی طوت لولوی شهواره یاپشمے

قالودن اکر عالمه افرارله کلند  
اقرارینی ترک ایشمے و انکاره یاپشمے

ای معرفتک مصختی اوش کزره مصباح  
مفتاح بودر مجمع و مختاره یاپشمے

بنلک صاتانک چونکه دغل جقندی قماشی  
وار آری مناع ایسه بو بازاره یاپشمے

کسب ایلمیان آخرتی آنی دلی بیل  
کر عاقل ابستک دلیه غداره یاپشمے

صاجی قرانک زلفه یاپشدی (نسیمی)  
ای باده و برن عمرینی زناره یاپشمے

## ب

فرحدن غنچه‌نک کلکون بتکاغی کلدی آجلدی  
که منظوری ینه کلدر چمنده بلبل زارک

چیچکلر مختلف الوان نه معنیدر آنی بیل کبم  
بویاچی بیرمش چوتکیم بو انوارک بو ازهارک

عیرنندن چمن کور کیم نعطیب آفاته کوندرمش  
کبم اولمش بوی عطرنندن مشامی تازه عطارک

دنبا و عقباده بکا مقصود سنن یوقسے بن  
عقبابه سنز باقزم هم دنیانک مقدارینه

وصلکدن اولدم چون غنی بن ملک مالی نبلرم  
بن کن فکانی ویرمشم وصل رخک دیدارینه

مساجر خالک قشنه لولوی شهواری کوژم  
ای دیشلری (در) باق آنک دردانه شهوارینه

یوزک انا‌الحقی بئی زلفکده برداد ایلدی  
منصور اولا‌لادر آصیلان عالمده عشقک دارینه

تسیحله سجاده چون ذوق اهلنک ارکانیدر  
عاشقله زلک پتر دعوت قیلان زنارنه

کر واصل اولنق یارایله استرسن ای عاشق‌بوقون  
کل اور (نسیمی) تک قفا کون و مکانک وارنه

## ۵۰

ای روح قدس جیقه مرداره یاپشمے  
کلزار جنانی فویوین خاره یاپشمے

محبوب‌امین یار ابد وار ایکن ای یار  
اغیار اتنکن طوته و اغیاره یاپشمے

## ۵۱

بهار اولدی و آچلدي یوزنندن پرده کلزاوک  
ایرشدی غنچه‌نک دوری زمانی قالمده خارک

کلستان طورقدس اولدی بهارک تورونارندن  
کل ای موسی کور آنارین شجردن نورله تارک

## ۴۸

ای در کان هرشی کیم بیله کیم نه کان سن  
جان سدن او‌لدوچون حی بیلز سی نه جان سن

ذاتکه کیمے ایرمز وصفکی کیمے یلمز  
ذات و صفاتله سن باقی و جاؤدان سن

یمثیل و بیبدل سن بی شبه و یمثیل سن  
ای در برکزیده نه محی ییکران سن

ای که رفعتکدن بی بهره عقل مطعن  
وی کنج بی نهایت سیمرغ لامکان سن

جونکه جمیع اشیاسدن عیان اولوبدر  
ای واحد یکانه پس بیجه سن نهان سن

ای مدعا سن آنک محرومی سی دعنه  
آنند درر که هردم دربندوان و آن سن

حق اظلهر من الشمس روشن درر و لکن  
سن غایت عمدان بیهوده در کمان سن

دبلر سنی (نسیمی) عالمده چاقه هردم  
تا بیله‌لر بتحقیق سن قامودان عیان سن

## ۴۹

ای نازی چوق دلبر بئی یاندروه هجرک ناریه  
چون یانرم بروانه تک شمع رخک انوارینه

هجرک شرابی آجی درمتاقه‌ایچرمه آنی  
نیچون که یار اول آغوبی ابچرمز ای جان یاریه

حسنکدن ای شمس و قمر آفاقه دوشی فته‌نر  
کبمدد ینن اندیشه‌سز زلف و رخک اسراریه

بر عنزار تو که اسلام منست از خط و خال  
لشکر کفر مکش غارت اسلام مکن

ای (نسیمی) جو بر آمد زل او کامت  
بهمه کام رسیمی سخن از کام مکن

## ۵۷

اکرجه جانه سن جاندی نهان سن  
دکن سن جاندان آبرو بلکه جان سن

کنی ویرمز نشان سدن اکرجه  
برو کون طوبیطلوو کلی نشان سن

بیجه کبر لودام بدن سنی کیم  
نه به کیم باقیرم آندن عیان سن

خجل ابله رخک حسنه‌لی آبی  
مکر سن فتنه آخر زمان سن

(عرب) نعلی طونتمش ویلکدن  
سنی کیمدد دین کیم (ترکمان) سن

جانی طرح ایلدم بزدم جهاند  
سنی بولدم که جان ابله جهان سن

کورن سن کورینان سن کوزمده  
هوار سویلمیں کل لسان سن

خفت و حی متلقدر بو سوزل  
بو سوزی ینتکم آندن ترجمان سن

(نسیمی) جون بو کون دوران سنکدر  
جهانده خسرو صاحب زمان سن

انه کلک سلک الک بوکن فکاندی  
نه آخر زینه کون و مکان سن

بە شیر دد تووان بارب شاقاب مجهز نىن كىم  
كە بونىن آنڭ قىرى سەجلىشەت تانارك

كۈل اى سېپىن بىن ساقى تىكا صون جام سەھابى  
كە كىندى روتق كىل كىلدىمى كارنىكى خمارك

اکر چە سېل وئر كىن يان كىت و كىنر ايدل  
فجان بەم اسلى يىلون اشاراتك بو اسرارك

بو كون كىر عالم الفېڭ وجودىن كورماڭ اىسترسىن  
رياحىش اوش ييان ايدل ظهورك چىخ سازانك

وومو سېقىيەدىن ايسامع سەڭ كىرنىنە كىشف اولىدى  
(مانام) لە ييان الله اصولىڭ كۆستر (ادوار) لە

اکر سومن كىسى اىكم دىكلىڭ نەنە كىل سوپەلە  
بۇ حرف و نەنە تىركىبى نە بىردىن بۇ كەتكارك

جهان جناب عدن او لمىش آزىز صەننە حورىيلر  
بىزىتىن خەلدىن بىشان كۈزى آچلىش اشجارك

بو كون باراز ايدل كىلىش سەندىن لالە و كىدىن  
عېنىت كور كە بش كۈندر تماشاسى بۇ بازارك

(ئىملى) ناك سوزى كىرچە دە عىسى دە اى منكىر  
سەكا كار اېلىم نېجىن كە يوقىر خە اقراڭ

## ٥٢

بو طەرە شەمى كور آفر شەكر طوداغىندىن  
عج كە منغۇل اولىز قەر يېڭىنەندىن

بېنگىز زەنەنە باطللە تىبە ايدرەش  
سەبا چىقاد بۇ خىالى آنڭ دەغاندىن

اکرچە سرو سەنىڭ بوداغنى بىر اولور  
كۈرۈك بوسرونى كە سومن بىز بوداغىندىن

## آذربایجان ادبیاتی

صفاتىندر يلورم كىبە مطلق  
زىارت ايلتلەر اولىدى مغۇر

صاجىڭ حبل المتنىن دە سورىنك ھە  
ھادىت شەعىر دە كىم عرض ايدر نور

يىكاغۇڭ هذه جناب عدن  
بۇزى كىدر كىشى سەن جەن و حور

سنگ مستانە عىنىك ساغىرنىن  
رواندر سلىپىن اوش سەت و مەخۇم

مېسىحى قەخىدر شېرىن دەھانك  
كە صحت بولور آىدى صورسە رېجۇر

فاشكەلە كىرىپكىك مىشكىن صاجىڭە  
وجۇدۇ دە سلىمان عىنى دە مۇر

انا الحق دىدى زەلەك وارلەندىن  
چىقاردى كۆكە فەريادىنى مىصۇر

صفاتىك باطىنى ايدى روشن  
كە عالم وارىئە اولىمادى مغۇر

سن احسن صورەت انكار ايدنار  
غۇزازىلەر كە دوشىدى تىكىرىن دور

(ئىملى) بە تەجلى قىلىدى غەزەك  
كۈزىنە نور و كۆكلىك اىندى مىسۇر

## ٤٨

باطىن صافى ندارد صوفىء بېشمە بوش  
دەست ماو دامن دردى كىشان جىرعە بوش

اي مخالف جىند باشى مىنگر رەندا مەت  
سر توحىد از تى و چىنكىت نىمى آيد بىكوش

شولكۇنىڭ شاعانە ذەرەجە كىمكە بولدى بول  
ھە كۆنۈي عىيد و ھە كىچە قىدوش برات اولور

فەرىدەيم كەيازەبىن ذەرەجە عشق سەرىنى  
بەر مداد آغاچ قلم طاس فلک دوات اولور

عشقە فنای مطلق اول كىچ بورواق و طاقىن  
كۆھر لامكان نىجە بىنە شەن جەبات اولور

ھە حسنان كىم سى طوغۇر و ايلتىمىي حق  
قەنە آنڭ آدەك حىن كەرھە سېبات اولور

مەجدو خاتقاھە سەن صوفى نك اولما غەرە كىم  
عاشەنە جەملە يىر و كۆكە معبد سومانات اولور

ذوق اىلە سەن حضور اىلە خە پېرىش اىلە كىم  
قلى حضورسز اولان طاعتى لاصلان اولور

جان و جەھان اور قىنا عاشق ايشك كور اى كۆككىل  
عاشقە فرض و مىتھب تۈرك تەقلىقات اولور

دولەتە بۇ دىنائىڭ او لمە مەقىد اى كۆككىل  
آنكىچونكە دىنائىڭ دولىتى بى تىبات اولور

وەحدت صرفة تا ايد اولىدى (ئىملى) بىلۇ سز  
كىرچە بۇ رسمە مەحو اولان زىبە كائىنات او نور

## ٤٩

پلى يارب يوز كىدر (رق) مەشور  
محمد شەرتى آىدىن اولىدى مشەور

طواف امر اولىدى چون يېتەعتە  
رسول اول آدى قىلىدى دېنىي مەمور

زمانە زەنەنەنەن بىلە سالدى بىنى  
ھەم اول زمان كە سەجلىدى فراسى آغىنەن

غەرق بەر غەم ايندى بىنى بۇ شەۋەلە  
كلىور تەرجىخ ايدر ھە زمان قرااغىنەن

اکر ىاغنە دو شەك مەجالىم اولايدى  
دەخى كە تور مەزمۇم باش آنڭ ىاغنەنەن

زمانە چەشم چەراغى (ئىملى) يار كەدەر  
كە تور چەراغى و ياندر آنڭ چەراغىنەن

## ٥٣

بەر فادە فانى اول كور كە نەخوش حىيات اولور  
آب حىاتىنىش فنا كىرچە آدى مەمات اولور

كەبە عشقە صەدقەلە بولداش اول اى حەجە واران  
صەقاماش اولكە بولداش زەزمەلە فرات او نور

جان و جەھان و دىن دل او بىنيان بۇ عەرصەدە  
شاھ جەھان او لورسە كە اول رەخى شە مات او اور

چىقدى طوفان تەنوردىن غەرقايدىسەر جەھانى كەل  
كەشىيە كېرىز كە جانكە شول سېب نجات اولور

غېرىھە مەقىد او لاما كىم هەنە كەغىر دە آنڭ  
كەر ھەمە كون فەكان ايسە عارف ذات لات اولور

عارلە نام تەتكىلى وار او دە سال و ياق آنلى  
طالب ذات اولان فجان مەلتەت صفات اولور

قىلىدى فنا وجودىمى عشقە كىم ايدى بىنى  
بۇلۇز اولىدى ھە كىم اول غەرقە بەر ذات اولور

جد میکوی پوش از روی خوبان دیده  
هیچ شرم از روی خوبان نمی آید خموش

صالح خوبشادر شاهدومی دیده ایم  
بعد ازین ای مصلحت بین در صالح مامکوش

زاهدت نامت و دارای درمیان خرقه بت  
رو سوی حق کن ای کند نمای جو فروش

تا خجال جشم مت دردم همخانه شد  
میکشند چون سر زلف تو از متی بدوش

هر کرا داده از این می چون (نیمی) جرعة  
تایبد مت حقیقت کشت ورفت از عقل و هوش

## ۵۶

برفع زرخ قسر بر انداز  
اسرار نهنه را درانداز

از زلف و رخ آتشی و نایی  
درحان و دل ما و خورانداز

صد فنه و شور شر برانکیز  
آواز رزو محسر انداز

ظل همه را بحق بین کن  
پندار شک از جهان بر انداز

بوین بخطا قرست و آش  
در نافه منك و غیر انداز

هر دم درای فت رسما  
از خالیه بر کل ترانداز

از لده فیلمش عشقکله بیمان  
بنون بیمان صنیق بیمان کرکمز

کسلمز کرچه و سلکدن (نیمی)  
کوزنندن اولدیغنه بنهان کرکمز

## ۵۹

بو جان پروانهدار یانز جمالک شمعی تابندن  
کوکل دارالقرار اولدی برشان زلف تابندن

حباتی حضرله عیسی یيلور عارف نجه بولدی  
رموز عشقله ابردی طوداغث عین آشن

عجب جیم سعادتدر کیم کیم پرده رفع اولدی  
دو عالم دولدی شوقندن کونش چیقدی خجاپندن

منجم زاهد آکلامز که سنن احسن توم  
از لدن تا ابد اولدی عیان حنث کتابندن

یوزک نودی شول آتش در کیم آنی یلمدی زاهد  
شجردن موسی به انى انا اللحد رخطابندن

صویز آچ اویقوز نیشه بر (به؟) چکدیر هجرک  
کیرم بیت الحرام ایچره قیلم تاسجده باشند

بنی شول مدعی صانور ایراعم یعنی فابکدن  
ذهی جاھل که غفلتندن اویانمز قالدی خوابندن

(نیمی) نجه وصف ایستون که حستک بی نهایتند  
طوتلدى دبلى افلاک سوال ایتم جوابندن

سن بندن اولمه غافل استه که تا بلاسن  
آنی که طانمش سن فضل آلم اولد

(نیمی) یم که دوشدم یوزک کلندن آیرو  
بلبل کبی چمنده فرباد و آهم اولد

## ۵۸

بکا سنسز جهان و جان کرکمز  
وصالک وار ایکن هجران کرکمز

لب لعلک زلال آبندن آبرو  
شراب چشمہ حیوان کرکمز

غمکدر کوکلمک تختنده سلطان  
یر افیمه ایکی سلطان کرکمز

یتر دردک دوا مشتاقه نیچون  
که دردک یلنے درمان کرکمز

کلستانک کلی سنسز تیکندر  
بکا سنسز کل و زیحان کرکمز

کل ای عاشقلرک رضوانی حستک  
که سنسز عاشقة رضوان کرکمز

ایکی عالمده دیدار کدن اوزکه  
بکا ای صورت رحمان کرکمز

وصالن شرین ایجن مجنه  
فرافق آئوسی چندان کرکمز

بکا صبر ایلمک سنسز تکارا  
اکر مشکل اکر آسان کرکمز

ای عاشق سر و قامت دوست  
درپای مبارکش سرانداز

کنج کهرست عشق جانان  
خودرا تو جو کنج کوهر انداز

ای ساقی سلسلیل کوثر  
بیمانه در آب کوثر انداز

بکشا سرخم که تنهه کشند  
این باده کشان ساعز انداز

ای طائر عالم هویت  
وی سی و دو مرغ شهر انداز

## ۵۷

بندن یوزک یشرمه کیم سجده کاهم اولد  
سیر ایدرم بو چرخی خوردید و ماه اولد

حستک چراغن ای جان پروانه کبی کچدم  
تاریک ایچنده روشن کورندی راهم اولد

پرهیز ایدرمی عاشق ای عشقه منکر اولان  
درسن که ترکنی اورینم چو شاهم اولد

کریکل کله قاشک اولیشددر اسم اعظم  
دیودن دخی نه قورقو چونکیم پناهم اولد

حق دعویدن شهادت استرل ایسه بند  
بن اونی بولمش کیم بنه کواهم اولد

ای دینانک رئیسی بکا خیر باقما  
بن نجه مفلس اولم چون عز و جاهم اولد

## (قلیشنهنگ متنی)

باغر منی دلور ناوک هجران فلانی  
 قانمنی تو کر سحر ایله چشمان فلانی  
 باشدن ایاغه کلی وجودم اوده یاندی  
 یارب یاریه دردمه دردان فلانی  
 شاهنگ قولیم ایلشم یوز کرت افراد  
 بیل با غلتمیشم بنده بفرمان فلانی  
 صوندیم الیمی دامته بسکه دوتبدوم  
 با غلادی قاپو قوبیدی دربان فلانی  
 بالله سرو جان جمله بشکرانه ویریدم  
 کر اولسه ایدم بر کجه مهمان فلانی  
 عنبر ساجیلور زلفنی کر شاهه قیلورسه  
 شکر توکاور ازلب و دندان فلانی  
 بو شهر قوبیوب اوشه کیدر خسته نسیمی  
 بدnam جهان اولدی بدودان فلانی



سلمان ممتاز کتبخانه سازن.

۶۱

بنده صغر ایکی جهان بن بو جهانه صعمز  
کوهر لامکان بنم کون مکانه صغمز

عرشله فرش و کاف و نون بنده بونوندی جمله چون  
کس سوزکی وابسم اول شرح یانه صغمز

کون مکاندر آینم ڈانکندر مدایتم  
سن بو نشانله بیل بیل نشانه صغمز

کیمسه کمان و ظنه او لمدی خنه (ینس)  
حی یلن بیلور که بن ظن و کمانه صغمز

صورته باق و معنی سوت ای چنده طانی کیم  
جمله جان بنم ولی حمنه جانه صغمز

هم صدم هم انجویم حرر و صراط (استج) به  
بونجه قماش و رخته بن بو دکانه صغمز

کنج نهان بنم بن اوش عین عبان بنم بن اوش  
کوهر کان بنم بن اوش بحره و کانه صغمز

کرچه محبا اعظم آدم آمدز آدم  
طوریله کن فکان بنم بن بو مکانه صغمز

جانله هم جهان بنم دهر له هم زمان بنم  
کور بو لطفه بی که بن دهر و زمانه صغمز

از جمله ملک بنم وحی له هم ملک بنم  
چک دلکی وابسم اول بن بو لسانه صغمز

ذده بنم گونش بنم چارله بنج و شش بنم  
صورتی کور یانله چونکه یانه صغمز

۶۰

هار آمد بهار آمد بهار سبز پوش آمد  
رها کن فکر خام ای دل کمی درخم چوش آمد

لب ساقی و جام مل میان باغ و فصل کل  
غبیمت دان که اذ غیم سحر کاه این بکون آمد

اکر صوفی می صافی نمی بود مکن عیش  
نبات کرمدا محرم فیبر درد نوش آمد

دلا دریوزه همت زباب می فروشان کن  
که بوی تفخه عیسی ذپیر می فروش آمد

می کلکون خورای عارف که در قدس الوهیت  
کل آورد آتش موسی و بلبل در خروش آمد

مرا بی عشق مه رویان بقای سرنمی باید  
که سربی عشق در کردن کشیدن بار دوش آمد

مکن آه ای دل پرغم پوش اسراد جان محکم  
که نامحرم خطایین است و می باید خموش آمد

در آب دیده بی رویش مبرس ای جان که چون بودم  
که از غم بر سراین طوفان مرا تنها نه دوش آمد

الش جنک و عود و نی بتوش ای رند عارف می  
که العیش و طوبی لک ذحق هردم سروش آمد

بصوفی می ده ای ساقی که در دارالشفاء ما  
علاج علت خامی شراب پخته جوش آمد

(نیمی) تالب چنان وجام می بود دیکر  
بزهد خشک بی حاصل تحواهد سرفوش آمد

ملک دامی نه خلش چوغلان لوح دردامن  
الای حافظ قرآن تو این هفت آیت ازبر کن

بجست و جویی دیدارش چه حورشیدمه ای عاشق  
بهر کوی قدم درنه بهر منظر سری بر کن

چوشت ازدروی آن دلیر نشانی شمس خاور را  
بیداروی (شمش الدین) سجودش مس خاور کن

بخوبی درمیان پامه بسی فرست روین را  
اگر باور نمی داری بادر رو گواه کن

دلا باوصلش از حواهی که ذات متعدد کردی  
وجود هردو عالم را نثار روی دلبر کن

بسالوسی و زرافی سیه تا کی کنی جامه  
قلم برداش ازدق کش بمی رخساره احمر کن

(نمی) واصل حق شد آلهی عاشقات را  
یحق حرمت فضلت که این دولت میسر کن

## ۶۵

بهر محیطه دوش کیم دریای اعظم اولدر  
آدمدن اولجه غافل بیچون که آدم اولدر

روح القدس دمندن شول مرده کیم دیرلادی  
تحقيق عالمته عبی این مریم اولدر

اسرار گشت کنزو هر سینه محروم اولمز  
آدم گرک بو سره محروم که محروم اولدر

کریکلرک اوقدن بر اوق بوبیا که کوندر  
نبیچون که یاره لونک رخمنه مرهم اولدر

## ۶۶

یا ای کچی بی پایان چو خودمارا توانکر کن  
من بی قیمت مارا باکسیر نظر نزکن

تو بحر کوهر جانی تو عین آب حیوانی  
 وجود خاکی مارا حباتی بخش کوهر کن

اب لعل تو جان دارد بجان بخش ید بیضا  
 چو عسی دعوت احبا بعل دوح برور کن

بعالم صبحدم بوبی زکبسویت روان گردد  
 مشام قدسیان مشکین جهانرا پر زعیر کن

نقاب از آفتاب رخ برانداز ای قمر یکدم  
 سرای دیده اشیا بروی بخود منور کن

ذسودای سرزنش سرم سودا کرفت آنکو  
 ندادد در سر این سودا بروکو خالک بر سر کن

بنار عشق اگر خواهی که عالم را بسوزانی  
 یا دروادی این زرخسار آتشی بر کن

تونطقت در حدیث آور زلب جانبه خش عالم را  
 دم روح القدس دردم جهانرا کان شکر کن

رسودای خط و خالت دلی کر رخ بکرداشد  
 رخش در مجتمع خوبان سیه چون روی دفتر کن

هر آنکو عاشق رویت نکشت ای صورت رحمان  
 بنی آدم مخوان اور اتو نامش سنک مر مر کن

دل از تسبیح زاهد شد ملول ای مطرپ مجلس  
 وقتند آن لب شیرین سخن کوی و مکرر کن

بنه دل ففنه کلدی جکری طوشندي باندی  
 نی اوغرادی نه کوددی بو تهی میان ایچنده

د لرم زمان زمان کیم سی (چقه) بیم جهانده  
 نیجه بینه بو شمعک جکری دخان ایچنده

بو درین معائشی کورنه بیان فبلور (نمی)  
 ذلک دلی طوئندی بو اولو بیان ایچنده

## ۶۷

بو طرفه شمعی کور آفرشکر طوداغندن  
 عجب که منفعل اولمز قمر یکاغندن

نفشه زلفنه باطل تشهی آبدرمش  
 صبا چیقار بو حبای آذک دماغاندن

اگرچه سره سهی نک بو داغی بی بر اولور  
 کورک بو سروی که موسن بتر بو داغندن

زمانه زلف رخکدن بلایه سالدی بنی  
 هم اول زمان که مسجدلی قراسی آغندن

غريق بحر غم ایتدی بنی بو شیوه ایله  
 کلور تفرج ایدر هر زمان قراگندن

اگر آیاغنه دو شملک مجالم اولایدی  
 دخی کن تو مزدم باش آنث ایاغندن

زمانه چشم جراغی (نمی) یار کدر  
 که، ر جراغی و یاندر آنک چراغندن

دانلهام حف الله کل شکرم تیله  
 قدلهام بر الله بسته دهانه صغمزم

ناهه بیان شجر بهم چرخه چیان حیض بهم  
 کور بو اودک زبانه بین بو زبانه صغمزم

شده له هد شکر نه شمس بهم قدر بهم  
 روح روان باشاره روح روانه صغمزم

نیز بهم کمس بهم بیز بهم جوان بهم  
 دولت (جادان) بهم آیه داه صغمزم

کرچه بو کون (نمی) م هاشمی به قریشم  
 سدن اولود آنده آنه شاه صغمزم

## ۶۸

بو نه بر کرده صورت که کزز بو جان ایچنده  
 بو نه فسمی کمک در بتر بو کان ایچنده

سنه کیم در آدم او غنی دین آله آله آله  
 بو صندنه کیم کور و بدر بشری جهان ایچنده

کیم راوی و بزر سیندن ابره مل یهین بو سره  
 نه حمالش بو بارب خبری کمان ایچنده

بوز کی نقاب ایچنده باسر ای قمر صورتلو  
 کمر خان قیامت ایدر بو آخر زمان ایچنده

سنه سدن ایراق ای جان نیجه آبره زمانه  
 کوزم ایله کور منم جون سنه هر مکان ایچنده

هم نکبر لئک آدم او غلندە  
کە عظیم اول بلا و آفت در

بر کوشدر (نبیمی) کیم آنک  
نیچه لر ذره سینه حسرت در

۶۷

برک نسرين اوزره مشکین زلکی دام ایلمه  
عاشق آشته بی بی سیر و آرام ایلمه

شول مفلجین کوزلر کە جو چون بى میاندە  
باگریمی جور ایله پرخون ای دلارام ایلمه

کیمیه چون بارک و مالن بولمی طامانه  
ابسم ای خوت نشن اندیشه خام ایلمه

عاشق صادق طوزاغل قوشی ای زاهد دکل  
دانه دیزمه تسبیحی سجاده يه دام ایلمه

ذلف و رخساریدر آنک ذکرم اوش هر صبح شام  
ذکرسز هر کر آلمی صحمی شام ایلمه

وعده چون ویرمش بزه حق سلیل و حور و عین  
قویمه الدن شاهدی ترك می و جام ایلمه

جون (نبیمی) نک مرادی سنسن ای آرام جان  
خلق ایچنده آنی دشمن کام و بدnam ایلمه

۶۸

باشکی طوب ایله کل کبر وحدنک میدانه  
ای کوکل متناقسن کیر زلکن جو کانه

عاشقانک قانیه اوینار دلبرک سینن الی  
ای یالاچی عاشق ابسم کیرمه جانک قانه

عالم اولان قوی درر انسان  
دیو غرفت و جن جهالندر

دیو حوان ناطلک حتنه  
قول قرآنله هم آیتدر

اصطلاح استماع اسانه  
ظفرو فتح داخی نصرندر

طمویلک اودینی شعاعنده  
از تقی؟ شمع بکی طاقتدر

شربتک شنهسی اوچنجیسی  
یعنی سودا که اول فصاحتدر

آدمی یاندران حرارتمن  
دخی دوردنجیسی حرارتمندر

چون سلیمان خاتمی بولمی  
بس آکا جن و اش رغبتدر

نردنان بولمی عبیی میریم  
کنبد زرنکار قامتدر

کلدی صکره محمدک نوری  
کوره آخرشو کیمیه کامندر

مصطفانک روحنه اکیچکز  
ویر صلوات شرط و عادندر

کرم الله وجهه که علی  
نه که دیدی جهانده خدمتدر

خلقنک قیل و قاله واقف اول  
قیل و قالک چو حال و آلتدر

جهانده وار ایسه معنی و صورت  
معنی ع پیلدلر که کسوتدر

صورته داخی جان معنی در  
ذانه صور آنی نه شربتدر

نه مرکب دوزد کور اول استاد  
هر کیم ایچر دولوجه حکمتدر

اصل خود ذاتمنش هر اشیانک  
ایکی لک نهایستر آنده وحدتدر

اول ایکی اوش بو بردہ اولمی دیمی  
بین ذلك باشندہ غفلتدر

یدی آینله یدی خط تمام  
یدی اعضاكه یدی امتددر

یدی قات یریدی دخی کوئندر  
آکلا بو یدنی که کلتفندر

نه دورزیدی پیلیکنک وادی  
وضعی ندر بوبانه هیشندر

کیشی شکلی مصور ایتمک لیک  
ایکی عالم ایچنده شهرتدر

دیر موحدلر و محققلر  
پیلیک واشلمک رسالتدر

صورتند کرچه دلبر معشوقدار و لیکن  
معنیده في الحففة عاشق دخی هم اولدر

غمکیک چوق یلنمز بارک غمی غم اولدر  
غمکیک چوق یلنمز بارک غمی غم اولدر

شول عارف کیم اولمی آینهسی جمالک  
عالمه شک دکل کیم اسکندر و جم اولدر

شالو بلاهه رلکن جانمه همم اولمی  
بعنی هبته پلکیم ارواحه همم اولدر

جانزی بن نه یلیون افاسنی میبحث  
شول حاده صور یونی کیم یلدی که ددم اولدر

تصور اکرچه حدن دسوی عالم اولمی  
آنس آک ده غم کیم رسوای عالم اولدر

ای کعبه حبنتی لعلک نه ززم ایلر  
کیم سوساش (نبیمی) آیدر که ززم اولدر

۶۶

قصیده  
باویسین میم ایچون بشترندر  
الف ولام وها اشارندر

الرحیم اوو آکله الرحمن  
یشن و کم بوق و کنچ رحمتدر

بنکه مناسی منزل اولمی کتاب  
و سانک تقطننده سورندر

اول ام الکتاب فاجحددر  
که معنین یلندی خلقتدر

چکمین متنقل بالا من کورمین هجرک غمین  
دردی درمانزدر آنک جاره بوق درمانه  
جانشی فربان فلاندر بار ایچون کرچک شهید  
هر قس بیک رحمت اولسون اوشهیدک جانه  
زلفنگ سری اوزندر زاهد آئی صور بکا  
کر اسیر اولق دبلرسن زلف مشک افشاهنه  
کل نباپ طرفی کنکون یکاغکدن کتور  
تا کلستان کلمسون آبرق کل خندانه  
خوبلر باشند چوقدر فته لو نرکس ولی  
فتحه لک ختم اولدی آنک ترکس فتاته

## ت

ای اومن بادین کونک (اوچماغ) بینی کل کورد که بن  
صاتشم آنی بو کون بارک لب و دندانه  
—  
لعل و مرجاندر طوداغل لوزودردد ديشك  
آفرین اول بحر کانک لوللوی مرجانته  
—  
کرپک ناواک اوقدر قاشلرک چاچی کمان  
اوغرامز عاشقدن اوز که اول اوقدک ییکانه  
—  
ای (سبی) کر سوزک معنی سی بی بایان دکله  
یچون ایرمز کیمسه نک عقلی آنک پایانه

ای قیمت عشقک کهر کو کلمدر آنک معدنی  
چون کان کر کدر کوهره نیچون بو کانی یاقسن  
—  
نام و نشانی شرتک آفرد اهل عشقه چون  
وار ای کوکل جهد ایله کیم نام و نشانی یاقسن  
—  
جانمه عشقلاودی چون کارابلدي شول رسسه کیم  
جسمده یقین فالدیکیم بفرمده قانی یاقسن  
—  
ای آفیدن در دانیبی کرپکلریدن مدبدم  
عینمده آندن قورقرم کاب روانی یاقسن  
—  
ای لانه طابن بی بصر کل کور بو ماھن بوزنی  
تالات و عزک باشنه دیره قابنی یاقسن  
—  
چندی (سبی) نک دیلی آللہ نورو سری  
ای نار قدسی قندهسن تا اول زبانی یاقسن

## ۷۱

تابنده بوزک طلعتی خورشید تابان کوستردر  
شول سرده اعلایی کور سرو خرامان کوستردر

بوزک رموزی شرح ابدر انفعنا ای نکار  
کم و حی مطلق سرینی عالمده بنهان کوستردر

جام علی العرش استوا رحمن حقدن بیلدم اوش  
اول مغیدن کیم دائم معجز و برهاں کوستردر

یاقدی فرافک اوش بینی سر ناقدم موسی کیم  
فرقتنه بانع عاشقه کور کیم نه هجران کوستردر

لولوئی تابک و صنه آفار غمکدن کوزلرم  
کور کیم نیجه هر فطره سی دریای عمان کوستردر

رخسارک اووره زلفکی طاغعنه ترسن اوژره کیم  
زلف سیاهک کور نیجه کفرایله ایمان کوستردر

کرچه طوداغل و صنی صوردم بن آنی عاره  
لعلک شرابی حضره کور نه آب حیوان کوستردر

اولدی خالکدن ضعیف جان و نی (سبی) نک  
درمانی سندندر بنه کیمدر که درمان کوستردر

## ۸۲

تقلید روان ازره توحید بعدند  
زانست که هر کر به حقیقت نرسیدند

زهدر حرم کعبه مقصود نبردند  
هر چند درین بادیه هر سوی دویند

در کفت و شنیدند طلب کار همه عمر  
وین طرفه که هموار بی کفت شنیدند

۷۶

تابنده بوزک تابشی بدر دجایه طعن ایدر  
فرخنده زلک سایمی ظل همایه طعن ایدر

خورشید تابانه بوزک کر طعن ایدرسه نه عس  
عالمنده روشندر بو کیم سلطان کدایه طعن ایدر

باد صبا عیسی کبی کرچه دیربلدر اولوی  
عشر فشان زلک دمی باد صبا به طعن ایدر

آی حنکه جبران قمر پارب نه حالدر کیم بوزک  
بدر اولمش آیدق دوتر شمس الضحايه طعن ایدر

عشتنکه ای آدام جان کرچه بو جانم (سیرو ایدر  
بر رنجمش عشقک کیم اول بوز ییش غایمه طعن ایدر

معشوونک جور ایندیکی یکدر وفادن عاشنه  
یلیز وفانک قیمتن هر کیم جفا به طعن ایدر

بکرتمز آنک بوزینی آیه (نیمی) صورندن  
شول معیندن هر کیم بوزک کورمشد آید طعن ایدر

## ج

ساقی لبندن طوغمنز یعنی کبادن لامه  
فطرت کونندن تا ابد شول دایدندن شیرمز

شولکوزلرک کریکنه عاشق نیجه صید اولمسون  
کور کیم نه یای دندر کلن شول زخم مرهم تیرمز

چون قیر و قارک قیمتن معینه بیلسون کیم ندر  
کافوره دوندی قارمز هم عشر اولدی قیرمز

ید بیضا ایمش جسمک که موسی آکا محروم در  
تعالی شانه اکبر بو نیجه طور سینادر

(نیمی) نلک بو کون دوشید کوزنیدیشلر یاعکسی  
ژهی یا کنیزه جوهر کیم مجھطی کور نه دربار

۷۷

تابرده زرخسار چوماه توپرا فتاد  
از پرده بسی راز نهانی بدرافتاد

بالاله حبایش حکم روی توییکرد  
دل سوخترا آتش اذان در جکر افتاد

مرغی که برش خرم من هستی بجوی بود  
دام شکن زلف ترا دید و در افتاد

عشقت نظری بادل صاحب نظران کرد  
زان عاشق رویت همه صاحب نظر افتاد

تا غمزه فنان تراشد هوس صید  
چندین دل سودازنده بریکد کر افتاد

شرح لب شیرین توییکرد (نیمی)  
نی ناله بر آورد فغان در شکر افتاد

۷۷

جان عشقه دوشید ای کوکل یارب ندر تدیز مر  
جان نیلسون یچاره چون حقدن بودر قدریز مر

مشکن صاچک عشقی بنی زنگیره چکدی با غلدي  
یعنی که بزر مجنونلر شول حققدر زنگیره مر

آمد بسر کوی دلم دوش خجالت  
جان نعره زنان از حرم تن بدر افتاد

شرح لب شیرین تو میکرد (نیمی)  
(نی) ناله بر آورد فغان در (شکر) افتاد

۷۴

تعالی شانه حستک صفاتی کیم مولاددر  
که الرحمن علی العرش استوا اول صحن مولادر

بو حستک اشتراکنند مثالث لاشریک اولمش  
پس آمنا و صدقنا سکا عرض اینمک اولادر

حروفی عن القابک بو ماهیت درر چونکم  
صفاتی ذاته کلمش بو اسماء کیم مسادر

اژل بزمnde رخسارک نهشی کیم کوردی مست او لدی  
عجب میدر کیم ایچنر هنوز اول مت شیدادر

حکیمک شربتی اولمز کوزک سوداسته نافع  
وصالث شربتک استر دمااغنده بو سودادر

وجودم لوحنه یازدم سنک عشقانک سنک علمک  
نه سن ای منشی اشیا بونه وضع و نه انشادر

بوزک خورشید خاور در آ کامطلع در آی و گون  
نه شمن لم بزل طوغمنش که حستک آدی یکنکدار

صاجکدن یلکه صدر او لدی الم شرح لک یارب  
جمالک شمع یاسین در یکاغلک نور طاهادر

معتبر زلکه کنت قدمی و نابت او لمشد  
که سبحان الذی اسرا آنک شانکده اسرادر

آن شده کن چهره زرخ برده بر انداخت  
وس کوردلاں رمک از آن چهره مدیدند

ستان استند کسانی که از این حام  
در نرم از ل ماده توحید جشیدند

مردان خدا زده جویس بمانند  
رآل مع آله که در ایشان بدیدند

رسه حدادیه جوار خویش بمردند  
بوته بختند جوان غیر بمردند

سری طی راه مریدی سه اول  
سران جهان جمله در این راه مریدند

ای (هانمی) این راه اکوشش توانیافت  
از حده، که را ناسوی خویش کنیدند

۷۳

ا از ل عل بو عالم خبر افتاد  
ا از کار سی کوشنه نسین برده بر افتاد

بر سور دل افتاد شی برتور و بیت  
حس مت محلی شدواز بای در افتاد

بردار سر ارجواب حوش ای خنده که آتش  
در حان کل از ناله مرع سحر افتاد

با خمده بکو حاجت شنیر زدن نیست  
کیان رحم که بر دل زده کار کر افتاد

ا بخش سودای سر زلف سیاهت  
حاصل همه این بود که خون در جکر افتاد

تازه و سلاح و توبنگ ارکانک اهل زرقه صور  
عنه مرید اولدیق بز اوش عنقی ابددربرمز

دنده میکون کوزلارک عابدلرک ذاھدلرک  
ذکری بود دبلنده کب وا (زرق) وا (تزوبیر) مز

عنق اهلی افیسنده چون حستکدر ای دلبر ملک  
حکمیه محکوم اولمش سلطانمزر میرمز

اصحاب کهنه سرینی کورمی لقای طوره صور  
بجون که والطور اهله کهنه ددر فطمیرمز

شول شیل پرچینه سودایه دوشدون نیده وز  
تجاری بوز حنک بودر کتابت؟ و کشمیرمز

فرآندر آئنک صورتی آیدر (سبی) شکد کل  
مکر اکر بوق دبرس اوش مصحف اوش تسبی هز

## ٧٨

حائیی بسردی شوقت ای تکارم قنده سن  
کورلرم بوری ایکی عالمده و ارم قنده سن

بعدمی فان ایندی آجی فرا فک کل ایرش  
ای لسی دست شراب خوشکوادم قنده سن

فرقل خاری بس کور کب له مجروح ایلدی  
ای کوری برکس حیب کلمدارم قنده سن

مسرمی بخالی شوقت فرام قالمدی  
ان بس آرام ای صبر و فرام قنده سن

اسحق اعنت بنی قفقان ملامت تبره  
ان آنمی داشی (بلکلو) شهر بارم قنده سن

وصالکدر وصالکدر وصالک  
نعم خلد و عمر جاودانی

(سبی) نک مکانی لامکاندر  
مکانز عاشق خقدر مکانی

## ٨١

جهان بوزک کوشنند منور اولمشدر  
صبا صاچک قوقوسند معطر اولمشدر

لک قنده اوئاندم که ایچ آب جات  
شکر سوزک تدیم چون مکر اولمشدر

دعائله ندیلهيم سنک ایجون چونکیم  
ایکی جهان سکا ختند میسر اولمشدر

کیمک که کوکلی دیلهدي ایاغکی اویمک  
باشی اویشق آکا مقرر اولمشدر

نیسبیمی نیجه سعی ایله آدرنم چون کیم  
از لده نحن قسمنا مقدار اولمشدر

سحر بی اسجک سبیلک دیارندن  
مثام اهل محبت معطر اولمشدر

(سبی) ای شهخوان چمالکی کوره لی  
کوزنده صورت رحمن مصور اولمشدر

## ٨٢

جمالک قبله ایمان دکلمی  
وجوددک مظہر انسان دکلمی

بودر عرش محيط قل هواله  
کشی کیم یلمندی حبوان دکلمی

واردای قیلان عزیمت بیت الحرامه بیل کیم  
مشوقنک جمالی هم کعبه هم حرم در

عشاق بني بلاسز بردم فومز الدن  
عاشق اولانه دائم عشق ایشی المدر

یارک غمینی کو کلم کون و مکانه ویرمز  
نیچون که اول بیلور کیم یارک غمی نغمدر

زرق و ریادن اولدی بوقسول اکر (سبی)  
یارک محبتندن کور کیم ته محتمدر

## ٨٠

جمالک فتنسی طوتی جهانی  
چیقاردی پرده دن راز نهانی

ندر عاشق جهان و جان سنسز  
که سنسن عاشق اک جان و جهانی

لبکدر چشمہ حبوان ولی شکر  
که هر حبوان طبیعت یلمنز آنی

لب لعلک شرابن ایچنه صور  
که کیمدر ایچن آب زندگانی

صوما مش قانه لعلک ایشتدم  
بو دولت عاشق مسکنه قانی

کورلک کیم غمزه سیله اویقوسند  
اویاردی فتنه آخر زمانی

اکر چه بی نشانسک کیمese یلمنز  
نشانسز بولمدیلر بی نشانی

تا بوزک شعمندن ایراق دوششم پروانه بلک  
یانرم لیل و نهار ای نور نارم قنده سن

سنده آبرو کو کلمک یوقدر و فالو بار و دوست  
ای جناسز حسن کامل یاد کارم قنده سن

دلدی هجرانک او قی عشق کده یان بفرمی  
صورت و معنیده ای چاپک سوارم قنده سن

زلفکه ویرمش امات حق از لده سرینی  
ای اماتدار امین کرد کارم قنده سن

قاتی مشناق او لمشم زلف و عذرارک بونه  
ای یوزی کلشن صاحبی مشک تاتارم قنده سن

بادلن کوندر صاچک بون بکا هر صبحدم  
سان که یاندی کچدی، حددن انتظارم قنده سن

عاشقلک جنات عدنی شول جمالک و صلیدر  
ای شراب کوثرم کشز خمارم قنده سن

یار ایجون هر کوشده بیک دیواولور دشمن بکا  
ای سواد اعظم و محکم حصارم قنده سن

چون (سبی) در بو کون ایام عشقک سروری  
ای شکر لب یار شیرین روز کارم قنده سن

## ٧٩

جائناک وجودی سنسز لاشی کبی عدمدر  
شنده جدا دیر لمک متفاککا المدر؟

روح القدس دمندن عیسی این مریم اولدی  
ای یخبار بودمن کل کل کدم بودم در

ساچک فرانقوسندن بوزک نوری کورندی  
هر قنده شام اولورسه آردنجه صبحدم در

اکر جنی دکلن آدمی بیل  
کانڭ اصلى نىندىر سوبه آندىن

کماندى بولمىشىر كېمسە خى  
يقىندر كېم يقىن بىزىز کماندىن

كلى بىزىز دىكىز دىنالىڭ جون  
كلى تۈرك ايلە كېچىج سرو رواندىن

طوداغى جاندۇر اول شىرىن دهانىڭ  
مەكىر غافىلدر اول شىرىن دهانىڭ

عيان ا ولدى يوزى يارب ساقىن سن  
جمالىڭ فەتنە آخر زماندىن

قىمودىن كېچىملى لله فى الله  
مەكىر شول طرە عنبر فشاندىن

عليتى جمعە بىل لا تحرىك  
كۆنۈش مەستىغى در شرح و ياندىن

(نىمى) ئىڭ مرادى جون سن اوڭىدۇ  
نظر قىطۇ ايلدى كون و مکانىن

٨٧

جمالىڭ يارب اى دىلپەنە تابان ساھ انورىدر  
كېم آنڭ آفتايىدىن اىكى عالم متورىدر

بارىك حرفىدىن اى مىصفى ييان كىتى كىز اپلىر  
تعالى الله زەن دفتر بو دفتر فەنلى دفترىدر

دەخى خطىلە خالىدىن جىرى جىكمىشىر اى دىلر  
زەن شەزادە اععلم كە خوش اغۇرلۇ لىكىردار

جانبىلە كېم كە كۆكلىنى ذلقىكە قىلمىدى وطن  
دېۋوھ مسلم ايلدى مملکەت سىكىنلىرى

داڭىزە سىندە سېنىڭ قەطە كۆنۈشىر آئىلە  
كورد نە ايمىش بو قەطەنڭ داڭىزە مدورى

لۇح ضىميرە قىشكى صىح ازىلە يازمىش  
مەحو ايدەمۇز بو صەقەددەن كېمسە بو قەش وېتكىرى

يۇزىنە قارشو اى ملک حىنلىك او كەمە كېم آكا  
آئىلە كون سجود ايدە آنە بىرى دو كىر بىرى

كىشورامىن و عاقيت غەرفەتكە جەنائى دىر  
اى ملک زمانە كىل فتح ايدە كورد بوكىنورى

حىشىرو حساب و محشىرە قائل سن كىلاشتە كورد  
حەلقە لىرنەدە ذلقىكە شول عرصات مەھىرى

دل بىرى ايلە كۆكلى كېچىج قامودىن كە قامودىن  
ايلەنېنجە دل بىرى يولىدى كېمسە دلبىرى

عشق انكىن طوت اى كۆكلى آت باشكى آياغانە  
كۈرۈندىم سكا ايشىت عشقە يايىشىم سرسى

جىكىدى صاجى (نىمى) بى چىبىر عىشە نېلسون  
چىبىر آنکەد اوپىناسون دور قەرددە چىبىرى

٨٦

جهانى تۈرك ايدۇب بىزدم جەنەندىن  
جهان اولدۇم جەنەن اولدۇم جەنەندىن

اکر مىجۇبە ايسترس اولىشقا  
كەلوب كېچىملى كە كەن فەكاندىن

جهانىڭ سەھىش سود و زىيانى  
قوآنڭ سودىنى و قورتار زىياندىن

٨٤

جەعد زەقىن عنبر افغان ايلمش  
ناقة چىنى پېرىشان ايلمش

جان و دل هەرمى زېچە طوب اولىمە  
چۈن تىكارم زەقىن چو كان ايلمش

زەقىن طاغىتمىش رەخ اوزىزە اول صەن  
كەفەر چىن قىصىد ايمان ايلمش

عاشقىڭ قانىھ بايتىرىمىلى الين  
كورد بى چوق دستان؟ نە دستان ايلمش

كۆزلىرى قاشى أناالحق جاگرور  
كورد بى سرى كېسىدە پېنھان ايلمش

حسن اېچىنە كۆرمەمىش مەنك قەل  
بۇنچە دورانى كە دوران ايلمش

عبد اکبردر (نىمى) بى بى كون  
جاڭنى شول ماھە قربان ايلمش

٨٥

جەت عەندىمىش بوزىك اشە لېكىدە كۆثرى  
قدرو بىرانمىش صاچات خال و خەتكە مەلکەرى

غاليە بى صاچكەلە چۈن جانمىي و سەلت اىتىمىش  
جيڭ و تارىي نىلرم عودله مەشك و عنبرى

مەدن روح اکر دىس لېلر كە عجب دەك  
جوھرى جوھرى يېلىورىن بىكا سور بى جوھرى

حسن و جمال سورتاك فېلە دا اوش بى مەنيدىن  
صورتەكە سجود ايدە آئىلە شەس خاورى

تەز جىرخ وەنەت سەركىنە خېزان  
تەز تەز كەدە سەركىردا دەكلەمى

تەز سەرپىن « يېلىون ھەنماقى  
تەز سەمىسى شەطان دەكلەمى

تەز خەرچەن ئۆلىدى آدم  
تەز خەبىسى قەرقان دەكلەمى

تەز جو كەن سەنلىرى سەن تۈرىجىد  
تەز مەلەتىسى سەن دەكلەمى

(سەمى) سەرالىخەن و طاھا  
تەز مۇسىز اورئەندە مەران دەكلەمى

٨٣

حە بور استوا سەن القەمە كەرك  
اول مەحرىك بىس خەرالىش كەرك

موسى سەت تەجي دىدار ئىچۈن سەكا  
حىپىز دەنەن كىسى طورۇنچىر كەرك

احى سەلۇر اکرچە دەت (اوتو) اى سەم  
حوب بى شەھەرىشىع و شەكر كەرك

باشىنى طوب ايدۇب نە مەنەن كەركىشە  
مەنەن كەركىمكە بىنە مەدانە ئەركەرك

ھەرىن ئەنلە سەكا سەم بۇن بول كەركىمكە  
(وەندىق) دەز بۇنە دەھىن اھل ئەنلە كەرك

بايان اولى شەن كەيلەر فەر قىمنىڭ  
داشىدە آدمىت دەخلى آرى كەرك

قىچ (نىمى) اوئىمېجۇ يارە كېم ايدە  
بىارە ئىرىشىكە سەباردىن خېز كەرك

شوبله یل تحتالثرا دن تا ژریا هر نوار  
اولدی ای خواجه سراسر ازمنی جبار است

آدم و حوا ملا ژک حور و غلمان شر  
کونفر طوبی و رضوان جنت و دیدار است

نوح و داود و سليمان و ذکرها و شعیب  
موسی است و عیسی است و احمد مختار است

شاهزادان شیر بزدان پیشوای اهل دین  
کاشف سر ولایت حیدر کرار است

انیاء و اولیا و اصحاب و اهیا  
اولدیلر حق مجلسنه شوبله بی هشیار است

قاضی است و منتی است و صوفی است صافی است  
جرعه جام السدن زم و کفار است

خواجه میخانه است اولدی و هم پیر مغان  
کعبه و بتخانه است و خرقه و زنار است

کفر ایمان است و جمله است عین یکد کر  
عاشق و معشوق و عشق و یار است اغبار است

منکرک انکاری چون کندی و کلدی دور جام  
صوفی است اولدی بو میدن ایلدی اقرار است

جرعه جام آلهی عاشقی است ایلدی  
جام است و باده است و ساقی ابرار است

چون شراب جافزا کلدی بزه خم خاندن  
اولدی آنک قطره سدن بو سرو دستار است

چنک و دف هم عودونی سرم است اولوب افغان ایند  
بو خراباتک ایچنده سوبلین کنثار است

نجده محنت چکمینجه هر دیکنده بر زمان  
بلبل و (عاشق) کبی چاغره کلزار استمه

استین مردار (کرکس) در مدام ای طرفه قوش  
حضرتک شهبازی اول ای مرغ مردار استمه

وارلغی فانیدر ای غافل بو فانی دنیانک  
شول بقا سزدن بقا ممکن دکل وار استمه

کرجه حدن واحد اولدی نور ایله آنست ناز  
ای (نسیمی) چون اولشک نورنه نار استمه

۹۰

چون بنی بزم ازلد، ایلدی اول یار است  
اول جهندن کورینور بو چشممه دیار است

مست در کاهم نه مستم بو شراب جزئین  
صانمه ای خواجه بنی کبی او لشم یکار است

شوبله مستم تا قیامت داخلی هشیار او لمزم  
چون بنی وحدت میندن ایلدی اول یار است

رند و فلاشم مقام کوشة میخانه در  
کلمشم قالو بلادن عاشق و خمار است

جوش قیلدي عقل کل کلدی وجوده کائنات  
کاف و نون امرندن اولدی بو جهان یکبار است

جن مست و اس مست و جمله بو وحشی طبور  
خاک مست و باد مست و آب مست و نار مست

جمله بر میدن اولوبدر بو جهان یکبار کی  
عرش و کرسی هر دو عالم بو قمر کردار است

عشق سبحانی میندن واله اولدی شوبله یل  
عرش مست و فرش مست و کوکب سیار است

زلف و رخل شمارینی شام سحرده صابر  
کبی سور اول شماری کبی بن نه شمار ایچنده

لعل و عقیق و انجویی صاچرم آلتون اوسته  
کور که کوزمدن اوش نیجه بزم و نثار ایچنده

ای فمو خوبلرک شهی لطف و عنایت ایله کیم  
طوت المی که در ششم عقرب و مار ایچنده

زلف و رخل حدبتشی نیجه اینانم ای پری  
چون دون و کون آنکله بن لیل و نهار ایچنده

جانسی عنبرک صاچک صبد ایده لی کمندنه  
روم و خطابه دو ششم چین و نثار ایچنده

تش نکارینی یوزن بنده مصور ایلدی  
بن بو نکار نتشله تش و نکار ایچنده

فضل آله جانکی ایله فدا (نسیمی) سن  
اولمه ملول آیتمه کبی بندو حصار ایچنده

نه رعننا سزه ده بارب بوبولک عالمده ای حوری  
کبی آملق قدو مالاسی بی افیمه سروردر

بندی خدا و کنایندن سکر جنت عبان اولدی  
بو وجہلین بین اولدیکه اول ذات مطهردر

خیالمند دکل خالی خالک خلی برع ساعت  
همبته سورنک تشنی برایزده مصوردر

لیل حمدن ایچانکم خضر ناک ابردی منصوده  
چیه کندی نلالندن بو کون آدی سکندردر

سک نک سلام دان کوزمده خال هندو کی  
سک شوبله عزیز اولمز کم او حال مدوردر

(بسی) فضیل آله بوزن بورنده چون کوردی  
طواق کمده خن اولدی سنا و حجا کبردر

۸۸

جانسی کجده فریلک کور که نه نار ایچنده  
کلدن ابرانی کل کسی محنت خار ایچنده

حسن و سنت لیل هجره مدل ایلدی  
کور « می و بیلدن ربع خمار ایچنده

چ

منکرک افراری بوقدر حقة ای صاحب نظر  
حقة افرار ایلدسن منکردن افرار استمه

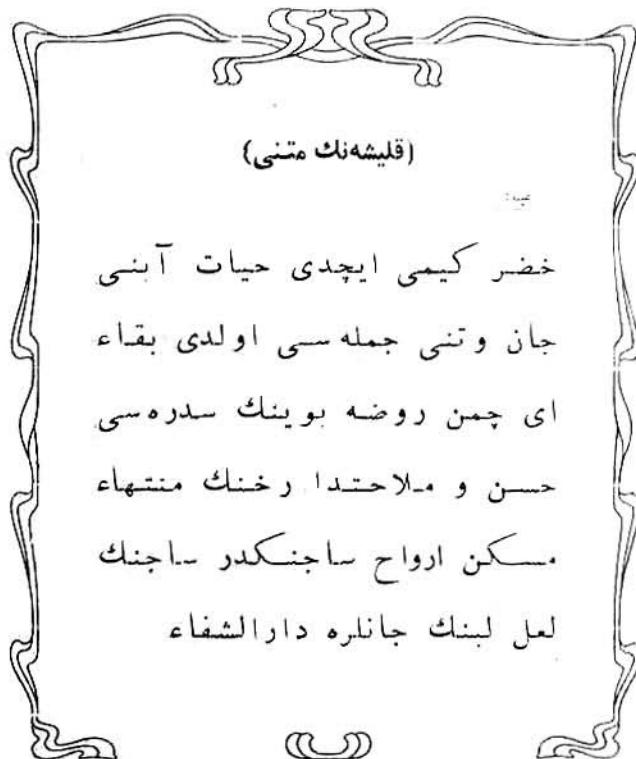
ظلمتی چوقدر جهانک ظلمتندن که صافن  
ای کوزم آبدینلیقی ظلمتندن انوار استمه

کوزبکی سن آچمینجه ای لقادن بی خبر  
سورتن قبمق تمنی اینمه دیدار استمه

۸۹

چاره بودر باره ایم ای کوکل بار استمه  
ندد چون درمان بولمز رجه تیمار استمه

دیماں باره من اسر سن وفا عنانک قنی  
حاصل اولمز نله فکر ایله زنهر استمه



— سلمان ممتاز كي�انه سندن .

قبله و ایمان بنم صورت رحمن بن  
لوحة فرآن بن هم اوروجم هم صلات

حجه دبرهان بن هرسیع عمران بن  
بوسف کنعان بن هم مصله قند و نیان

هم پترن هپتن هم پترن هم بن  
جمله بن جمله بن فقرله هم کاشان

کچ غان اوش بنم کون مکانه اوش بن  
جملهده جان اوش بنم واجبه ممکنات

شمعله بروانهيم بحرله دردانهيم  
مسجد و میخانهيم معبدله سومنان

عرش منتش بنم چارله نهش بنم  
هم حسنان ایشلرم هم قلیورم سینات

بايله يوخسول بنم يولجي ايله يول بن  
کيم که بو منصوبه اوینمادي اولدی مات

ملکله مالک بنم محی و هالک بنم  
مرشد سالك بنم عابد اصادم ولاس

قافله عنقا بنم آبله سقا بنم  
جملهده حتا بنم اوشه (منق) شش جهان

حشرله محشر بنم صاحب کوثر بنم  
هم کزرم دربدر کاهل زکاتم زکات

احسن تقویمه چون قیلمدی شیطان سجود  
اویمه آکا سجده فیل لعن ایت آنی ناره آن

مست اولوب کیر شهر عشقه کورسن آنده هب عیان  
صورت خوبان عالم چارسو بازار مست

میر مست و خواجه مست و بنده مست از جام عشق  
راه مست و خانه مست و بو در دیوار مست

مست اولوب سویلر انالحق عشقله عالمده یل  
یعنی که منصور عاشق اولوبن بردار مست

کوکلیز نور تجلی جسمیز در کوه طور  
جانمیز دیداره قارشو اولدی موسی وار مست

دور هدی در هدایت ایلدی صاحب زمان  
وجئنی (فضل) ایتدی بزدان کون کبی اظهار مست

برفعی یوزندن آچدی ذاتی قبیدی عیان  
ایلدی کون مکانی نورله انوار مست

جنت عدنک کلستانده بلبل دردلك  
نقمه جانوزی هردم ایلکل تکرار مست

ای (نسیمی) سر حقث محروم سنن بو کون  
سویلداک فدرت دیبلان معنی اسرار مست

## ۹۱

چشم حیوان بنم بنده دد آبیات

طورنیجه بر یانهسن فی ظلمات الممات

جنت و حوری بنم کوثر و طوبی بنم  
ناری و نوری بنم هم صوسم هم فرات

چرخ معلق بنم فاعل مطلق بنم  
حلیمه و حق بنم آبله ییات

باغیله بستان بنم تازه کلستان بنم  
کافره طوفان بنم مؤمنه نوح نجات

که که دن آرامنه عمر بینی صرف ایلدی  
هر کونی عبدالوهاب و هر کجه فدو بران

مزمزه مزمزه ور کوز کی آرت کوز کو کی  
ناکوزه سن سنتی ذات او لسن هم صفات

## ح

شیرین دوداغل و صفتی تا سویلر اولدی منظم  
ای مصر حنث بوسقی قند و شکر بار اولمش

یارب نه فنان آیمیش تابنده یوزک بدی کیم  
انوار تابنده آنک تابنده انوار اولمش

سودامیندن سرخوشم مستانه عینث تک ولی  
غفلت میدن نایم بیچون که هشیار اولمش

ذلف و رخک اسرادینی تا حق بکا کشف ابلدی  
یوزکدهام کنج خنی ڈنکده بر دار اولمش

سر و کل اندامک کبی عالمده آزادم ولی  
ذنجیر ڈنل قیدینه محکم کرفتار اولمش

لولوئی نابک و صفتی تا سویلر اولدی منظم  
سعنده هر سیمین برک لولوئی شهوار اولمش

بولدی (نسیمی) تا سنتی ذاتنده شکیز شبهه بر  
اولمش نسیمیدن بری یعنی که بیزار اولمش

## ۹۳

حسنک ورقی لسانه کلدی  
یتمش ایکی ترجمانه کلدی

ڈنکده کی کاف و نون نه سوزد  
کیم آیت کن فکانه کلدی

کلشن کبی آجلیمش بوی گلنند عارضه  
کور کبی چمالکدن بیچه فرخنده کلزار اولمش

مشکن ساجکدن بولمن شوا، بوی جان افزایه، کیم  
طیبنده آملک صانعه طبیعی و عطار اولمش

(۱) ماء العصب: اوزروم موسی، جایزه مدنی سنه در.

حمد و سپاس الهم حستکه ای بی بدل  
حستکه حمد ایلين غیر حمد اولمدى

صورت رحمانی بیل طانی آنک عرضی  
بیلین اول صورتی عرض مجید اولمدى

حستکه ای نور حق سجده فبلن تا ابد  
آدی ملکدر آنک دیو پلید اولمدى

سلطنتک ذوقی عاشته صورتی آنی  
اسم ملک عبده کیم عاشته عبید اولمدى

کشف و کراماته منزلت اولیا  
بولمسر هر کیم اول عشقه مرید اولمدى

هر کجه سی هر کونی قدرله بیرام اولور  
وصلکه هر کیم قریب اولدی بعد اولمدى

نهن قسمناده حق هر نه که قسم ایلدی  
ذرجه اول قسمه قص و مزید اولمدى

کرجه صاصک و صلیدر ظل مبدای کوتش  
ذاهده اول جتنک ظلی مبد اولمدى

اوغرمدي صورتک آتشی شول جانه لیم  
شول کوننک تابنے جسم قدید اولمدى

ان عذای شدید آیت هجرانیش  
شدت هجرک قچان صعب و شدید اولمدى

کیم که (نسیمی) کبی واحد فرد اولمدى  
واحد مطلق دکل ذات و حید اولمدى

ای جوهر بی عرضه جانس  
جسمک شرفی بو کانه کلدی

سورس سنتی خضرمیسن ای جان  
آغزک بیری جاودانه کلدی

بر سنجبلن کوژل یکانه  
ایشتمامش جانه کلدی

دخسارک اذل کوننده طوغنده  
عشقک اثری بو جانه کلدی

نشف ایتدی جکر قانی بو چشم  
غمزک اوخی چون نشانه کلدی

اسراد رموز ایدی صفاتک  
بو منطقله بیانه کلدی

کیم دیدی سکا که قاف قرآن  
سیمرغ سکا آشیانه کلدی

بو دعویی منکر اولدی کافر  
فرادردی یوزی چوبانه کلدی

بن سکا بهاسز اولمش قول  
بودکلو قوله بهانه کلدی

## ۹۴

حستکه سبحانه کیم که خهید اولمدى  
طالع و بختی آنک بلکه سعید اولمدى

صدقله هر کیم کیم طوتندی عشقک بولن  
سالک و عارف دکل شیخ و رشید اولمدى

ای حکمنک رئیسی معلول و علی قوی  
اول بو جوهری بیل کیم مبدأ عللدر

جنته کرچه خدن بال و می اولدی و عده  
لعلک بکا کرک کیم هم می و هم عللدر

ای باده سقا هم لعل لیلک شرابی  
اکراه ایدن بو میدن ابچدیکی (اکشی) خلدر

عشقک اودنده شول کیم بال اولندی و خالص  
قلبی غشیدر آنث بوزی قرا نوغلدر

ای سدن آبرو کوکلم وحشی ایکی جهاندا  
عنیک عجب غزاله حسنک عجب غزلدر

جانلیه هم جهانی طرح ایتمان بو بولده  
دنیا و آخرتنه بی علم و بی عملدر

سن جان و جمله عالم اشباحمش مثله  
جانسر بدن دیرلعز کورکیم بو نه مدلدر

عنبر فشان صاجکله شول کونی بیلمشم کم  
عالمهه آدی آنک لاابندا ازادر

چون عالمک (نیسمی) قورتلدی کترندن  
وحدث کبی بقاسی بی مدت اجلدر

## خ

بر جسم ریم چون نظر کرد  
او زنده حی جاودان شد

بنمود بهر که چهره خوش  
از شک بر هید بی کمان شد

هر ذره که شد قبول فیض  
مقبول و زمین و آسمان شد

نه فنان من که حمله سدن اوترو  
جهان اوجدن اوجه غوغایه دوشمش

انا الحق چاغر د چنک و دف و نی  
یلانجی لا الا الایه دوشمش

قرار ایتزر کوکل رلکن آبرو  
بو سرکردان اوژون سودایه دوشمش

یکاقد اوژره صاحک طاووس بکثر  
که سیری جنته المثواب دوشمش

نه شرین نقطه در کیم اول قلمند  
طاموپ شول لعل روح افرایه دوشمش

(نیسمی) اولدی قربان فاشک ایچون  
نقربانکه فاشک تک یایه دوشمش

## ۹۸

حسنک تبارک الله انوار لم بزادر  
بوزک جمال ایچنده بی مثل و بی بدلدر

حسنک اساسی ای جان قابل دکل زواله  
نیچون که ملک حسنک ملک بلا خللدر

## ۹۹

خورشید جمال ماعیان شد  
ذان ظلمت شرک و شک نهان شد

انوار تجلیات حسنی  
بر ذره فناد ذره جان شد

بن فوله رحم ایت دیو چوق کرددیدم  
کچمدي طاپک قتنده بر دلک

حرستکن غم برسیم بن نوله  
عاشقک دائم ایشی در غم یمک

شول شکر دلدن رواییدر شها  
بن محبه سن آجی سوز سویلیمک

کوزلریمک بحرینه غرق او لمیم  
ته کیم سیر ایدرم مثل سمک

ای (نیسمی) عاقبت واریله  
بی وفایله بین نان و نمک

## ۹۷

حرامی کوزلرک یفمامیه دوشمش  
زهی جادو نه خوش سودایه دوشمش

ندن دوشمش معنبر زلفکه تاب  
مکر شول وجھلن کیم آیه دوشمش

کورلک بو سبل و هندو صفت کیم  
نیجه خورشیدله همسایه دوشمش

ایاغکدن صاحک باشن کتورمز  
جنانی کوره عالی پایه دوشمش

چمن سروینی آکمه طویدن کچ  
که کوکلم شول قد بالایه دوشمش

می و شد؟ بو کون شکر حرامدر  
آکا کیم قصه فردایه دوشمش

کوزمدن انجو دیشلرک خیالی  
کورن آیدر کهر دریایه دوشمش

## ۹۵

حتی سلی یلور بو کون عشقی حدیث پر بلا  
بحوبه صرفی به یلور اولدی شهد کربلا

منظوله معاشی چوق او قومه بو کون ینه  
کلدی کوردی بی کمان مدحت عشقی هل انى

راحت روح و چانعز یو قسه بیری بو قطده  
کیم دون و کون او قور بو جان سوره لوح ربنا

قبلیدی نظر بو جانمه اول شه لایزال حی  
حی قدمی کن فکان کور که ندر بو کون سکا

اول ارلی حبیی کور لمیزلى طبیبی کور  
قبل جانگی فدا آکا کور بوصفات با صما

شیر و شرابی اول ویر جانکه بر نکاهله  
شیر و شرابی ایچه کور دیمه که آغودر بکا

نهیمه دشمنک الى آلمه صونارس اول بانی  
ایچمه النده نهمی سن اوی که خطادر رخطا

محبت عشق باریله کر کچکه جان بو کون  
کونی بودر کچرمه کل سن دون کونی پر بلا

جکنی غمک (نیسمی) بی صورته معانی به  
حابله کوش ایلدی بولدی بو عشقده صفا

## ۹۶

حسته حیراندر حور و ملک  
عننکه سرکشند دام فلک

و ستنک نک میس اول مادی  
نه کم بولکه جکنم چوق امک

نازل و منزل آکله کیم بردر  
کند و گندویه ترجماندر سوز

بو حدیثه نظر قبل ای عاقل  
آکلا یمین که بی کماندر سوز

عرش رحمن دیدی نبی کو کله  
چونکه کوردی کو کله جاندر سوز

دیدی یا کاف هاعوز بد  
چون علی بیلدی مستعادر سونز

غیر مخلوق در به دیمک اولوز  
آکلا کیم شیمی رایکان در سوز

عقل کل عرش و کرسی لوح و قلم  
چار عنصر له آسمان در سوز

ظاهر و باطن اول و آخر  
آشکاراو هم نهان در سوز

ای عقول و نسب ایند ایان  
قمهوه سوز واریر همان در سوز

کاف و نوندن وجوده کلندی جهان  
اکر آکلرسن عیاندر سوز

عیسیء پاک آدم و احمد  
مهندی ء صاحب زماندر سوز

بو یانی دیلسن آکلیمین  
کیم نیجسی فلان فلان در سوز

(جاودان نامه) بی کتور کل الله  
تا یلمن که نسنه جاندر سوز

لیکی جانله حوردم که نندنر اصلی  
روح قدسی دمله نور مطهر دیدیلر

کرچه سرفته ساچکدرو قمرک دورنده  
قمرک فنهنسی اول خال مدور دیدیلر

کر دیسم زلفکه مرسل نه عجب یا هادی  
معجزات اهلنه هادی و پیغمبر دیدیلر

کرچه ظلماته صاجک دالدر ای فته دلیل  
عاشقه شمع رخک نورینی رهبر دیدیلر

روشن اولدی برو کوک مهر رخک نورنده  
بو جهندن یوزیکی مهر منور دیدیلر

کنه ال صونمسون اول کیم کتنن (اوشن)  
کیم بو حمرا کلنه خارینه خنجر دیدیلر

دیدیلر قند و شکر یعنکه بارب یتچون  
کوثرک شربته قنده شکر دیدیلر

جنتک خمری لبک راحی در اول معیندن  
سلسیل اولدی لبک آدینی کوثر دیدیلر

ای (نیمی) نهد (ایرق) دیله کلک حقدن چون  
نه که حقدن دیله دک اولدی میسر دیدیلر

سکا کوش کبی ای فته صاجک سجده ایدن  
اخترین طالع و مسعود و مظفر دیدیلر

**۱۰۲**

دکده کل بو سوزی که جاندر سوز  
عائی آسمان مکاندر سوز

شش جهندن متزه آکله و باق  
شویله کیم خالق جهاندر سوز

هفت آیت مصطفی جمالش  
منناخ رموز کن فکان شد

آن دل که نشان وصل اویافت  
کم کشت زخوش و بی نشان شد

چون قوت و صوت و بطق مابود  
امری که وجود و خلق از آن شد

**۵**

چشم تو دل عارف کبرد چو بصید آید  
هی هی که چه صیاد است آن شیر شکار آهو

ای روی ترش صوفی مفروش بما (سر که)  
کنز یاد لبیش مارا شد پر زعل (کندو)

ای بر سر سجاده تسبیح کنان بشنو  
فریاد انالحق را در حلقة آن کیسو

معراج (نیمی) شد قوسین دو ابروبت  
ای شمع شب اسر اوی (بدر) هلال ابرو

**۱۰۱**

دیشلرک نظمنه دردانه کوهر دیدیلر  
کوریچک یوزیکی حلق آیت اکبر دیدیلر

باژه حق صورتکی مخترع قش وجود  
پر و کوک خلقی آکا روح مصور دیدیلر

کریککدن دیلم کوکلی فاشکله کوزک  
قویمدی بزده آنی زلف معنبر دیدیلر

صوردم ارواحه یوزک و صفتی حرفا حرفا  
کیمسنه شرحه کلمز بوکل تر دیدیلر

چشمی که شد اذر خشن منور  
یت بجمل غیب آن شد

از نقطه و حرف خط و خالک  
اسرار کلام حق عبان شد

نزیل و کتاب صورت او  
قیصر خایق جهان شد

۱۰۰

در عشق توای مهر و عاشق چومنی کو کو  
نا بر سر ویراها چون (کوکو) زند کو کو

سوزد بقم و سازد در عشق تو جان بازد  
واکه نظر اندازد بر روی تو اذ شش سو

تابر اثر بابت مالم رخ و بیشانی  
افتده چو خو رشبدم بر خاک سر هر کو

ای غیرت ما و خور بر دار قاب از رخ  
تایش مه روبت بر خاک نهد مدو

در درور سر زلت در امن و امان باشد  
جون در دل و در جانم شد آن به هندو

بر نور کنم چون مه از چهره دو عالم را  
از زلف توکر افندروزی بکنم یکمو

ای بخت من اذ چشمت با دولت یهادان  
مه رحمت حق هردم بر غمزه آن جادو

ای در طلب و ملت جون جرج بر کردان  
هم عابد با هو زن هم فائل باهن هو

سوزه بو عزوجاه بسزه  
کبکل (که آیه لر) (فضل) غیبدان در سوز  
عاقل این سوزنی مختصر است  
ای (نمی) جوییکران در سور

## ۱۰۳

دوشومش عنبری زلف همایون کولکسن آبه  
تعالی الله ذهی سبل تعالی الله ذهی سایه

نظیرک یازه مز آبرق ازل قاشی رخسارک  
که حنک دوری ختم اولدی بو رخسار دلارایه

فاشت معراجنه صوفی ابر شمل اسرای حوری  
ولی هرفاصر ادراک عروجی ابرمز اون پایه

بوذک والنس وسی درمنا کریک کله  
 Necder الذی اسرا بو معراج و بو اسرابه

رخک اسماء حستادر تعالی شانه کور کیم  
نه احسان ایلمش محسن بو حسن صورت اسمایه

صاجکدر لبته الاسرار فاشت اسرازما اوحی  
قئی حمدن ابرشمش جان بو اوحی و بو اوحابه

وصالک قیمنی (در) در نهایت (دک) عشقان  
بودرک کان اول بولدی که عرق اولدی بودریا به

کل ای طوبی سجود ایله بو سیمین بر سهی سروه  
که امر اسجدو کندی بو زیباقدو بالا به

بریشان زلفنک حالک ندر سی یلمنک ای زاهد  
بو سودا انجه سودادر دولشم سی بو سودایه

صاجک و سلنند اول عاشق حبات سرمدی بولدی  
که تسلیم ایندی جانی بو دیحان سی سایه

چین نافسندن بردی جان عنبردن او صاندی کوکل  
هر برسی شول دلبرک زلفیه خالن آرزولر  
پارب نه حوری چهره درشول ماه تابان بوزلوب کیم  
کورد کجه آنک بوزنی کونس زوالن آرزولر  
شهدک حدیث و شکرک خوش کلمن او لمشناه کیم  
شول روح قدس منطقی شیرین مقالن آرزولر  
عشکنده قربان اولدین استر (نمی) صورندن  
شول معیندن کیم دنباده هر شی کمالن آرزولر

## ۱۰۷

مشنوی  
دریای محیط جوش کندی  
کون ایله مکان خروش کلدی  
  
سر ازل اولدی آشکارا  
عارف نیجه ایلسون مدارا  
  
هر ذرهده کوش اولدی ظاهر  
طپراغه سجود قبیدی ظاهر

قاش یلنندی نقش اینجنده  
لعل اولدی عیان بدخش اینجنده  
  
آجی صو شراب کور اولدی  
هر زهر بیات و شکر اولدی  
  
تریاق مزاجی ملوتندی آغو  
لولوی مدور اولدی دارو

کل بر و کوک حق اولدی مطلق  
سویلر دف و چنک ونی انا الحق  
  
سجودله ساجد اولدی واحد  
سجود حقیقی اولدی ساجد

## ۱۰۵

دور قمر ملاحتی حنکه اختتام ایدر  
بوزیکه واهب الصور خوبیه مستدام ایدر  
لعل لبک وصالنی چالنه استدی کوکل  
فکر محاله کود نیجه دوشی خیال خام ایدر  
عاشق صادقک قانی چون لبکه حلال ایمش  
عاشقه وصلنی ندن لعل لبک حرام ایدر  
کبمسه جهانده کورمدي صبحله شامی مجتمع  
کور نیجه زلف و عارضک وصلت صبح و شام ایدر

مهرله ماه و مشتری حنکه بنده در ولی  
سروله سدره اوژنی قامنکه غلام ایدر  
فتنه کوزنک خمارینی ظاهر اکر قیلار ایس  
آغزیش کیم آلور مٹی کیم دخی فکر جام ایدر  
شرح دهان یارمی هر که صوراد (نمی) به  
بر سوزله حکایتن مختصر و تمام ایدر

## ۱۰۶

دنداره مشناق اولدی جان آنک جمالک آرزولر  
هجرانه قتلنگز کوکل یارنک وصالن آرزولر  
باندیردی شوقک جانمی که رتابشنند کیم نیجه  
جانم حوصامشد لکل آب زلان آرزولر  
  
جرخنک هلال و بدرنه کوکلم دیلهز باقمه  
تجوونکه بوزک بدرله فاشک هلالک آرزولر  
عاشقلرک آزارنه کور کیم نیجه بیل باغمش  
شول بیوغا عاشقلرک نیچون و بالن آرزولر

منور عبرک (نرک) ای اوین یاغمالدی عقلک  
(مغول) هر قنده وارسه دوشز ناراج و یغمایه  
بو کون شول ماه تابانک بوزن کور ظاهر ای عابد  
که محروم اولدی اول خاسر که معزور اولدی فرمایه  
(نمی) جون سنی بولنی بو عالمدن و جبد اولدی  
کسلدی ما و منکدن اولدی دات یکنایه

## ۱۰۴

دم عبسی کلور طوداغندن  
آی کبی نور آفار یکاغندن

زلفنک طبلسانی اول کیمدد  
که کوش نور آلور جراغندن

بانسرد بو داغ و حسر تله  
کیمکه یانمز بو عشق داغندن

فامنی شول سحر دکل که یانه  
هر کشینک چراغی باعنده

عشق الند طولو ایاغ ایجرم  
بودر امید هم ایاغندن

صاغه دکشیدی صولی حقا  
صولنی کیمکه یلدی صاغندن

کلدی موسی به لن ترائی جواب  
ارنی وقتی طور طاغندن

جان نه قوش در که فور تلا دیمسن  
عشرین زلفنک طوزاغندن

زلفنک خوش قس (نمی) کبی  
کلمدی بر قس غبارندن

آم توکی؛ (۱) حق ولدی بیلکل  
مسجد حقیقہ سجده قبکل

فضل ایسترسین خپته وار  
سی ایله بو ایشے قالمه زنمار

اگاس (نبیمی) کورک جاندر  
دریای محیط درو کاندر

۱۰۸

دونشم غیدن هلاه شول مه نایان ایچون  
فیلمش قربان بو جانی شول شخوبان ایچون

زلف طاغتمن رخ اوژره اورت ایمانی مکر  
رومه کلمش کافر چین غارت ایمان ایچون

کرچه احسانی جنادر بارنه بارک مدام  
دانما شکر ایلزم شو دایم الاحن ایچون

کوهری کاننده بولدی هر که بولدی جوهری  
جوهری اول جوهری بولجوهری هر کان ایچون

دوش محیط عشقه است نازلئی شهوار کی  
جانکی دریایه آئه کوهر عمان ایچون

عشق میداننده هر کیم اولمی استندیار  
بلکه سهراب اولمی شول دستم دستان ایچون

چون لبک آب حیاتی حاصل اولدی خضره تک  
ظلم اولاً ظلمانه وارمچ چشمہ حیوان ایچون

کرچه دوکدی عنوه می شیرن طودانگ قانمی  
شرعله کیمده صون (برغو) بی بوزیش قان ایچون

ای (نبیمی) فضل خدن چون غنی س فارغ اول  
کور بو دورانی قایرمه کردش دوران ایچون

(۱) تورکـ ایجه نوسلی طرح، سفت معنی سند،  
احتمال که تعریف اند، مشترک، مختار

چون محروم قل کنی دکلن  
یکانهن آشنا دکلن

هر کیمسه که تابیدی بو جانی  
بر ذره به صایبدی جهانی

بردن چیقه کلدی دابت الارض  
اوشن سرشنی ایلزم سکا عرض

هم خاتم آنک الله فرمان  
بعنی که بنم بو کون سلیمان

موس بن اوشن عصا المده  
حقدن ازلی قلیچ بلمه

مشر کدن ایدر موحدی فرق  
ایوای آکا کیم ایشی اولادز

حلقک اینه باصر عصایی  
بعنی که بیلک بو استوای

بچون که بو استواده درحق  
اول مالک ملک و حق مطلق

حخدن بو صراط مستقیمی  
بیلکل که بودد حق (نبیمی)

چون سن کچسن بو استوادن  
آزاد اویسن غم و بلادن

هم جنت و حور و هم لقادر  
رحمان ایله عرش استوادر

بوزک بو جهندن اوله یضا  
من فضل آهنا تعالی

چون مژمنه مژمن اولدی مرآن  
مرا آنکا باق و آنده کورد ذات

شیطان ایینه اویمه ذئبار  
آنک سودیشی ایستمه ای یار

هر کیمسه که مت اولوب بو مین  
حی ابد اولدی ذات حیدن

نقیسینی چو بیلدی بیلدی ری  
توحید یولنده اکدی حبی

ای حقدن ایراق اولان عزازیل  
کر دیو دکل سن آدمی یل

آدمده تجلی قیلدی آله  
قبل آدمه سجده اولمه کمراه

حقدن سکا لاتعله کلدی  
هم و اسجدو اقرب دینلدي

چالندی فیامتک تپیری  
ای صاغر ایشتمدک صبری

حشرک کوتی کلدی اویمخدون دور  
اینانزاپین کوزنکی آچ کور

اویمخدون اویان که محشر اولدی  
کور نیجه زمان پرشر اولدی

صور اولدی ایشتمدی قولاغلک  
طباندی بو کوپریده ایاغلک

نسر اولدی اویان قورولندی میزان  
حشر اولدی اینان ییلدی بیزدان

هر فطره محیط و اعلم اولدی  
هر ذره مسیح و میر اولدی

طاش و کک اولدی وردنسین  
مرهادله خرو اولدی شیرین

معتوقه عاشق اولدی برذات  
محو اولدی وجود نقی و ایبات

ابمالله کفر بر ششی اولدی  
طاطنو ایله آجی بر می اولدی

شرک آرهدن کوردی زحمت  
وحذتن آجندی باب رحمت

حایله نن اولدی بر حیفت  
بریکدی شریعت و طرفت

اشا ایکی لیکن اولدی خالی  
باقی احمد اولدی لاپزالی

ای طاب اکر دکلسن اعمی  
کور وعده کل من عليها

رفع اولدی حجاب ماسو الله  
القدر و البقاء لله

غیر اولدی هاله ووجه قالدی  
پخر اولدی شوکیم بو بحره طالدی

کر آجیق سه بصیرتک باق  
کور سده حقی و کیسمه ایراق

کورس سی کیم نجم و جانی  
مخصوص وجود کن فکانی

اور تجلی سرینی بوز کده کوردی کوزلزیم  
کور کیم نه صورت بالغامش بوجشم کربان اوسته  
عنتکنن ای آرامجان کرچه (نمی) خالاولور  
دورمیش سلکله نا ابد شول عهد و پیمان اوسته

## ۱۱۳

ددو غمیله باندی کوکل یار بولنمز  
جوق دار و دیار استدی دیار بولنمز

پارم دیجی چوقدرر اما بحقیقت  
فرست کلچک یارو فادار بولنمز

عادت بودرر کیم دلی دلداره و پیرلر  
دل کیتندی الیزدن و دلدار بولنمز

نیچه کشیلر دعویء اسلام ایدر اما  
تک آرده بر خاجله زنار بولنمز

هر بی هنر انصابه متصوبلری طوندی  
صاحب هنره منصب و دادار بولنمز

هر کشیده بر جه و دستار اولور اما  
یک باشده برو لایق دستار بولنمز

طرار کر آلورس فمو رختی روادر  
چون فائلده برو کشی بیدار بولنمز

واردرده تحمل فیل و سیر ایله جایه  
جون دل دلکی؟ اندک و بسیار بولنمز

زرن ایشی ریا اوشه کاد ایدی فتنی  
علم اهلنه بر رونق بازار بولنمز

وار اوزیکی فاش اینه (نمی) کشوه کیم  
عالمه بو کون محرم اسرار بولنمز

سرینی شول فرا بکث بکاغی شرح ایدر ولی  
جان نوله کر فدا اوله بیکاغه و آله

طانلو سوزکدن اوطنور آب حیات معو اولور  
کل و شکر نهسته در کیم ابریت مقاله

حسن و جمالی و مودنک مجلی بر کمال در  
شرح و یان و وصله عقل ابره مز کماله

بوزینی قائمه کورن فارشو چار شوکوزیکر  
صانمه که باقه اول کوکل بدرینه باهله

عاشق صادقک قانی کرچه حلالدر ولی  
کیمرز اکر روا دکل دلبر آنک وباله

آیله کون سجود ایدر صورتکی کوربچکر  
بو نه جمال و حسن اولور سلو علی جماله

بولدی (نمی) جون سنی کجدی فمودن ای منه  
قویدی حریر الطسی کیردی عبا و شاله

## ۱۱۴

دوشش معتبر سبلک خورشید نابان اوسته  
شول رسمله مشکین بکث کلبرک خندان اوسته

کوکلمی ویران ایلدم همک بین جان ایلدم  
عشقش بکا شان ایلدم دوشی غمک جان اوسته

درد محنت عاشنه درمان یتر وار ای حکیم  
هر دم بنی ییک درده آرتمه درمان اوسته

رخسارک اوززمه زلفکی هر کیم کیم کوردی دیدی  
کفر سیهدر صانه من داغتمش ایمان اوسته

باقوت ریحاندر خطک ای قوت جان لعل لک  
شول نوعه دوشمندر کم خض اول آب حیوان اوسته

گعبه و دیر ندر غیر ندر سیر ندر  
مسجد و بنتکده و خرقه و زنار ندر

علم فرآن حدیث و خبر و عظله درس  
حمله بر معنی ایمش بونجه بو تکرار ندر

بر مکس طبعه باق بآل ندن زهر ندر  
ینه بر بردہ عجب مال ندر هار ندر

اود و مو توپراق و بل آدی ننداد آدم  
آکا سجده نه ایجون ابلیس انکار ندر

کونشت قرسی ندن بر بوزیشه شعله و پیرز  
ینه بر مشعلده نور ندر نار ندر

کیمکه بیلمز اوزینی بیلمیه پیرلر سوزینی  
کندوسن آکلمنین بیلمدی هر کار ندر

کل کل ای دوست قموم معنی لک کورلنه  
سکا آسان قیلیم بونجه بو دشوار ندر

ترنه ایونده سن اکر هسجو (نمی) اولمن  
بر کون اوله دیمن جه و دستار ندر

## ۱۱۵

دوشیدی بنه دلی کوکل کوزلریش خجاله  
کیم نه بیلور بو کوکلمک فکری ندر خجالی نه

آلیمه آلا کوزلرک آلدادی آلدی کوکلمی  
آلنی کورنه آل ایدر کیمیه ایرشمز آلن

قیمتی طوداغکش دکه خبیه صوره کیم  
بن بیلورم که جانله صوصامش ذلانه

کوزلریه اسیر اولن کوکلمی حالنی بیلور  
کیم که بو حاله دوشمندی قوی و اوه کند و حاله

## ۱۱۶

دلبر ار لکت شننده ماهتابان کز لیدر  
عنبرین زلکده دائم عنبر افشار کز لیدر

باریلسدر صحنه سده حمورنک اماقح  
حرف حرف آنک بوزنده ختم فرآن کز لیدر

لبلرلندن دانما آقار حیات جاودان  
شول سیمن دلبرن آسده حیوان کز لیدر

دوغره دی غمزک خندکی بغزمی قان ایلدی  
اول سهامک غمرا سمه زخم بسکان کز لیدر

کوزی کوردر کورمی بوزنده ایمان نورینی  
کل بکاعات جهر دسته نور ایمان کز لیدر

دردمک جویکم نواسن بیلسیدی صوردم طیب  
شول سدن کیم سنا درد کده درمان کز لیدر

عهد و پیمان اسدن سدن (نمی) ای نکار  
عهد و پیمانه آنک عهد و پیمان کز لیدر

## ۱۱۷

مرانه ای (اوچن) اه ظیره  
دون کون متظرم بن کنه بو بر کار ندر

کیم جرج خ فلک کردمش دوار ندر

بو طنوز جرج معنی ندن اولدی ترتب  
فلک آلتنده فم کوک سیار ندر

موشی و طور سر شبیه و منصور ندر  
ازدها اولان آخاج رشنه ایله دار ندر

فلکان اصلی نندار ملکن سلی نهن  
آدمک صورته بونجه طلبکار ندر

دیمه هر تکنه سن باغ و کلستان ایم  
که بن اول عارض کلکونه کلستان دیمش  
ذلکنی ناقه ناتاره بها قیمه که بن  
قیمتک هر قبلنک ملک سلمان دیمش  
ای (تبیینی) سکا چون (فضل) آله اوندی معین  
بنی عیب ایله کیم تابکه سلطان دیمش

۱۱۸

دولتک دورانی کامدی درده درمان بولدم اوش  
شوفه یانش جانه حقدن آب چیوان بولدم اوش

کفرم اول ماهک فرا ماجبد ایمان بوزی  
ای یلن ایمان و کفری کفر ایمان بولدم اوش

المدی کو کلمده ماوی شول جمالت کنحی کیم  
کعبه نک کنحی بودرشول کنجه ویران بولدم اوش

ای بنی دعوت فیلان بارن کونک حنانه  
بن بوكون شول خالیدر کاهی کلستان بولدم اوش

ای پهشتک حوری سن آزوبلین کور شول مهی  
کیم ملک انسانه حننکه حیران بولدم اوش

زلفنک شامنده یعنی ایلت القدر و برات  
طلعنى شمس ضحانک ماه تابان بولدم اوش

کریکی فاشی صاجی فرآندر آنک بوزی لوح  
مصحفی ایترمه ای حافظه که فرآن بولدم اوش

کر اینامزسک که آدم مظہریدر تکرنک  
حق تعالی نک سوزدن نیجه برهان بولدم اوش

ای قاشک محراب بوزک قله ایمان اهله  
بن آنک فربالی اولدم عبده فربان بولدم اوش

مایم که بوده اسم و هستیم  
بر حسن و جمال خویش هفتون

کی به شودای مریض شهوت  
رنج تو یفر قیون دنسیون؟

دیبوی که ترا از و نخواهد  
رام تو شدن چه خوانی افسون

ای بی خبر از حقیقت ما  
واقف شواز این اشارت اکنوں

۱۱۷

دلبرک بلبرینه چشم جوان دیمش  
معدن روحه عجب بن نه ایچون جان دیمش

سن من ای صورت آللله رحمان مسجد  
قبلین سجده سکا دیوله شیطان دیمش

لوجه محفوظه عرش اولدی یکاغل غصتی  
بن بو معنی دن آکا صورت رحمان دیمش

خجل اولدم بو سبیدن که نکارک بوزینه  
ارمک کلشنی و موضعه رضوان دیمش

صورتک احسن تقویم و بوزک قله ایمش  
بو سوزه یوق دیمه نک آدینی حیوان دیمش

صورتک هنگرایه کافر و ملعون دیدی حق  
نه که آکا دیدی حق بن آکا چندان دیمش

کل خندان دیمز غنچه یه آیرق نیچون  
که یکاغل کل خندانه خندان دیمش

صفدک ایچنه کار ایلدی انجو واردی  
که لبک جوهرینه لعل بدخشان دیمش

سدن اکرچه دوششم آبرو سنکله یم یقین  
اول نه بیلور بو رمزی کیم ظن و کمان ایچنده در

حالی شز ای صنم بیلمن ایسک کل ایشه کور  
کو کلمه باق و بفرهی کور که نه قان ایچنده در

وصل رخک بیاشه ویرسم اکر او جوز اوله  
جان و جهان هر نه کیم ایکی جهان ایچنده در

سلسله سنده زلفنک جان و طن ایلدی نیچون  
یعنی که جانمک بری صحن جنان ایچنده در

اولدی (تبیینی) ای قمر حننکه فته نیلسون  
فتحه آخرالزمان چون بو زمان ایچنده در

۱۱۶

در خانه نه رواق گردون  
مایم زاندرون و پیرون

لبی چون بود جزرخ ماه  
بر جهره خود شدیم مجعون

مایم درین جهان و مایم  
در عالم بی جراو بی چون

ای طالب حق به بین خدارا  
در صورت خوب و حسن موذوز

عشق رخ ماست آنکه آمد  
از هشتی هر دو عالم افزون

ای بند: قس شوم تاکی  
دینا طلبی ذهنتم دون

روزی که برای آفرینش  
پیوسته نبود کاف بانون

۱۱۴

برده مشناق او لمین کسندر که درمان استه  
بن موی سجن سن صانه کیم جان استه

حوهی او لمع کر کرد جوهی بولمع کرد  
هر کیمان کوکنده وارد اول و برد کان استه

حضرت: علمی طایبین حیوان کسی  
در گشته شده وارد آب حیوان استه

هر کس اول طبیعتی کنندی وجودن شهری  
اول گشای همت به برده وارد سلطان استه

شیر میان رانی آنک کیمک، دوشیدی بوئته  
شی طوب اولو آنک کیم او روز که جو کان استه

رندت کنکین اکرچه اهل حق ایمان بنور  
ان (تبیینی) سانجه س کیم کافر ایمان استه

۱۱۵

درینه شرایعه دوشیدی جان آه و فغان ایچنده در  
س بو عذاب و آنسی کور که بو جان ایچنده در

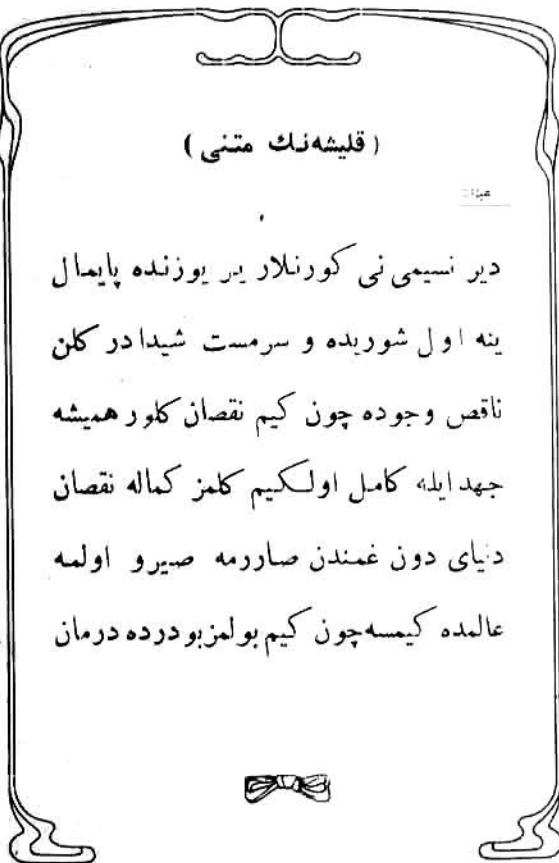
شیوه بر افعه کوکنی چون سکا رونش اولدیکم  
سجه شمسه خرسه درد نهان ایچنده در

وس. حکم اور که بن کون و مکانه با قمرم  
کرچه حجه و سینک کون مکان ایچنده در

عزم ایچه دملک سدره سی مسکن ایلدی  
سدره هم آمده بار اشر کاب روان ایچنده در

چرچه جقاردی آهی جامی باندرر غمک  
کو سجه تاریش عینک کیم بو دخان ایچنده در

بارمی سین آبرن حاجی حاصل او لمیون  
(اسی) سان بو ایشی کور کیم نه زیان ایچنده در



سلمان معناز کبجا نه سندن.

اى هەر يۈزىك والىچى وليل اېش ساجىد فرا  
لەلک بىكا دازالىغا اولىرىكە رەھجور او لمىم

ھەرىاكە كىم دۇن يۈزم يارى كور آنە كورم  
چۈن بوغىمكىن غىرمىم شادان ومرور او لمىم

اول شاهد غىبى بىم كىم كاشاتك عىبىم  
اول نطق دېانى بىم كىم دىلە مەذكور او لمىم

چۈن اون سەكىز يېك عالىم او لىدى وجودم آىنه  
اول صورت رەھمان بىم كىم ھەقە متور او لمىم

اول كىز لو كىچك سەرىم كىم ئاظەر او لىدى عالىم  
اول كۆھرم كىم كون كېيى عالىمە مەشھور او لمىم

چۈن بن (نسىمى) كۆھرم كەتجم سەھ فاشابىرم  
بن بىردىلو دېوانىم كور كىم نەممور او لمىم

۱۲۰

دون كۈن فرافىكىن كۆزىم باش دو كىروقان آقىدر  
لەلک غەمنىن دەيدم ياقوت و مرجان آقىدر

يانىرىدى شوقك جانمى دادى فرافىك بىرىمى  
عىشىڭ بىلاسنى باشمه كور كىم نەھۋەر ئەلمىم

نەتقىكىن او لىدىم چۈن دېرىي عىبن الېقىن او لىدى بىم  
لەنلىك رەھىسى كىم اول آغىزنى آچار جان آقىدر

كل كل او نۇشە ياركى حالت كور آنڭ سورا ئانى  
شوقىكىن اى در دانە كور كۆزىن نە عەمان آقىدر

شول انجو صورتلىو دېشىك كەمەش خىالى عىشە  
آغىزىن اصادقى آنڭ لۇلۇي غلطان آقىدر

درد كىدە اى حورى لەتا مەستەفە شول شافى ئەغا  
كىم شەپىتىنەن هەر نەس يېك دورلو درمان آقىدر

دون كىچە بىر دىلىرىلە عىشىز مەممور ايدى  
لەن اول خۇنخوارە كۆزلى او قەدون مەممورايدى

كۆزلىرىن سۈزىش و او زەن جانى عاشقىلەك  
آصىلى زەقندە يۈز يېك (شېلى) و (منصور) ايدى

سۈزلىرىن ئەن ئەن ئەن ئەن ئەن ئەن ئەن  
طوداغىنەن بىر اشارەت عاشقە يېك زور ايدى

حسن لوختە يازلىمى خوبىلە شاهى دېو  
ئەم انشاع ناھ خلقا آخىرىن مەشھور ايدى

زەق سېحان ئىلى اسرايىدە آيتى  
ياكى ئۆزىرە مىلىل خەطلە مەسطور ايدى

بۈي طوبى يۈزى جىنت عاد كالىغۇ جون قاشى  
كۆزلىرى والىنجم آنڭ سېنەسى والىلور ايدى

ھەم ئىشىن ايدى (نسىمى) دون كىچە بىر يارلە  
كۆكلى شاد و وقى خەرم مجلسى بىر نور ايدى

۱۱۹

داڭم ئانا لەحق سوپىلەم حەقىن چو منصور او لمىم  
كېمىدر بىنى بىر دار ايدىن بوشەرە مەشھور او لمىم

قېلىسىم صادقلەك معشوقيم عاشقىلەك  
منصورىم لايقلەك چۈن يېت مەممور او نىشم

موسى بىم كىم حەتلە داڭم مەتابات ايلرم  
كۆكلى تەجلى - بورىدەر آنڭ اېچۈن طور او لمىم

ايىدم قاشىك مەراجىھە كىم قاب قوسين او لىدرى  
وصلت شىنە كور بىنى سرتاقدم نور او لمىم

بېم ازىلە اېچىش وحدت مېيىنگى جىرعەسىن  
شول جىرعەدىن كىم تا ابد سەرسەت و مەممور او لمىم

۱۲۵

دنیا چون مرداردر ایکرن کوکل مرداردن  
کن دکل دنیا دکندر نه او مارس خاردن

دنیاده بر بار و فالو کیمئه کورمش دکل  
فارغ اول باری نه حاصل شول و فاسز باردن

آخرت بارندن ابسته هرنه مقصودک کموار  
دنیانک مقداری بوقدر سعیج بوی مقداردن

مدعی جور و جفایسین حددن آشردی ولی  
باراکر یاری قیلورس غم دکل اغباردن

چون (نبیمی) زاهدک حالتی بیلدی کیم ندر  
میدن اکراه ایلمز غافل دکل خماردن

۱۲۶

دلبرا بن سندن آپرو تده جانی نیلزم  
مال و ملکی تخت و تاجی خانمانی نیلزم

تاكه گوردیم (فصل) حالک قامش درده دوا  
بن سنک بیمارنکم اوژکه دوانی نیلزم

ای سلمانلر بیلک یار ایله حوشدر بو جهان  
بن که باردن آپرو دوشیدیم بو جهانی نیلزم

چوچ دعالر للعثم بن خالقک در کاهنه  
چون مرادیم حاصل اولمز بن دعائی نیلزم

دلبر اولدی ای (نبیمی) صبر ایله قله فهان  
بن بوکون صبر ایلس داخی فهانی نیلزم

کپنک پوش واز طایفهای دکرم  
شرف این بن که ترا یافته ام در کپنک  
مکن ای خواجه مراد کپنک پوشی عیب  
دانکه من نور خدا یافته ام در کپنک

چون (نبیمی) کپنک پوش شد از فضل آله  
جشنی حورو لقا یافته ام در کپنک  
۱۲۴

دنیا طوره حق یر دکل ای جان سفر ایله  
آلدانه آنک آله آندن خذر ایله

بر حاله قرار ایمسز ایام و کجر عمر  
ای اهل نظر باقده بو حاله نظر ایله  
پاینده دکل دولتی ای خواجه جهانک  
اسبابه آلدانه کل آندن کذر ایله

کر عاشقسن صدقه شول دلبر ایچون کل  
جانیله جهان اورتایه قوی ترک سر ایله  
دوشیدی صاحنک ظلمته کوکلم آله  
اول حال بریشانه بو شامی سحر ایله

چون حسنکه ختم اولدی بو کون دور ملاحت  
ای فتنه لرک خاتمی شق القمر ایله

کر موشی عمران کیمی شول ناره ساتاشدن  
کل تابشی کوستر و شرح شجر ایله

دیبا ایونک ساکینی بش کون ایمش چون  
بنیادینی او ار کیمی زیر و زیر ایله

شول بسته دهانک خبرین بیلدی (نبیمی)  
شیرینتره شول تنک شکردن خبر ایله

۱۲۲

دوشیدی کوکل آله کوزک آغنه و فراسنه  
آبرق آنکله کیمیه نک آغی ندر قراسی ه

کدری فاغانه جان بنه نی کبی سوزو درده  
کیم نه بیلر بو خسته نک دردی ندر دواسی نه

طره سنک جنالرین صوره بو مبتلایه کیم  
ایلمشم فدا آنک جانمی هر بالانه

چونکه جفا سز ای کوکل کیمیه مراده ایرمدی  
جووهه تحمل ایله طور شول صنث جهانه

بور و صفا ایچندهیم غرفه ولی بو حالتی  
اول نه بیلور که دوشیدی ههر رحلت هواسه

یکجهت اولغل ای کوکل جان جهانه اور فقا  
بوزگی طوغری طوت حقا اور قمونک هفانه

حسن و جماله باقیمه آری صفا نظر کرک  
دوشمسون آری سیز نظر آینه نک صفانه

دلبر الند عاشقک قتلی ندن حرام اوله  
عاشقه چون حلال ایدر و صلنی قان بهانه

چون بو بلانجی دزنه نک عاقیتی فنا ایمش  
کچ قمودن (نبیمی) نک باقما آنک باقانه

۱۲۳

دولت وصل توتا یافته ام در کپنک  
نظر لطف خدا یافته ام در کپنک

یافتم در کپنک آنچه طلب میکردم  
تو چه دانی که چها یافته ام در کپنک

توحش کمبین ایسه کیم یاقشندی طوفان فوبمده  
سلاب شوقی شوبله کیم بو چشم کریان آقیدر  
منکن صاجنچ چو کاننه چون باسی طوبایتمش  
عنقل بلاستن ینه اول طوبه چو کان آقیدر

لعل لیث نسیری سویدر (نبیمی) جانله  
شول دسمبلن کیم صانه سن خضر آب جیوان آقیدر

۱۲۱

دل بازار جیسی بلاندر و ارمزم بازارینه  
کرچک اولمز اکری دل اینانزم افرادینه

صادق اولدر دلی کوکلی ایله بر ایله  
اکری دلدن ننه کلمز دورمشم انکارینه

واری محنتدر جهانت نه او مرسن ای کوکل  
لعنت او لسون ده جهانه هم جهانک وارینه

دلیزی اولدی کیمک کیم فانی دینا عاقبت  
کیچجدی عمری طوبه دی ابرشمدى دلدارینه

تنه چیمامق ایستم منصور اولان یا منبره  
هر که منصور اولدیچمدى شاه عنقل دارینه

دینانک تازو نیمی جینهدر یعنی نجس  
ای کوکل طاهر من آخر حونمه ال مردارینه

حق یلور ایشکی صبر ایت فارغ اول غصه یمه  
وقتی بسون بو جهانک قوی و قتلان کارینه

هیچ کل اولمز دیکسز هیچ شادی غصه ز  
درمه کلندن آنک چون کلی دکمز خارینه

چون (نبیمی) نک غمتن فضل حق و اقدر  
غم دکل کر کیم اولماز مطلع اسرارینه

نرا سودای سیم و نر مرا آن سرو سیمین بر  
اسپر و مبتلا کرده بیوده عقل دانایی

جهان از فته و ملش بز آشوبست پر غوغای  
جرادین فته ای غافل چنین درجنک و غوغایی

حجاب خویشن بنی زده برداد و بخود شو  
که نتوان روی حق دیدن بخود بنی خود را بای

جمال حق دراین عالم بین امروز حقین شو  
که فردا کور خواهی بود لئکه موقف فردایی

یکی کر دیده احوال زکج بنی دو می بنی  
بند تن کرته احوال بنهایی که بنهایی

پخت و خال و زلف او شد اشبا جمله بیموده  
نوتاکی زآش شهوت ذش سواباد پیمایی

برو مجنون شوارخو اهی که بنی زوی لبی را  
که لبی را نمی بیند بجز مجنون شدایی

بچشم دل چرا دادی نکویام نکر بام  
که عاشق چون نگه دارد دل از (ترکان یفما) بی

یا ای صورت رحمان که آمد روز آن دولت  
که مشتا قان رویت را لقا بی پرده بنهایی

شدم در فلزم سودا چو کیسوی تو عرق اما  
درین دریاتو هر کس را کجا چون (در) بدست آمی

شب اسراست آن کیسو و قوسین اسم آن ابرو  
بیا حق را درین سودا بهین کر مرد سودایی

دل پرخون شد از سودا بیا قبال دل بکشا  
که شوق آتش محضت و عشق هست صفرایی

اگر نه رذق حسن صورت تو میدان  
نعیم جان و دل من زطیبات مباد

دلی که جز رخ و زلف تو باشدش بیوند  
هر طرف که نهد رخ بغير مات مباد

ز عقد زلف تو شد مشکل (نسیمی) حل  
که کار زلف تو جرجل مشکلات مباد

۱۲۹

زلف سیاه ماهیات حلقوی ماه ایچنده در  
شول فمرک منازلی ابر سیاه ایچنده در

دوشیدی کمند زلتنه عقل و روان قوشی ولی  
خل آله بایشان زلف آله ایچنده در

کبة عشقه وارمه نک صدق و نیازیمیش بولی  
متزله عاقبت ایرد کیم که بو داه ایچنده در

جانمی بر نکاهلن آلدی حرامي کوزلرک  
کور که نهارلو فته هر اشبو نکاه ایچنده در

عالی ایچنده بی کمان سنن امیر دلبران  
کور که بو رسنه پادشه قنی سیاه ایچنده در

سرمی قباده یا مهی کیمسه کلهده کورمده  
شول بوبی سرو کور نیجه ماه کلهه ایچنده در

صورت خوبه مدعا باقمه دیمش (نسیمی) بی  
یوزی قرابی کور نیجه کفر کناء ایچنده در

۱۳۰

قصیده

زسودای سرزنش سرم دنکست و سودایی  
یا ای دنک سرسوفی به بین تادرچه سودایی

تو دنک پاده و بنکی نه اذ عشق خدا دنکی  
از آن پیوسته چون سنکی بفلت عمر فرسایی

ظلمندن لیته المجرک بکا آیرق نه غم  
نوری چون دوشیدی بکا شول ماه تابانک بنه

زلفنک عهدنن استه دلبرک بوبی وفا  
عنبری بایلندی شول زلف پریشانک بنه

باشمہ قوتلو ایاغن کلدی بصدی اول نکار  
کولکه سی دوشیدی بکا سر و خرامانک بنه

عهد ویسانکدن ای بار استدی جان ال یومق  
قویمادی هرک و فاسی عهد و پیمانک بنه

ای قمر عینک بلا یتمزبیدی عالمده کیم  
فتحه اولدی حلقه زلف عنبر افهانک بنه

جون (نسیمی) نک صوصماش فانه بارک لبی  
توولدی ای منکر سکا کیم قینادی قانک بنه

ز

بجز وصال تو مارا اکر مرادی هست  
میسرات حصولش زمکنات مباد

چو روح ناطقه جانی کاسیر زلف تو نیست  
همیشه داه خلاصش زش جهات مباد

اکر چه زلف سیاهت دلی اسرارست  
مرا جزا بین شب قدر و شب برات مباد

صلات قباهه من هست اکر بجز رویت  
چو عابد حنم قبله و صلات مباد

چو حسن روی تو درویش را زکات دهد  
فقیر عشق تو محروم ازین زکات مباد

۱۲۷

رحمشی کلدی ایرشدی فضل رحمانک بنه  
جیجکی آجلدی کلدی شول کلستانک بنه

کو کامد احوالنی کلدی کرمند صوردی بار  
عون اردی درده بازن حانه درمانک بنه

کلدی روح افرا لیندن صوحامش جانه سلام  
حضره اعمامی ابر شدی آب جوانک بنه

فرقت دورانی کیجیدی کلدی ایام وصال  
مسنی عمری - وکدی آجی مجرانک بنه

کن کنوردی بردہ یوزنن آجلدی بوهار  
روقی کلدی و نوری باغ و بستانک بنه

۱۲۸

ر بند زلف تو جان مرادی هست  
دل مرادی نمی بی درت حیات مباد

دلی که عابد بیت الحرام کوی نیست  
شیادنن جز از سوی سیثات مباد

ر عفت آنکه ندارت حیات لم بزری  
حسب او حجز از مردن ممات مباد

دوای درد دلی جون بدرد اکر نکنی  
دلا برد دلی جون رسمی دوات مباد

صدات دات مطلق را نویی آننه صورت  
معنی کرجه ازوجی دکر اسماء حسنای  
از آن رو فبه روبت هدالملین آمد  
که خورا مظهر کلی و کنج سرامایی

نو آن بوسف اما ماهی که در مصر الوہبت  
غزر حق و حق را هم اسم و هم سمای  
مدت شد عاشق روبت از آن رو میکند سجدہ  
ح حست این تعالی الله بدین خوبی وزیبایی

نو آن خورشید تابانی که در دنبای و در عبا  
بر خسار آفت جهانها بزلف آرام دلهایی

حسن صورت و معنی تویی آن واحد مطلق  
که جون ذات الوہبت بخوبی فرد و بکتابی  
بدید از اول فطرت جهان نا آخر فطرت  
جو روبت سورتی ران رو که بی مانند هستایی  
راشیا جون حدا دام ترا ای عین اشیاجون  
محبی بر همه اشیا و عین جمله اشیابی

دحوه هر جه می ینم تویی در ظاهر و باطن  
جه عالی کوهری بادب جه بی اندازه دریابی

تویی آن عالم وحدت که هستی منشی کثیرت  
از آن در حاتمی کنحی که هم در جاوی حابی

نهان جون کوییم ای دلیس ترا از دیده جون اعمی  
که در هر ذرمه می ینم که جون خورشید بیدایی  
سا ای بن نظربر من که خوبان دو عالم را  
حسن حود غنی سازی جوروی خود یارابی

## ۱۳۳

زلکی عنبر فشان ایتمک دبلرسن ایتمه کل  
غاردت دین قصد جان ایتمک دبلرسن ایتمه کل  
برقی طرح ابلمنش من ای فمر بوزکدن اوس  
فته آخر زمان ایتمک دبلرسن ایتمه کل  
خط و خالک (منطق العطیر) بدر اهل وحدت  
فوش دلن سن ترجمان ایتمک دبلرسن ایتمه کل  
چون انالحقین کونوردی صورتک ماهی شاب  
من حق نیجون نهان ایتمک دبلرسن ایتمه کل  
صورتک کنج حقی در کوستررسن کوزکوبه  
عالیعین عیان ایتمک دبلرسن ایتمه کل  
غمزه دن مصری قلچ و پرمش من اسرک (ترن) د کیم  
فان بهازنیجه قان ایتمک دبلرسن ایتمه کل  
کریکنندن جان شکار او فلاری دیزمنش مکر  
فائلرک یابن کمان ایتمک دبلرسن ایتمه کل  
پاده و پرمش من پریشان زلکی سن طاعبدوب  
جانلری بی خان و مان ایتمک دبلرسن ایتمه کل  
لاتحرک آبی کلدی یاناث شانه  
اول یانی سن یان ایتمک دبلرسن ایتمه کل  
ای (نسیمی) حدن استرسن کونوردک برده بی  
بتبرستی بی کمان ایتمک دبلرسن ایتمه کل

هر کیم که وصالکه ایرشدی  
جام ابجدى و کندویی جم اولدی  
امواج خیالکا دوش ندن  
سوئم درو خاطرم یم اولدی  
محراب فاشک و کعبه یوزک  
فتهنسی جهانه زمزم اولدی  
سوداسی باشمه صاحلرینک  
اوزندی خیالنه خم اولدی  
لعل لب که بیان و معجز  
دیدی که مسیح و مریم اولدی  
قارغو بوبیکی کوره لی طوبی  
شکر سوزی ایله هدم اولدی  
هر کیم سنی یلدی بولدی حقی  
هر کیم حقی یلدی آدم اولدی  
جوینده قیلان محبتکدن  
(کرخی) ایله (شبی) (ادهم) اولدی  
ای شیوه فروش خونی غمزک  
اوینه سپر بو سینم اولدی  
هم درده و صلک اولدی دارو  
هم ذخمه داخلی مرهم اولدی

سر ای هر دو عالم را لقا بنما و جنت کن  
که رضوان حیرانند ام و خوروسدره بالای

(نسیمی) فتحه عیسی در اشنا میدم هردم  
یا ای مرده کر مشناق افاس مسیحابی

## ۱۳۴

زهی وجود مطهر زهی عناصر پاک  
که خاک اولور قدمنده کواک افالاک

زهی مسافر معراج سیدالقلبان  
که باسدي عرشله فرش اوسته قدم چالاک

آنک صفاتی او قور جبل و حی قدیم  
لما خرجت من العنق آیت الافلاک

آنک ثانی او قور حوش و جمله طبور  
آنک مدیحنی سویلر (دکر) دینده سماک

زهی سراجا ترکب مجتمع البحرين  
یان شانکه کلدی هم آیت نولاک

زهی که شمس و قمر سجدہ قبیلی عارضکه  
او قیدیلر دون کون مستزا صورت پاک

بو صرف صورت آدم بحسن سورة یوسف  
بخلق بحر محیطا و بعلم عالم و پاک

بحق سورة طه بحق سوره: فتح  
بخلق احمد و محمود بصنع خالق و پاک

## ۱۳۵

زلکچ چو سواد اعظم اولدی  
مؤمن اولان آکا محرم اولدی

کوئش یوزک ایلدی بنی محو  
کوئم باشی چونکه شبنم اولدی

مطوندک بو زین و آسمانی  
خاور کونشی و مه لقاسن  
قاف او لدی یتلره وجودک  
سیمرغ ایده یلکه کبیما سن  
سنکله درر همای طلعت  
کیم دیدی سکا که سن هما سن  
هم زخممه سدن او لدی مرهم  
هم درده آخر اول دوان  
جون فهرله لطف مظہر کدر  
صورتنه صفا وهم وفاسن  
بو ایکیده برلکث نباتی  
حضر او لدک و داخی او لباسن  
پاسین او قبالي ای منادی  
فبلدک بو جهانی او قویا سن  
بندن بکا معیندن مقرب  
کیم در سکا صوره نا آجا سن  
کیتمه نظرمن ای بری رخ  
کوزلرمه نور و روشن اسن

## ۱۳۸

سنر یدیکم هرنے یس دردهله قاند  
کل کل طوداغلک شربته جانی قاند  
وصنکدن ایراغ ایبلی جانی تقدیر  
ایش دون کون آهله فرباد و ففاند  
ای سرو دوان باشمه لطف ابله قدم پاچ  
کورد کیم نیجه عینمند ایکی چشمہ دواند

## ۱۳۶

سن بکا یار اول که کوکلم بردخی یار استمز  
کوکلمک دلداری سنسن او زکه دلدار استمز  
جنت عدنک کلستانی رخک کلزاریدر  
کیمکه شول کلزاری بولدی او زکه کلزار استمز  
کوکلمک مقصودی سنسن حاجتی حقدن بودر  
 حاجتندن آیرو کوکلم نسنه زنبار استمز  
کل که سنز کوکلم ای جان چهانک حاصلی  
کن فکانک حاصلنند او لدی بیزار استمز  
صورمه ای دلبر بکا کیم حاجتک بندن ندر  
جونکه معشوقدن آیرو عاشق زاد استمز  
جون انالحق دارینی منصوراولاندر استیان  
اولیان منصور انالحق لیس فی الدار استمز  
استرم عالمده یارلکسرینی فاش ایلهیم  
مدعینک جانی یانار غمدن اغیار استمز  
بوزینی بی پرده کورمک استرم دائم ولی  
منکرک عنینی عمادر کشف اسرار استمز  
استدی حقدن (نسیمی) وصلنی بولدی مراد  
مالک دینار او لدی کنج و دینار استمز

## ۱۳۷

سن مروده ابله بکا صفاسن  
او جدن اوچه کوکلمه صفاسن  
عاشقره سدره قامنکدر  
خوبلقده ذهنی که منهان  
چون قاشلرک او لدی تاب قوسین  
شق القمریله استوا سن

## س

درد بی درمان مارا چاره جز وصل تو نیست  
ای وصال چاره ساز و درد بی درمان ما

روضه رضوان ما جز جنت روی تو نیست  
روضه کوعیر ازاین ای روضه رضوان ما

چشم یعقوب از عمر روی چوماهش شد (ضریر)  
سربر آر از قمر جاه ای یوسف کعنان ما

برکل و ریحان اندازند اهل دل نظر  
تارخ و زلت بود کلدسته و ریحان ما

عقابت حواهد زمادودی زرزوzen بر شدن  
کر چنین پنهان بیاند آتش پنهان ما

کشتی چون نوح اکر داری نخواهی غرفه کشت  
چون بکبرد کوه صحراء سرس طوفان ما

جوهری نیکو شناسد قیمت در بیم  
هم تو دانی قدر خویش ای کوهر عمان ما

سوره زلف و رخت نورو دخان آمد ذحق  
ای ذرحمان کشته منزل آیینی در شان ما

مصحف روی تو میخوانیم و اذ حق دد اذل  
چون کلام ناطق اینست آیت قرآن ما

عمر در سودای زلت رفت و راه آخر نشد  
آه ذین سودای دور و راه بی بیان ما

شد سرکردان (نسیمی) درهوابیت چون فلک  
ای اسیر بند زلت جان سرکردان ما

## ۱۳۴

سادنی سیمین بر آمد باده می باشد کشید  
حروف زندی بر سر سجاده می باید کشید

روی بساید چو بر آیینه باشد قشن زنک  
سورت آیینه دل ساده می باید کشید

مار بین روی کماندارش بجان ای دل بکش  
کین کمانرا عاشق افناهه می باید کشید

بر سرم روزی وصالش کفت خواهم با نهاد  
ست باش بجان نهاده می باید کشید

هر جار بار آید ای دل تاکه جان داری چوشیع  
بر سر عهدش بجان ایستاده می باید کشید

در غم روش زجشم در فشان هر دم مرا  
ماجرای اشک مردم راده می باید کشید

ناحجالها کشید سرو از فدخد در چمن  
سورت آن قات آزاده می باید کشید

ای (نسیمی) چون زمان متی و جام می است  
با حریفان موحد باده می باید کشید

## ۱۳۵

ساقبا آمد بجوش از شوق لعلت جان ما  
حضر مایی می بیار ای جشنیه جوان ما

با لب لعلت جان بیسمان در ازل  
تا اید بیسان اعل تو شد بیسان ما

و مملک دیلم جان و جهان اولمه غم بوق  
شاشقیریکه وصل رخن جان و جهاندر  
برفع کونور ای شمس و فمر چوره لو خلقی  
پردازه کبی شمع رخن نورینه یاندر

ای حرفه کمن بول او رو و حی زا هد زراق  
شرکنند آرد حرفه کمی کل وحدتہ یاندر  
دلهکه رخن هر بیجه کیم مصحته با قدم  
کوردم ایکنیک سوده لری نورو سحاندر

تحفه ایرن طائمه هر کم اولاد شعر  
شکنکه والان تک اینی تقیید و کماندر  
بالانجی منافقدر آنک بوقدر ایمانی  
ای غافل اویان کوکنکی عفتمند اویادر

ان عاشنه کامر دس ایمانه کل اوطن  
کافر دیمه عاشقدره نیجون که بالاندر  
عنکنده (نیمی) اوله لی خلنے ملامت  
شهرور جهان اولدی و عالمده عباندر

## ۱۳۹

ساقی ما سام اولدی تسام  
کل بر و سون ساغرمی والسلام

عائض پیرامی بوزک آبی در  
ای ساجد محتر رخن بیت العرام

حنن حمری لئک مهباشد  
اسقی من ذلك الخمر ای غلام

جون کوزک سرمت و لملکدر شراب  
من مساح اولدی و مساقیق حرام

دینانک سوکونی آغر بوك ایمیش بندن ایشت  
قشکه بوك ایتمه آنی ای سبک بار استمه

بر امین محروم بولنمز ای (نیمی) چون بوکون  
خلقه فاش ایمه بو سری کشف اسراز استمه

## ۱۴۲

سر آلهی بین شول خط و خالی بیلور  
حاله خیر اولیان قنده بوحالی بیلور

فash و کوزی معجزی وحی میین در آنک  
اول بیلور اول سری کیم عین هدالی بیلور

کرچه علی شانه یازارم اول شاهی بن  
حسنکه ختم ایتدیکم جل جلالی بیلور

قل دروایله زا هد اورادر سوری  
بووجه نه سوبلر اکر طوغزی مقالی بیلور

حافظ اکر چه او قور یوم بندی ولی  
سن بو نوایی آک سور که بلا لی بیلور

احسن صورت کیمک و حسنست ای معنی  
کیم که جوانی و بره اول بو سوالی بیلور

شول صنمک صورنک کوردمی کیده عبان  
قنده بو وجه حسن یا بو جمالی بیلور

شانکه نون والقلم بازل اولوبدر قاشک  
کبیم که بو حرفی او قور بدر هلا لی بیلور

مهر رخن وصفتی هجره بانان جانه صور  
فرقتی چکمین قنده وصالی بیلور

کرچه (نیمی) سوزکدادینی و بردی ولی  
کیم بو سوزی فهم ایدر کیم بو خجالی بیلور

شهمدن آرندی اول کیم قبلي اقرار حلات  
نا ابد مس اولدی ایجدى جرعة ماء طهور

کیم که محبوبت لقاسین کوردی اول عین الیین  
وجهنی سوردی ترا به ربی قبلي شکور

کختربن اولدی (نیمی) فضل حنث جا کری  
چونکه وصله واصل اولدی عشقه بولدی حضور

## ۱۴۱

سن سکا کر بارسن وار ای کوکل بار استمه  
یارو دلدار اول سکا سن یارو دلدار استمه

بی وفادر چون بو عالم کیمدن استرسن وفا  
بی وفا عالمده سن یاری وفادر استمه

کل بولونمز بو دیکنلو دینانک باگنده چون  
ابسم اول بیهوده کلیز یرده کلزار استمه

معرفتدر خالص التون سکمی فضل وهنر  
آلتنی طانی دغلدن آری دینار استمه

رب ارنی تک جوابی لئن ترانی چون کلور  
سنه کور دیدارک آنک اوز که دیدار استمه

حقه منکر در قیه اینانمه اول شیطانه کیم  
بوقدر اول جن خلقتک ذاتنده افراد استمه

آری کفتار ای کوکل کرجکلرک نطقی درر  
هر دلی اکریده بوقدر آری کفتار استمه

جیغه در دینا آنک طالبی آری کلاب  
اولمه کلب آنک کیم اولدی آری مردار استمه

شربیتی آغولیدر فانی جهانک سن آنی  
شربتندن نوش و دارو او معه زنبار استمه

تو بودن کمیع صوفیا زندانه کیم  
باده صاف اولدی و کلدی دور جام

چون ریادر خرقه پوشک طاعته  
قم فدر یامونسی کاعنس المدام

والضحانک شمشی بوزک آبی در  
معنی نوره تخت القلام (?)

قاب قوسینم قاشث محایدر  
ای امامی کوزلرک نعم الاما

مطلع انوار آنک زلینی در  
وجهه فيها کبدر فی الفعام

عارفکه کوی مغان اولدی برعی  
آفرین آکا زهی عالی مقام

دانه خالک جهانی طوندی چون  
طرهدن نیجون دوزرسن بونجه دام

کعبه دن بتخانه بی فرق ایتزم  
قدراثت الحق فی کل المقام

انجودن یکندر (نیمی) تک سوزی  
کیم آنک کفتاریدر خبر الكلام

## ۱۴۰

سمنس ای ماه صورت جنتک عیننده حور  
کوزلرک عین بلاذر و جهک آلتنده نور

آیت عرش سعادندر لطافت سوزلرک  
در معانی جمع قبلي در مکتون ظهور

چشمی زغم لبک سراسدر کوزلرک  
کیم اوله اول کیم قیله همراهه وصلکه صبور

۱۴۶

سنه در شول کنج پنهان کزمه هر ویرانی  
دکره طال آندن استه ای کوکل دردانی

جان ویر جانا نه بی بول اوامه بی جانا نه کیم  
تنده جانی بوقدار اول کیم بولیدی جانا نه بی

ذاهدک افسانه سدن حاصل اولمز فایده  
وارکن بارک حدیثی نیمر افسانه بی

ای سقاهم ربهم خمرندن اکرمه ایلین  
اسردوك غفت میندن سیندیر اول بیمانی

ای حقی هر یرده حاضردر دن اکری نظر  
پس نه معیندن سچرس کعبدن پنخانی

هر کیم آیدر آدمی دامه برافن بقدادر  
کورمشدر لال کون بوزکده مشکین دا نه بی

ای چکن اوچماغه شاهم زلف پرچینک بئی  
چته زنجیر زلکدر چکن دیوانی

کنج مخفی در صاجک ای صورت رحمن جمال  
بیچون ابلرس بو کزلو کنجه مجرم شانه بی

انجدر رلک رموزی شانه ک آغزی آچو  
دلنه برافقه آنک زلف مشک افشاره بی

ناره آتن جانتی شول شمع ایجون پروا نه ده  
نوره شمع اول سیسن یانزه بروانه بی

ای کلان قالو بالدن معرفت ز جانور  
حق بصیرتسر براتش تا ابدیکانه بی

چون مقابله السموات ای (نیمی) سنه ده  
قاف و لامکن کتوردی سین و شین دنده بی

۱۴۵

سبلک ابرنده بوزک ماهنی پنهان ایدر  
کافری اسلامه چکمش غارت ایمان ایدر

ای کوزم نوری کوزمدن کبته ایراغ اولمه کیم  
جانمی یاقدی فراقڭ کوزمی کریان ایدر

عنبر افسان زلکی طاغتیه سرین اوژرە کیم  
عاشقڭ کوکن پریشان حالى سر کردا ان ایدر

کرچه لعلک جان ویرور عاشقلره عیسى کیم  
کوزلرک سودامیندن اسرمشدر قان ایدر

کرچه کونشندورتابنده ماھلک بوزنی  
ای قمر خورشید و ماھی طلعتڭ تابان ایدر

کل بنی قورتار فراقکدن که کافر جانه  
طامو ایتمز شول عذابی کیم بکا هجران ایدر

جانله ایکی جهانڭ ویر نکارک وصلن آل  
کیم بو بیعی قلمدی سرماییسی خسran ایدر

لعل و مرجانڭ کوزمدن آقپدر دردانلر  
کور بو انعامی بکا کیم لعلله مرجان ایدر

کل یکاڭڭ حسرتدن آغلسی عب ایتمه کیم  
بللى شوقنده کریان شول کل خندان ایدر

صورمه عشقڭ دردینی درمان طبیب عامه کیم  
یاره صور آنی که عاشق دردینه درمان ایدر

زلف و خالکدن (نسیمی) اجدی قیلدی تمام  
شمدى بوزکدن ییان صورت رحمن ایدر

۱۴۶

سقاهم ربهم خمری طوداغڭ کوتئندنر  
بو میند ایچنڭ قلی حدیثک شکرندنر

صبا مشکین دمندن کیم معطر قیلمش آفاقی  
معنبر زلف پرچینڭ عیبر و عنبرندنر

اکرچه اهل توحیده صاجڭ جبل المتن اولدی  
سوادالوجه فی الدارین آنڭ سودالرندنر

دم عیسى کیم لعلک دیرلدر جمله اشباحی  
بو معجز جاقنزا لعلک مفرح جوهەندنر

قیامت قوبدی حسنكىن چالندی سوروحشرا ولدی  
بو غوغالر کەبایلیمش آنڭ شور شەندنر

بەشتىڭ اسودالعینى کە حورالعین دورر آدی  
يازلمش خلقه بر آیت جمالك دفترندنر

فېی ای احسن صورت سنى مسجوداڭر يیلمز  
بو عاصى ديو ملعونڭ خطاسی رهبرندنر

بوزکدر قل هوالرحمن صاجکدر علم القرآن  
عجب شول جانلرک جانی نه کانى کوھەندنر

نکارک نرکس مستى نەفتان عینىمش کور کیم  
نیجه روح الامین اسرک خمارین عېھەندنر

کل ای جان عىدە قربان اول کە قربان او لميان عىدە  
نه اولدی قطەرە عىدەندن نه آنڭ اکبرندنر

جهانڭ مەحتى بوقدر آنڭ درد سرندن کېیج  
کە حەند دوشىدکەن محبوب آنڭ درد سرندنر

(نسیمی) ماسوا اللەن کىلدى دلبى بولدى  
(نسیمی) بىلسۇن تىسۇن عنایت دلبىندنر

۱۴۳

سر اما الحق سویلرم عالمده پنهان کلمىش  
هم حق دیرم حق بندەدر هم خىم اسان کلمىش

هم لوح تورات و زبور انجيل و فرقان و صحف  
هم بن کلام ناطق هم جمع قرآن کلمىش

هم آبت رحمن بىم هم رحمت رحمن بىم  
هم وحی مطلق سویلرم هم نور بىزان کلمىش

بولدم على العرش اسناوا هم رحمت غفران يقين  
خەندىن عيابن ييل کە بىم کيم عرش رحمن کلمىش

موسى کىي ديدارنه مشتاق سن کل ايشته کور  
آست نارا هم شجر موسي اين عمران کلمىش

سوداڭلە مەت او لمىم هم اېجمىم غەندىن مدام  
مەت ئىللە جامىم بىچۇن کە طغيان کلمىش

هم بن قلندر صورتىم فردم مجرد تجريم  
کرچە قىرمىم هم کدا ملکە سليمان کلمىش

لارب الاوجەھ کەلدى آنڭ وجەندە اوش  
عالىمە حىنڭ وجەنە بن وجه و برهان کلمىش

حن و جمالڭ قىشىنى کوردى ازىدە کوزلرم  
بو قىنه حىران او لمىم بن مەت و حيران کلمىش

مشكىن ساجڭ ئۆلمانى بولماق ايستر خضر کور  
لەنڭ شارابن اېجمىم بن آب حیوان کلمىش

کلمىش جاهان شرح ابدر شەندى (نسیمی) حق سو زوك  
آنى کىيم اندىك اېلسون بن سر پنهان کلمىش

۱۴۸

سرولک قننه سدره و طوبی روان اولور  
لندش شراب کونرین ایچن روان اولور

عیسی لبک وصالنه ایردی و بیلدی جان  
هر کبم که بیلدی لم بیزی جاودان اولور

ای حور عینه بکزه دن اول عیسوی دمی  
حوری فچان بو لطفله شیرین زبان اولور

عشقلخ حدیثی نه قدر جانده کزلمد  
سر صاقلمز کوکل بو سبیدن عیان اولور

حننک رموزیتی نه ملک بیلدی ه بشر  
هر دکمه جانورده فچان بو بیان اولور

نطقلخ اوتناندرز ملکی شول زمانده کم  
لعکل خدیثه باشلر و کوهر فشان اولور

منکین صاچکله جانله سودایه دوشین  
سر ما بهی خسارت و سودی زیان اولور

فاشن تاب ایچنده که حستکدن ای بروی  
قوبدی فغان و فتنه آخر زمان اولور

یوز کده کرچه آیتی اولدی اوتوز ایکی  
هر بیسی موحده یوز ییک نشان اولور

هر کیم که حقی احسن صورته کورمدى  
حق نا ابد آنک نظرندن نهان اولور

وسلکده زنده اولدی (نبی) الی الابد  
آپ جانه واصل اولان جاودان اولور

۱۴۷

سن نکا دلبر بترسن اوزکملر بار اولرسون  
بر اولور بار ایکی اولمز ایکی زنبار اولمسون

هر می طوغزار فرا فک خاری ای جنت کلی  
بوهار اولرسون کل اولرسون آردده خارا اولمسون

شوغر بدر بارک بولی طوغاری قبرمه باره دن  
کیمکه طوغاری بول و بیر آنک بری دار اولمسون

ای سکر جنات عدلت باغ و بستانی بوزک  
کمن آنک کلتشی بی برک و بی بار اولمسون

کیمکه دیدار کمن اوزکه نه استر بادبلر  
سمون حسن بصبی اهل دیدار اولمسون

فرفتانک دردی خی بی خواب و کربان ابلدی  
دشنک عمری دو کسون بختی بیدار اولمسون

طونمه عننکه بیمان فیلمشم حننکه عهد  
آنند و زر که عبد و بیمان قول و اقرار اولمسون

راغنک دار بـ شاهـ آـ سـیـلـانـ منـصـورـ اـبـدـیـ  
هر کـهـ منـصـورـ اوـلـمـدـیـ زـلـکـدـهـ بـرـدارـ اـولـمـسـونـ

ایـمـنـیـ کـهـ عـسـکـنـدـ آـبـرـ کـیـمـهـ خـوـسـیـارـ کـنـ  
بارـ اوـلـرـ کـمـنـ اوـزـکـهـ کـیـمـهـ سـیـمـارـ اـولـمـسـونـ

ایـ (ـسـمـ)ـ فـلـمـهـ بـارـکـ سـرـبـنـیـ اـغـبـارـهـ فـاشـ  
ـکـهـ بـارـ اوـلـسـونـ بوـ سـرـهـ مـحـرمـ اـعـبـارـ اـولـمـسـونـ

## ش

۱۵۰

شاهد لاشرات له شول منش جمالیدر  
لیس کمثله آنک نونه منه دالیدر

جهره سی کرچه نورابله کنف حجاب وجه ایس  
وجهه اشارت ابلان اول منش جمالیدر

کرچه هر آبده بر کچه آبه کمال ایزد ولی  
بوز قمر ایزمر آنده کم اول قمرک کمالیدر

صوتی کرچه حسته جوشه کنبردی عالمی  
فتنه و قان ایدن آنک فاشله زلف و خالیدر

آخرث نعمته اولمه حریص و باقمه کیم  
حورله جنت و تما جمله آنک وصالیدر

مهر رخث ه و جهله قابل اوله زواله کم  
وصفت جمالک ای کوشن آیت بی زوالیدر

شبہه لاشریک له تا یلەستگه بنده یوق  
کوز کوبه باق و کوز کووه کور که منک منايدر

وصله قناعت اینشم دنیا و آخرت سکا  
عاشقه شول مشاهده نعمت لايزالیدر

شکر ایدرم آلمه هر قن ای (نبی) کم  
اهل کماله منطقه رحمت ذوالجلالیدر

۱۴۹

شول لبی شبرینه یارب کل شکر دیرس نوله  
شول کوش طفلتو آیه کر قمر دیرس نوله

آسمی نو عنده مثلک کورممش دور فلک  
بول جهندن کر سکا خبرالبشر دیرس نوله

شول کل اوزره طاغلان عنبر صفتلو سبله  
عنبرین ریحان عجب یا مشک تر دیرس نوله

یلیمن عشقک طرفن هر خبرسز غافله  
جون هدایت بولیمش کربی خبر دیرس نوله

سنسز ای جان جهان بر پوله دکمز کاثان  
هچجه دکمز نسنه کر شول فدر دیرس نونه

کر یوزک آین کوره ه ای جهانک فتنی  
شبیه سز حضی کورن صاحب نظر دیرس نوله

کیمکه حضی بزده سز یوزنده ای جان کورمدى  
بی بصیر تدر کر آنه بی بصر دیرس نوله

زلف رخسار کدر ای جان سوره نور و دخان  
کر بو معنیند آکا شام و سحر دیرس نوله

نور ایماندر جمالک کیمکه صدقنا دیمز  
کافر مشرک در آنه دیو اکر دیرس نوله

جون (نبی) نک مقامی فاقمی عناقیان  
شول معلی قدره کر عالی کهر دیرس نوله

۱۵۴

شمع اولدی کوکلم ایشته فرائکده یانهدر  
هر کیم بورسمه عشقه دوشه ایشی یانهدر

عشقکده هر اوچی که فلکدن آتر قضا  
آماجم و خنکنه کوکلم نشانهدر

شیرین حدیث و طاطلو کلامندن اوژک سوز  
عاشقفرانگ فولاغنه کبرمز فسانهدر

مشکین صاجکله غالیدن وضع اولان بکل  
اول دام ایجنه بن بیلورم کیم نه دانهدر

ای صورتک جمال و ملاحته بی نظر  
کل کل که حسن ایجنه جمالک یکانهدر

اول یار ایچون از لده قول اویلدم بهانهسر  
کیمدر بهانهسر قولی صاتان بهانهدر

ای مسجدنه قضولی اطاط ایدردن  
میخانهی هم آره و کور کیم نه خانهدر

ای عمرینی مراد ایله صرف اینمک ایستین  
ویر دلبرنک وصالنه کیم جاودانهدر

معدنسر آلونو اولز و کانسر دکل کهر  
ای کوهر بکانه رجوونک نه کانهدر

یارک وصالین اسنه بوکون قویمه یارینه  
یارک وصالی یارنه فالمنگ کمانهدر

زلفکده مکن ایلدی جانی (نبیمی) نک  
جانک همبته مسکنی اول آشیانهدر

۱۵۳

شول شمعی کور که نور نه پروانه نه ینه  
باش اویناقده کور نیجه مردانه ینه

ساقی لبندن اسرشم شول قدحن اوش  
ستانه کوزلرک کبی مستانه ام ینه

قالوبلاده کوئی خرابات ایدی برم  
شول معیندن مجاور میخانه نام ینه

بزم الده هم قسم کرجه جام ایدی  
شکر اینزم که هدمم بیمانه ام ینه

عشقکده ای جمالله افسانه فی المثل  
خلقک دیلنده کور که نه افانم ینه

ای بیلاین بوجان عزیزک حقیقتین  
جانی بیلانه صور که نه جانانم ینه

اندیشه نک عمارتنی قلیشم خراب  
شون کنج بی نهایه ویرانه نام ینه

یارب نه سحر ایدر شو پری شکل و شیوه کیم  
زنجیر جد زلتنه دیوانه نام ینه

ای کوهرک بهاسی مقدارینی بیلن  
اصداف ایجنه کور که نهد دانه ام ینه

یوز کده ای صنم کوره لی زلف و خالکی  
دام بلاده دانه کبی دانه نام ینه

کشف ایلدی (نبیمی) دهانک رموزنی  
مقتاج غیبه کور که نه (دندانه) ام ینه

۱۵۲

شول پریدن وصل او ما زن ای کوکل دیوانه سن  
شمعه یاقلمق دیلسن نه عجب پروانه سن

کت کنترک کوهر ندن خرج ایدرسن عارفه  
ای بو کنجلک نقدی هی هی بو العجب ویرانه سن

زلف چو کان بارله دو شنر نهان عشق اوینماق  
باشکی طوب ایلسن میدانه کیرمز دانه سن

کر خلیل اولماق دیلسن بارله کرجک لین  
دلبرک یولندا شرط اول بودر کیم یانه سن

آشایی یلمعن سان ای (یلش) دن یاد اویلان  
معرفتندم اوررسن نیلیم ییکانه سن

جانلرک جانانی سنسن ای جهانک سرو روی  
طوغرسی پاکبزه جوهر نازین جانانه سن

غمزه شنندن فتنلر دردی اویاندی اویقودان  
سن بو اویقدون قچان ای یغیر اویانه سن

ای سلیمان منطقدن قوش دیلن او کرنیان  
دیوه اویمشن آنکجون تابع افسانه سن

کل آنالحق سرینی میخانه و میدن ایشت  
ای دوشن انکاره نیچون منکر میخانه سن

ای (نبیمی) شول خماری کوزلری غنان کبی  
دایم (اسرك) سن منکر کیم نرکس مستانه سن

۱۵۱

شمع فلک حسنکه بروانه در  
جان و جهان وصلکه شکرانه در

جکدی صاجک کوکلمی زنجیره  
نوون دلی بی کور که نه دیوانه در

کبک که جمالک صفتین سویلمز  
سوبلدیکی قصه و افسانه در

برکس منک اوله لی می فروش  
کوشنه نشینک بری میخانه در

لعل لبک روح مصافسه  
روح مقدس (کبجی) ییمانه در

ملره لرک فکرینه دوشی دوکل  
تکرینی کور کیم نه برشانه در

باطنی معمور اویانلک باطنی  
عشق رخلک کنجه ویرانه در

ای لب و دندانک اویمشن طفیل  
فندکه که بر لعل ایله در دانه در

شمده وبرن رازینی بروانه لک  
جاره سی یانماقدر آنلک با ندر

دامه بی جکدی صاجک حالله  
حالنی کور کیم نه بلا دانه در

عنده (نبیمی) ویره لی جاننی  
حق ییلور آنی که نه جانانه در

۱۵۸

شربت آجی فرقنگ نوش ایدرم شکر کمی  
جانمی طومنم غمک قارشوست سر کمی  
یاقمه بنی فراغلن چونکه بن ای یوزی قمر  
خالص و مخلص اولمش عشق رخکده زر کمی  
فورمه فوبیه پاکی صالمه بنی فراغه کمی  
طغامش اوقدلر آنک بوره نمی زهر کمی  
نا یله لر که مفریک کوشی طوغدی ای قمر  
طرف قابکی کتور خلفه کوروون قمر کمی  
کیم که ملک کمی سکا قبندی سجهه ای من  
تا ابد آدی دیوش منکر بی هصر کمی  
کرچه هدابت ابلدی موشنی تاره اول شجر  
عائمه هادیدر بوزک نورینه اول شجر بی  
صدق و صفا و ذوقلن خه اولاح و واصل اول  
ظن و کمانه محتمل اولمه اکر منکر کمی  
سدن از لده ای قمر عائمه کلدی بر خر  
بر دخی سدن استرم احجلن خبر کمی  
حال و خطک (نسیمی) بی اوده بر افادی یاندر  
کور بیجه خوش بنار دوزر مشکله عودتر کمی



ای یکاگل حسرتند جنتک قلبده نار  
وی دوداغنگ شربتند کوثرک عیننده آب  
ای یوزک حمرا کلنند لالمک جامنده می  
وی کوزک سودامیندن نرکنک باشنده خواب  
حق تعالی نک کلامی صورتک تفسیریدر  
ای یوزک انا فتحنا حقدن آجبلدی بوباب  
کریکل کشاکله زلک حق کتابی درولی  
اول کتابی کیم یلورد من عنده علم الكتاب  
صورتک لوحنه یازلمش کتابی بیلمین  
بیلمدی صوم و صلاتی (صاغشن) یوم الحساب  
آب حبواندر دوداغنگ روح قدسیدر دمل  
صورتک حدر بوزک والله اعلم بالصواب  
قاضی الحاجاتمش لعلک مکر کیم عائمه  
هرنه کیم قیلیدی تمنی استجب کلدی جواب  
دلبرک عشقنده ای سالک ایکی لک پرده ددر  
نبلکلک رفع اولمینجه آرمدن کیتمز حجاب  
ای (نسیمی) سجده قیل شول ماھه کیم حقدن سکا  
واعبد واباه واسجد واقرب کلدی خطاب

۱۵۶

شکایت ایلغمز دلبرک جفاسند  
کانونک جناسی بکا یکدرر وفاسند  
از لده جانمی عشقنک بولنده جون قومش  
بلاسندی چکرم دونزم بلاسند  
نه درد ایمش عجب ای کوکلی آلان عشقنک  
که عاجز ابلدی خلقی آنک دواسند  
غمکدن ای منم اولدی کوکل قنی (سیرو)  
قانی آکا شکرک شربنی شفاسند  
بهانه سزه سکا جون اولمش قول ای دلبر  
بو بندمی کرم ایت صانمه کچ هاسند  
منور ایله وصالکه ای قمر کوزیمی  
که فرقنگ آنی آجتندی توپیاسند  
قرابکلک کیم دوشدم اود اوستنه بنارم  
بو آتشی آ کا صرر کیم ینارهو اسنند  
کیمک که کوکلی دولاشدی صاحبکله قالوده  
آیرمز آنی صاچک زلک دلر باسند  
(نسیمی آنک (سین) بنه کل عمکدن او له جنک  
خوش آمدی ایشت ای جان و مر حبا(سین) دن

شول تعام آیک بوزنند چونکه رفع اولدی حجاب  
ظلمتک دورانی کجدى ظاهر اولدی آفتاب  
بلبرک جامی میندن جمله اشیا اسرمش  
ای طبیب بالک ساقی بارک الله ای شراب

شبرس حدیثک هر سوری یک کوهر بکدانه در  
اوواره شمع رخان آیله کون بروانه در  
بورکدر اول نامان فیر انوار تابندن آنک  
خورس و ماهش شعله سی دایم توکشم باهند  
دورنده عنینک ساعری مناحب طربت سالکن  
بیر معان اولدی آدنی سر حلقة مجاہد  
سبح نه سجاده بی الدن برافق ای مدعی  
شول زلک و خاله باق آنک کور کیم نداده در  
غافلک چنانه سی خندر خه ویر جانکی  
سجون که بی جان فالیس اول جان که بی جانه در  
عشقنک درستین کل ایشت افسانه به آلامه کمی  
فرآن سنان هروا عطاک شانی او زون افسانه در  
دو شعر خمازک رنجه وحدت میندن تا اید  
شول مس حق کم سافی سی اول نرکس مستاندر  
شیرین لیلی در دلبرک وحدت ملک بیمانه سی  
ای زاهد اول بیماند مس اول که خوش بیماند  
شول سورت رحمه اول ساجد که مردود اولدی  
اول اهل حق کیم سعده سی شول سورت رحمنه در  
عارف ملن در ریضی کل ریکی کور عارف اول  
شیطان کمی حتنن بو کون محجوب اولان بیکانه در  
منکین سا یین زنجر نه دوشندی (نسیمی) ای سکا  
ر حس زلک فدیت سید اول میان بیکانه در

۱۵۷

## ص

۱۵۹

منا بوزک کلنند کوله کوله کل او تندی  
خجل ایلدی ملو داغک شکرین آب قندی

قره فاشلر لی یانین بکا کربک اوقنی آتر  
آل کوزلر لک مکر کیم ینه قانسه موصندی

ست اینمکنه حاشا که کوکل او صانه سن دن  
کسنه آبده به کآنک (تن) ای جاندن او مندی

کو زکی دوزوب سوزدن دل و جانه فصدایدرس  
بو ندر که سن فیلورسن جلی بکم افندی

نه مناعه قیمت ایسم سنی ای شکار دولت  
که جهان هاسی دکمز قبله س جک کمندی

دون و کون ایکی کوزمند آقیدر انار دانه  
حکرم فانله (باش) م جکری نه خوش بویندی

قره سبلک قابی که حجایی روشن آیه  
کوتور ای منم بوز کدن که (نسیم) اوده یانه

۱۶۰

سا هردم کور منکن ساجنک جن و تارندن  
جهانی عنین ایدر نیم مشک بارندن

کو کلمک حسرنی کوز یاشنه غرق ایتدی بنی  
بونجه آغلنمه بنی ای کل خندان برو کل

کوزمک یاشی آقاد باشم طوفان کتورد  
ای پری چهره بویی سرو خرامان برو کل

کریکلک شوق اوفنی بغرمه ای جان او ره لی  
یور کمدن کوزمه هردم آقار قان برو کل

فرقتک فهری بنی یاقدی و امجدنی عظیم  
مدده قنده در ای رحمت رحمان برو کل

عالیع طوتی بوکون حسن رحل دستانی  
آفرین حنکه ای فتنه دوران برو کل

ذلغو رخسار کی کورمکلک ابچون لیل و نهار  
او فرم سبع مثانی ایله فرآن برو کل

ایلدی جاننی چون عشقه (نسیم) تسلیم  
نه زیان ایلر آکا قیدله زندان برو کل

۱۶۲

ساجنک شبنده بوزی ایکی هفتله کمردر  
بو سوری یلن یلور کیم بو نظر نیجه نظردر

قره زلفنی رخ او زرده کوره لی کوزم نکارک  
دون ایله کونم همیشه قمو شامله سحردر

لبنک که جان شرابی او طانور حلاوتندن  
شکره قیلن شبیه کوزی با غلو بی بصردر

ایکی عالمک وجودی ایاغلک توزیه دکمز  
بو صدفده کیم یلور کیم بو نه قیمتی کهردر

بو جمال حسن کور کیم اور آیه طعن یارب  
بو نه حق سور تلو آدم بو نه معنیلو بشردر

کوزلک بوزیه باقمق دیله مز فیه و صوفی  
کوزی کورمزک نصیبی بو کونشدن اوقدردر

کل اکرچه خوب و تازه کورینور نظرده لکن  
کرل آنک یگاهنی کور که ابدی لطیف و تردر

طوداغی کوزبیدر آنک ابدی شراب و تم  
بو نه باده سقاهم بو نه فند و کل شکردر

یکاغی لبی غمندن نیجه سیر ایله بی  
دکردن بکا شنایی بو کلیه اول شکردر

ارمک کلی فورتندی قانی شنده حست  
بو سمن عذاری کور کیم نیجه سی لطیف تردر  
۱۶۳

صورتکه صفحه مند کور نه بازمش اول قدره  
او قورم حرفنی بسم الله الرحمن الرحيم

آلنک الحمدله یازدی رب العالمین  
قویدی عشقک بول ایجون هدا صراط امتنیم

صورتک ماهیتین قسیر ایدر انا فتح  
حستکه کیفیتی در بس علی خلق عظیم

فاثلر کدر قاب قوسین و صاجنک لیل طویل  
رسمند والشمس او زرده شول مبارک خط جم

ذلفکه سیر ایلدی باد صبا وقت سحر  
شول سبیدن طولی عالم از رخت عنبر شیم

فیل (نسیم) ایده ترحم ای بوزی بدر منیر  
کر خطأ قبلام ایده استغفار اللہ العظیم  
۱۶۴

صورت رحمانی بولدم صورت رحمن بم  
روح مطلق حق کلامی قاف والقرآن بنم

هم بنم آنست نارا سرینی فاش ایله  
هم خلیل اولدم بو ناره موسی عمران بنم

هم سیجم هم سکندر هم بنم آب حیات  
هم حیات خضر بولدم چشمہ حیوان بنم

۱۶۸

صوصادی کوکلم نکارک لعل روح افراسه  
طلال شوقی شول حبیبک سورت زیسته  
ای صبا او غرائدینچه شول خرامان سروه نوش  
شدن اوب آنک ایاغن سجده فیل بالاسه

صورمه - ودای ارک حالم طبیب عامه کیم  
اول بیلور کیم عاشق اولمش نرکس شهلاسه

عینکی آج عینه باق جمله عینک عبیم  
صد هزاران جان فدادار عینتگ سوداسته

کوزلری سوداسی عاشق جانه قیلدلرین  
دوشین ییلمر بوجالی کوزلری سوداسته

صورتی حتی جمالی جمله زیبادر آنک  
حستنه فربان اولام بلکه سرتاپاسه

کیم که ظاهر کورمی بوز کده حنک صورن  
کوزکبی آری دکلدر جاره فیلسون باسته

بی بدادر حسن ایچنده لطف ایچنده بی فظیر  
واحدیت ثابت اولدی حسن بی همتاسته

خرمنده حستنگ کوندر (باشاصبی) آیه  
اوتنان ای نسبت فیلن فاشی هلالی داسته

راهدک هیچ اولدی رهندی هیچه کبجدی طاعته  
باشدی یاسینه شبیدی کیم کلمز باسته

جرخ نرادک توش ترس اوور کوزسر فه  
کعبینی کورکد آنادر حفه بازک طاسته

روح قدس اولدی (نسبی) جسمی طرح ایسی  
کوهر فرد اولدی دوشیدی وحدتک دریاسته

انو و جنسک دلني کرجه سلیمان ییلدی  
سن ییلن دلیلی بوکون یعنی سلیمان نهیلور

کعبه معنیه هر کیم چو (نسبی) ایرمز  
محنت بی عدد و خار مغلان نه ییلور

۱۶۷

سورتک قشینه خجال ایرمز  
کوزلرک آلاسینه آل ایرمز

شول قدر صافیدر لبک عینی  
کیم آنک آینه زلال ایرمز

بوکلی کورکرنک و چهره سنه  
نه قدر آل ابررسه آل ایرمز

کرجه آیی بوزیکه بکزدم  
قاشرلک شکله هلال ایرمز

قاشرلک شویله معتدلدر کیم  
اعتداله اعتدال ایرمز

ای جمیل المقامه دلبرسک  
که رخک حسته جمال ایرمز

ذلف درجم و قاش دال ولی  
ذلف و قاشینه حیم و دال ایرمز

نیجه کوئش سن ای فیر که سکا  
تا ابد ذرهجه زوال ایرمز

ای (نسبی) سوزک مفرحدر  
بو جهندن سکا ملال ایرمز

کتوردی پرده بوزنین بدالله ای قمر طلعت  
بو حق دستانه کور کیم نه معنی لر عیان ایتدی

نه کلشندر بوزک باغی کدر عنا چیچکی آنک  
جهانی دلک و بویش دکنتر کلستان ایتدی

عیرو عنبر و عودک صتقدر فدر و بازاری  
معبر زلکنی تاکیم صبا عنبر فشان ایتدی

شیل لوح اوسته حدن یازلیش اون ایکی ایت  
هاشت وحی بو آیاتک رموزن ترجماء، ایتدی

رخک ناریدر اول آش که دود اشتعالندن  
کلیم الله بول بوندی و حق هفت آسمان ایتدی

قادار قاشرلک قوسی قدردر در کریکت سهمی  
بنی آماج ایچون عینلش بو معنیدن نشان ایتدی

خطا و خالکدن ای دلبر علی العرش استوار حمن  
بو در شول مشکل آیت کیم عقولی بی زبان ایتدی

بوز کدر بدر ایمان و قاشه که کریکت قرآن  
بودر شول آب حیوان کیم لبکده حق نهان ایتدی

مکان و کانه صفعم جون قدیمک ذات بی مثلی  
(نسبی) کاف و نون اولدی مکانن لامکان ایتدی

۱۶۶

صورتک خط آلهی آنی نادان نه ییلور  
دبو ملعون صفت معنی ع قرآن که ییلور

هر که دعوی قیله کیم صورت و معنی ییلورم  
کورمیش بوزیکی اول صورت نادان نه ییلور

تورات وانجیل و فرقان قمو حسنک صقی  
بو سوزک شرحی ندر آینی شیغان نهیلور

هد مجیدا هم کنارم هم صدق در دانه ام  
هم بو بحرک کوهری هم کوهر عمان بنم

هد خاله هم حماله هم صفات هم طلب  
هد غوشه هم بو قنه واله و حیران بنم

تلسم موی ممات هم حاتم هم ممات  
موت سوجه نجام کافره طوفان بنم

هد علاجم هم طبیب هم شفایم هم عنا  
هد بو روح رنجوریم هم دردلهه درمان بنم

محصم حرف کتابم هم کلام هم کلیبه  
هد کلام ناطقم هم حدن اوش برہان بنم

ساقیم شعم شرابم هم خمارم هم خمیر  
سلیلیم ساقیم هم ساغرو پیمان بنم

هم حلاتم هم زکاتم هم بنم زرق و ریا  
هد بن ایمان توحید شعله ایمان بنم

هم نعیم هم رحیم هم کریم هم کرم  
هم نعم و خدم و هم جنت رضوان بنم

ای (نسبی) من حقوق بیل حقه اقرار ایله کیم  
جوئکه اسان بشرس حق دین انسان بنم

۱۶۵

سما زلک نیمندن جهانی جمله جان ایتدی  
دمندن کور سما زلک گنه جانلر روان ایتدی

بیکد سده و طوبی بوز کدر جنت و حوری  
خط و حالک کلام اولدی بو اسراری ییان ایتدی



سلان مساز کیخانه سنن.

( قلیشه ناک متنی )

عنی :

صوندیم الیمی دامنه بسکه دو تبدوم (۱)  
 با غلادی فاپو قویمدی در بان فلانی  
 بالله سرو جان جمله بشکرانه ویریدم  
 کر او سه ایدم بر کچه مهمان فلانی  
 عنبر ساجیلور زلفی کر شانه قیلو رسه  
 شکر توکلور از لب و دندان فلانی  
 بو شهری قویوب او شته کیدر خسته نسیمی  
 بد نام جهان اولدی بدودان فلانی

(۱) بو غزلک اولنری ۵۰ تبعی مسجدده باشندگار.

کرچه قاتندر کوزک آیدر یکاگلخ آیه کیم

فنته آخر رمانڭ مكر و آلى بندەدر

صو،، عشقڭ قىل قالك هرفقىيە و شىخە كېم  
يىلمىدى ديوان عشقڭ قبل و قالى بندەدر

اي مسلسل زلتىڭ عقدىنده سر كىدان اولان  
كل بكا صور كېم جوابى هم سوالى بندەدر

تا عتابىڭ ذوقى يىلدىرىدى لىلەك جامە

جنتىڭ شىرو شرابى خمر و بالى بندەدر

لامكانڭ عالمىڭ كىر سىر ايدرسى نەعجىب  
جېرىئىم روح قدسەت پر وبالى بندەدر

عشقا محو اولدى (نسمى) تاكە آيرق شەختە  
يانسون پروانە كېم عشقڭ كمالى بندەدر

١٧٠

صورت حته اي صىن بىرۇخىندر آين

طاش اولە كېمكە صورتىڭ اولىبە عاشق آينە

عشق رخلە طریقىندر دار سلامتىڭ يولي

منزىلە فچان اىبرى كېمكە بو يولە طابىنە

دنبە و ملك و مالنە مىل مىختىپ ايلەمە

چون كىدىرسىن اى ملک آخىرتىڭ سرايىنە

وصل رخىكىن اى برى تا ابد اولدى مەختىپ

كېمكە مقىد اولىدى زلف كىرە كشائىنە

فاتحىددە آنڭ يوزى نون و الفدر آيتى

صلو و سلمو على صورت جاقزايىنە

زلف دوتاستىڭ غەنم صور بىر عشقە كېم

كاولىدر اسىر ايدن بىنلى سلسلە دوتايىنە

١٦٩

صورتىڭ پاكيزە قىشى لايزالى بندەدر

بىدن آيرلىز بى صورت اوش خىالى بندەدر

كىرچە كوزدن كىدىكىڭ آدى فراق اولدى ولى

ھە جەتنىن باقىم و سىڭ و سالى بندەدر

نېلرم باقىق هلاله و بىرە آيرق تاابىد

چون كە يوزك بىرە قاشق هلالى بندەدر

طور عشقىكىر وجودم شول جەتنىن لايزال

خىن رخساراك تجلبى جمالى بندەدر

چون طوداغلەك كۇرنىن بولىشم آب جات

سلىسيلەك عىنىم خضرىك زلالى بندەدر

زلف خالىڭ شەختى بى يازىرم حرف بىحرف

چون بى موزۇن قەطەنڭ حرف مئالى بندەدر

عرش رەحمانىدە جمالىڭ ذوالجلال آيدر آنى

اي يوزك فرآن يان ذوالجلالى بندەدر

زلفە قاشق حروفات يازەنەز ھە يازىجي

اجىدىن بولىم بولوحك جىم و دالى بندەدر

بولىشم ملک سليمانى و قارون كىجىنى

(فضل) خەدىن چون و سالىڭ ملک و مالى بندەدر

غۇزەسى يىمار و عىنى نا توانىد صانىمە كېم

كېمىسە حالىك يىلمز آنڭ اشە حالى بندەدر

دەنە و عقىبى جەحالىڭ و سالە اولدى طفیل

و سلىنى چون يىلم ئانڭ اتصالى بندەدر

## ع

۱۷۳

محبا بو حوری یوزلومه بدر پایر بیمی  
بو بی سرو بوسانی پیکانی کل تر بیمی

لب جانزای لعلک اوزر آب خضره طعن  
بو شکر طوداقم بعنی سوزی شیله شکر بیمی

دوشرم اوده کوریجک بو ملگ نزاد حوری  
عجا بو چن بینک بوزی هش (آذری) بیمی

کیجه کوزینک خجالی کوره کوزمه شبجون  
بو کوزی حرامی جادو قاشی بای اولان جرمی

کوزی وقاشی زلف و خالی کدایکی جهانی آلدی  
قمو بو امیر حستنک سپهی و لشکر بیمی

نوکلور سوزه کلیجک در لزلو لبلرندن  
عجب اول شکر دهانک دیشی نظم کوهه بیمی

صاجی ایله هدم اویش بو شکست دل (تبیمی)  
کل اکر اینانمز این دی کوده عنبر بیمی

۱۷۴

عجب لعلکمی شول یاجان احباب  
عجب زلکمکی یا زتجیر پرتاپ

کوزمدن آفان ای دلبر غمکدن  
عجب خونابه می یا اشک عناب

عجب تد کمکی شول یا سرو بستان  
عجب خدکمکی شول یاورد سیراپ

۱۷۲

عاشق بلا یولندا کرک کیم خمول اوله  
معشوقدن آکا به کلوره قبول اوله

کرچک معبه جور و چنا چونکه یار ایدر  
نیچون جنادن انجنه غمند ممول اوله

ناز و نعم و عشرت جاوید ایچنده در  
دلبردن اول کوکل که مرادی حصول اوله

هر عاشقک که یارله اولنه چرا و چون  
عارف فتنده آدی آنک بوقضول اوله

شیرین حلاوت اول (یمش) او لاکه سدره سی  
ذاتنده خوب خلقت و شیرین اصول اوله

یوقدر نصبی عشق حقبتدن ای کوکل  
شول کیمسنک که مرشدی نافق عقول اوله

ای خالقانک اماتنی ضایع ایلين  
لایقدر آدینه که ظلوما جهول اوله

کر شرح ایدرس آیت حستنک کنایی  
هر یاپ ایچنده فصلنه یوز بیک فضول اوله

سراجه چیقدی روح (تبیمی) براق ایله  
شول لاشهدن نه فائمه کیم لا ذلول اوله

لبلی شیرین نکارک فرق و هجراندر  
آفدن یانچه شمعک کوزلرندن یاشنی

دوشمدی باطل خجاله اولمدى سوداسی خام  
هر کیمک کیم عشق اودیله حق پسردی آشنی

قب قوسینک رموزن صانمه کیم فهم ایله  
کیمکه ظاهر کورمدى شوله ماه بدرک فاشنی

کرچه فراشی ملکدر عنبر افشار سبلک  
چونکه بن سلطانی بولدم نیلم فراشنی

حده و اصل (رند) و حقدن آبرودر زاهد کوره  
خاقاھک شیخنی میخانه نک او باشند

دم بدم صوفی ملامت طاشین آتر عاشنه  
طاشی قیمت سزد آنک ایجنبی کور طاشنی

حاصنک مسجد بوجاغنده کور آخر آنیم ندر  
ای ملامت ایلين میخانه نک فلاشند

پاشنی یاندردی عشقک هم قرسن کوکلمک  
کیمکه دوشدی عشقه یاندردی فرو و باشند

کوکلمک شهرنده عشقک بر عمارت یابدی کیم  
تا ابد فوبارم آنند نه فلک بر طاشنی

جانمی عشقک ازلدہ بولداشن ایتمش اوژنیه  
قوییمه بولداشلک حق بیلن بولداشنی

ای (تبیمی) حالکی کر کیمکه بلعزم دکل  
حق بیلور خلق جهانک سرینی هم فاشنی

خور ایله حست و لقا کورمه حقدن اویله بیل  
کیمکه یوز کده کورمدى حقنی بوکون معابنه

شکه کیم که قیممی باشد جانتی سیبل  
درده چاره بولمدى اوغرامدی دواينه

ویشم اول قرا صاحث قول و قرارنه کوکل  
کرچه اینانمز آنک عهده و وفایه

حن و رخت زکانتی آیه کر ایده من عطا  
هیر میر طلعتنک نوره باهه باشه

حسکه خالق البتر خنم ملاححت ایندی  
یوزات آنک کیم اوغرادی خشم سان دعایه

حن و برجی لبکده در شربتی خسنه کوکلمک  
کیمدد ایرشیدن آئی اهل لبک شفابنه

اعل لبک جانتی امچویه نسبت ایلين  
کور نه چخار ایلشن جوهر جان فرایه

شنه ویرمیون کوکل شول حنمک (تبیمی)  
کیمکه تحمل اینمز جوره و جنایه

۱۷۱

سورنک قشنه هر کیم کورمدى قاشنی  
واهب سورت آنک آوزسز براتش باشند

نیبجه سجاده بی بر جر عیه صادر  
شول صوفی ع صافی که بو پیمانه اوغر

افسانه صادر عاشقه افسونه واعظ  
عاشق فچان اول قصه و افسانه اوغر

زجیر صاجک شویله دلو قیلیدی بنی کیم  
عقلن پترد کیم که بو دیوانه اوغر

کبردی حرم کعبه تحقفه (سیمی)  
حناه طواق ابلر و منانه اوغر

## ۱۷۸

عالمنده بو کون عهدی بنون بار الله کبرمن  
یاندردی تیکن با غربیمی کنزار الله کبرمن

ای خسته کوکل کورنه دیرم بندن ایشت پند  
دلداره حریص اولمه که دلدار الله کبرمن

نافض محک اولی قمونک قلبی دغلدر  
بر سکه درست آرچجه دینار الله کبرمن

تیماره کوکل ویرمه کل ای (سیرو) حکیم اول  
درمانکی درد ایله که تیمار الله کبرمن

کل چهره سی نک شمعته بروانه کبی بان  
آنک کبی جان یاندر بجه نار الله کبرمن

سیاره کبی سیر ایدرم دامن آنکه  
شول سیر ایدمچی کوکب سیار الله کبرمن

موسی کبی کر عاشق ایسک کوکلکی آرد  
ساف اولمیعچ آیینه دیدار الله کبرمن

مورنک هر شبده چونکیم واضح اولمش ای کوشن  
کیم دیدی حوری کورونز یابری پنهان اولور

کل نه چیچکدر کیم آنی بکردهم رخساریکه  
تفنگی کلزاده رخت تک بر کل خندان اولور

ای که مشکل در دیهیمن واصل اولمی یارله  
قوی سنه سندن کمیل کیم مشکلک آسان اولور

قنسنی هر کیمسه کیم بیلدی و حقی طاندی  
عارف رب اولدی آدی عبدیکن سلطان اولور

دوشندی سودایه کو کل آشنه زلک دامنه  
دوشمن شول عنبرین زنجیره سرگردان اولور

کل شی هالک لاریب الا وججه  
کوربو ووجهی کیم نوجهک و جهنم برهان اولور

صورت رحمانه انتکار ابلدی دیو رجیم  
احسن تقویمه افکار ایلین شیطان اولور

ای (سیمی) آب کوثردر مکر نظرکده کیم  
هر کیم ایچر اول شرابی مست جاویدان اولور

## ۱۷۷

عمانه کیرن عشقله دردنه بیه اوغر  
شکرانه ویرن جانسی جانانه اوغر

بانمقدن اکر قورقادرس شمعه پاشمه  
شول آتشی کود کیم نیجه بروانه اوغر

منصور کبی جوشه کلور سویلر انالحق  
هر عاشق صادق که بو میخانه اوغر

کمنز دون وکون جام شرابی نظرمندن  
هر کیمسه که شول نرکن مستانه اوغر

کوزلری فاشی رخی ذلی چریدر حستنک  
لشکری یغمچی شول فتان شنناهی کورک

عنبر افغان جعد زلک آرزولر کو کمنز  
شول اوژون اندیشه لونک دست کوناھی کورک

دلبرک یولنده خاک اولدی (سیمی) نک آدی  
حقة منت شول فیرک حشم وجاهی کورک

## ۱۷۶

عید اکبردر جمالک عیده جان قربان اولور  
آب حیواندر طوداغن هر کیم ایچر جان اونور

کرچه عشقث مسکنی ویرانهی در کوکلمک  
کنج بی پایانه لايق فنده هر ویران اولور

ای فاشک محراب و یوزک فله ایمان اهته  
عاشقث بیت الحرامی صورت رحمان اولور

صورتک اسراربی زاهد نه بیلسون یاقفیه  
فل کفی بالله محرم فنده هر جیوان اولور

ای فاشکله کریکث مشکین صاجک ام الکتاب  
اهل توحیدک امام و مرشدی قرآن اونور

جانمیںین یا آدم اوغلی ای کوشن رخساره کیم  
صورتک قشنده اسان واله و حیران اولور

صافعک احسانیدر حستنک تعالی شانه  
قدرتبی کامل اولانک عادتی احسان اولور

یارب اول پاکیزه جوهر کیم بشردد صونتو  
تفنگی عالمدن کلور آدی نهند انسان اولور

بنلک چیتنده کوکلم ایله مسکن نوله  
اهل توحیدک مقامی روشه رضوان اولور

عجب یوز کسی شول یا سحر بابل  
عجب دیشکمی شول یا لزلوی ناب

عجب یوز کمی شول یاخمن کل  
عجب فاشکمی شول یاطاق محرب

عجب شول مت سودای ملغیجن  
پیم بختمند یا چشم پرخواب

(سیمی) نک کوزی بارک غمیندن  
درد در جی می در یا بحر سیما

## ۱۷۵

عالیی فیندی منور شول یوزی ماهی کورک  
فردات آللهر جمالی فردات آللهمی کورک

خوبلرک شاهی از لدن شول صنمدر تا ابد  
دولت حتی مخد خوبلرک شاهی کورک

مومنث مر آنی مومندر دیدی حیرالبشر  
کوز کویی صافی دونک کوز کوده آللهمی کورک

راهدک مطلوبی جنت عاشقث مطلوبی دوست  
راهدک راینه باقث عاشقث راهی کورک

رازیمی فاش ایندی آهن عالمه جدقیدی (تنی)  
عاشقث رسوا قبلن شول پردهه در آهی کورک

خاک در کاهنده اولدی هر بصیر تلو بصیر  
ای نظر اهلی کلک شول خاک در کاهی کورک

زنه رخساربی هر کیمسه کیم کوردی دیدی  
شامله بر یرده جمع اولمش سحر کاهی کورک

بیر کعنان عزیزی مصر حستان بوسنی  
بوزنیه باقث زنخدا نتمه کی جاهی کورک

ای آخوندک دارینه عاشق بو فنادن  
کن کجع که کمچن عرصه شولدار له کیمرمز  
الاظ (نمی) بو کون اول معجزه در کیم  
تکرر آگا بر اوه لوع شهوار الله کیمرمز

## ۱۷۹

عنق بولنه کیم که اول بارینه جان فشان کید  
اهل ینه پیور کم اول جنه یکمان کید  
قد و بوزک حکایشن اشیدلین ای صنم  
سره کلور خالمه چهره دن ارغوان کید  
بار خالی دمدم کوزلرمک سرا به  
آس کسی روان کلور باش کمی دوان کید  
ان هوس ابلیس کشی عنته ایشت بو نکنی بی  
حولمه کیم حاله ویرمه کوکل که جان کید

## ۱۸۰

بارله سخت ابلمنت بردم ایکی جهان دکر  
دولت آنکه بارله سخت جاودان کید  
بر کس شوخ دلبرک فتهی آخر ابلدی  
سره قده قیل اطر کور سیجسی روان کید  
کریت او فنه بازه لو قبلي (نمی) کوزلری  
آنکجهون کوزلندن اوش لحظه ده بونجه قان کید

## ۱۸۱

عهده وفا قیلمدی بار و وفادارمز  
یاریله کور کیم نیجه دوشی عجب کارمن  
عشق جمالک بنی کندویه محو ایلدی  
اولدی تمام اوش بو کون عشقله بازارمن  
غزره لرک سربنی جانده دیدم صاقلهيم  
طشره برافقی آنی پرده دن اسرارمز  
عشه علاج استمه دردینه صبر ایله دور  
کور که نه درمان قیلور بار وفادارمز  
کیمکه سنی سومدی عشقکه جان ویرمدی  
بو قدر آنک حنه ذرجه افرادمز

## ۱۷۲

غیب مطلق سربنی اکرچه پنهان کوستر  
آشکاره یوزینی بر وجه انسان کوستر  
کردن لرسک کیم کوره سل حق یوزین عین البقین  
مب؟ سوتاولی و برهان کوستر  
هذه جنات عدن فادخلو ها خالدین  
سوره سبع المثابی حور و غلبان کوستر  
غم دکل بردار اولور منصور انا الحق چون دیدی  
امرینی بیلدی ثوابی درده درمان کوستر

## خ

دللو دللو طون ایچنده کوردم آنی دمدم  
شیوه برله کل يوم هوئی شان کوستر  
اول آخر ظاهر و باطن حققت حالتی  
صورت و معنی بکادر جسم و در جان کوستر  
کیجه کونند ظلمت و نور و جلالیه جمار  
قهره لطفی عاشقه کفر ابله ایمان کوستر  
وصله واصل من غنیمت کور (نمی) بو دن  
کردش جرخ فلك ناگاه هجران کوستر

## ف

## ۱۷۳

فرقتک دردی نکارا بغزمی قان ایلدی  
روز کار اولدی مخالف و سل هجران ایلدی  
جانمی یعنی وصالک بندن آیردی فلك  
کل بوجانیز عاشقی کور کیم نه یه جان ایلدی  
بغرمک قان کوژمن آقیده هردم غمک  
ای صنم شوقک بنی کورد کیم به کیریان ایلدی

دردمک درمانی (فضل) ندن آللہ ایله  
هر دوازد درده چون اولدکه درمان ایلدی  
سدن آیرو دوشیدیکیم تقدیره من بندن دکل  
حدر ای جان هر نه کیم تقدیر یزدان ایلدی  
سرعنک کتجمش آنک بری دیرا هدر  
یقدی عشقک کوکلمی اول کنجی ویران ایسدی  
جانمی ویردی (نمی) چون صاحک زنجیره  
نیجون آنک مسکنک زنجیر و زمان ایلدی

باشه کار ایلدی عشق دخن شویله کیم  
طعنه اورد آلتونک رینکه رخادرمز  
کرچه (نمی) سوزنک دادیه ویردی ولی  
داده کتوردی آنی لفظ شکر بارمز

بن نه طریق و جایله جور جگادن او مام  
چونکه همیشه بارمک جور و جفاسی باره دار

باره لو ایمی شنی جرعه عسی آشلو غمک  
باره لو باریکی قوه در دینه کور نه چاره دار

ناز و غتاب عشودسی باهدی بنی فراقله  
دام او نکله عاشق ایشی بو رسم و کاره دار

آی و کونی نهوجه ابله بوزیکه نسبت ایلم  
حسن رخک قتنده جون آبله کون ساره دار

ذرق و ربا صوفیل ذره (آسی) ایلمز  
شول کشی به که رغبتی اولمشی بی خماره دار

حسنه عاشق ابلدی جامی نازه بالدره  
کور که نه قننه قیاور او لکه بو حسن باره دار

زور قمی محبتک (اذکر اینه بر اقمش)  
کل چت آبی کناره کیم میلی آنک کناره دار

زلف بوزین اوئندی چون جان و تی (نسیمی) نک  
اصلنه فارش ینه رجعتی شول غباره دار

## ۱۸۸

فرننک یاندردی بغرم بوره کم فان او لدی کل  
کن که دیدارک بو درد جانه درمان او لدی کل

دینانک ناز و نعیمی باع و بستانی بکا  
سنر ای سلطان خوبان شه و زینان او لدی کل

ایستدی لعلک فراقی جانمی یاقمق ولی  
توقه یانمش جانه حقدن آب حیوان او لدی کل

اول گوک کیم دایسا ایشی سکله وصل ابدی  
بازدی شی قندن اسیر دره هجران او لدی کل

## ۱۸۶

فرقتنک او دی بیله اوش جکریم یانه دوره  
کلمدی جانمه و سلک مددی یانه دوره

آقیدن یاشتمی دیشک عدد انجوسی در  
باقی آنک دقته کور که نه در دانه دوره

طولودر خون جکردن کوزملک بادیسی  
کل بنی مت ایدنی کور که نه پیمانه دوره

کیم که حسنک صفتمن سویلمز آنک سوزینی  
صایزم زیجه که بی فایده افسانه دوره

اتزم یوزیکی بدر آینه نسبت که نیچون  
که بوزک شمعنه کون آبله پروانه دوره

ای قچن سنبنک سلسه مندن غافل  
کیم که اول سلسه بید دوشمدی دیوانه دوره

بنی آشته دین حالنی کور حالمه صور  
زلفی دامنه بنی صید ایدن اول دانه دوره

ای اناالحقون ابراغ اوی (نسیمی) به دین  
بان بو حسرتند کیم اول (دار) نه مردانه دوره

## ۱۸۷

فرقت ایچنده بوره کم کور که نه باره باره دار  
باغریمی کور بو غصه دن کم نیجه پاره پاره دار

غمده یانان بو عاشقه لطف عنایت ایله کن  
ای بت اکرچه بورکث مرمو سنک خاره دار

لعل لبک حدیثی ایشیدلین ای صنم  
سجده ایدر ملک کیم سجده سی قدس ناره دار

## ۱۷۵

فرقی چکمین عاشق وصالک قدریتی ییلمز  
جمیله اولمیان واصل جمالک قدریتی ییلمز

شب اسراده قوسینک ایکی نصف ایلدی آنی  
بو معجزدن اولان غافل هلالک قدریتی ییلمز

طوداغلث سلسله ندن خبردار اولمیان غافل  
آنک ماهیتی او ددر دلالک قدریتی ییلمز

مدور قطة خاللک بیک دن عینه قون دردم  
بیکسز فالسون اول کوزکیم بو خاللک قدریتی ییلمز

سنی سندن دیلر کوکلم نه دنیانک زر و کتبجن  
کیم اول مالی سون خاسر بو مالک قدریتی ییلمز

کلام آللی ای دلیر (دنونک؟) کرچه دالاولدی  
هر اکری باقمه نک عینی بو داللک قدریتی ییلمز

بوزکدر برده اللهک ییمنک کعبه سی ینی  
ییمنی ییلمین ییلکیم شمالک قدریتی ییلمز

نهالک اعدال الدن او تانور سدره و طوبی  
بو قدی بکرده دن سروه نهالک قدریتی ییلمز

کونش ما هک تمامندن زواله هر کون او غرر جون  
ندن شول آفتاب بی زوالک قدریتی ییلمز

(نسیمی) صوفی دکتر دی غمکدن کیدمکی عالی  
کیم اول صوفی صفاتز در بو شالک قدریتی ییلمز

## ۱۷۶

فرقت ایچنده بارم دردم ابله چاره کن  
باره لو اولدم اشته کور بزم ایچنده باره کل

صرمی غارت ابلدی قابدی قرارمی غمک  
بجه جنابی کور غمک قندی بویی قراره کل

غمدن اکرچه فرقنک ییک چری چکدی او سنه  
سن بکا بس سن ای صنم قورقمه ویک سواره کل

دو سدیکیم آبرو سندن اوش بانرا او دالدی جانمه  
ای کوزمک چراغی سن یاقمه بنی بو ناده کل

زانم و رخک وصاله صوصا ش ای قمر کوزم  
ای قمرک قتنده بوز آبله کون ساره کل

بحث ایچنده غرفیم فرقنکه اولا شاهی  
جت صنمابو و رطهدن زور قمی کناره کل

بند آبرمه وصلکی بجه که شاد اولور عدو  
بوزه کنی عدولک باره لو ابله باره کل

دو ششم آه و ناله به سندن او لدی آبرو بن  
کورمه روا بوحالمی قویمه بورسنه کاره کل

ستن او لدی وصلکه حسرت و دردی چوق کوکل  
حوش دکل آنی یاندروب و عده و انتظاره کل

حاج ایچنده کیزلم مهر کی اوی صاحچ کبی  
شیو و رخکدن ای بزی پرده سی او لدی پاره کل

حن و تن (نسیمی) نک سنن و سندن او زکه بیوق  
اول که نمسن آنی کور واد ایس آنده آده کل

طامو اودنندن آجی درنار هجرن عاشق  
کیمسه ناچ جاننده سندن یارب اوئنار اویمسون

هر کیمک مقصودی سندن غیر دندر اولمدى  
تا ابد حدقن نصیبی غیر دیدار اویمسور

عاشقان باغی کلی کلزاری یارك یوزیدر  
وارکن یارك جمالی اوز که کلزار اویمسون

اولمش شول چشم بیماران فراقتند سقیم  
کیمسه شول بیماراندنس اوز که بیمار اویمسون

عاشقان مشک تاری زنگ یارك بویدر  
اووه یانسون نافه جین مشک تانار اویمسون

کیمسکه بازار ایتمدی زنگکده یوز یلک جانله  
تا اید وصلیه آنک هیچ بازار اویمسون

کشف اسرارندن آنک یانرم صبر اینرم  
آیدرم اغیاره تا کیم کشف اسرار اویمسون

غیریم یاندردی هجرن خاری ای خلدک تکلی  
بلبلان جاننده سندن هر کر اوخ خار اویمسون

کیمسکه یدار اویمى عشقکده هر شب تا سحر  
اول یلانچی مدعبنک بختی یدار اویمسون

چانغزا لعلت میندن فرقت آبردی بى  
یارب اول یاکیزه مین اوز که هشیار اویمسون

مشکین صاجکه سجود قىلد  
موسى کېي اوش طناب ایچنده

جادو گوزنک اوپقوندن اویاندی  
فته قالور ایدی خواب ایچنده

بر بوسه بکا کرمن اعام  
ایت که قاله سن ثواب ایچنده

اشراط قیامت اولدی قدک  
وارد صور بیللەر حسان ایچنده

بن چنک کېي ایکى قات اوولوب  
نوجه قیلورم زباب ایچنده

کە عشقکیله گوزنم طولر جام  
ترقيق ایدرم شراب ایچنده

کە دم کېي دم اوولور ينارم  
پیشر جکرم کباب ایچنده

تعريف ایدرم کە سەن اعراف  
عرفک تانيدم حجاب ایچنده

ھر کیم سکا منکر اولدی اى جان  
نفسى فودى عذاب ایچنده

## ۱۹۱

قالمشم بى یار آلى کیمسه بى یار اویمسون  
کیمسه ناچ حالى بو رسمه مشکل وزار اویمسون

جىنتك نازو نعیمی باغ و بستانى بکا  
حورو رضوانى بکا بى وصل دلدار اویمسون

جانمڭ وصلکله خىدىن اتصالى وار كىن  
دولت وصلکدن آبرو دوشىرى هجران اویندى كىن

چىكى مشكين زانگى آمدى المدى دوز كار  
شول سىدىن كۆكلەمك حالى پېشان اوینى كىن

کرچە بىندن صورتىڭ غائىدە اي حورى جمال  
سانمه كېي كۈزىن جمالڭ خىشىيەن ئەلدى كىن

فرقتك شول دردەش جانمە كېي هر کیمسه كېي  
فكتە دوشىرى بو دردە عقلى حیران اویندى كىن

پىندن آبرو دوشىدېك آغولر ایچىرى بىكا  
وەملەتىڭ تىرياقى قانى وقت احسان اویندى كىن

خىضر اكىر ئۆلەمنىدە استر چىشمە حیوانى  
موصامش مىتىقاھ لەلک آب حیوان اویندى كىن

کرچە خىداڭدر فەرەن آغزى آچەمەن كىل  
عندىليڭ كۈزلىرى كور كېي نە كەپان اویندى كىن

باد جور ایتمش (تىسى) يە دوادر كور آكما  
اوز نىكارىندا جدا زنجىر و زىدان اویندى كىن

جانمڭ چانلى وصالىكىر وصالىكىن آنى  
ناكىم آبردۇ فەلک بىچارە بى جان اویندى كىن

عاشقىڭ باغ و كەستانى يۈزىك كازارىدە  
قىغى كىلزارك آنى كەسز كەستان اویندى كىن

معجزىنىڭ يېڭىغان مەحکەمانىن صەپتەن  
خارە خاشاكىي جەباتق وردو رېحان اویندى كىن

ھەجرىي پايانە شواب جانەمى غرف ايندى  
كۈور نە سىدان ايدى هەجرىك بە ھۇۋان اویندى كىن

خىتنىڭ صحىتىدە طۇپىن والە د آشەنە حاى  
فامىن حىنسە اي سۈرۈم خىرامان اویندى كىن

چۈن (اسېمە) سىندن آبرو بىلدىكىم بوقۇر و جەود  
كىدو اىمان دەپلىمەن ھەجران دەسىدى حېران اویندى كىن

دەنلىقى قىدىر بىز ان ايدى سىندن جدا  
کۆكلىك حەللى عېشان دەسىدى حېران اویندى كىن

## ۱۸۹

فرقتك دردەن اىچىن بورە كىم قان اویندى كىن  
كۈزلىم باشى حېبانى طۇپنى سۇفان ايدى كىن

## ق

بۇرۇم سى هەن فلکىدە يەلذىز  
بولىم سى هەن كىتاب ایچنده

وەصلك بۇ فەصلەدە الله كېرىدى  
منلىكمى وار اوش بۇ باب ایچنده

موسى بورىكى ئىشان ایچنده  
خىر اوینى عدم حەجان ایچنده

مۇغىنە يېڭىغان اوزىزە زەلەل  
سەر بۇ كۈش سەھاب ایچنده

## ۱۹۰



سلمان ممتاز نسخه سندن.

(قلیشه نک متنی)

قادر فاشرنک قوی قدر در کرکنک سهمی  
منی آتا غیر چون عینت بخی دن نشان ایتدی  
مکان و کانه صیغمز چون قدیمک ذات بیمشای  
نسیمه کاف و نوز اولدی مکان لامکان ایتدی



ماد تابان در جمالنک آفتتاب خاودی  
طامتنکدن منبع ملدر شمس و ماه و مشتری

عجب شرابش ای ساقی از عشق  
که جوش ابد آنی اینج بوهی وها دوشر

طوطیتم هر و که پیمان قیلضم حستکله عهد  
هر عشق لبیزل بی عهد و اقرار او لمیون

(نسیم) یاره اولاشدی ندوشدی منکره کیم  
طوتشدی بود کی باندی (باور) فضایه دوشر

ای (نسیم) کیمکه صاف او لمز ذرا حاصن کبی  
دلبرک عشقنده صافی همچو دینار او لمیون

۱۹۳

فرا صاجت که ظلماتنده در در نور  
آنک آدی ندر نور و غلی نور

قچان که سنبل زلفک تابی آیه دوشر  
قمر سحابه کبر آفتابه سایه دوشر

پکاغندن عیان اولدی ای لحق  
قچان کوز کوده صورت فاهه مستور

دوشمن آیه صاجت ظلتی و کولکمه  
دوشمشک انجلين آیه شول همایه دوشر

نثیرک بوقدد ای دلبر نثیرک  
زهی صاحب نظر باکیزه منظور

فاشکده کور که نه عین الیغین مش کیز نو  
که بی کمان اولور اول کیم کوزی بوبایم دوشر

نه میدن اسر و من نر کسلر کیم  
بنی اندیشه سنده قیلایی محمور

صبا صاجگدن او تندی که نافه چین در  
مکر که سلسه سندن صبا خطایه دوشر

نه مصحدر که حستک آیینی  
ییان ایند کجه عقل آنن دوشر دور

خطادر احسن توییمی سومک آیدردیو  
بو حقه عاصی کور کیم نیجه خطایه دوشر

وصالک جاودانی سلطنتی  
بو دولت اولمی هر شاهه مقدور

اکرچه زلفکه دام بلا دیمن عاقل  
بو دامه کیم که کلوب دوشمدی بلا یه دوشر

چیقار پنیوق قولاغنکدن کوزک آچ  
که حشر اولمی و چالنی بو کون صو

جهان معطر اولور هر سحر که باد صبا  
کلور بو حلقة ذلف عییر سایه دوشر

اکر نوش استرسک نیشه قانن  
که نوشی بیش سز ویرمز بو زنبور

کدا فتنده وصالک سعادتی دوشم  
وکر دوشرسه بنم تک غنی کدایه دوشر

۱۹۴

قچان که سنبل زلفک تابی آیه دوشر  
قمر سحابه کبر آفتابه سایه دوشر

دوشمن آیه صاجت ظلتی و کولکمه  
دوشمشک انجلين آیه شول همایه دوشر

فاشکده کور که نه عین الیغین مش کیز نو  
که بی کمان اولور اول کیم کوزی بوبایم دوشر

صبا صاجگدن او تندی که نافه چین در  
مکر که سلسه سندن صبا خطایه دوشر

خطادر احسن توییمی سومک آیدردیو  
بو حقه عاصی کور کیم نیجه خطایه دوشر

اکرچه زلفکه دام بلا دیمن عاقل  
بو دامه کیم که کلوب دوشمدی بلا یه دوشر

جهان معطر اولور هر سحر که باد صبا  
کلور بو حلقة ذلف عییر سایه دوشر

کدا فتنده وصالک سعادتی دوشم  
وکر دوشرسه بنم تک غنی کدایه دوشر

کن ای سلطان عاله عازم اول کشم  
دست معنه عازم‌در به فغور

(سمی) حده واصل اولدی جاوید  
کنک مام طوت ای منکر کنک سور

لیک لعل بدخان ایندی هات  
حین ملکانه حالت آصدی منثور

## ۱۹۴

قینه ر بوزک نکارا قاشلرک مجرابلر  
صورت مصحت ولی منکن خلق اعابرلر

جره کنک عکسی از لدن طشیه جبقدی برده دن  
دوشندی آنک شله‌مندن آی و کونه تابلر

عاشق احوالی عاشقلره صور کیمین پیور  
سورمه الاعتنق او دینه یانمین بی خوابلر

عنق او دی او غر اشدی شمعک جانه کویر کیمین پیچه  
هم بنار هم کوزارندن آفیمار سیلاپلر

شرح اکر قلبم جمالک دفتر دن بر ورق  
هر سوئی سفل اولوره رقصی پیچه بایلر

عاشق حکم فاندن شربتی وارای حکیم  
فاتنه آنک سکرنه اندانه عنابلر

جون (سمی) خودانی بر الم بو لمدی وصال  
تو بسجد و در سه دوستون و میشبل مطولا بلر

## ۱۹۵

قسم بهر چمالت که جز تو ماه ندارم  
بو شاه حسنی و غیر از تو بنده شه ندارم

سجود روی تو کردن اکر کناء بود  
فیه دیو طبیعت جز این کناء ندارم

مرا بجز تو اکر هست خالقی و آله  
تراب حق نبرستیده ام آله ندارم

## ۱۹۶

فاسکله کریکلک زلف قرادر  
تعالی الله نه صورتلر برادر

بلادر عبنک اما حاجبینک  
بلا اوستنده بر آرتق بلادر

زدم بدان زلف تو روی سرخ و سفیدم  
بروز حشر جز این نامه سیاه ندارم

مه زلف تو کردم و فارخ تو کواهست  
جز این دوشاهد عدل ای صنم کواه ندارم

پر لف و خال توره برده ام بجوهر فردت  
که بهر فتح ممالک جز این سیاه ندارم

بر آستانه فضل هاده ام سر طاعت  
برای آنکه جزا این در امید کاه ندارم

شیه روی تو در خاطرم چکووه در آید  
بهی شیوه‌ی روبت چو اشتباه ندارم

چو مهر روی تو ام درینه ملچاء زلفت  
از آن جهت که جزا این ملحاء وینه ندارم

چو خاک بر سر کوب فناهه ام شرف این بس  
به چشم دشمن اکر هیچ قدر و جاه ندارم

دلیل اولدی خلق‌ک طفسی خلقه  
که الرحمن علی العرش اسوارد

خیال مهر رخت شمع بارگاه دلم شد  
اکر چه درخور این شمع بارگاه ندارم

بو اسراری نه یلسون شول عنایزبل  
کیم آنک طاعنی زدف و زیادر

زدقت تو بر اوردم اذ دل آه دکرجه  
بر آوردم ذل خسته چون جز آه ندارم

کل ای صوفی صفائح صافی ایج  
که صافی ایجه‌نک ایجی حنادر

(سمی) از همه روی نظر بروی تو دارد  
کناء دار مرا چون من این کناء ندارم

اویوز ایکی خطکندر بو عالم  
لهمافی السموات العالدر

## ۱۹۷

فاسکله کریکلک زلف قرادر  
تعالی الله نه صورتلر برادر

(سمی) چونکه حقه واصل اولدی  
هو بالقی هو والله الب قادر

بلادر عبنک اما حاجبینک  
بلا اوستنده بر آرتق بلادر

قبلاً ایمان کورندی سن بت عباره دن  
آفرین اویسون سنی نه خوش یارانش باره دن

یان ایلر خط و خالک بوز کده  
کیم آنک نقشی یازان خدادر

قنه بی جلک بیلدری سن ای ملت یلسس سنی  
منزلک رفع اولدی بوز یک کوکب سیاره دن

کلام الله ایله سبع المثاني  
اکر بوز کدر آبدرس روادر

باشمه چیقدی خماری لايزالی خمرک اوش  
وحدنک پیمانه‌ستی ایجمش خماره دن

بکا دنیاده و عقباده سنن  
آلهم قبیم اوش بوزم سکادر

چون یاشه سوادک واحد اولدی عنی  
لاشیک اولنق دیلسن کیمی بو آقی و فاره دن

سکا کیمدد دین کم حق دکلس  
سنی حق بیلمیان حقدن جدادر

بارب اول غمزک اوچک یک بردن آرتق بیشم  
عاقق او لدر که فایتما بیسک یازه دن

دیدی زاهد بکا کیم سومه خوبی  
خطادر زاهدک فکری خطادر



ساعان ممتاز كي خا به سندن.

## (قلیشه نات متنی)

عنوان:

قامت قو بدى حستىكدن يىدى اقىيمە يايلىدى (۱)  
 سنك دد و قىامىكدىن مىكرا آخى زمان اولىدى  
 چابيا زاف و خالىكدىن ساجىنىڭ ئىلى درا اما  
 ايرشدى آيت فااظتر آدى، نور و دخان اولىدى  
 نكاراك لعلەھە هر دم تو كر شەھد اوستىنە بنگازىز  
 ولۇغۇل نېيلسۈز كىيم نەن شىرىن دهان اولىدى  
 مىكانە صىغىمىدى ذاتىم ازىزىندر بىدایاتم  
 نىسيمى نات دو معنى دن مىكانى لامكان اولىدى

(۱) يو قىزىلك اپلىك بىتلرى ۳۴ نەھىي سەبقەدە درج ايدىلەمشىز.

بوزی نه قزل کلدر زلفی نه فرا سپر  
حی اولدی ایکی عالم ریحان و کلابندن

کر فاعنبرو دن سن کوز آچ نظر اهلن کور  
نه حستله چیندی کور معشوفه تاپندن

حق خرقه به ای سالک باق默 ایچوکی آربت  
کبیر عالم توحده چیق خرقه حجاپندن

شول فتنسی چوق عینک اویقوده صنان باری  
شول فته قتی کیم اول اویانسادی هوابندن

خرشک کونشی طوغدی شامنده آنک زلفی  
کل واقف اول ای صوفی میزان و حسایندن

تسیحله طامانک بازاری کاد اوندی  
دکانی پیق آنک کوچ ایله خرابندن

حضرک آب حیوانی بطفی در آنی نوش ابت  
کور کیم نه جاب آقاد مرجان خوش آبندن

یارب نیجه سائللدر عالمده (نسیمی) کیم  
رووح اللداس نطفی بالغندی جوابندن

### ۱۹۹

قامتکه الی دین کور نه اوژون خیال ایدر  
هر که دیلر و مالکی آرزوی محال ایدر

شول آلا کوزدن ای کوکل سکادیرم کداوش صافیز  
اویقوده صانمه آنی کیم اویقوسوی یوقدرآل ایدر

زلفنی خاک ره کبی صالحی ایاغی آللله  
کور نیجه خلق عالمک عمرینی پاپسال ایدر

بکاغان شمعبه حسی یوسفک پروانه زیر  
چون کوکلر بعماالتدى سن بوزی مهباره دن

عشوه سینه ها هلر ختم اوادی شهلاک کوزلر ک  
کیم سه سحرن کجور من آبری اهل مکاره دن

شع کبی فارشو که چون یانمدي زاهد سنث  
فوی آنک بغری قتی در شوبله سنت خاره دن

صوفی عیشمیه یوشک باطنی صافی دکلی  
اول قیجن قورتار یسردر نفسنی اماره دن

وقنیکه وار واعظا قویقل بنی اوز حالمه  
جار کی سکا ایت کچ جازه سز بیچاره دن

عشق مشکپن زلفنکلک بغلادی بنی بندنه  
هر زه در یل کبی کزمک نه بترا آواره دن

جرخ نیجن (جاریاره) چالدی و بن چرخ اوردم  
جاریارم البه آلم دونزم چار پاره دن

دوخ قدس اولدی (نسیمی) آنک حقیقت سوزلری  
وار لغث ترک ایتدی چونکیم کندو چقدی آرده دن

### ۲۰۰

قالوده بنی ساقی اسرتى شرابندن  
ایچردی لب لعلی خضرک بکا آبندن

بوزگدکی هفت آیت کیم فاتحه در آدمی  
تاویل کلام الله آچلدی کتابندن

تابنده یوزک نوری یادب نه کونشدر کیم  
سر کشنه کزد یانز کون آیله تابندن

شاهدم شمعم شرایم سفیم هم جام جم  
کوئرم هم سلسلیم هم میك انکوریم

ظهرم ظاهره ده فاش مظلوم هم مظلوم  
باطنم هر شیده یعنی باطنث مستورم

هم بقا دارالخلودك نازیم هم نعمتی  
هم فنا دارالغورك داریم مصویرم

هم کلام هم ملک هم وحی هم روح القدس  
هم حساب ساعی هم یوم هنرک صوریم

ابتداسز جوهرم قائم بنسی لایغیر  
هم نعیم خالدم هم نعمتک مشکوریم

هم جمیلم هم جمال هم ودودم هم عدد  
کافره موت و مصیبت هم خلیلک سوریم

هم ینم وادی مقدس هم ینم نار شجر  
هم بنم نور تجلی هم کلیملک طوریم

هم جهانم هم جهانک عینی و ماهیتی  
هم خطأ و چین و رومک قیصر و فتووریم  
لوح تورات و زیبور الجبل و فرقان هم صحف  
هم کلام ناطقم هم (رق) نک مشوریم

هم برات و قدر و اسرا هم سیام و حج و عید  
هم محروم هم محروم شهرینک عاشریم

هم اورن اول تفحیمی هم روح آدم هر تراب  
هم قیامت صورله هم محشرک محشوریم

هم سلیمانم هم آنک ملکی لایمی  
هم سلیمانک قوشی هم خانمک دستوریم

کاتبم کلکم دوانم ابخدم لوح هجا  
تفعلیم حرقم بو حرقت سلرمه مسطوریم

نیام جمشید اوولدی هر شی سورنکند اویدور  
ای کوش فیضک ایرشدی عالمک ذراتنه

ذاتنک عینی در آللهم صفاتی ای بشر  
لیکن اول یلدی بو رهزی کیم ایرشدی ذاتنه

سورتک کور کیم به مغادر کیم آنک سریسی  
کیمسه نک عقلی ایرشمز کنه وادرگانه

چون جمالکدن (نسیمی) ابجدی قبلی تمام  
عن و میمک (شمیم) سندن ایردی والصفاته

قصیده: ۲۰۲

کنت کنزک کنزی و آللہ نورک نوریم  
روشنک رضوانی و جنات عدنک حوریم

کاف و نونک مبدئی هم کائنانک منشاری  
لامکانک شمسی و بدر و شب دیجوریم

عالیم ذات و صفات منبع موت و حیات  
هم حصاد کن فکام هم آنک محصولیم

سویلیم هر ناطقانک دیلند بدن اوز که یوچ  
سقف مرفاعک اساسی یستنک معموریم

نطفله صون از لدن لا ابد هم فوئم  
حاضردم هر بردم هم حاضرلک محضوریم

نوحه طوفان ینم بن هم نجات هم هلاک  
هم ینم هم کوهرم هم اول یمک مجحوریم

ناظرم هم بی ظیرم هم بضرم هم بصر  
هم ایکن لکدن منزله وحدتک مظلودیم

هم قبیرم هم دینچی هم ملک هم پادشاه  
هم ینم اوستان صنعت هم آنک مزدوبیم

قنى دیناده افراد ایلن کیم  
کیوقدر آنک کوکلنده انکار

قنى شول انجولو آری صدف کیم  
بولینه آنده یلک لوع لوع شهوار

قنى منصور لین بر حله عاشق  
آصیله عشق ایچنده باشی بر دار

قنى کیر جل لین بر حقه عاشق  
قنى کورمش حقی بر اهل دیدار

قنى غفلت شابندن بر آیق  
قنى اسر کلرک جمیعنده هشیار

قنى عهدنده شول تابت قدم کیم  
قویم آنک آدین طوغری وقادار

قنى حنی بیلن بر کرچک اد کیم  
کیم آنده کیزله ییث دورلو اسرار

یار ایله چون که بر اولدی (نسیمی)  
نهم کرجمله عالم اولس اغیار

## ۱

زلف قاشک کریککدر تملک آیات الكتاب  
استنه مصطفی کل باق آنک سوره و آیاتنه

طاعنی ذکری نمازی مک و قدر زاهدک  
عارف اول آدانمبه بالله زاهدک طامانه

فعّه صودک صداسی طوتدی آفاقی ایشت  
ای اولان عاشق حمیرک انکرالاصواتنه

کافرک بتخانهسی در دینک کاشانهسی  
بوقدر ایمانی آنک کیم سجده قبلي لانه

بوزنکی کوستر ای سنم خانق جهانه برددهز  
ناکورهار که حق نیجه صنعنی بر کمال ایدر

ملکه مال سلطنت بر جوهه صایع ای کوکل  
هر که دبار وصالکی با طلب جمال ایدر

داشنه با شول آلنده مکزدم اوزمی دیوب  
که دونر آی و بدر اولور که اوینی هلال ایدر

شرح غمی (نسیمی) آنک شول کوزوقاشه صاجه صور  
کور نیجه هربری سکارح و بیان حال ایدر

قنى بر عهد و پیمانی بتون یار  
قنى بر قویلی کرچک طوغزی دلدار

قنى حنی بیلن بر کرچک اد کیم  
اوله طوعری آنک دیانده گفتار

قنى دورنده بر قلب دغلز  
قنى عالمده بر آریجه دیثار

## ۲۰۱

کسکه آلاندندی جهانک آغلو لداتنه  
دوشندی شول منصوبهسی جوق دینانک شهمانه

دیو منعوس صافن اماده نفاث مرکبی  
ینمه کر (آذغون) دکلن قس شومک آنه

دھوی ایرسنگ که حقی یلمشم صادق دکل  
چون دلسنگ بوقدر ای منکر آنک ایانه

جون (نیسمی) حائز شول ماهه قربان آیدی  
کوره کبوکچک شول هادلی ماهه قربان بولمش

## ۲۰۶

کیم آیدر کیم یوزنک لکناره بکر  
که یوزنک نوره و کل ناره بکر

یگانگ جنتک خندان کلی در  
ولی آنک فرافی خاره بکر

یوزکدر صورت آلل و رحمن  
کیم آیدر کیم آنی رخاره بکر

سوزلمش کوزلرک صاغ و سلامت  
ولیکن باقیشی یماره بکر

صاجک بویی میحانک دیدر  
کیم آیدر نافه ناتاره بکر

نه کوندر بارب ای دلبر جمالک  
که آخشمای آنک انواره بکر

سکا بکر جهانه کیمے بوقدر  
مکر حوری کیم اول بر پاره بکر

صاجک اسرادینی راهد نه یلسون  
که تسبیحی آنک زناره بکر

اکر چه قاشلر کدر فته باشی  
حرامی کوزلرک عیاره بکر

فیله آدمدن اور کر سجده فیلمز  
بود یوک خلتی اماهه بکر

کل ای صوفی و ترک اینه بو سحری  
که مو-انک عصاسی ماره بکر

(پندز مدی باش احسن قوبمه عزراپل  
آنی بر این لعنه آنک جدلیدر

ادراك ایده مز سورتکی کورمان اعمی  
شول معنی ای کیم حسن و حمالکده حابیدر

صاف اولیمان آلتون کبی مهر کله جهانه  
اول یوری فرا قلبایمش آدی زغایدر

ای یاره قدا ایلیمان چائی عاشق  
معشوقدن اوی و برم که عشقک عملیدر

عاشقانه بیک فانه بند مردی الین دوست  
شول قانه کبرن دائم آنک سینین الیدر

جون بولسی (نیسمی) ایدی عمر صاحچکدن  
شول دیرلکی نیلر که زمان اجلیدر

## ۲۰۷

کو کیمک ویرا-سته کنج پنهان بولمش  
او لمشم شول ماهه قربان جان و جهان بولمش

عشق در دندن تچان قورتیله اکو کلم جویکه بن  
دلبرک در دندنه هردم نیجه درمان بولمش

کفر اکر ایمان دکنیه پس لسن دوشمش که بن  
کفر زلک حلق سنده نور ایمان بولمش

حضر اکر ظلمانه واردی ابتدی آب حیات  
بن دوداگلچ چشم سنده آب حیوان بولمش

دیشلرک عکسی نکارا کو کلمه هش اوله لی  
کوزلرم بحر تنه هردم در و هرجان بولمش

روضه رضوانه دعوت قیامدی راهد بنی  
خاک در کاهنده بن صحن کستان بولمش

کون و مکانه با فرم چون سئی بولدم ای صم  
ایکی جهان ایچنده سی کون و مکانمن نه سی

موسی کیمی دیدار کی کوردی از لده کوزلرم  
یاقمه بنی بو ناره کل شمع زیانمن نه سی

دهر زمان اپچنده هیچ بولمندی کیمیه بر دخنی  
ست جلین بو لطفله دهر زمانمن نه سی

ستنده بو لندی کوه رک معدن سمن ای صم  
او ش بو زمان ایچنده سی کنج نهانمن نه سی

فائلرک ایله کریکلک غصه دن اشته بفرمی  
دلدی بوجانی غمک تیر و کمانمن نه سی

بویکی طوبایه سنک نسبت اینه نه دلیل اوله  
ابشو قرارله عجب سرو رو اتمن نه سی

دوشیدی (نیسمی) عشقکه شویله که خسته نیلور  
کنندی حیاتی کند و دن جسم رو اتمن نه سی

## ۲۰۸

کو کلمده بن عشق جمالک از لیدر  
شول نسنه کیم اولدی از لی لم بز لیدر

قیسینی یلان در کهیقین ربی بیلدی  
حدن بو مقاماته ایرن بیل که ولیدر

قیسینی یلان دل که حقی یلدی حقیقت  
انکارینه بیل با غلمه کیم قول علیدر

ای یوزی ترش (خل) کبی راهد میه صون  
ساقی لینک طاللو شراب علیدر

ای یارینی دنیا به و عقبا بورن کل  
بول نسنه کیم دنیه ده بارلک بدیلدر

هم عناصر هم طبایع هم مرکب هم بیمه  
جمله نک اصلی و فرعی فادرک مقدوریم

هم دیم هم خریم هم بنم صیف و شتا  
هم قیش مبرودی اولدم هم یا یک محرومیم

بعدام هم آسایه هم خیر هم فطیر  
سیلکت خیرم خماریم مجموریم

هم سواد اعظم هم مصر جامع هم مجده  
هم بو بحر کوه ری هم لولی منشوریم

هم نم مقصود و مقصده هم نهنا هم دیلک  
هم نم هر شیده ذاکر هم آنک مذکوریم

هم بن هادی و ناقع هم بن ضار و مضر  
هم نم غفران و رحمت هم آنک مغفوریم

هم طبیع هم علیم هم علاجم هم سفیر  
هم شانک صحنه هم نعمتک رنجوریم

هم حروف هم کتابه هم کلام هم کلیم  
فتحنک متصویم هم کسره نک مجروریم

هم جبل هم کهف هم اصحاب کنهم کلبه  
هم فدم سیر غیرم هم قوشلرک عصفوریم

ای (نیسمی) سی دلکشن جمله اول  
اول کیم آیدر نور من هم آسمانک نوریم

## ۲۰۹

کل مکالم کوه ری کانمن نه سی  
ابشو صفات و حسنله جان و جهانمن نه سی

عرشله فریش و کاف و نون سنده ده ای ملک بتوون  
کیمیه بو سره ابرمده شرح و یامن نه سی

بند ابراغ او لدیلک بعزمی قان ایلدی  
اولدی کورمن روان خون جنک پازم

شمع رخک صورتی فارشومه گلمندر  
شعشهمندن بکا شعله دوشر پازم

صبرله آدام دل قابدی المدن عتمک  
باد هوادن دکل غمین اکر یانپز

چقدی ایچیدن بوتون چرخی بو بادی بنون  
کورکنه آتشده ام کورنه ههر یانرم

یاندیغمی یار ایچون کرلو دکل بین دخنی  
هر نه فدر کیم آنک کوکی دلر پازم

مدعی یانر دیمش عمه (نمی) ایچور  
غمده یانق باری یار چونکه سور پازم

## ۲۱

کنجینه سر شد هویدا  
کنجی که ازو غنی شدات

کنجی که عطای فیض او بود  
ماقوت پکوه در بدریا

کنجی کدز کاف و نون او شد  
ترکب وجود عالم اشنا

کنجی که نصب هر که شد شید  
در حنث جاؤدان خدارا

کنجی که ازو شد آفرینش  
امروز و (پر بر) و (دی)، و فردا

## ۲۰۹

کل کل کامشاق او لمتم شیرین لیلک کل قندنه  
کل کل لیلک قندنه ایلت کول آنلرک کل قندنه

هر ننده کیم شرح ابلیم شیرین طوداغلک قندنه  
ارواح او شر طوطی کبی اول لعل شکر قندنه

شلا کوزک بندن کوک آلدی و آند ایچر کبو  
کندرت اولسون جان و دل اول کرچکلش سوکنده

مشکین صاچک بندن بني کسدی و پیوند ایلدی  
نحسن آنک تقطیمه رحمت آنث پیوندنه

زلفی له فاشی فاره در سرو خرامان دلبرک  
فالشلارنه غربان او لم پاطره دل بشدنه

ای واعغا ایسم اول بکا طامانکی عرض ایلمه  
بن شاشق او لم کبرمزم هر قصد خوانک پندنه

ای عشقه انکار ایلين چون و چرا و چندی قوو  
ایچون دوشرسن عاشقک چوز و چرا و چندیه

زلفی کمندمن کوکل قورتلماز آیرق شوبهیل  
سوداسه بیل با غلشن هم کوز قارادتش بندنه

چون شهریارک شهریه بوکون (نمی) در ملک  
(بوروق) آنک در حکم آنک هم شهریه هم (کندنه)

## ۲۱۰

کوزدن (۱) ابراغ ای صنم شام و سحر پازم  
وصلکی آرزولرم داخی بترا پازم

عشقته شوقاک او دی جانمه کار ایلدی  
کور نیجه تابنده او شمس و قمر پازم

(۱) آبری بیز نمکنده (ستن) بایان شدند.

ماو منین ای فنیه اسره اول ایکی نردیمه  
جونکه بکانه دندر واردله و رو دمن

دشمن ایچون (نمی) به او نه ملول و غمیمه  
اولدی اذل کوننده چون فضل ابد و دودمن

## ۲۰۸

کوکلی اعمی اولانک نور تجلی نهینور  
بو سوزک شرحتی بیتابه صور اعمی نهینور

موعنک کوز کوسی چون هوندش کو زیکی آچ  
کورمین کوز کنده شول صورتی معنی نهبلور

داره چیقمق بو فنادر بنه متصروره دوش  
یلینین سرانالحقی بو دعوی نهینور

لیلی نک بیل دیکنی کریله مجتبون یله س  
عاقلک عقلی قچان بیلادی که لیلی نه بلور

بکردر لر طوداغلک خطبني ریحانه ولی  
شول زمرد کیلرک قدرتی افعی نهینور

آخرت حالتی حل اهلی بیلور حالکی بین  
بو سفرده اولانک بولداشی دینا نه بیلور

جنت ایچنده اولان حور ایانک ذوقی  
جنتک اهلنه صور جنت اعلی نهینور

ای ویرن کو کلشی چین قشننه شول صوره باق  
قدر تک صنعتی یازان یازوبی (مانی) نه بیلور

ای (نمی) نفلک کرچه میجا دمبار  
معجزک رمزله موسی ایله شیسی نه بیلور

کوش بکر دیدیم شول آیه هیبات  
چجن شون ما هه هر ساره بکر

محبت محکم ایشدز غافل اوله  
بو کارتی صانمه کیم هر کاره بکر

سنسر صوفی دامن هایغولور  
بو معین که (بوتیمار) ه بکر

(نمی) کلت کنرک کو هر ادر  
حدسی لوزی شهواره بکر

## ۲۰۷

کمه بوز کدر ای منم بوز بکه در سجو دمن  
نکه کوره بو سجده بی ناره دوشه حسودمن

شمع رخت حرارتی باندر ای قسر بزی  
اشو جهش اولد بکم کو گلره چندی دو هزار

جاسزی بر افتخار آش عشق اودینه  
نکه صفا و ذوقله عشقنه یاله عودمن

زلف و فاشکله کربکان مصفحمندر او فورز  
ای دلزیده جمله س کنتمز و شنودمن

زلف و رخت شماره دو ششم اشنه حابریم  
کم ه بیلور بو عنده ده کم بیجدر عقودمن

مهنطر سنا ایچون ذات فدیم و فردیمش  
واحد بی رواله بی مر جعله صعودمن

قاسبه بی و برمز رشوت ایچون بو دعویه  
فاسی ه حق فاتنده چون عادلش شهودمن

سویت خدا حلاله ساجد و عابد او ایمان  
ملعزر ده اول رزمشتر کمن بیهودمن

ای صورت غیر بسته درد  
سهو و غلنا تو هست اینجا

در ظاهر و باطن دو عالم  
ما میم همه نهان و بیدا

ای سخن از جهان و وحدت  
بکذر زدوبی و پاش یکتا

ای ملس کنج اکر جه معنا  
خواهی که شوی بصر و بینا

قطع نظر وجود خود کن  
وزنه و نوت لا ولا

تابرن تو آفاب مشرق  
روشن شود این که لم بزالا

## ۲۱۲

کل تردن کامیخت عارضکه (ماء) دو کیلوور  
مانعه کبر کور که تیجه لالة حمرا دو کیلوور

عنبری سنه که ناد سحر کاه اسیجک  
قومه دیر نسکه کیم عنبر سارا دو کیلوور

قره صاجک اوچن، ایاشه که صالحه کتوور  
حیف اولا ناغه قاتاره که هرجا دو کیلوور

لدر کدن دوشلی مصره خیر عطارک  
(فوتو) سنندون و کون فنده حلوادو کیلوور

عالمند ناشیته تانده بوزلک شمعیندن  
حالفت و حمتیدر نور تجلی دو کیلوور

زجه و مید اولیم چون کوزمک ارزندن  
قطره شماره بوز مه هر یکا درها دو کیلوور

صدوفک کر جه دهانی طولودر انحوون  
آجیحق لبلر یکی لتو لتوی لا لا دو کیلوور

حسنک وصفنی بازه قایله وصف ایلمشم  
قلمک دیلی اوچندن قمو سودا دو کیلوور

تاجدا دوشدی (نسیمی) لب لعلندن آنکه  
لبلرندن دون و کون اهل مصفا دو کیلوور

## ۲۱۳

کنوردی مقابی بوز کدن فمر  
اوئندی لبندن نبات و شکر

تبارت ای حق منقلو تکار  
تعالیت ای حق منشو بشر

صاجک شرحی ایلرم هر کیجه  
رخک وصفنی سویلرم هر سحر

اسیر اولیسان حسته آدمی  
حجر در حجر در حجر در حجر

کل ای تاجر اول یوسفی صاتون آنکه  
که کاننده قیمتز اولور کهر

قیلکدن ییلک اینجه کوردم تمام  
ولی انجدن انجه در بو خبر

بویلک ایست الله زهی اعتدال  
کوزلک عینک الله زهی خوش نظر

سوزلک آب حواندر آغزک رحیق  
بو وصفی عظیم ایلرم مختص

کل ای سدرت ایلمتنی کیم بیوک  
باراک شجردر مبارک شجر

زلفک خبرک و بردی مسا کور نه کنوردی  
شو قاصد فرخ قسم المتن لله

قیلدی ینه عائقلرینه لطف و عنایت  
شول عادت دائم کرم المتن لله

شول کعبه جنابک قایوسی دولت و بخته  
کور کیم نیجه اولدی حرم المتن لله

ای شادیه محتاج اولان ای زاخته متناسب  
کل کل که دوکندي الام المتن لله

روح القدس نفحه سیدر نطق (نسیمی)  
حق و بردی کنه دم سه المتن لله

## ۲۱۴

جو اعلى واسفلده کوردم سئی  
نه غم کر جهان او سه زیر و زبر

خنی بیل حق بول حقی تانی کیم  
که خدن طولیدر یدی بحرو بر

ظهور ایلدی جمله اشیاده حق  
قیی بر بصیر تلو آجیق بصر

(نسیمی) کبی واحد اول یارله  
ایکی لک صفتندن ایکی لک بترا

ایکی لکده فلان عزازیل اولور  
ملک سیرت انسان اول آنی کیدر

## ۲۱۵

کوردم یوزیکی ای صنم المتن لله  
فرض اولدی بکا کیم دیم المتن لله

تقدير ازل بختله یار اولدی و اولدی  
تدیسر مخالف عدم المتن لله

محبوبه چون دولت وصل اولدی میسر  
جمشید زمان اوش بنم المتن لله

پیریکنده طفر فتحه چالندی بشارت  
کلدی فرح اوش کنده غم المتن لله

بحتم کونشی طوغدی و اقبال ایله کلدی  
شول شاه سعادت حکم المتن لله

ظلمتنه بو کون چشمہ جوانه ایرشم  
شول خضر سکندر حشم المتن لله

کر سر رشته دوتا شد مکن اندیه غلط  
زانکه در عالم و همان خواهیم بود

در دو عالم اکر امزور اکر فردایم  
کر سر رشته دوتا شد مکن اندیه غلط

زانکه در عالم و حدت همکی یکایم  
زانکه در عالم و حدت همکی یکایم

(نیمی) جانتی عشقک یولنده ایلدی قربان  
آنک آدین بو معیندن قانبله یازدم سنسز

۲۱۹

کمان مركه بصد جور و صد دل آزاد  
دل من اذ تو ببرد مکر به بیزاری

بهر جناکه تواني هجوی آزاد  
که هست عادت عاشق عاشق آزادی

بر آن امید که واقف شوی زنانه من  
کذشت عمر عزیزم بناهه و زاری

نظر بزارنی ما کفر نسی کنی چه عجب  
تو شاه حنی و ما عاشقان بزاری

مرا توحان عزیزی دین عزیزی من  
که میکنم ر عزیز خود این همه خواری

چه حاجت است که ریزی بغمزه خون دلم  
چو چشم (تری) نواش میکند به بیماری

دل از رقیب تو را چنده بود باز آید  
کوش بر سم دل آزادی تو باز آزی

دل بردی و گفتی دلت بدست آرم  
چو برد: دل من چون دلم بدست آرم

(نیمی) از تو امید و فا نمیدارد  
چکونه عمر کند با کسی وفاداری

طالع و بخت و بذرم کوکب نحسه او غرادي  
ای شرق سعادتم کل که و بال ایچندهیم

وصلکه ایرمک ایسترم کرچه که عینم آنک  
بندن آنی کم آیره فکر مجال ایچندهیم

سن بنم اول بذرنک شهاد شمنه ظاهر اول مامش  
منکر له بو معیندن قیله قال ایچندهیم

صورت قاش و آلتینه ویردی (نیمی) کوکلتنی  
بن بو سبیدن ای کوئش بدد وهال ایچندهیم

۲۱۸

کل ای دلبر زنی کورد کیم نیجه جوش ازدم سنسز  
او دندن آجی هجرانک صو او لدم آفارم سنسز

خجالک کلمش ای حوری کوزم فارشو سمتوره مش  
فراتکدن یانز با غرم خیله با قارم سنسز

ایکی عالمده مقصودم و حالکه اول شمقدره  
ضیمرم نیتم او لدر قجن فال آجادم سنسز

امانز فرقتك هردم بو ویران کوکلمک شهرین  
اساس رسمتی بیقار نه کیم یابرم سنسز

سولو انجولرک شوقی کوزمدن آقید راشی  
بو لوع اوع معدنندن کور نه مر جان صاحدم سنسز

کل ای محظوظ روحا نی که هردم بو شمه غمیدن  
فراتک حسرتی شوک ایسینی طافرم سنسز

ای که فرعونی و نمرودى و دجالی جو رفت  
هم خلب و هم کلیم و هم مسیح مریمی

در رخ خوبان که هست آیینه کیتی نما  
صورت حق را بچشم جان بین کر محرومی

از خیال و یش کم فارغ شو و آسوده پاش  
تابکی در فکر آن پاشی که یشی یا کمی

کی شود روش بخورشید رخ او چشم نات  
از محیطا معرفت نادیده چون یاک شنبمی

در بیان تحریر واله و سر کشته اند  
احمدی و حیدری و زنده یوش واده می

ای (نیمی) وقت آن شد کزدم روح القدس  
نفخه چون صور اسرافیل در عالم دمی

۲۱۷

کرچه فراقه دو شمیم عین وصال ایچندهیم  
کل نظر ایده حالمه کور که نحال ایچندهیم

وصل رخک زلاله صوصادم اشته یانز  
کوزیمه باق و کور نیجه آب زلال ایچندهیم

لهش خیال صور تک صانمه که بندن آبریدر  
چون بو خیال و قله (تش و خیال) ایچندهیم

خرم ایده امده و صل رخک بی و لی  
وصل ایرنجه جانمه حزن و ملال ایچندهیم

زلقه و قاش کریکل ایجد جیم و دال ایمش  
بن بو حروف شکلی چون جیمه دال ایچندهیم

مظہر نور خدا و شس روح الله  
طور موسی و مناجات بدو یضاپیم

رثت و زیبا همه مایم و زمایرون نیست  
یاک مناعم اکر رثت اکر زیبا مایم

آیت معجزه و آیه روح الله  
دیده بر دوخته از غیر و بخود بیایم

ای که از کوی حقیقت خبری میطلبی  
بر در معرفت آنکه درت بکشایم

ای (نیمی) جوشی نطله بر کار وجود  
جند چون دائره جرخ جهان بیمایم

۲۱۶

کوهر نریایی و حدت آدمست ای آدمی  
همجو آدم سراسارا بدای آدمی

خان اکر حوانم ترا شد بران معنی سزا  
کی سر تحقیق میدام که جان عالمی

رمه نافی شو از سوادی خط لا بزال  
او که بی نفلی و چون عبسی ولی صاحب دمی

کن بینی سور خودرا بچشم معرفت  
روش کردد که هم جمشید و هم جام و جمو

کن هداب باین از من عنده علم الكتاب  
او سلیمان سی که اسم اعلم شرا خانیعی

تلقکی عرض ایشه واعظ عاشقه هردم بد  
عاشقان حالنی بیل قوی بو اووزون افسانه‌ی  
کول شراب خمر نوش ایت ایچمه هر پیمانه‌دن  
تا اید بارک غمندین ایچشم بیمانه‌ی  
چون کیم آیدرسن حقی هر پرده حاضر دنجهون  
فرق ای غافل ایدرسن مسجد و میخانه‌ی  
کنج معمور ایلسن کوکلمدی بارک وصلی در  
وصلله معموری بیلدم نیلر و بیرنه‌ی  
استرم چونکیم یلنمز صاچنک هر تازه‌س  
کر لمشدر غافل اوله زلف مشک افتابه‌ی  
ذلنهک سوداسی ایردی عاشی دیوانه‌ی  
زنهه قبیدی مقید عاشق دیوانه‌ی  
معرفت صاتر کاور هر معرفت ز جانور  
بی بصردر آشنا بیلنه قوبو بیکانه‌ی  
خوب جمالکدن (نسیمی) ابجدی قیلندی تمام  
اوقدی آندن کوردی سین و شین دننه‌ی

۲۲۴

تئمثم ختنن انا الحق کورنه منصور او لمشم  
روح فدست نعلقیم سر تا قدم نور او لمشم  
لوح بخونطی بن روح الامیث همدی  
ستهر ایچون میزان و اسرافیل و هم صورا لمش

با وجودم وحدتی کثرتنه انبات ایله  
موسی یم آنست نارا نور ایله طور او لمشم

اکرچه غاییدر وجودیم هر نظردن دائما  
کورنه ناظر کور نه منظر کور نه منقوله ایش

کل ایدلیر که قان اولدی کوکل عشقناش بلاسندن  
کرم قیل وصلله قورتاد بئی هجرک جفاسندن  
تعالی الله نه سورتن بو حسنه بو لطفله  
که دیدارک نیجه کورس کو زم طوبیز لفاسندن  
بنی عشق اودینه آنان کوکلدر ای تکارا کیم  
ینار بغرم آقاد یاشم کوزیمک ماجراستندن  
بو کوکلم دردینه یارب نه درمان ایله چونکیم  
ققی خیران درد هردم طبیب آنک دواستندن  
لب لعلک فراقیندن بنم حالمی صور آندن  
نظر قیل بوزیمه کور کیم عیاندر کهر باسندن  
بیکار سرمه کبی کوزدہ ایاغلک تو زی یار اشر  
که یکر کدر آنک تو زی حکیمک تو نیاستندن  
صاچنک چیننده چین مشکی تیجه او زینی او رتمشدر  
کر مدن عنبرین خطله قلم چکمش خطاسندن  
جخادن هر نه کیم کوکلک رضاسید شها ایله  
که عاشق چور ایله دونمز دلارامک خفاسندن  
(نسیمیث) تین شول کونکه طبراق ایله عشقان  
(سین) دنن کچ نیازا شت هزاران مرجا (سین) دن

۲۲۲

کوزلرم بارک غمندین آقیدر دردانه‌ی  
غمده یائی دانما کور عاشق پروانه‌ی  
جانکی ترک ایله کیم بو یولده جاتان بوله سن  
هر که جان ویرده بو یولده بولدی اول جاتانه‌ی

۲۲۳

کل کل که قاپدی شوق جمالک قرار بیعی  
زاد ایلدی فراق رخن حال زاد بیعی

یارب زمانه خلقنے بن نیلام کیم اول  
بندن جفاو جورله آبردی یاریمی

وصلک شکارم او لمش ایکن بخت سعددن  
تاقجردی حاسدک کوزی بندن شکار بیعی

تش و تکاری کور فنکاک کم نه هشنه  
تش ایلدی و قاپدی المدن تکاری بیعی

تصوره عشق عاقبتی دار اولدی طبار؟  
سن آنده کل که تا کوره سن آنده داریمی

دوشدم لبی وصال میندن خمارنه  
کل کل هم اول شرابله دفع ایت خمار بیعی

شووق قاتنده آغلدیجی کوزدوکر یاشین  
وصلک بهاره دوندر و کلندی بهاریمی

ای لاته طایبی سنتی عیب ایتمزم ندن  
کیم کوره مش سن اول صنم کل عذر بیعی

بن یاری قبیشم ایکی عالمده اختیار  
بندن کیم ایراق آله ییلود اختیار بیعی

حال و خطله شماری بیکی کل سور (نسیمی) به  
تاسن حسابکی ییاه سن بن شمار بیعی

۲۲۰

کلکون رخن کلی سمنی شرمسار ایدر  
یورک خالی کوزلرمی لاله زاد ایدر

ماه او زرده زلکنی کیجه طاغنمه کبم بنی  
آشفته روز کار و بریشان و زار ایدر

اغیار الند آه ایدرم هر نفس ولی  
جوری همیشه عاشق مسکینه یار ایدر

رلکت ه دام و عذر ه او خدر که کوزلر لک  
شفلاری همیشه آنکه شکار ایدر

زلکنده کیمکه کورمدى حستن قیامتن  
بلیر صاحب حسابی آبرق شمار ایدر

معسد آدرج جان لب و لعلک مین ایچر  
حست شرابی در که بئی بیقار ایدر

کل کل که شمعه نار فراقث حرارتی  
کار ایلز بو رسنه که جانمده کار ایدر

ای چین نکار و قشنه حیران مت اولان  
کل شول نکاری کور که بعشن و نکار ایدر

ای عاشقان حباتی و عمری صاچی آنک  
حاسدر اول که آ دینی مشک فاتار ایدر

ای دنیانک میندن اولا شن خمارنه  
عشق شرابن استه که دفع خمار ایدر

وسنکنده هر عجانکه (نسیمی) آجار آغز  
جوهر لس آفر و کوهر شار ایدر

ای کوکل دارالسلامی دنیانک لذاته  
صانمه کیم شول بی باتاڭ دورى جاویدان دکل  
خضرله عسی نکارا بولدى وصلکدن جيات  
لعلکی کیمدو دین کیم چشم حیوان دکل  
  
حق سور خوبی ته معیندن بن آئى سو بیم  
سومیم سور نئە کیم حق دیدی آسان دکل

صورتک عشقی کیمک کیم قلمدی چاندە کار  
شول کرۇن جسمىندە کى معیندە جىلدە جان دکل

کرچە آساندە دیر اى چىن عشقىنى ھر يېھىز  
کیمکە شول سودايدە دوشىدى کیم آسان دکل

آرزومند اولدى کوکلم وصلە بارك ولى  
بو يېۋىغى تىدیرە كچىز حكىمە فرمى دکل

عشقىنە میدانە محكم ازكر كىدر کیم كېرىھ  
ھر هنرسى هەمتى يوقۇت يېرى میدان دکل

ای كە سلطان اولمۇ اىسترن قىير اول کیم فېر  
كېمىكە سلطان اولدى دروبىش اولسىي سلطان كەل

کرچە يېڭى كىدر و فادن سىن اى دلبر جفا  
سن وفالوسن وفا قىل کیم جنا چىدان دکل

ای بىكا ھەرم دىن کیم باقىھ خوبىك يوزىنە  
عاشقى آخر كۆزى وار اوڭىز نادان دکل

طوتما شيطان الرجيمك قولنى رحمانە اوى  
کیم اويان شيطانە جىلدە تابع رحمان دکل

عشقىلە جان بوقدار اول بى معرفت حیوانىدە کیم  
صورتىڭ تىشىنە دائم والە و حبىان دکل

ای (نسىي) جوق يېنە ايمانلىش ايمان يېنە  
ھەشىدات، کیم يېنىدىن طاشىدە دى ايمان دکل

۲۲۷

کور کیم يوزك نورىدىن عالم متور اولدى  
شىرىن سوزك قىننە شکر مىرىد اولدى  
طوداقلەرك صفاتك هر كیم كىوردى دله  
اول دىمەدە اول شىرىن سوز آغز زىدە شکر اولدى  
منكىن صاچك غبارى يولداش اولالى يله  
جنت كېيى جهاڭك طپراڭى عنبر اولدى  
زافىت قراغۇ سىندەن بول استرايدى كەكلەم  
يۈزۈڭ چراڭى آلا لطف اتىدى رەھر اولدى  
شول اوپقولو كوزكىن قوپىدى مىكىر قىبات  
كىفاق فەنتىدىن پېشۈر و پېشىر اولدى

يالانچى مەعنىك قىلىنى آت اوچانغۇ  
عاشقىدە اول كىشى كیم كامىل مەشك زىر اولدى  
طپراق اوالايى صانمه کیم دوشە قىمتىندە  
طپراق اوالان (نسىي) كور كېمە جوھر اولدى

۲۲۸

کرچە عىينىدىن نکارا صورتىڭ پەنغان دکل  
فرقتىدىن ياترم کیم وصلە آسان دکل  
ای كوکل نادان قىننە راز كى فاش ايلەم  
اھل عرفانىر بول رازكە محىمى نادان دکل

چەلکى رفع ايلە اى جاھل آلەي طانى كیم  
چەل ايمىش چەل اول مرض كېم قابىل دەغان دکل  
قىسى اولدرەمان كې يېزىن و سەھراب اىسە  
پەلوان اولمىز آدى ھە رىست دستان دکل

عىدرەك سېبىي يوزكىدە بختىك شامى صاجك  
كىننە اى دلبر كورمەن سېبىي شام ايلەم

رەندو قلاشم يېڭى زاھەد دىمە اى مەقى  
لاابالى عاشقى عالمىدە بد نام ايلەم

عشقىكى تۈرك اىتىمك استر كوكلەم اما چىن دکل  
يا آلمىي كىمسىيى سى بى سراجمام ايلەم

چىشمە لەلك مۇونىدىن بىر قىچ صون سافيا  
اشتىاقىكىن (نسىي) لەك كۈزىن جام ايلەم

۲۲۶

كل اى كوكلەمە و چاندە بىن سىن  
نەجاندە سىن عىجىب كېم جان ولىن سىن

سى دل يېچە شرح اىسون آچان كېم  
نە بىلسۇنلار سىن كېم جان نەدىن سىن

يۈزكە جان قىل هوالله احمدەر  
حىقىقەت عەجزىرى خەدىن كەن سىن

وجۇدەك ذات مەلقىددە مىكىر كېم  
نەيدە كېم باقىرسىم آنە شىشىن

نەپەندىن سىن سىن ھېچ كېمە يەلمىز  
مىكىر جىننەكى حب الوطن سىن

على العرش استوانى دم اووردىن  
بو معنىدىن كە سىندەن اولدى سىن سىن

(نسىي) چۈنكە بولدى خوش ملاحت  
شىرىن دەر ھە سۈزى شىرىن دەن سىن

لامكانك كېنھىم كرچە برم ويرانەر  
ايلرم معمۇد آنى كور كېمە مەعمۇر اولمىش

صورت و معنى بىم ھە اسىبە ھە جىم و جان  
كور تېجەمعى ايلن صورتىدە مستور اولمىش

ئەھرت آقىندە اوصادىم شەرتىدىن عالىمك  
كىرچە ھە اعلازە داسىلەدە مشھور اولمىش

بولمىش جون كى سور (فضل) كە يېدى اقلىمىش  
كېپايد و قىصر و جىمىد و فەنور اولمىش

طانىز ماء طەپورا ھە طەدارتىز فەنە  
بن سخابىدىن بى آپ روحە مەقلىور اولمىش

أتش مەر دەنگ چانمە تايىر ايلدى  
بن بى اودىدىن يازىم يەتى كە محىرور اولمىش

صىر جامىدر و جودم آنە قىلەم جەمەبى  
كور بە شەرم كور بە محىمەن قەلمە و سور اولمىش

ذاكىم ذكىر ايلرم يەتى كە شىخەم صوفىم  
كۆز بە كوكچە آدەلە عالمىدە مەتكور اولمىش

اي (نسىي) جنت و حور اول تىكارك و صىلەر  
جون بىن اول مەحبوبى بولدم جنت و حور اولمىش

۲۲۷

كىننەكە عزم ايلەم سىن اى دلارام ايلەم  
حېتىلەلە بىنى بى سېر و آرام ايلەم

دا مەشكىن خالك كوكلىمى جون سېد ايلدى  
بو طۇنامشى مىيەدە شاھە زەتكى دام ايلەم

زەتكى بىرەك كە اوزىزە اى بىرى طاغىمە كېم  
بوجە كوكلى باسلىك سودانى خام ايلەم

فانی جهانه باقمه کیچر عمری سومه کیم  
عمرک زوالی وار و جهانک خاسی یوق

یارک کنور همیشه جناسی (نیمی) به  
سن سانمه کیم (نیمی) به یارک عطاسی یوق

۲۳۲

کرچک ارسک اوش بودم تایله سن نظر ندر  
بر نظر ابله طوبطاوو کورکه جهان پشندر

کنج نهانی آشکار قیلدی بودمده لم یز ند  
کلدى کلان فنا ایچون کبر و آکا سفر ندر

کنج اذل یائمه که هزاد هزاد عالمه  
کلدى بزندی جمله سی کور کبوئی (کور؟) ندر

لوح قلم چالمندین علم لدنده وار دغی  
عدمنی ظاهر ایتمکه زیرله بو زبر ندر

من عرف بو نقیچون کلدى خطاب صورته  
سرله سیر ایتمکه اوزرته بو خبر ندر

جهان دلن ویرن کشی عرش اوزره شکار اید  
آنده شکار ایدن قوشه قوت بالو پرندر

غیرنه کلسه آدمی علمی حاصل ایله  
جهله مرکب اولمه ییسه بودم هتر ندر

کندوبی ییمان بودم قورقوندر نه ییسون اول  
کندوستینی ییتلره صورندر خطر ندر

علم لدن طلب فیلان تشه خضر صفت گرک  
جام از لده استرن آب حیات امر ندر

وقتی سعادت استین تاج و کمر طلب قیایه  
فرصنه بر نظر دیله تایله سن نظر ندر

خالک کوجه شاد ایلر بنی هر کاه کاه اما  
فرا فک غصمه چوقدر غمک بی حد و پایاندر

آفان یاشم فرا گکدن بنی عرق ایلدی صو  
کوزمدن یاشمی کور کیم نه سیل آقار نه طوفاندر

(نیمی) دن جدا یارین فیلان حقدن جدا اولسون  
که یاریندن جدا یاری فیلان بنی دن و ایماندر

۲۳۱

کرچک حدیث من بو که خوبک و فاسی یوق  
کیم سودی خوبی دیدی که خوبک جنسی یوق

عشقلک بلاسی یوق دیوین عشقه دوشه وار  
کیم عاشق اولدیکیم دیدی عشقلک بلاسی یوق

آنک که حج اکبری ای جان سن اولمک  
یت الحرامه وار ممش آنک صفا سی یوق

شیطاندر اول که صورتکه قیلمدی سجود  
دوشندی بر اینچه درده کیم آنک دواسی یوق

شول جان که سدن اوز که طلب ایتدی مراد  
هجر کده یاقافت آنی که هردم رواسی؟ یوق

بارب نه شمععن بو مهان یوزی کیم آنی  
یوزی قتنده شمس ضحانک ضیاسی یوق

یمار عشقه جان ویرد ای جان لبک ولی  
منکر صانور کیم اول (شقین) لک شفاسی یوق

کل کل برو که صوم و حلالک قضاسی جو  
سنزر کچن زمان وصالک قضاسی یوق

عینک خطاس ای بت چین دو کندی قانمی  
ترک خطادر اصلنه وارد خطاسی یوق

صاچک زنجیرینی بندن فلت چون چکدی آبردی  
نم شهرنده سودادن دلو اویش کزد کو کلم

حالی سودیکم بازک کورمن کرچه آبریلمز  
جمالک بردە سز کورمک دیلر آچق بصر کو کلم

از انده سورت رحمن بورت شانده کوردم چون  
آلھی صورتک دائم بو معنیند سور کو کلم

(زیمی) یازینی و بزم جهانک وار آندن  
کچ ای دعوی فیلان نادان دکلدر او لقدر کو کلم

۲۳۰

کوزمدن دمیدم آقان عمندن صود کل قادر  
لبک قندنن ای جان کل موصاشه جانمی فاندر

وجودم شهرینی قیلدی مسخر لم یز عشقلک  
بو شهرستانه عشق اولسون ملک دائم که خاقاندر

فاسکله کیریکن وحی بکا کلدى و بیلد ردی  
که سنسن عرشله کرسی یوزلک بازویی قرآندر

کل ای حوری صفت دلبر که غمدن با غرمک ایچی  
درست اول غنچه بکزد کیم ایچی طوطللو قاندر

انا اللهک اودنن کیم یکاغاک شمعی یاندردی  
لب لعکدن آفاقی حیائل، آبه قاندر

رخلک شمع فرا فندن کو کل پروانه دلک یانز  
بدل قیل وصله هجرانی حسودک یورکن یاندر

سکا حوری اکر بر کون قیلوو سه حستنی عرضه  
رخل نورین عیان ابله یوزکدن آنی او تاندر

جمالک وصلنے جانم صوصادی بوره کیم یاندی  
کو کل هجر کدن او صاندی بنی هجر کدن او صاند

۲۲۹

کل ای زلبر که متساقم سنی کورمک دیلر کو کلم  
غمکمن دوئندی زار ایستر و صاندکن شکر کو کلم

قره فاشک هلالی کوزمدن نایید ایندك  
دو شوپر راره زلکدن بناز زاری قیلر کو کلم

شهم رهم حمری خوداغنکدن خبر جانه  
سو سامن دردینه ایستر لیکدن چشمکل کو کلم

چه نسا جانه کو کلمه وصالک اخبار ایندی  
زهی کورمک حنی جانم زهی صاحب نظر کو کلم

نه کوهرس ایا جان کیم جهانک بحر و کاندنه  
مکرم فدر و دستاویتی بیلدی که هر کو کلم

غملک نارنن ای دلبر کو کل قینار ایچم یانار  
بورنج محنتی کور کیم غم ایچنده چیکر کو کلم

سیر فیلمق دواده دیر محبت دردینه ناصح  
ولئی نامح دوائندن اولور هردم بتر کو کلم

کل ای لعلی نهایسز بنی وساندن آبرمه  
که شول عمرم که وصالکه کیچر عمره صایر کو کلم

وصالکدن بنی آبر و کرم قیل قله، اطفافله  
که وصالکه مدام اولمق دیلر شام و سحر کو کلم

کل آرا کو کلمک ایجین کورابجان کیم فرا گکدن  
نه آجی عصه لر (بودر) نه آعولر ایچر کر کلم

ایکی عالم بکا سنز کر کمر اول بکا هر کر  
جهانک حاسلى سنن آیی سنز نیدر کو کلم

ح لص و مخاصل او لمغه ترک ارادات ایله کل  
نرک ارادات ایلین بیلدی که شیر نر ندر  
و صلت جیمه چین او لوپ رازی شکار ایدن بزه؟  
کل کرم ایله طاهر ایت دلده کی بو حیر ندر  
سعیانی کورینجه پیار سرنه ایرمز آدمی  
بر آکا سور و کور نیجه داشما ترک سر زار  
شق حقیقت آکلين جانه و باشه قالمدی  
غمزه لرنه دلبرک جان و کوکل سپر ندر  
سعله حق طوغرغه جه قبا کرک ولی  
تلامت ایچنده کورنن شمسه بو قمر ندر  
معرفتک کلن درر طوطیه شکر استین  
کور بو (نمی) سوزلرک بلبل تازه تر ندر  
ابو بن سوالمی حل ایده کور جوابی  
کر جگ اریث اشو دم تا بیله سن نظر ندر

**۲۳۳**

کن کلن کدستن آیر و متناقه جان کر کمنز  
ساقه ستر ای جان ایکی جهان کر کمنز  
کلراهه سروه کوکلم میل ایلمز آنکچون  
قد کمن اوز که ای جان سرو روان کر کمنز  
نول بی نشانی بولدم آنک لشانی او ندم  
بوزلک کوره آیرق نام نشان کر کمنز  
کوردم سئی کمانسز هر دلبرک بوزنده  
حق یقین کوره نه ظن و کمان کر کمنز  
جون واصل اولدک ای جان بزمله سن جهانه  
اولدق وصاله قانع کون و مکان کر کمنز  
منکن صاجکه چون کیم ویردم ایکی جهانی  
(آسی) به او غرایانه فلجه زیان کر کمنز

## ل

دور قمرده مرکز آشوب و فته‌سی  
مشکین صاچکله خال مدور دکلمیدر

لعلک کی مسح دم معتدل مناج  
هر کز وجوده کلمدی جوهر دکلمیدر

صورتده گرچه ذاتی بشردر (نمی) بد  
معنیده کورکه ذات مفله دکلمیدر

## ۲۳۶

لعل نابک چشم‌سنده آب حیوان کر نیزد  
درج یاقوتکده ای جان در و مر جان کر لیدر

لبلرک شیرین دهانک کرچه اول سوره  
آجار اسرارین ولیکن سر پنهان کر لیدر

جانمک جالی غمکدر شول سبیدن ای نکدر  
شاد او نور جانم که جانده دائم اول جان کر لیدر

شول خدنک غمزه نی کیم جانمه اوردی کوزلک  
فان کیده بور کدن امازخم پنهان کر لیدر

عنیرین زلفکده بوزلک کر لولو سه نه عجب  
شب قابنده همیشه ماه تابان کر لیدر

ای طیب عامی الچک چازه قلمقند بکا  
عاشقک جاننده دائم درد جانان کر لیدر

قانع اولدی درده سمن (نمی) ای نکار  
شون سبیدن کیم سنک درد کده درمان کر لیدر

## ۲۳۵

لعلک شرابی شرب کوثر دکلمیدر  
بوزلک چراغی مهر منور دکلمیدر

نور و علی که حق دیستی اور و علی یقین  
رخسارک او زرده زلف معنبر دکلمیدر

ای طاشمو ترابه دین قیمتی کوهر  
انسان بو حسن ولطفه کوهر دکلمیدر

ای حسرنک زربه کوهر استه معرفت  
انسانده معرفت کوهر و زر دکلمیدر

صورتداهی دین که هنره در رآلہ  
کر، حقه باق و کورکه مصور دکلمیدر

تا کورشم جمالکی منظورم اولهی خی  
حقی کورن نظر او لو منظر دکلمیدر

بن ناظرم نکاره و عارف قنده بو  
بالله که خوب ناظر و منظر دکلمیدر

شیرین لبکه حق آکا روح القدس دیدی  
جنتده کی شرابله کوثر دکلمیدر

آیدر بکا که تقد کی ویر نسیمه فیه  
جواندن اول (اولانکه) کمتر دکلمیدر

خالیه کوزی آنک صید ایلدی جهانی  
صیاد النده آیرق تیر و کمان کر کمنز

شیرین لبک میندن چون اسردی (نمی)  
فاش اولدی سر پنهان شرح ویان کر کمنز

## ۲۳۶

کور نه دھی طدر کو کل بو قدر آنک کناره سی  
لعل له سلسیل میش آنک سنک خاره سی

فانی ع مطلق اولمثم حقلهیم حق او لمشم  
کیم که حقی دیلر بولور حقی بو اشته چاره سی

شعشعنده محو اولور آیله کون بو زهره نک  
کورکه نه آفتامش شول فلکک ستاره سی

کریکنک خدنکه اوغرادی خسته یوره کیم  
ای بو اووه اینانمین اوش جکرمهه یاره سی

سرالست ربکم چونکه کوردی پرده بی  
زاشهه (اسی) ایلمز خرقه پاره پاره سی

طره سنک جفالری صاغنه کلمنز ای کوکل  
سن بو شماره دوشمه کیم بن یلورم شمازه سی

جان و جهانه زلفنک تاره سین آلو و ویرمه کیم  
دوشمه یلکه زلفنک جان و جهانه تاره سی

قفنی (هزاره) دندر خدنکنیک (چری) نک (هزاره) ای  
طورم آنک خدنکنیک (چری) نک (هزاره) ای

عشقه ازلده ویرهم اجره کوکلم اوین  
شرعله کیممه تا ابد فسخ ایده مراجاره سی

فائلرینک رموزه عقل ایره هر (نمی)  
کور نه فدر دقیقمنش فائلرینک اشاره سی

آپ حیوانات مزاجی کوئرک خاصیتی  
سلسیلک ذوقی یارک لعل جلا بنده در  
ای ویرن مشتوتک اسرارین نامحمره  
کر بو رازک محرومی سن اشنه احبابنده در  
بچر عشقک سریعی عازف پیلوو صور عازفه  
کیم بو سری اول پیلوو کیم جان غرقابنده در  
ملره سنده زلتنک آشته کوکلم چکدیکن  
شول پریشان حاله صور کیم کوکلی قلا بنده در  
کلشکر بازاره کلمز پال اووناونور فند ازیر  
شول حلاوتدن کیم آنک شکر نابنده در  
جون (نسیمی) آنک ابوالفضل اولدی حقدن (کیم) اسی  
جمله اسمانک حروفی عن القابنده در

۲۴۱

لقد فیت عن الغیر لاوجود سوانی  
لان نقی وجودی بیوته لبقای

وجود غیر جوستلزم شریک رویت  
خیال غیر چرا میکنی وغیر جوابی

عن البقاء ولا للبقاء من عدم  
فكيف اثبت شيئاً بقاء ه لبقای

هو السلام هو المون هو الملک الحق  
لقای خویش بین کردر آذرؤی لقای

لقاء وجهك نور جلاله یتمسی  
بیدلها ینمسک بان تلك لوای

مراهوای تواب عشقلم بزل جان سوخت  
عجب چه آش و آی عجب چه بادره وا

سوزینک دادنه شیرین شکر اولدی شنه  
نه شکردر بو کیم آکا شکرستان صوصادی  
جور و یدادله دوکدی چکرم قانی یار  
شوبله یکزركه چکر قانه جانان صوصادی  
نیجه اتهر ایله سن عاشقکه رحم ایله  
که سنک رحمتکه عاشق خیران صوصادی  
(سیرو) اولدم کرم ایت عاشقکی صورمعه کل  
که کوکل وصلکه ای درده درمان صوصادی  
صالنوب ناز ایله کل کل که بنم دیده لرم  
آیاغک توژینه ای خسرو و خوبان صوصادی  
ای (نسیمی) سوزکی تنه ایچون بحره ایله  
کیم آنک دقتنه درله عرجان صوصادی

۲۴۰

لیلت الفدرک سوادی زاف پر قابنده در  
والضحانک آفتایی یوزی مهتابنده در

ای حمارلی کوزلرنده فتنه بی اوبار صان  
کوزلری شول فتنه در کیم فتنه سی خوابنده در

ذوالحبات اولدی لبندن حضر و عسی لایمود  
کور بو قدرت معجزی کیم لعل سرابنده در

صوردتی یارب نه مصطفدر بو حسنک سوده اسی  
کیم ملاحتن نکیم دیرسم آنک بابنده در

کرچه رنجور اولدی شیرین لبرک عشقنده جان  
هم شفاسی شول طوداغنک فند و عنابنده در

کوزلری میخانددر آنک یوزی یت الحرام  
کور بو یستآلله کیم میخانه محرابنده در

جان دیمشلر دوداغنکه هی هی  
بو سوزی کور نه مختصر دیدیلر  
شامه بکر تندیلر قاره صاجکی  
عارضنک نورینه سحر دیدیلر  
اهل معنا جمهه صورتکه  
معنی واهب الصور دیدیلر  
عنبر افشار صاجکله عازمنکه  
یاسینین اوزده مشک تر دیدیلر  
شب یلدای دورر صاجک کیجمسی  
صورتک بدرینه قمر دیدیلر  
کریکنک اوفنه قاشش یابنے  
عاشقانک سینهین سهر دیدیلر  
باق آنک یوزینه آلهکه باق  
اهل دلل بودر نظر دیدیلر  
حقدن ایراغ ایمش آنلر کیم  
سنی ای نور حق بشر دیدیلر  
ای (نسیمی) محیط اعظامن  
کرچه الفاظکه کهبر دیدیلر

۲۳۹

لبرک شربته چشم جوان صوصادی  
مولوانچولر آکا شنه کبی جان صوصادی

شکرین پسته خندانکه کیم صوصادی  
صانمه کیم یالکر آکا پسته خندان صوصادی

عنبرین سبلکه باد سحر اکاه اسیجات  
وصلکه لالة سرسیز ایله ریحان صوصادی

۲۳۷

لکه اهن نظر چشم جیوان دیدیلر  
گرچه او جماع حوریسی حمله آکا جان دیدیلر

سی بو حسن و جمالیله بولطفیله کورن  
فور قدیلر حق دیمکه دوندیلر انسان دیسیلر

شینک حالی بریشان دیدیلر حال اهلي  
آله آله آله بایچون مشکه بریشان دیسیلر

بر قیلک قیمتی هر کیمه صوردمه دیدی  
کنچ قازون ایهه یک ملک سلیمان دیسیلر

دشمنک آدبی عاشقاره صوردم که نادر  
ایشمن جمهه نه کافر نه مسلمان دیدیلر

شکد کل کیم وزیکی کورمش آنر کمنی  
حوری بی بکرددون بوسن کنعان دیدیلر

لذرک وصله ابرهک بکا هشکن کورینور  
کرچه صوردمی آنی دل ایله آسان دیسیلر

آغزک اسرارینه اندیشه فچان واف اوله  
که عنول اهلي اوکا نقطه بنهان دیدیلر

ای (سیمی) نم عسی دکلبه شنک  
قی طوغیرلر آکا نه ایچون جان دیدیلر

۲۳۸

لبرک قندیه شکر دیدیلر  
جان شیرینه کور نه لر دیدیلر

دیدیلر کب دهانی بوقدر آنک  
بی خبر لر عجب خبر دیدیلر

م

صواب اندیش میکواد که ترک عشق حوبان گن  
من این معنی خطا هر کر کنم عقل این قدر دارد

خیال روی (شمس الدین) مرا تامویس جان سـ.  
نه دراندیشه شسم نه بروای قمر دارم

الای عابدی کرمن جز آن روقیه می پرسی  
عبادت کرده ام بت راجزاین روقبله کردارم

جوزلغش در سر آن دارم که در پادشاه سراندازم  
به بین ای جان که با لغش، من عاشق جه سردارم

جو شیران در غم عشقت مدام ای آذرنی دل  
غذای من حکر زان شد که من شیر حکردارم

برای ای آتش موسی بیا از جان من شهـ.  
کر من در جان اذ آن آتش بسی شود و شرد دارم

زراه عشق ای صوفی تر اکر دست اکر بر دل  
به بین این رفعت و قدری کمین زان رهکنده دارم

حدیث خط و خال او چه داند هر خطلا خوانی  
تو از من بشنو این قرآن که تفسیرش نزد دارم

(نیمی) را نفضل حق جو کام دل میسر شد  
ملک را سجده فرمایم که تعظیم پسر دارم

۲۴۴

من آن کنجم که در باطن هزاران کنج زردارم  
بن آن بحر که در دامن بدر یاهای کهر دارم

من آه عشق پنهان که سر کردن حسن خود  
پوچشم دلبران عاشق بسی صاحب نظر دارم

من آن چرخ بر انوارم دنایم الوهیت  
که در هر خانه برجی هزاران ماه و خوردارم

زعطاران به (رطل) و (من) چرا شکر خرم جون من  
زوصل آن لب شبرین بخرمن ها شکردارم

من آن عنقای لا هوت درین ننک آشیان تن  
که ملک اسلو و اعلی همودر زیر پر دارم

سکون جنبش اشیا منم در اسفل و اعلى  
چو افلاک و زمین زان رو قیم هم سفر دارم

انالحق اذ من ای عاشق اکر صادر شود روزی  
مرا عارف بسوزاند کشد منصور بر دارم

مکن پیش من ای صوفی عصا و حرقدرا عرض  
که از تسیحات آکاهم زنارت خیر دارم

بدام حلقه ذکرم چه میخوانی چو می بینی  
مرا با حلقه زلفش که بازاری دکتر دارم

مجرات اهلی که یازو سله سورنکه  
لوح محفوظه فرآن دیدیلر کر چکمش

ای (نیمی) که نظر اهلی وجودک اویـه  
لامکان کنجه ویران دیدیلر کر چکمش

۲۴۳

لعلک می است ایدی جام او لمدن هنوز  
خاص ایدی صحبتم دخی عام او لمدن هنوز

ویرمشیدم آکا دل و دین عقل و جانمی  
زنی کمندی بوئمه دام او لمدن هنوز

عشقک اودی بشرشیدی درلو آشدم  
سوداسی کو کلمک دخی خام او لمدن هنوز

دیداریکی تجلیده کورمشیدی کوزارم  
موسی ایله آزاده کلام او لمدن هنوز

یوزک قتنده سجده به نسبت قیلور ایدم  
آزدن ایلری خلقه امام او لمدن هنوز

حن رخل کتابنی ختم ایلمش ایدم  
کو کدن رموز و حی تمام او لمدن هنوز

شول طفل کبی جانمه و صلک غذا ایدی  
فطرت کونده وجه عظام او لمدن هنوز

رضواندم اذل کونی اول روضه بی کوروب  
حور پشت و دار سلام او لمدن هنوز

ابرمشیدی (نیمی) به فضلک عنایتی  
کون و مکان صحله شام او لمدن هنوز

لقد شرمت شرابا جانه ابدیا  
خصار متزجا ذلك الشراب غدابی

بالای عشق تو خوش رجان ماست ندام  
جه آفی جه غدابی چه فسته چه بلا بی

ان استم من الحب لا بالی فيه  
لان فه مرادي و مقصد و رجايـه

بـرـنـفـ دـلـوـرـ دـلـبـرـتـ (ـنـيـمـيـ)  
عـحـ دـارـ کـهـ جـاهـاـ اـزـ وـ کـنـدـ کـدـاـيـ

لـكـ اـهـ هـلـرـ جـانـ دـيدـلـرـ کـرـ چـکـمـشـ  
آـغـرـیـکـهـ تـقطـعـ بـنـهـانـ دـيدـلـرـ کـرـ چـکـمـشـ

لـعـکـیـ حـنـلـکـهـ سورـمـشـ اـرـواـحـهـ آـنـیـ  
حـدـلـهـ جـنـمـاـ حـوـانـ دـيدـلـرـ کـرـ چـکـمـشـ

آـمـدـ سورـنـهـ سـجـدـهـ قـيلـانـرـ کـهـ سـنـیـ  
غـرـشـهـ سـورـبـ رـحـمـنـ دـيدـلـرـ کـرـ چـکـمـشـ

دـبـیـرـ قـامـکـهـ سـرـهـ کـمـانـ اـهـلـیـ وـلـیـ  
حـلـقـ آـنـیـ صـادـیـکـهـ بـلـانـ دـيدـلـرـ کـرـ چـکـمـشـ

سورـنـکـهـ منـکـرـیـهـ عـلـمـهـ اـیـمـانـ اـهـلـیـ  
آـکـاـکـمـ دـوـلـهـ شـبـلـانـ دـيدـلـرـ کـرـ چـکـمـشـ

جـتـ اـهـلـیـ کـهـ یـوزـکـ باـغـهـ اـیـ جـتـ وـ حـورـ  
روـنـهـ حـدـلـهـ رـشـوانـ دـيدـلـرـ کـرـ چـکـمـشـ

فـلـلـکـ سـبـنـیـ حـنـدـنـ بـلـنـ اـولـ طـافـهـ کـیـمـ  
عـسـبـ سـلـلـکـ رـبـحـانـ دـيدـلـرـ کـرـ چـکـمـشـ

وجودک خورنی فتح ایت امیر و شهریار اول کیم  
بو شهری کیم که فتح ایندی امیر و شهر یازداولی  
بن اول منصورم ایعارف که حقدن بولشم نصرت  
انا الحق سویلرم دایم که عمرم پایدار اولدی  
هوالاول هوالاحر کیدر سندر ایکی لک کیم  
(نیمی) یارله چون کیم اولشیدی جمله یار اولدی

**۲۴۶**

مرحبا ای بحر ذاتک کوهر یکدانه‌سی  
شمع وحدتدر جمالک کن فکان پروانه‌سی  
تا زید حسنک اوکنده سجدہ شکر ایلزم  
ای جمالک کعبه‌سی سن کنت کنزک خانه‌سی

کیم که غواص اولدی بولدی وحدتک به‌حرنده کیم  
عالملک جسمی صدفر سمن دردانه‌سی

آنی یکا مشکین صاجندن کوکلکی قورتاردن  
قنه غافلدر سلاسلدن چوزر دیوانه‌سی

چونکه ویران کوکلم ای جان مسکن اولدی عشقکه  
استمز آیرق عمارت کوکلمک ویرانه‌سی

دلبرک لعلی ازد بزمده ایچرمش بکا  
شول میی کیم نه فلکدر کمترین پیمانه‌سی

کوزلری سودامیندن عالمی مست ایلدی  
کور نهیدن اسرمشدر نرکن مستانه‌سی

ای بو شیدا کوکلمک دردین صورن هردم بکا  
دردینی بیلدرم اما عشق او دینه یانه‌سی

جانمی شکرانه ویردم شول نکارک وصله  
دوشمدی لایق دریغا وصلنک شکرانه‌سی

**۲۴۵**

مکر مشکین صاجنک بویی نسبم صبحه یار اولدی  
که جان برودمی آنک صاجنک تک مشکنار اولدی  
بورک دورنده ای حوری جمال و حسنله هر کیم  
فیرنن دوشیدی دعواه رخکدن شرمسار اولدی

هلالک فاب و قوسینی نه قدرت قوسمن یارب  
که قربان اولدی اول یا به جهان و جان شکار اولدی  
بورکمن کیم که شیطان تک هرایت بولمده بوره  
از لدن تا ابد شکسیز لعن و اهل نار اولدی

اکرجه فرقنک فیضدر که (البردعوالدین)  
حنه مت که وصلکن کل آجیلی یهار اولدی

به طوبادر بولیک یارب که سرو آکا سجود ابلر  
نه کوئندر عجب لعلک که خمری بی خمار اولدی

مولو (انجو) لرک در جی قودی اندشه لر آدن  
مکر اندشه تک عنی لبک دورنده وار اولدی

سهامات آیید بورک صاجنک قدر ایشنه حق طانو  
کل ای وحی یلن عارف که فرآن آشکار اولدی

ساجنک قالو بلارمزن ندن فاش ابلدی خلقه  
مکر قول و فرارندن فراری یفاراد اولدی

رمور لینه الاسرا کل ای زاهد ایشت بند  
کیم اول یلدی بو جری کیم امین کردکار اولدی

حسابک ساعنی کنیدی نه صابرسان نه صافرسن  
شمارک (ماخشن) بیل کیم حسابک بیشمار اولدی

از هر تو شد جو قلب مازر  
شایسته سکه شد زر ما

ای مصحف بخت و فال و دولت  
معود شد اذتو اخترما

ای جوهر مازوری معنی  
نشناخته تو جوهر ما

**۲۴۸**

مخمورمی شبانه مایم  
یعنانه کش مقانه مایم

مفتاح خزان سموات  
مصباج شرایحانه مایم

مست لب ساقی سقاهم  
درجنت جاؤدانه مایم

چنک و دف و نی و بر بط و عود  
اشعار تزو نرانه مایم

در کوی فلدران تجرید  
بی ریش و بروت شبانه مایم

در عالم لامکان و بی کیف  
مرغ الـ آشیانه مایم

سوژنده شرک هستی عنیز  
آن آش یکر بانه مایم

ای طالب ذات حق خدارا  
کرمی طلبی نشانه مایم

راهدک افسانه‌ن قوسیله عشقک حالی  
عاشقک سعینه صغمز ذاهدک افسانه‌سی

مۇنە کعبه یوزکدر کافره بتخانه لر  
عاشقک دوست ایشکی در کعبه و بتخانه‌سی

بو ندی لعلکدن نیمی (نخه) روح القدس  
ای (نیمی) نک حیاتی جانمک جانانه‌سی

**۲۴۷**

معدوح روان بپورما (۱)

لعل تو شراب کوثر ما

رخسار تو آفتاب عالم  
کفتار تو شهد و شکر ما

سودای دراز کنت کنزا  
ذلف تو نهاد درسر ما

فردوس نعیم جاؤدان نیست  
بی وصل رخ تودر خورما

در ظلمت آفر نیش آمد  
خورشید رخ تو رهبر ما

اندیشه نیست هیچ صورت  
جز روی تو دربرابر ما

کی دل بر ما فراد کیرد  
تا هست رخ تو دلبر ما

در بحر محیط عشقت ای جان  
پروردده شده است کوهر ما

(۱) برو آبری نسخه: «ای ساقی درج بپورما» بازنشر شد.

زمان وصل روشن را طاب کارم بجان و دل  
هنوز ارزان بود دادن دو عالمرا شکرانه  
زمان زرق و سالوسی گذشت ای زاهد رعناء  
یا می خور که تسوی را لبالب گشت بیمانه  
جهان و جان و دین و دلبر و در کار عشقش کن  
که از مردان مرد آید همیشه اکار مردانه  
حدیث زهد کمتر کومکوه غیر از کلام عشق  
که عاشق را نمی کبرد بکوش افسون و افاهه

جو با آتش روشن تقرب کر نمی خواهی  
که دور از شمع رخسارش بوزی همچو بروانه

جو روشن جرخ صور تکر نیزه صور بدنگر  
بس چندانکه میکردد دین بیروزه کشانه

در کنج معانی را بش مناج غیب آمد  
زهی کنج و زهی کوهر و زهی مناج و (زمانه)  
(نسیمی) یای دل مکشاز بند زلف او هرگز  
که در زنجیر می باید همیشه یای دیوانه

۲۵۳

مشکین صاحب تارهک ایکن جهان و بر مزم  
اعلک وصالک بر نفس بیش ملائمه جانه و بر مزم

نهلا کوزنک سودالری عهد و امانتد بکا  
نورالیقینک سرینی اولمز کمایه و بر مرم

آیدر بکا و بر مدعی بادی بو کون ناوی کونه  
بر ساعت آنکه وصلنی دهر و زمانه و بر مرم

۲۵۱

معنی بر سنهایك شاهها کل سپرایه بر جنبدر  
ممذالله خطای قیدم نه بر چن نهجه جنبدر

خطادر چینه حمل ایتمک معنی بر زلکی بالله  
که هر بر قیلی صاجدکن هزاران چین و ماجندر

دهاندن خبر و پردی روان پرور سوزن اما  
بلنمر نستدن کیممه ایلانمر کیم حیر (چین) ادر

سن اولسلطان خوبانیش بو کون عالمده ای دلبر  
که قول تک چمه سلطانلر سکا شاهین ولا چنبدر

مدور قطعه خالک کوزمند بر نفس کیتیش  
مکر که اون قرا بکل کوزمند نفس بر چندر

رخک اوزرمه بکل شاهانه هندور عجب بارب  
لانجی او غریبی با خود ارم با غنده کاچندر

کوکرچین تک شکار اینی بنی اول ترکس فتن  
(باور) کوزدن ابراع او لوسون که خوش (زکا) لاجندر

مه تابانه یا مهره سنی بکر تزمز تیجون  
که حسنک خرمته کون مهیله سنبه چین در

کوزمند کرچه دلکشدر صاحنک شیوه‌ی اما  
(نسیمی) بی بو سودایه براغن شول بمحیم در

۲۵۲

معین ما شد آن ساقن بدارالعین میخانه  
یا کر آرزومندی بجام لعل جانانه

بور دانه خالش دل و جانم نمی بیشم  
که در دام سر زلکش نه افتادست اذابن دانه

۲۵۰

ما مظہر ذات کبر بایم  
ما جام جم جهان نمایم

ای شنه بیا که در حقیقت  
ما آب حیات جانزایم

ای در غلط ازه دویسی  
آیا تو کجا و ما کجایم

علوم شد که غیر حق بست  
از چهره تقابل اکر کشایم

مارا عدم و فنا نیاشد  
زان روی که عالم بقایم

ای طالب صورت خدای  
جون بکندری از دویی خدایم

شاهنش اعظمیم اکرچه  
در کشور نیشی کدایم

زلف جو دلیل ماست امر، ز  
در رسانه دولت همایم

ظاهر شود آتفاب و حدت  
از مشرق غیب اکر برایم

در عالم بی چرا و بی چون  
یجعون و چکونه و چرایم

ای خواجه اکر تو شمس دینی  
از روی حقیقت آچجه مایم

آیینه صورت آیانی  
در نش حجت زمانه مایم

ای حد و کرانه ایه اکرچه  
حد همه و کرانه مایم

هیله لندی واحدیت  
چون دردو جهان بکانه مایم

۲۴۹

ا مرید بیر دیر و ساکن میخانه ایم  
همم دردی کشان و ساغرو بیمانه ایم

زمی صافت و وصل یارو کچ میکند  
بی تیار از خاقانه و کعبه و بستانه ایم

ر آزو، شمع رحصار تحلی تاب دوست  
هر نفس در آئنی افتاده جون بروانه ایم

مرغ لاهوی آزاد از همه کون و مکان  
ورع از سجده و تسبيح و دام و دانه ایم

باده (در) دائم و در بی خاله خمار ما  
جون صد در فهر در رانا طالب در داده، ایم

هر کسی در عشق او افشه کویندو ما  
احن از کفت و شند و قصه و افسانه ایم

زند و وار از هستی خود کننه بی نام و نشان  
در هوای مهر و خورشید رخ جانانه ایم

بغای کنه و دلق و کلاه ملنی  
ورع ابل از لباس و افسر شاهانه ایم

ای ای دلیل (سمی) زا - سودای عق  
ن سر راک تو زنجیرست ما دیوانه ایم

زلفنده حان قبادی وطن حب الوطن شرطی ایه  
بن مسکن الا زواحی کون و مکانه و بیرزم

تازو و زیم دینانک ، لخانه کرسود ایسه  
کنی زیادر عاشقه سودی زیاه و بیرزم

اولدی کلامدن یعنی گلانک دهانی وارایش  
عن الپینک روشن غیب و کمانه و بیرزم

ای بکردن درین آنک سرو چنان و عرعره  
بن سرمه و طوبی آدین هر بی روانه و بیرزم

ای انجویی مرح ابلیان یاقوتی جوهر بیلان  
بر بولاغه دردانی بو ز بحر و کانه و بیرزم

شق محیی سالکه ذرق و زیادن بکدرز  
حق پل بوی که کسمه بی سود و زبانه و بیرزم

بوی سماحات دم نطفی (اسیعی) نکدرز  
آئی ۴ سر صانعه کیم حان زایکانه و بیرزم

## ۲۵۴

من آن دوهنه ماهی که بر آسمان جام  
مد آن بهنه مهری که بر اوچ لامکانم

نم آن سهر حست که برای کب دولت  
نه آفتاب دولت رخ و سر بر استانم

نم آن امر کشور که همینه در دیارم  
سرس نمه شب (زحل) است پاسپانم

نم آن کلام صادق آه در (رب) خال  
مد آن کتاب ناملق که صفات خوب خوانم

نم آن همی دولت که فراز عرش برم  
نم آن جهان معنی که برون اذین جهانم

## آذربایجان ادبیاتی

دردمند اولدی وجودم مستمنم شترن  
کیم که سکا ناظر اوله اول اولور عنین هن

جون (سبمی) محشرک خترنند ایجای کوثری  
سر کهف اولدی قلوبی وحدت قلب لقا

## ۲۵۶

مطلع انوار زلفت مسکن جان و دلت  
رب ازلى بیانی زآن مبارک متزلست

کرچه دل درزلف خوبان بستن اذربایکت  
عاشقی کو دل دران زنجیر بند عاقله

بند کیسویت باسانی تکردد حل که او  
معنیء محکم دقیق عنده بس مشکلت

سورت حق آنکه میکوید که روی خوب بست  
جهنم حق بین بست اورا دعویء او را طلب

بالبته کتفم که خواهم داد روری جان بتو  
رور آن آمد بکو باب که جان مستجلست

در سواد طلعت روی تو است آ - حیات  
آکه، میکوید نه حیوانست حیوان عافت

غوطه خور در بحر عشقش تا بدست آری که  
ورن نصب آن شند کویر کنار ساخت

ای خبات کرده روشن خانه جسم بی  
هر کجا محفل بود روشن بچشم محفلست

در طریق کعبه شوق او اهل ذوق را  
غم رفیق و (زاد) ره خوانه و دل محملست

صورتک طویسین ذلف عنبر سایه کش  
فار تقب مافی الموات ای دخانک قل کنی

کنت کنزوک معنیست سندن آجبلدی عالمه  
ای ییانک علم ایجنده هم دلیل و رهنا

فashدرک انا فتحنا ای صفاتک فاف و سین  
ای بویک همچو تیارک کلدی سدر المتنه

احسن توبیعی شن ای ولاط مسکنی  
هل اتی شاینکا کلدی یا علی المرتضی

فاطمه معصوم اولوبدر هم خدیجه مصیری  
معدن خیر النساء و منبع فخر النساء

کل بو وحدت بحری ایجر، طاله و کور کبه ندر  
عشق الندن آغو ایجدى اول حسن خلق رما

کافرک نفسی الندن اوترو کل کور ای کوکل  
کر شهید اولماق دیلسن چون حسین کربلا

آدم آل عبادر شمس زین العابدین  
شول محمد باقری کور مجرم ذوالکربلا

اول و آخر اویلدر ظاهر و باطن اولر  
جعفر سادق جو کاظم هم علی موسی الرضا

خرس هر دو مکاندر چون تی و باقی  
مجتبادر مقتدار مقتدار مجتبای

عکریدر شاه کوینین منبع جود و کرم  
حجت القائم محمد مهدی اول کان وفا

پین اولدی که بولمن من هدایت  
دلیلک چون هدی للعالمن در

پین چون سنده در مؤمن من اولدی  
که ایمان حق بیوردی کیم یفین

پین چون سنده در مؤمن من اولدی  
سن اوون مؤمن که مؤمن اهل دین دل

(نیمی) نک تجات و سلام  
علی احبابه والعاشقین در

۲۶۱

ما بیم جهان لی معالله  
ما اعظم شاه آللله آللله

هستیم زغیر تا قبریم  
در هر دوچنان بفضل حب شاه

یک قطره زهت کشور ماست  
از ماهی هفت پجر تا ماه

ای سرو بلند قامت دوست  
دور از تو همیشه دست کوته

ای کوشه نشین مزن دم از عشق  
ذان رو کهنه تو مرد این راه

آیینه ماه تیره کردد  
کر زانکه زدل بر آورم آه

باتوغم دل جگونه کوم  
چون نیستی ازغم دل آکاه

جام ساهم ایچر دلبر اللدن مدام  
کیمکه آنک ساقسی شول کوری مستانه در

چونکه وصالکلیم لیل و نهار ای صنه  
جام جم اوش بنده در ملک سلیمانه در

لعل لکله کوزک می ایچرلار بکا  
بن نیجه مس اولیم چون ایکی پیمانه در

دنیاو عقبایی بن وصلکه دکشمیش  
(اسی) سنه شو باشم جانله شکرانه در

عشق رخک مسکنی حلوتیدر کو کنمک  
کنج حیانک یری کور که نه ویرانه در

دوشده (نیمی) صاحچ حلة زهیزینه  
بوشمیان اول حلته به دیونه دیوانه در

۲۶۰

معنائی لر سوزکدر تمین در  
یانک هبیط روح الامین در

روان اولدی زلال نظم و شرك  
شراب کوئر و ماء معین در

کلامک معجز ظاهردر اما  
در افغان منطقک سحر آفرین در

سکا تیغ و قلم پر امله نیر  
مسلم فیلدیلر برهان میین در

وجودک جوهري رطبنده نافع  
مکرم اسل و فرع ماء وطنین در

جز روی توبت نمی برستیم  
ای کعبه حسن و قبله ما

عنین همه کرته جرا نیست  
غیر از تو حقیقتی در اشیا

ای طالب کو هر حقیقت  
در بحر دلست دیده بکشا

نظاره صورت خدا کن  
در شیوه خط وجه زیبا

هیهات که حق بینی امروز  
ای غره بوعدهای فردا

ای در طلب لقای محظوظ  
دل صاف کن ارنه مصنا

چون از کل آدم ای (نیمی)  
ترکب وجود ماشد انشا

۲۶۹

مهر رخک تابنه دوشده کو کل بانه در  
شمعه دوشن ناریه یانه کرک بانه در

ای هدبرنک یوزی مهر رخکدن خجل  
شمعه کور جانمی کیم نیجه پروانه در

زلف و رخک سرینی یالمینه آسودم  
کفرله ایمانز کعبه و بتخانه در

تش خالک بی (تش و خیال) ایلدی  
منکر عشقک کوزی ایکی لیکه بانه در

مسی مرا شد جز عنق جامان درجهان  
عتر جانان هر کرا حاصل نشد بی حاصلت

د (سمی) صورت حق بسته بین دد آب و کل  
مسای صورت حق بسته بر آب و کلست

۲۷۰

مرحد خوش کندی ای روح و روانم مرحبا  
ای ل شرین و سکر لامکانم مرحبا

حون ایت جام جم اولدی لمحه روح القدس  
ای جمیم ای جمام بحر و کام مرحبا

کو کنمه هیچ سنبل اوز که نسنه لایق کوردم  
صوره عذر علوم حس و جام مرحبا

ای ملک سورسو دلبر جان قادر بولکه  
جون رسی لحمد لجمی قانه قانه مرحبا

گندی یازم نازیله سوردی (سمی) نجاس  
مرحد حده ش کندی ای روح روانم مه بیا

۲۷۱

رسی امن سراسما  
مری حبیت مسا

در سوی آب و خانه بنهان  
در حمل و خط سکار بیدا

هد سنه کدروی  
حیع آسود است هفت دریا

ای حس تو درجهان خوبی  
ای شبه و شریان و مثل و همتا

کسی که نسبت روی ترابه میگرد  
خچل شداز تو نظر جون بر آسمان انداخت

بکر دلعل نوبیکشت عقل جون بر گار  
حدیث قطله موهمودا در آن انداخت

بیرس حال (نسیمی) زجسم و زلف بین  
که خسته را بد و سودا جه ناتوان انداخت

## ن

کیم که بو بحره طالعندی ماء ظهوری کو زدنی  
طب و طاهر او لمدی بو فدر آنک طهاری

ذرق و زیاطریقه وارمه و نفه او سمه کمه  
کیم سمه نفع ایلمز شول سفرک تجارتی

وبردی (نسیمی) چانی وصل رخک بهانه  
کور بو شراو یعنی کیم بو فدر آنک حصاری

## ۲۶۶

نه طوبادر بیون بارب کیم امردی عرشه بالاسی  
نه سلندر صاجن کور کیم جهانی طلوندی سوداسی

کوش طلعتلو یوزکدر بوکون عالمده ایدلس  
که هر معینده کامدل بو لمنز مثل و همناسی

نه یقماچی مغلجن در کوزک ربارب که دور نده  
یا یالمشدز یساغندن یدی افلمه یغماسی

صدفندن کرچه ای دلبر چیقار قیمتلو انجولر  
و لکن او زکه جو هر دد دیشک لوع لوع لاسی

## ۲۶۴

سرادر آتش غم عشقتن آن زمان انداخت  
که ابر رحمت حق سایه در جهان انداخت

بهتر عمره چو جشت مرآبد گفت  
که مشتری نظری بر من این زمان انداخت

صف پشکر دهات کشاد لب زان رو  
سحاب دانه لولوش دردهان انداخت

## ۲۶۵

نار جحبه طعن ایدر عشق او دلک حرارتی  
عادفسن کل ای کوکل یل بو دقیق اشارتی

دیناده چاودان اوی کیم سمه ایجون یا پلندی  
کچ بو کچن خرا بدن قوی بو فنا عمارتی

سفلی جهانه کوکنی و بردمی هر که ییندی کیم  
جهن و رنجشن آنک طنبله و زارنی

سلطنت و امارته عشقه تکیه نممه کیم  
 بش کونش بو دنیانک سلطنت و امارتی

کعبه ایچنده کور من شول صنمی معاینه  
هیچمش اول جناسزاد سعیه و زیارتی

اینچدن اینچدر بو سوز فاعبر و که کندون  
دخل ایده مز بو منطقه هر کبیه لک عبارتی

خلقه امر کن فکان ذات و صفات در آنک  
حقی بو رسمه یلمین یاغلو ایمش بصارتی

قیامت گلدی ای قاجر (ذرالبیع)  
که یوقدر اول کونک بیع و شراسی

اکر صافی سن ای صوفی (کشی) اطلس  
که بی قدر اولدی اون زهدک کنای

(نسیمی) در وجود فرد مطلق  
بو توحیدک احمددر اساسی

## ۲۶۳

مصحفه ایلک بوزی ای واله  
میم نون عین قل هو الله

معشوقه عاشق اولدی واحد  
جف القم اولدی فضه کوتاه

صوفی نه بیلیر طریق وحدت  
میخانه بیه چونکه بولمده راه

بیک یوسفی چاهنه دو شرم ش  
شرين لبی شول او کوندیکی چاه

قنقی فلک ستاره سی سن  
کیم صورتکه اسیر اونور ماه

سنن بو کون ای امیر خوبان  
شیرینله خسرو و شهنشاه

احیای عظام ایدر (نسیمی)  
زلفک فوقیله هر سحر کاه

هایم عزیز مصر معنی  
جون بو سف دل بر آمد از چاه

عن تو بوجود کشیه مازا  
جون حذله (کهربا) تن کاه

ای صوفی اکر جو باده صافی  
می نوش و مکن زیاده اکره

تا جون خدا او شود محقق  
بنش تو که ما بکام دلخواه

## ۲۶۴

مه لکندر (۱) بورنجوران شفسی  
شهاء القلب محبوبک لقا

فشندر وحی عینت آینه الله  
بهار و لیس آنک آیه و فراسی

و سلکه بوقی سول جان بیلور کیم  
آین حسنه در عشق بلایی

حمد اول عزیز ای دلبر کیم اولدی  
بوزک آیه کشی نهاسی

کن ای عشق شهد اول عشق اینجهنه  
که حضر اول شهید قان بهاسی

ریاضی زاهد ایدر علنه انکار  
پلاذر زاهدک ذرق و ریاضی

فه آدم فنه سجه فیلمز  
مکن شطندز اول شومک خداسی

زینی قوقت دوری شدم رنجوزو رنجیده  
خلاصم بخشن اذین رنجم منجانم بجان تو  
مکن درد مرا درهار بصیر ای آبرزوی جان  
که این درمان بسی تلخست و درمان بجان تو  
شب و روز اذ خالم آنکه بر من چشم اندازی  
وصال این سعادت رانکهبانم بجان تو  
بیان زلف و خال خود هم از حسن و جمال خود  
پرس ازمن مبرس آنرا که حیرانم بجان تو  
بری و حور و همرو و هر رخترا بندۀ اندای شه  
ترزا من چون بری خوانم نمی خوانم بجان تو  
جه قرص (حور) سدم بیدا ولی اعمی نمی بهند  
بینن کر چشم نامحرم جه پنهانم بجان تو  
مده ازدست و فروش که ارزانم بجان تو  
جو هست بندۀ عشقت بمنک دیشی و عقبنی  
بیازی عهدو پیمانی که بستم در ازل باتو  
نه عهمد ذره کم شد نه پیمانم بجان تو  
جمن کر آنکه می آردیکدانم کل خودرو  
من و کل دسته رویت کلستان بجان تو  
مرا خاک در خودخوان اکر خواهی (نسیم) کو  
پر اسمی که میخوانی بخوان کالم بجان تو

**۲۶۷**

نکرا رس سر لخت بربشام بجان تو  
جز رانف سعی حواهد دل و حالم بجان تو  
بر لغ غیر افسان کن دوای من گزین بهنر  
علاج روح سودایی نمیادنم بجان تو

هر از سجدۀ رویت زمن هر طاعنی کاید  
اران کردار بی حاصل پیشمانم بجاز تو

کیمک که عشقته باشی از لده او نمادی خوش  
خوش اولم ون ایکی عالمده اول مقاسز باش  
کیمک که عشق حقیقتدن او نمادی جانی  
سن آدمی دیمه آکا آنک آدی در طاش

سجوده کلمدی الا بو معیندن شیطان  
که نافقہ خطاینه اوله دین داش

مراده ایرمیسر کیمسه حق سزای غافل  
کرکمه شاه جهان اول کرکمه اول او بش

کیمک که اولدی نسبی از لده خدن عینق  
آکا نه شربت و معجون کرک نه (ایمک) و آش

فراش مفرشه فخر ایشه عاشق اول عاشق  
که عاشقک ایشکنده ملکدر فراش

فچان طوطاش اولیسر آخرته اول سخه  
کیم او نمادی بو جهانده آنک ایله طوطاش

فلندرک صفتی در فنا ابله تجزید  
فلندر اول ایکلیکنده مجرد و فلاش

شراب و شاهدو صوفی قچان حریف اولیسر  
بو رسمه آله بویانمش بو آلی جوق قلاماش

بوز کدر ای صنم اول مصحف آلمی کیم  
یلنندی خط سیاهنده هم قوریله باش

(نسیم) نک سوزی جون کیم یالو کوهه در  
بو رسملن نه ایچوند که صاتر آنی بلاش

ای (نسیم) حق سیمعان ملکی و بیردی سکا  
هر سوزک ییک آسف صاحب وزارتد بی کون

ای ویرن بارک وصالین کن فکان وار نه  
کور که بیعکدن نیجه کلی رحسار تدر بی کون

ویرشم کون و مکانی دلبرک دیداریه  
شول تجارتن اولو قنی تجارتد بی کون

کیم که حقک سورتن بوز کده ظاهر کوز مدی  
آدی یار او کنده کوز سری بصارند بی کون

زرق و تر و برک اساسی اولدی ای زاهد خراس  
شسته معمار اول که معمور اول عمران بی کون

حضر و نزک ساعتی کنده و هم بوم الحساب  
اویقدان اویان کیم اول کوشن عمارتد بی کون

بوجه بردن دم او زن شیخ قبیله کن دی کیم  
مدعبنک حرمتی خدن حفارتد بی کون

(طامو) نک نارنده شکیز باسردر تا ابد  
کیم که عشقک آشندن به حرارتد بی کون

ای (نسیم) حق سیمعان ملکی و بیردی سکا  
هر سوزک ییک آسف صاحب وزارتد بی کون

میا تو و داکی قابو نک دوستونیه کنی داشداشبو مصريع نازلشدند.  
(حرمت پیر مغان بر همه کس واجب است)



سلمان معاز کنیخان نه سندن.

(قلیشه نک متنی)

حرمت پیر مغان بر همه کس واجب است

نور حکمت او لدی ظاهر سن پری رخساره دن  
شعاء دوشدی عالمه شول پیکر مه پاره دن  
چون صبا سیر ایلادی کلکون یوزنک کلزارینه  
غنبیر سارا تو کلادی طرءه طراده دن

کر که جورله او ندر کرک بئی یاندر  
نفیتو اوددن آکا کیم آنی قلب سیم

معطر ایندی زلک شمیم آماقی  
ولا عجیب من العطران یفوح شمیم

بولکده فویدی (نسیم) جهانله جانی  
فاوافت ایتمر آنی کر قبول فیسه کریم

۲۷۲

نیلرم بن بونده دوروب چونکه دادار آندادر  
صانمه کیم آنده دیدیتکم سرو سالار آندادر

نیلرم اکلزاره باقمق چون بو یانمش کوکنمش  
شول بوبی سرو خرامان بوزی کنزار آندادر

فرقنه دردی بئی توپراق ایدرسه ای صبا  
یازی قیبل توپراغم ایلت آنده کرم هار آندادر

جان یکاگاخ حسر تندن دگمه کتر او لاش جدا  
قنه کیم کود سه کلی تر ملیل زار آه مدر

شول مخنجهن کوزلر کله چونکه قابدک کوکنمی  
چون بیلورسن کیم نه کیزلى درلو اسراز آندادر

باشیله جان دین دینا عتل دانش زانه  
ویرشم شمدی بولاردان هره کیم وار آندادر

دردی آرتمه لطف ایت شربتکله ای حکم  
چون بئی (سیرو) قیلان شول جشم یماماز آندادر

دیشلرک عکسی (نسیم) نلک کوزینه نوشعلی  
بخر بحرین اولدی و لوع لوع شهوار آندادر

۲۷۰

نود تجلی شعله سی دوشدی از نده آله  
کوزلر مک بو و نکله باشی بیواندی آله

هم معجزانی احمدک کوزلری سحری در آنک  
رحمت حق بو جادونک امته و آله

جهد ایدرم که آله کوکلمی ویرمیم ولی  
هم بیلورم که عاقبت آله کوکلم آله

کبیسه اکرچه ایستمنز دوشمکه فتبه ولی  
شکر ایدرم که دوششم آله کوزبیک آله

دوشدى (نسیم) نک باشی زلھی کبی ایاعنه  
دوشلی جان کوزی آنک بد معنم آله

۲۷۱

نه حسن او لور بونه صورت ذھی بھشت نیم  
نه لطف او لور بو نه معنی نه رب عرش عظیم

کوکل صبا قفسن ددلدی جان بولی  
فرا صاچک قوقوستن نه بو کتوردی نسیم

نسیم زلنه باشیله جان نثار ایدرم  
نه سیم وزد کبی لاقدر اول نسیمه نسیم

کورک بو چشمیه جوان لبی که شاننده  
کلوبدر آیت یحبی العظام و هی رویم

مسلم اولدی سکا دلبری جهاندا بو کون  
کیم آیله کونش اولی جمالکه تسیم

از الله واردى عشقك بو جان ایچنده بنم  
زوواله اولمیه قابل بنای عهد قدیم

۲۷۷

هزلله دونی فمر فاشلرک هلالنند  
بو یاندی فانه غزل کل یکلاغان آلسند

جلب سئی نجه شبرین طوداقلو بارانش  
که سلیل او تا نور البدیل رلالند

آیک هلالی اکرچه کوشنند آلور نور  
بو آیی کور که کوشن نور آلور هلالند

قرابکانه عجب طرفه حاله دوشتند  
بو حالی یلمیت هیچ صوره حالت

طوبیدر صاجنڭ قصسى و سردقىق  
اکرايانمىزىن صور بو نكە خالىند

نه حسن او لور بونه صورت علیت عین الله  
کە دىك او لور کور يېجىت عقل آنک كەلندىن

جفناده يانه يامه کور بكم نەلر چىرىم  
بو عین خستې بىيىڭ جفالو دالىندىن

جفالرى نە قدر آجيىھى يېكىرىدى  
آنک آجيىسى زقىيىت ياخىيە بالىندىن

نىڭ (نسىمى) يە جۈن اكىت امۇز بىر شال  
بە اطلىنىن او مر كىمسەنىڭ بە شالىندىن

۲۷۶

هر زىه باقدىكە آندەسەن ازىل اللهى كور  
(فتحىرو) كېيم عزم قىلى سن ثم وجەللەي كور

بو ايكلېلىك پىر دە سەدن كچىچايى رفع قىلى  
كىل بورىل كە وحدتىندىن باقى بوسراڭى كور

كچى ئانىت سوزىسىن كوكىنكى وبر اه قىلى  
نېچە سىن تېرىجىك يلورسىن كەن كەن اللەي كور

حاجا كېر قىلق استرسىن كىل اىداھىرى و  
عاشقىن قلبى اېجىندەسەن بويىت اللهى كور

جان كۈزىيە باقدىك ايسە كائانىڭ عىتنە  
آىدىن اوز كەن سەن وارمى حېتەللەي كور

منكى رويت دىكلىڭ صورت حق كورىمكە  
باقدۇغۇچە هە نظردە عىن ذات اللهى كور

لوج اخلاص ايدىكە كوكىنكى اى متى  
كىرىمى رەحمانە (آغىدە) كەن دىك عەرەش اللهى كور

اولمدىن قىس او لىدرىسن جىمكە بولۇر نەجان  
قەنەتە روح القىسىن مەھىن دەنچىن اللهى كور

علم حكىمتىن يلورىسىن كىل بىر كەن حكىم  
سى (نسىمى) منظەن دىكەن فضل اللهى كور

كىلم زىچانم اشچارم عېرىم عنبرم عودم  
درم مەزىارىسم كەن عقىقە لەل و مەرجانم

دل افروزىم وقادارم حەكىر سوزىم جەڭارم  
حاداونىم جەھادارم اميرم شاه سلطانم

چىرامىم سەمم و نور خىام و يلدەز شەمم  
هزارم بىلەم كۆلەم (نسىمى) خوش ئاخانم

۲۷۸

نەن ئەللە بىم كە دائىلە ام  
و حەدە لاشىرىك سەقاتە ام

واحدم جەملە سېر اشىادە  
كىن فەكان سېر كائانىلە ام

اولمزم بن اولاىسى خود دەكىم  
ازلى دىن بىر بوجاتە ام

اوقوپىك حى لايىمۇت بىنى  
كە دەمات اولمزم حەياتە ام

فاعل مەطاق خەم خەبىلە  
كىرىمە يېلىمۇز كە نە بىاتە ام

روح مەھىن كە دووشىم بو بىرە  
معجزم بونىدە معجزاتە ام

بىست و هەشتە بى دەن ئەنەن ئەنەن  
فەدرە اىرەم بى كون بىاتە ام

كۆھە لادىكان بىم بىن اونى  
آتم كىل بىنتەلە ام

(نسىمى) ام بى كون يېلىنلە بىن  
بىلەنلەرە مەتكەنلە ام

۲۷۳

نە سەن دەن بىزدان مەن آدىلەر  
مەسىرسىن مەغىرسىن مەنور

سەجىكەر ئەلمىت بىنداش قەدر  
بۈزۈن بۈزۈر و عىيدۇ ماھ اكىر

جىنى دىن كە آچىكىر تىابى  
حېيت طەقىسى دەنماھ انور

بۇ خال و رەخمىدە با مرغ سودا  
كە فۇمىتىر مەنار و دە احمد

و سالىك دېرىم شېرىن لېكىن  
جوواپ و بىر كەفتە اولۇن مەكرە

شۇ جەنط طوبىي سەيدر قامىڭ كېم  
كە فۇمىش صورت دەھانى بىرسە

شۇ حۇھەردر و كۈن حېران حەلىك  
كە سەن كەھىدە جەرخ مەدور

رەكىن بى سۆزە حەدىك اى (نسىمى)  
كەلام اللهى كور و و وصفى سولەر

۲۷۴

تەكىرم دەلىم يازام بىيىم موسى جام  
رەقىم ھەممە عىزم زوام دردە درماھ

نەھ ماھ دەلارام حەيام دەلکىم روحەم  
بىشەن مەقسىم بىيىم مەدارم فەكتەم جام

قەن جەرم بىرى رۇپە ئەزىزەن شوخەم و شىكىم  
سەر و بىر كەن ئەنەن زەھى سەر و كەنلەن

لەن دەرك خۇم حىم طەفە مەھىم  
حەدرىم كەمە و طۈرىم هەشم خور و رەسۋام

سرستا هم ای کوکل زاهده سورمه کیم آنی  
عارف دهم بیلور کیم بو شراب ایچنده در

زاهده دلالت ایلام عشقه حریص اولود کوکل  
بن نه شماره دوشتم اول نه حباب ایچنده در

غلغله دوشیدی عالمه اویخولو ترکشند اوش  
فتنه بر کناره سی مانه که خواب ایچنده در

شمس و فمر اکر بوزک تابه دوشیدی نند  
عشقه امیر اولان کشی آشون آب ایچنده در

صورتکن سفاته واله و حیران اویشم  
کناردن اکرجه سورش طرف شاب ایچنده در

زلف و فاشت (سمی) به وجہ حسنه ای سنم  
جیملا نون بو وجبه فنی کتاب ایچنده در

## ۲۸۲

وصلک عجب نه جاندگیم جانش بھاسی  
بوزک نه نورش کیم کوژدن قیار نسای

هر کیم سنی دبزمه رحمن صنبلو حق سن  
ایترش اول قرا کون خبده حق شناسی

نقاش قشن چینی حستکده کوردی طهر  
کوز کوست بوزدن غر کیم کیمردی سی

جمیبی عالم اولدر بوزکده ای فمر کیم  
فرخنده صورتکنر جام جهان نسای

مستانه کوزلرندن دوشیدی جهان غوغا  
آغبني دیس آنک با کوزلری فراسی

آلہ کوزنده حتجون یازمش اون ایکی ایت  
اویش مصحف اشنه فرقان اویش عینتک آلاسی

نور غارو لیلم کشتم ایکی جهانده  
قدره ایرشدم اشنه قدرم و هم برانم

اجدم و هجایم حرقم و سلطن کاتب  
لوحوم و هم مرکب کلکم و هم دواتم

فاعل مفعتم من حظله به و حتم بن  
دعویده جسم مفعول معنیده فاعلاته

حقدن این کلامم یعنی که لام و بادن  
علوم و کتاب و حرقم آیات و بیانم

قبله بیم هم امام کعبه یم ای صفا ز  
صوم و هم صلامت عیدم و هم زکاتم

مشرك اولوب بو کونه باقمه کن ای فین سز  
آیت فتح بایم سوره مرسلاط

(سمی) ایم که هر شی کلی محیط اولدم  
هم یلنے حل اولدم بدمیانه مشکلام

## ۲۸۱

وصلکی کیمکه بولمدى درد عذاب ایچنده در  
لعلکی کیمکه صورمدى تشه سراب ایچنده در

کوکلم ایچنده صورتک جان کیی قلمشم برین  
جوهر کنت کنری کور کیم نه خراب ایچنده در

شع رخک حرارتی جوش کنوردی قانعی  
کور نیجه یانز اودمش کیم بو کباب ایچنده در

قندله بال و شکرک لذتنی اونوتشم  
تاکه بشمله لبرک ناز و عناب ایچنده در

کیمکه سنکله اولمدى صبح ازلده آشنا  
تا ابد اول قرا کونلک بختی سحاب ایچنده در

چون کینه اورتهدن حجاب عینه مبدل اوله علم  
پیلنے آنده کیم کیمک قلب سلیم ایچنده در

بولدی سلامت اول کشی کیم طلب وصال اپدر  
استمین سلامتی رنج والیم ایچنده در

صورت خوبه مدعی یقه دیو حرام ایدر  
یوزی قرایی کور نیجه کتر عظیم ایچنده در

بولدی بو کون وصالک عئقداوش (نسیمی) کیم  
وصلکه واصل اولانلک عیشی مقیم ایچنده در

## ۹

جنده باشی ای مقلد بسته ظن و خجال  
در کندر زینها که توان نکیه بر اینها زدن

نا نکویی ترک سر انداشه زلش مک  
سرسری دست طلب توان بر این سوداردن

بکندر از دنیا و عقیبی نا توانی در یقین  
آسین اذی بی نیازی بر سراشازدن

ای (سمی) سرحق باهر کدا ضایع مکن  
از تجلی دم جه حاصل پیش نایینا زدن

## ۲۸۰

وحددلاش ریکله شبهه سز اشنه ذات  
بعنی که ابتداءز ذات و هم صفاتم

قایدی کرتبورم عشقیه جوش کلدي  
کور بو طوفان ایچنده نوح و هم نجاتم

کرچه تراب و صویم معنیده ای خبیه  
بیل که ایکی جهانده طیب و طاهراتم

## ۲۷۸

هر کیم ایرز وصالکه عیش نعیم ایچنده در  
وصلکه ابرمن کشی بیلکه جهم ایچنده در

ظلمت هجر فرقن مثل جهنم آشی  
منظر عالی وستنک بور عظیم ایچنده در

آب حبات ابریش بوله حبات جاودان  
ظلمت ایچنده فاله بک ععلم رمیم ایچنده در

## ۲۷۹

وافق تو حیدرا « بد قدم بر لازدن  
مد ز آن در عالم وحدت دم الا زدن

شرط سالک در طریق معرفت دانی که چیست  
طرح کردن هر دو عالم را و بشت بازدن

کر سوی جون اهل وحدن مالک ملت وجود  
توست شاهی توانی بر فلک جون مازدن

دامن کوهر بدت آزو کمال معرفت  
باوی جون صدق ناق از دل دریا زدن

مالکردی مجرم اسرار اسا جون ملک  
لاف دا س کی بوای بادم اذا سمازدن

کی نواد سر کشیدن بر فلک جون سنبه  
کفر خدک نواتس سر بالا زدن

د بوسی در حیثت گر بدت آورده  
خان گل صد برلک ناد خبیه بر صحر ازدن

## گ

ذَرْ أهْلَدُنْ أَوْلَيْمِ دَبُو  
دَاهْمِ يَلْوَارْمِ رَحْمَانَهِ بَنْ

خَيْرِ الدِّينِ سَلَمَانَلَهِ  
حَرِيصِ كَلَى جَهَانَهِ بَنْ

جَهْنَمَدِ صَانُورِمِ كَبِيرِهِ جَكْ  
قَبْلِ كَشِيدِهِ كَلْسَانَهِ بَنْ

تَنْمَانِ أَولَدِ حَمْدَنِ صَانَهِمِ  
بَنَا مَلْكَتِي يُو وَبِرَانَهِ بَنْ

اللهِ يَارِي فَيلُورِهِ بَكْ  
دَرِديمِي اِيرِشَدِرِمِ درَمانَهِ بَنْ

دَيرِ (سَبِيمِي) سَكَا عَقْلَكِ وَارِسِهِ  
كَندُوزَمِي يَازِزِمِ فَرْمَانَهِ بَنْ

## ۲۸۶

يَارِكِ جَفَاسِي جَمَلِهِ وَفَادِرِ جَنَا دَكْلِ  
يَارِمِ جَنَا قَبْلُورِ دَيْنِ أَهْلِ وَفَا دَكْلِ

مَعْنَوْقِي هَرَنِهِ قَبْلَسِهِ رَوَادِرِ مَجْبَنِهِ  
الْأَفْرَاقِ اوْدِينِهِ يَاقْمَقِ رَوَا دَكْلِ

هَرِ كَيْمَسَنَكِ كَفْنَهِسِي اِي جَانِ سَنِ اوْسَدَنِ  
اِيرَاغِهِ دُوشَدِي كَعَبَهِنِ اَهْلِ صَافَا دَكْلِ

عَشْقَنِ اَكْرِ جَهِ آدِينِي عَاقِلِ بَلَا قَوْمَشِ  
نَعْمَ الْبَلَادِرِ اَهْلَهِ بَشِ الْبَلَا دَكْلِ

فَانِي جَهَانَهِ اِي كَوَكِلِ اَوْلِ وَحدَتِ اَهْلِي كَبِيمِ  
يُوزِ بَيْكِ بَلَا وَمَحتَنَهِ مِيتَلَا دَكْلِ

## ۲۸۵

يَهِ صِيقَنَدِمِ اَوْلِ سِيجَانَهِ بَنْ  
لَادِيدِمِي اَوْلِ خَانَهِ بَنْ

وَ يَلَنَنِ اِيرَاغِ اَولِمَاعِيچَجُونِ  
هَمِيشِهِ عَاشِقَمِ فَرَآنَهِ بَنْ

نَكِيمِ اِيدِيمِ كَنَاهِ طَوَتَمِ اِيدِ  
مُحَمَّدِ مَصْطَفَى سَلَطَانَهِ بَنْ

لَبِيكِ جَاعِشَنَلَرِ حَقِي اِيجَونِ  
كَوْسَتِرِ كَيرِيمِ جَهَانَهِ بَنْ

قَادِرَسِنِ بَزِي اِدِ كَورِمَكِهِ  
فَلَكِدَنِ كَاجَبَوْنِ سِيرَانَهِ بَنْ

غَبِرَتِ يَيُورِ عَاشِقَلَهِ  
عَشْرَتِ اِبرِ كَورِيمِ كَبَوَانَهِ بَنْ

ظَلْمِ قَلْمَاغَا اَولِمَادِيمِ شَرِيكِ  
حَقَدَرِ حَقِي يَلَوْدِ اَسَانَهِ بَنْ

ضَرِبَنَدِنِ (طَامُو) نَلَكِ قَوْرَتَلِمِ  
صَبِرِ اِيلَرِسِمِ بَهَتَانَهِ بَنْ

شَيِّهِ لَهَمِ اَولَدِرِ تَكْرِيدَنِ  
سَعادَتِ بَانِ آجَامِ جَاهَنَهِ بَنْ

زَوَالِ اِيرَمايَهِ هَيْجِ دَيْنِ مَلَكَهِ  
رَفِيقِ اَولِمَاجِقِ شَيَطَانَهِ بَنْ

حَقِيقَتِ اَهْلَهِ عَيْنِ الْيَقِينِ يَقِينِ اَوْلَدِي  
حَبِيْبِهِ اَوْغَرِينِ آيِرقِ خَطَا كَمَانِي نِيدَرِ

مَكَانِزِ اَوْلَدِي (سَبِيمِي) مَكَانِي يَوْفَرِ آنَثِ  
مَكَانِهِ صَغِيمِ اَوْلِ بَيِّنِ مَكَانِي نِيدَرِ

## ۲۸۶

وَصَلَكَدَرِ آبِ جَهَوَانِ بَنِ خَضَرِهِ صَورَدِمِ آنَى  
جَانِ سَنِ يَقِينِ وَ لِيْكَنِ عَارِفِ يَلَوْدِ بَوِ جَانِي

بَوْزَكِ اَزْلِ كَوْنَنَهِ لَوْحَنَنِ اَوْلَدِي مَنْزَلِ  
حَقْكِ لَازِمِي اَيْلَهِ سَبِعَامِنِ المَثَانِي

عَالِمَدِهِ حَقِ صَورَتَلَوِ يُوزِكَرِ اَوْلِ كَوْشِ كَيمِ  
فَالَّدِي كَوْنَنَهِ ظَاهِرِ اَسَارَدِ لَامَكَانِي

حَسَنَكِ تَجْلِي سَنَهِ مُوسَى كَدَرِ اوْزَنَنِ  
كَبِيْدَنِ كَلُورِ كَورِ كَوْرَهِ اَخَرِ مَشَاقِلِنِ تَرَانِي

شَوْلِ كَعْبَهِنَكِ صَفَانِ اَهْلِ صَفَايَهِ صَورِ كَيمِ  
عَيْنِ الْيَقِينِ كَوْزَبَلِهِ هَرِ شَيْدَهِ كَورَمَشِ آنَى

اَيِ جَانِ وَايِ جَهَانَكِ مَاهِيَتِي وَعَيْنِي  
عَيْنِي سَنِ اَهْلِ عَيْنَتِ هَمِ جَانِ وَهمِ جَهَانِي

صَوْرَنَهِ كَرِ بَكَكَدَرِ سَهِمِ سَعادَتِ الحَقِ  
مَعْيَنَهِ قَابِ فَوَسِينِ اِبَكِي فَاشَكِ كَمَانِي

غَبِّ وَ كَمَانَنِ آيِروَاهِي زَاهِدِ اُورَمَدَمِ كَيمِ  
عَيْنِ الْيَقِينِ بَوْلَمِ طَرَحِ اِيلَدِمِ كَمَانِي

مَعْشَوْقَكِ بَوْلَنَهِ قَرْبَانِ اَوْلِ اَيِ كَوَكِلِ كَيمِ  
اوْلَدِرِ اِبَكِي جَهَانَهِ كَرْجَلِ لَرَكِ نَشَانِي

مَنْصُورِ اَنا الحَقِ آيِدِرِ يَعْنِي كَهْ حَقِ بَنِمِ حَقِ  
جَوْنِ حَقِ عَيَانِ اِيمَشِ كَورِ كَيمِ كَورِمَهِ عَيَانِي

اوْلَدِي لَبِكِ مَيْنَدِنِ حَيِ اِيدِ (سَبِيمِي)  
حَضَرِ آبِنِي كَيمِ اِيجَدِي حَيِ اوْلَدِي جَاؤَدَانِي

اَيِ زَاهِدِ اَوشِ بَوِ مِيدَنِ قَاشِ اوْلَدِي سَرَوْحَدِنِ  
تَرَكِ اَيْهَهِ اِبَكِي لَكِ كَيمِ بَرِ رَنَكَشِ بَوِيَاسِي

حَسَنَيِ بَوِيَانَدِي آلهِ آلنَّدِنِ اوْلَمَهِ غَافِلِ  
بَيْجَونِ كَهْ آلَيِ چَوْقَدَرِ زَرَقِ اَهْلَنَكِ لَبَاسِي

حَوْبَتِ بَوِزِبَهِ باِعْمَقِ زَاهِدِ خَطَادِرِ آَهَرِ  
فَكَرِي حَطَادِرِ آنَثِ اَكَرِي دَرِرِ قِيَاسِي

دَبَاهِ وَ آخرَهِهِ آزَادِ اِيدِمِ اَلَفِ تَكِ  
چَكَدِي بَسِيِ بَلَاهِي بَالَاسِكِ بَالَاسِي

سَنَنِ سَيِ (سَبِيمِي) جَوْنِ اِسْتَنِي وَ بَولَدِي  
بَيْلَدِي كَهْ حَنْ قَسَدِهِ مَقْبُولَمَشِ دَعَاسِ

## ۲۸۳

وَحَالَكَيِ دَيْلَنِ حَانِ وَهِمِ جَهَانِي بَنَدِرِ  
شَوْلِ آبِ كَوْتَرِي اِيجَنِ بَنَدِرِ بَوِ جَهَانِي نِيدَرِ

مَحْبَتِ اَهْلَهِ عَشْقَنِ بَنَدِرِ زَهَدِي  
شَوْلِ (آَيِ) بَيِّ بَوِ زَيَانِي بَيَانِ زَيَانِي نِيدَرِ

حَمَالَكَيِ كَوْرَنِ اَيِ رَوْشَنَهِ لَكَلْسَانِي  
ادِمِ سَرايَنِي يَا صَحنِ كَلْسَانِي نِيدَرِ

حَلَّلِ بَقَاسِي اَبَهِ جَهَانِي جَاؤَدَانِ اوْلَهَنَكِ  
بوِ جَسِ فَانِي اِيرَقِ درَنِهِ حَاجَتِ آنَى نِيدَرِ

فَاشَكِ هَلَالَهِ بَاقُوبِ كَوْرَنِ بَوْزَكِ آَيِسِي  
زَوَالَلَوِ كَوْشِ وَمَاهِ آَسَمَانِي نِيدَرِ

سَنِي بَشَرَدَهِ يَلَنِ كَمِ بَهِ كَيزِ لَوِ جَوَهَرِسِنِ  
بوِ كَاهَانَهِهِ بَقِيلَسُونِ يَهِ بَحَرِو كَاهَانِي نِيدَرِ

بَوِيَكِ جَنَارَبَيِ آزِرَولِنِ اوْلَوِ هَمِتِ  
جمَدَهِ هَرَزَهِهِ تَنِ سَرِو بَوتَانِي نِيدَرِ

بوزیکه عارضکه خازن جنات نعم  
حaldo فردوس بین روضه رضوان دیدبلر

لیلرک جشمئه خضرو سکندر دارا  
زغم و کوئله جشمے حیوان دیدبلر

ل لعائک شکر تدن بال اوئاندی اریدی  
سنتی شیرین زمان حسر و خواه دیدبلر

در درج لب و دندانکه صراف جهان  
لعل یاقوت و کهربار درافتان دیدبلر

صیفت الله و من احسن حقدن بوزیکه  
عابدون کوزلرکه صیغه سیحان دیدبلر

ستهنه سده بوبولک فامی شمشاد سهی  
که بیوک سده سه سرو خرامان دیدبلر

ایندی کوکدن بوزیکه نوح دمرد خطان  
هر که بیدی بینه موئی عمران دیدبلر

بوزلک اوستنده صاجت چمی بربشان کپی در  
عاشقان کوکلته مجموع بربشان دیدبلر

عاشق او عشقله بیل مطلق عشقکد بشی  
هزمه نوح و نجات کفره طوفان دیدبلر

اکرم الضیف امائی بیدی پیغمبر حج  
عزت ایتلک بکون اول نطفه که مهمان دیدبلر

من عرقا طایان قنسی اول کیمه در  
بیدی ربی آنک آذنی اسان دیدبلر

سجده قل مجیدی بول ساجدو مسجدو کی بیل  
کیمکه طبراغه سجودایتمدی شیطان دیدبلر

محکم آیات و دلیل ورخ وجالحسنه  
که (نسیمی) سوزنیه حجت و برہان دیدبلر

۲۸۹

باشم عشقکدن آفار کوزلرمن باشلر  
حسرتک دردی چیقاردی بور کمده باشلر

مدعی طعن ایدوبن باشه فاقر عشقکی  
(سینه) واجب دکندر بونجه آتفق طاشلز

نممن انجلدی بو کوکلم اولدی بکی آی کبی  
کوزنریه طوش اولالی شول هلالی فاشلر

خته اولالی کوکل عشقکدن ای جان باوهسی  
ایجرم غم مطبخندن درلو درنو اثرلر

زلفکه طولاشدی کوکلم یلندی آشفته کیم  
زلنک او حندن نه چوق چوق بله واردی باشلر

شویله بنار جنگریده ای صنم عشقک اودی  
کیم تو شمش شعله سدن هم قورو هم باشلر

طاقم طاق اولدی غممن کیجدى عمرم آهله  
بردمه درمان ندر سز نیلیم بولداشلر

اولمشم درد فراگله ضعیف شول حده کیم  
کیم کورد هزار خیاله قشمی قاچلر

اولدی عشقکدن (نسیمی) ایشته دیباون کبدی  
سن مرادیله جهانده قال و یاشه باشلر

۲۹۰

بوزیکه اهل نظر صورت دخمن دیدبلر  
او قبیلر بو کلام آللھی قرآن دیدبلر

سیمه خوان حافظه سوردم قاشکله بوزکی  
حله باطلی فرق ایدمچی فرقان دیدبلر

طریق کنجم و مالم (نسیم) عاشق عشق  
حیبیم وی عزیزم ای ازده کامل انسانه

۲۸۸

یارمی آبردی بدن چرخ غدار اشته کور  
بوره کیم باش اولدی غمن کل ایجم بار اشته کور

یاقدی باندردی بی بارز فراقی نیلیم  
طاقم صبرم نوکنی یازم زار اشته کور

جانمی آنست نارا شوقة باندرده کیم  
اولمشم موسی کبی مشتاق دیدار اشته کور

دردمک درمانی سنن چاره کیمین استیم  
چاره سی سندنر آنلچار و ناچار اشته کور

عاشقک ایمانی بوزکدر صاچک حبل المتبین  
بن بو دینی طوئیم بلمه زنار اشته کور

عارضی ورد جناندر بدل روچ الدس  
ای بو (ورد) ک عاشقی آجیلدی کزاز اشته کور

کر انا الحق سویلکنده داره آصلنم بدیم  
بونجه منصورک آصلنی باشی بردار اشته کور

طوغزه دی غممن فراقل بغرمی شواباددن  
بوره کیم قانی کوزمذن آفار ای بار اشته کور

ای کل خندام آخر برده دن چق غنچه تک  
کیم بی عشقکنده مجروح ایلدی خاراشه کور

تا (نسیمی) نلوجودین نور بنه باندردی بار  
نازه دوشند رحیم دن نیچه اغیار اشته کور

سبرک شرابی کرچه مفرحد ای حکیم  
عاشقفرک دواسی بو آجی دوا دکل

ای سومه اهل حسن و جمالی دین بکا  
کورمز کوزک بو کوزی عجب کر عما دکل

سورنه آدم اوغلی و میمنه دبو اولان  
اوئر که حق طایبامش آشنا دکل

مورسه کرچه (بکنایی) چوقدر (نسیمی) تک  
معینه آدی هر حجرن کیمیا دکل

۲۸۷

بوز کدر منصم قبیم لبکدر آب حیام  
ایا سرو سرافراز دما اولسون سکا جام

که س س زرده درمان بوزک فرقان خطاطر بجان  
اما اولسون سکا بیت جان که من س شاه و سلطانم

ایسم رهیم برم کولر بوزلنو کل اندام  
عیزم عیز و سکم بوبی سرو خرامانم

کلام د کر فرآنی کتابم فکر نوحیدیم  
نمدم رازم و سجدهم (بکل ای)؟ جمله ار کام

قصیدم کدم میم مرادم منصم کوکلم  
حوایه مسنهم سورم دبلهده جمله دستانم

حاجم راحم همدم نحاج النم ذات  
شیس خیرم وجودم وجودم صحنم جانم (۱)

ار نهیم بیم بدم سوزی کرچک قصر بدم  
محجم سود کم همدم سیاه زلف بربشانم

۲۹۴

باره قیلان جنائی باره فیلور جنائی  
ای دل آنک جفانه قتلان اونوت وفانی  
کیم که ایرشمک استدی یوجه یوک وصاله  
اولدی همیشه فرض آکا جمکم آنک بلاستی

درده خوش کچ ایکو کل غمین او صانمچون بیلور  
عاشق دردمند نه دردی ویرن دواشی  
زلف و فاشت فراسته وبر مشم ای گھنیم کوکل  
یلمعشن اول بوزی فرا زلف فاشت فراستی  
وحن و فراق واسنه چویکه ندردر ای کوکل  
جهده کیمسه فادرد منع ایده هر قضاستی

کون و مکانه وسلکی فیست ایدن بها غازن  
بوقدر آنک کوزنده نور بیلمز آنک بهانی

تایله لر که عامیش عالمه فیضنک ای کونش  
یرده و کوکده کوسترد مهر رخک ضیاستی

کعبه بوز کمر ای صنم بوزینک سجده ایدم  
 حاجی سیم بو کعبه نک بن بیلورم صنانی

آینه سورتکده چون شتنی کورمین شیان  
آینه دن کیدرممش اول قرا کونلو یاپسی

زلف دوتاسی آنک کون و مکانه ای کوکل  
آل و آنی جهانه سن ویرمه بر انجه تاسی

جائمه شول آلا کوکل ابلدو کی جهالری  
اون نه بیلور که کورممش کوزلرینک آلانی

اوتوز ایکی حروف اولدی وصالک  
وصالکدر وصالکدر ای والله

(نسیمی) قیلیسے بر فاتله توبه  
نصوحی توبیسی توبوا الى الله

۲۹۳

پارکی صاندک بهاسز یلمدک مقدارینی  
هیچه دکمز اول کشی کیم هیچه صانار یارینی

جوهری نادان الدن مشتری آلور اوجوز  
جوهری بیلمز نه بیلسون جوهرک مقدارینی

عاشقک اسرارینی عاشق کرکدر کیم بیله  
اولمین عاشق نه بیلسون عاشقک اسرارینی

کیمکه قربان اولمدى عشقنده اول معشووقنک  
چین دکل دعویسی آنک نیلام کفتارینی

هر کیمک فعلی ریادر یاسوزی کرچک دکل  
قولنه اینانمه آنک هیچه صای افرارینی

نیلسون یارک جماسن چکمهین عاشق مدام  
چونکه یار استر همیشه عاشقک آزارینی

داره چیق یان ای انالحق سوپلین منصور اکر  
آخرت دارندن استرسن سلامت دارینی

کیمکه یارک ذلتفی الدن قودی بیک جانله  
بی بصر طبراغه صالحی نافه تاتارینی

زاهدک تسبیحی در لاچول و ذکری لا آله  
ای کوکل من سویله یارک لعل شکر بارینی

ای (نسیمی) انجویی دری بیلن صرافه صان  
جوهری نادانه صانمه ازوئی، شهوارینی

لوح محفوظک حروفک یعنی قاش و کریکک  
جمله قرآندر اینان کیم حق بودر فرآن دیدی

جان بکا صوردی جمالک آذینی ای جان دینم  
لطف و احساند تعالی الله رهی احسان دیدی

کنت کنژلک سرینی صوردم نکارک خطنه  
زلفنت هر تارهسی اوش بندهدر بر هان دیدی

ای لقادن دوشمش ایراق ارنی ع ترک ایله کیم  
وادی ع اقدسه ارنی موسمی عمران دیدی

کر شهید اولدی (نسیمی) دلبرک یولنده اویز  
قان بهانی حقدر آنک اول دیمز سبحان دیدی

۲۹۲

بوزک کوردم دیدم الجیدالله  
بو بولک کوردم او قودم قل هوالله

مسلسل ذلکی کوردمی عنبر  
قوس قاشلرک نصر من الله

قرافجی کوزلرک یغمالرندن  
ینه دونوب دیدم استفرالله

طوداغلک شرتی عین شفادر  
سفیم ربهم من رحمته الله

جمالک کورمشم آیرلمغم بوق  
اکر اینانمن والله بالله

بنم کوکلم سکا حیران او لوبد  
نه کیم جبار قیلور الحکم الله

۲۹۱

بوزیکی هر کیم که کوردمی صورت رحمان دیدی  
لعلکی هر کیم که صوردم چشمہ حیوان دیدی  
صورتم اشکانی صوردم امین حضرته  
و حی ملنقدر که کلدی حدن، وش بر هان دیدی

قاپنی عنتت تنویری عالمی غرق ایلدی  
کور بوضوئی دیدم عنتت بودر طوفان دیدی

کیم که فربان قیلسی بولکده جان و باشی  
آذی نادانه بو بولده حق آکا نادان دیدی

روح صوردم صورانک تفسیرینی حرفا بحرف  
ریخ شول صورتات نقشنه ام حیران دیدی

ای نکارک سورتینن حاصل و (قش و خجال)  
شدسی سوردم طبیه سنهدر درمان دیدی

کشیکی سوردی بکا ذلک فیله ای جان دیدم  
عدمع ایمانی در کافر رهی اسان دیدی

احس سورنک انسان سجده قبل اسان کیم  
را عبدو ایاه و اسجد خالق الانسان دیدی

چور مر جاندر دیدی جان لعلک عین عجب  
مبع ارواحه نججون معدن مر جان دیدی

شل امک معنده هر کیم شولکوش رخساریکه  
عیف سیجه نه طوب و رله که جو کان دیدی

دنه دارک حلنی متبرده واعظ حالله  
داره جمسار باش انا الحق که نیدی بیلان دیدی

کنیانی بوسنگ لب شیرینی بولدم اوش  
فکر ایله کیم نه فند شکر باره دوششم

عشق قدمی وزلف و رخنه دام الایه  
بارب نه اینجنه ایش واوزون کاره دوششم

ای صبحدم بله نه او کریم تاتاریکی  
مشکین صاحنه کور که نه تاتاره دوشنمه

حسنک حروفی بکا ویردی سیق رخنه  
درسم بو اجد اولدی و تکرانه دوششم

کور دی (نسیمی) امشو فنگ بوزینه و کون  
حتی یلن یلور که نه دیداره دوششم

۲۹۸

یارو دلبر سندن آیرو کم دیدی عالمده وار  
قانی سندن آیرو دلبر قانی سندن اوز که یار

ای کل کاکون اکاعمل حننه حندان کلی  
کل کل آنک حرنندن بور کیم بانردی خار

چقدنی مغربدن کوش کنف ایندی عشقتن رعنی  
برده سی آجلدی حسنک دلبر اونسی آنکار

جون بکا عشقک طریقیدر صراط مستقیم  
طوغزی در حقدن طریقیم نیار آنده (یاد) نار

زاغله بر برد طوطی کرچه (یاد اشماز) اولی  
آلمن تقدیر الند کیمسه ای بار اختیار

دینله ایندیر عهده اهانت عاشقان  
کیمده کیم و فرامانت بیل کیم او لسراخیل نار

عاشقان عماری خدر پار آنک ناطن  
ای اوک حقدن یالپلش سنن اهل اعتبار

یاندرسن کو کلمی عشقکده معلوم اوندی کیم  
آنی رسوای جهان ایتمک دیلسن ایتمه کل

طوغزیم عشقکده اوخ تک کریکن طائق درر  
قدمی نیجون کمان ایتمک دیلسن ایتمه کل

چونکه عشقک مسکنی در کو کلمک و بارانی  
حسرنا آنی مکان ایتمک دیلسن ایتمه کل

چون یین بیلی (نسیمی) آغزنک وار اولدین  
اول یقینی سن کمان ایتمک دیلسن ایتمه کل

۲۹۷

یوزک کوتندن ای قمر انواهه دوششم  
آنست نارا او لمشم اول ناره دوششم

دارالسلام حسنکا ای جنتک کلی  
دشت از لده کور که نه کلزاره دوششم

دوشدم خیال زلفه ای منقی نی  
تسیحه دعوت ایتمه که زناره دوششم

فکر مده در خیال کوز کله لبک مدام  
یارب نه رسمه خمره و خماره دوششم

جان و جهانی وصل جمالک بهاسه  
ویردم از لده کور که نه بازاره دوششم

شیطاندر اول که صورتکه فیلمدی سجود  
شیطانه منکر او لمشم انکاره دوششم

ای وحدتک میندن اولا شن خمارنه  
مست السنه سور که نه میخوازه دوششم

فاش ایلدم جهانده آنالحق رموزینه  
دوغرو خبردر آنک ایچون داره دوششم

ای مظہر کلک دم کیم وجوده (آنہ) دن  
کافرک (دیر) بیقدی دتره دی لات و متن

علمنه حام وجا و توبه و زهد و ورع  
خلقه فضلندن ایرشیدی روزه حج و زکات

هر که اینمایین یعنی ایندی سکا ای بازدین  
لایزان اوندی همیشه (جاودان) اسرچان

مؤمن صادق موحد جان قنان اولدی سکا  
کرچه مشراک شهمدن بالا او لمدی اول بی بان

باشعع المذهبین رحمات (نسیمی) به بو کون  
حاصلم ایکی جهانده سنن ای باکیزه ذات

۲۹۶

بوزیکی بندن نهان ایتمک دیلسن ایتمه کل  
کوز لرم یاعن روان ایتمک دیلسن ایتمه کل

برک نسرين او زرده مشکین ذلکی سن طاغیدوب  
عائشی بی خان و مان ایتمک دیلسن ایتمه کل

فاسلر ل قوسنده مز کانک خدنکن کرلوب  
ای کوزی مستانه قان ایتمک دیلسن ایتمه کل

جانسی وصلک شرابنده آبردک ای کودم  
عینمی کوهرفشان ایتمک دیلسن ایتمه کل

قویشم عشقکده بن کون و مکانک دارینی  
جان ندر کیم قصد جان ایتمک دیلسن ایتمه کل

برقی یوز کدن آچادرن مکر نامحرمه  
کیزیلو اسرا دی عیان ایتمک دیلسن ایتمه کل

کرچه عطا سیدر جدا عائمه شول و فاسزک  
جالله استرای کوکل عائمه آنک جهانی

جنین و خطابه مورنک نفتنی کوندرای ضم  
نابت جینه طاپنک کوستره سن خلطانی

کرچه سوری (نسیمی) بک قابل کیمیا ایمش  
نوچ و حدیده صانمه کیم حرج ایده کیمیانی

۲۹۵

یارسول بحر عائم سید ذات و صفات  
بحر دانش کوره رس هم صفا هات بحر دات

فوت دات ارل دایم سکله مستقیم  
حکمت دار ابد قایم سکادر محکمات

مغلیر سر خایق مطلع بور از ل  
مغلیر کان دافق مبع هر معجزات

احمد و محمد و قاسم شاد سلطان رس  
کن کنیتی معدنی هم کشف حل الشکلات

وصکی والنج والنس و تبارک سویلدی  
شانکا ملاهوسن کلندی حسن بستان

صورت انوار کلک هر ذرمه سی شمس و قمر  
طره: غیر فشانک لیلت المدر و برات

غزو افبالکدن اوئری او لدی زر کیب جهان  
بر و کون اس و ملاٹک اسی و فرع کایبات

کوهر دریای عشقان قظره سندندر یفن  
اسم و سم و موق و تخت و درت طبایع ش جهان

فانی جهانک سوکسی (طاوو) او دیدر یندر  
فاج اول (فاری) دنای کوکل آدانمه زلف و خاله

محترم آنک دولتی زحمتمند آنک حشمتی  
مدبردر اول کیم با غلدي قلب آنک اقباله

نزوبر و بتهاندر ایشی هم قول و فعلی مختلف  
حالن سکا شرح ایلدم فکر ایله آنک حاله

دیورجمان آتی در اماره نفسک مرکبی  
فرنگ ایله دیوک آتنی یا پشمھ آنک باله

محکم (اوینچی) در فلک منصوب مسن کل صافین  
ای بی بصیرت باق آخر شول صورتک احواله

شول بی مثالک شفته و بردى (نسیی) کوکنی  
دنیا نوله یا آخرت کیم قاله ملک و ماله

۳۰۱

بوزکدر لوح موسی قامنک طور  
خطک فرقان بوزکدر زن منثور

کلام الله اصل سر حرفی  
جمانک لوح حمزده؟ اولدی مسطور

صاچکدر کفرمز بوزکدر ایمان  
نه کفر ایمان اولور ظلماتلن نور

چمالک کت کتریدر ایجان  
بنم کوکلم خراپک قیلدی معمور

کوردن سن سن بیم عینمه یازب  
نه ناظرسن نه منظرسن نه منظور

بوزکدر کبمسی اهل سلامت  
بارک خاندان بالله دکلمی

بني واعظا بو کون فردابه صالح  
بلانجی قصه خوان بالله دکلمی

بکا جان صوردى کیم زلائق نه یردد  
دیدم دارالامان بالله دکلمی

بوزکدن تا قمر فرق و نقوت  
زین تا آسمان بالله دکلمی

دین کیم قطعه در آدی دهانک  
عجایب خردگان بالله دکلمی

جهانی طوئی حسنک داستانی  
زهی خوش داستان بالله دکلمی

(نسیی) جوهر فرد اولدی آدک  
مکانی لامکان بالله دکلمی

۳۰۰

بوقدر و فاسی دینه نک آدانمه آنک آله  
رنکنند اولدی منغول هر کیم بوباندی آله

قدی دغلدر دینه نک آنکله بازار ایلمه  
بیچون که هر کیم قبله ایلسه بازار آله

چون جمله قیل و قالمش دارالفروتك حاصلی  
شول بی ثبانه دوشمه کز یهوده قیل و قالنه

آدوسی بیلاندر صاقن طاتلوسنه آدانمه کیم  
آجی در آنک شکری آغو فاتلش بالله

اصلى دنی در دینانک ذاتنده بوقدر بر الف  
(ترکیب) نه کل باق آنک شول یاو نون و داله

خطکدن بولم الرحمن وله  
بودر سدن نشان بالله دکلمی

لک آب حیاتندن ای جان  
که خضر اولدی روان بالله دکلمی

سکا شیرین دهان خرو حسن  
دین شرین دهان بالله دکلمی

فاشکاه کریکلک بوزک کوننده  
عجب تیرو کمان بالله دکلمی

سی حق کوردمان ظاهردم اعمی  
کوزنند حق نهان بالله دکلمی

لک عشقنده جان و برمک همبشه  
حیان جاودان بالله دکلمی

دهانکدن حدبی قلمیان کوش  
سوزی غیب و کمان بالله دکلمی

بوزکدر ای قمر صورتتو فته  
زمان آخر زمان بالله دکلمی

حق اولدی کو کلمک شه نده ظاهر  
زهی (مازندران) بالله دکلمی

قلیکدن انجه کوردم انجه در هم  
بلک نازلک میان بالله دکلمی

سود اعلمیله مصر جایع  
بوزکدر یافلان بالله دکلمی

ساجکله عارست جان مصفی در  
آدی نورو دخان بالله دکلمی

دولت دیداره بیدار او غرار ای گرجک محب  
کوزلری آجق کرکدر عاشق لیل و نهار

کرچه آغور فراقش شبی عاشقانه  
ایلمز و سلت شرابی اینجه اول آغور کار

معرفت کسب اینه لهولیه مشغول ایله کیم  
بوونجه صورت کوسندر هردم بلانچی روکار

جوچ ھاسندر جهانک مالو ملک نعمتی  
دولت منصوره بایش استه عمر پایدار

عنق الدن کل شراب سنبیل و کوتار ایچ  
کچی بومید. کیم چکرشن (ازنه) رتجدن خصار

کل مراندن کلای ببل صبور اول آغلمه  
فشن کچرخنان اولور کشن کلور فصل بهار

طوغزی سور شوغز حودن بغریبی شول معیندن  
کافره اولدی (نسیی) نان کلامی ذوالنقار

۲۹۹

بوزکدر کلستان بالله دکلمی  
سوزکدر کن فنکن بالله دکلمی

علی العرش استوار حمن بینن کیم  
بوزکدر اون مکان بالله دکلمی

رخک باعندن ای حوری صفتلو  
جهان اولدی جنان بالله دکلمی

ساجکله حظلو جین و رومه  
سما عنبر فشان بالله دکلمی

بلوداغکدر که سی کنن کنزا  
یان ایلر یان بالله دکلمی

برک نرین او زده بارب شول دیز لمش اجیول  
صبعدم وقتنه دوشش (جبی) می یاتردندیدر

زاهد آیدر سومه خوی باقیه آنک بوزیه  
شول حجر بور کلر آهن یوقه مر مردنیدر

دلبرک جوری نو کمز عاندک بختی اوبار  
بخت ایدر بارب بو جوری یوقه دلبردندیدر

شول سعادتو (کمر) کیم قوچار آنک ییلنی  
طالعی مسودمش با قوت زردندیدر

آدی محو اولدی (نبی) نل فیلم حک حرفی  
ای بو دفتردن خبرس اول بو دفتردنیدر

۳۰۶

بوزک مصحدندر ای روح مصور  
تعالی شانه آله و اکبر

سکر قیوسیدر جنات عدنک  
فاشکله کرپک زلفک معنیر

الم شرح صاجک والشم آنک  
بویان طوبی بیکدر آب کوثر

عيان اولدی لینک عینته شول صو  
که غرق اولدی جهان بحرنه یکسر

تنک طشنند اولدی خلق ارواح  
تعالی الله ذهی باکیزه کوهر

سجود ای درخ و زلفک قننده  
مهله انجم و خورشید خاور

رموزین ییلنین بیت المحرامک  
نه یلسون که ندر محراب و منیر

بوزکدر آیت الکرسی آنکچون  
کلام الله محرم خانه سیدر

صاچک زنجیرنه دوشی بو کوکله  
سلسل زلفک دیوانه سیدر

فاشکله کرپک زلفکله خالک  
حرامي کوزلرک مستانه سیدر

طوتشم عشقک اودی جان و جمه  
بو دردی کیمسه ییلمنز یانه سیدر

بوزکده عابد اولمشدر (نبی)  
(نبی) نل بو کون چنانه سیدر

۳۰۵

بارب اول بوزک چراغی شمع خاور دنمیدر  
بارب اول سروکلک یکاغنی ورد احمدندیدر

بارب اول مشکین سلاسل کیم قاب اولمش آکله  
مشک تاتاری دیسم یا سبل قردنیدر

شول طوداغک جرعنەندن اسر،ش روح القدس  
بارب اول جامک شرابی آب کوثر دنمیدر

ای شکر دندر دین شول جان شیرینک لبی  
بالله آنی (بخشی) دن صور کور که شکر دنمیدر

لعلکی کیم یاد ایدرسه نوش اولور آغو آکا  
شول لیک ذکری عجب ترباک اکبر دنمیدر

ای صبا عیسی نسدر جانگزا بولک مکر  
اوغرادی ادواحه یا شول زلف عنبر دنمیدر

۳۰۳

بوزک نوری تجلی مظہریدر  
سوژک طانلوسی آب کوثریدر

رخک شمعی شاعاندن منور  
فلکنده ماه و مهرو مشتریدر

کوزک سحرنند اول هاروت و ماروت  
آصلمش چاه بابلده ییریدر

فلک لر بوز سورلر آینکه  
ملکلر خدا،نکده چاکریدر

عزرا،بل فاجدی و صلک قربنندن  
آنک چون طوق لغت زبوریدر

صفدر جمله مخلوقک وجودی  
وجودک اول صدفلر جوهریدر

دم عیسی اولو دیرلردا اما  
دمگدن خضرله عیسی دیریدر

جمالک مؤمنه مرأت او لئی  
له دائم مؤمنک اول منتظریدر

(نبی) کوهریدر بحر عشقک  
بو بحره طالمن دیو و پریدر

۳۰۴

بوزک بدی جهانک دانه سی در  
بر و کولا آی و کون پروانه سی در

جهان و دین و دل زلفکه جان  
اکر لاپق دوش شکرانه سیدر

بوبک طوبی دوداغنک آب حیوان  
رخنکدر جنت عدن و خطفک حور

(نبی) سوزینه فیلک تبع  
نه (فضل) او لئی بو عبده (فضل نستور)

۳۰۲

یاندردی شوفک جانی ایدرده درهان قنده من  
جانمده حن سلن ولی استر سی حان قنده من

و صلک شرابند بی صالک خمارل تابه  
یاسی حراردن ایچم ای آب حیوان قنده من

ای لطف حستن کشوری باسم ابرس روسکی  
چون سـ آرـنـ کـمـهـدـهـ بوـنـرـ بـوـاحـانـ قـنـدـهـ من

قادیی السـنـ رـلـکـیـ جـوـرـ وـ جـدـسـیـ جـوـقـ فـلـکـ  
آـشـهـ مـ مـحـوـنـ کـبـیـ زـارـ بـرـسـانـ قـنـدـهـ من

رـعـ بـوـکـ شـوـفـنـدـنـ اـوـشـ حـرـبـ دـهـ بـاـرـ کـوـزـلـ رـمـ  
قـانـ آـخـسـلـرـ سـرـنـ سـرـ وـ خـرـامـانـ قـنـدـهـ من

ای عـجـهـ آـغـلـوـ سـیـ یـانـدـرـدـیـ هـجـرـلـ دـیـکـنـیـ  
کـلـ کـنـ کـهـ شـنـزـنـ غـنـجـتـلـکـ طـوـلـهـیـ اـیـجـ قـانـ قـنـدـهـ من

شـنـمـهـ سـنـ رـوـشـنـیـ کـوـکـمـ دـیـلـ کـوـزـمـکـ سـنـیـ  
ای حـوـرـ عـنـ رـسـواـنـهـ حـسـکـدـهـ حـیـرـانـ قـنـدـهـ من

حـوـ وـ حـدـسـ جـوـقـ فـلـکـ طـوـفـانـ کـتـورـدـیـ باـشـهـ  
آـشـهـ سـیـ موـنـارـمـهـ اـیـ قـنـلـ رـحـمـانـ قـنـدـهـ من

مـشـکـنـ صـاجـلـ رـجـبـرـتـ وـبـرـدـیـ (نبـیـ) کـوـکـنـیـ  
آـیـرـقـ هـ حـاجـنـدـ آـکـارـ بـحـبـ وـ زـهـانـ قـنـدـهـ من

۳۰۹

بوز کده نورینی کوردی ازد کوننده آله  
دیدی که اشهد ان لا آله الا آله

بو حسن و لطفه کیم کوردی کوکده بایرده  
ملک صورتلو بشر یا کوش صفتلو ماه

اکر کناهه قلماق بوزک فتنده سجود  
بن ایدم بو کناهی که فرض گیش بو کناه

کنور تابی و خلقی قول ایله حنکه کیم  
ملاحت اهلنه سننس امیر و سننس شاه

هدايت ایلدی فالوا بالاده نوره بنی  
قرا کوزک قرا فاشک بکله زلف سیاه

قول اولدی حنکه حور و ملک نه صورت سن  
زهی عنایت و عزت زهی (اوغورلو) سباء

نه حسن من بو کو وحینده روح ناطقنه  
دیلی طوندی و فیدی حدیثی کوتاه

ایکی کوزک اکر اکری دکنه باعهه ایکی  
که وحدت اهلنه حدن بو لندی طوغزی راه

جهانده حان و حظکدن رخت (جری) چکمن  
زهی شهنه اعظم زهی جلالت و جام

جمال و صورتکه کیمکه او لمدی قربان  
ایکی جهانده نصیبی ندامت اولدی و آه

زلفک کوتور ای قمر بوز کدن  
بدڑک کیجە - ماده اولورمی

خاور کونشی سن ای بری رخ  
کامل کونشہ زوال اولورمی

عشقث آدی واحد اولدی بی مثل  
ذات احدهه مثال اولورمی

عکسی دېشک کوزمه دوشی  
امواج کبی بولال اولورمی

آغزی بوری قند و آب حیوان  
هر چشمے صوبی ذلال اولورمی

لعلک عنیی اذل میی در  
ایچمینه خمر و بال اولورمی

بیلس بو میی حرام ایدن کیم  
فتوی بولیچق حلال اولورمی

قویاره لی قاماتک قیامت  
طوباده کور اعتماد اولورمی

سن حسن جمیله او فوردی تھیین  
برستجیلن جمال اولورمی

نیچون قویمیم انکه الدن  
دیوانهه قیل و قال اولورمی

سقاهم دهم خمری لب لعلک شراییدر  
بو میدن مست اولن یلدی که حقدر من علیها فان

او طانور عازفک عقلی سکا انسان دیمک نیچون  
که انسان دردیمز کیمسه سکا با خالق الانسان

رخک انا فتحنادر صاجڭ واللیل قدافح  
بولو حڅا بچدن کور کیم قودی آدینی حق قرآن

حه اکری باغان کوزدن جمالن یا شرد دلیر  
کنور دی پرده کلدى کل ای زاهد کنور ایمان

تجلى نک چراغی در جمالک شمعی اوش کور کیم  
نیجه نور و ضیاسدن منور مهر و مه تابان

در لدی قصه شیرین تو کندي شکرک دودی  
لېڭ دورانیدر کل کل که سشن خسرو دوران

نه دریادر عجب عشقث که بوقدر حدو پایانی  
زهی عشقی نهایتسز زهی دریایی بی پایان

(نیمی) چون وصالکدن حیات سرمدی بولدی  
پیښدر کر دیسم حقدر کیم اولدی حی و (جاویدان)

۳۰۸

بوز اوزره بورسم خال اولورمی  
سوداسی کبی خیال اولورمی

جادو کوزک آلینه آلتدم  
شەلا ایله نیکن آل اولورمی

فلک حنکده حیراندر ملک مات  
نه دریاسن نه معدنسن نه کوهر

سراسر نور مطلق در وجودک  
نه ماھبیت سن ای ذات مظہر

مکر شمع نجلی در جمالک  
که نور ندن جهان اولدی منور

(نیمی) نک سوزی حندر حنی بیل  
که حقدر کیم آنک دیلندہ سوبلر

۳۰۷

بوزک مصحدنر ای حوری یکاغان فاف والقرآن  
بودر خدن کلن طاها بودر یاسین والرحم

آیله کونی کو کنندن کتوزدی سجدده حنک  
زهی قوت زهی قدرت زهی معجز زهی برہان

طوداغن آبجواندر بن آنی صورتم خضره  
ولیکن آب حیوانی قیحان ادرادک ایدر حیوان

پىدى گز حق نه معیندن بیوردی سجده شیطانه  
سن آنی بیل نەشیدن سن که آنی بیامدی شیطان

قشكله کېیکن یارب نه فان بای و او خدر کیم  
فلک در (تېر) نەش (ترکش) ملک در (بای) نه قربان

س اوی باکىزه حوھرسن بوكون عالمده ایدلېر  
خوداغن آب حیواندر جمالک روضة رضوان

# غزل

(حسن اوغلو) تائیرنده:

زهی اول کیم سه کیم وارد ر حییی - ن کیمی مهرو  
شکر کفتار و کل رخسار و مشکین خال و عنبر بو

جهانه کامیه هر کز اوزنک تک بر داخنی دلبر  
سعید اختر صنم منظر بربی ییکر فرشته خو

زهی سانع که صنعتدن برادر کند و اطفندن  
بای اینجه لبی غشجه حظی رعنای رخسی نیکو

کل ای صراف قینکر نظر قبل معدن جوهر  
زمرد خط و سیمین بر لبی امل و دیشی انجو

قاتله کربنک زلفنک بوزنکه بنکارک داخنی  
بری عبار بری طرار بری مکار بری جادو

سنی سونلرنک حالی بودورت ایشدن دکل خالی  
کهی غوغای کهی سودا کهی دیوان کهی (برغوغ)

ایا کیم قوللنک چوقدر (نسیمی) قاودن کمنز  
با ترسک و با قبجاق با زنکی با هندو

جهان ایچنه (نسیمی) الف تک اوئی فرد  
اکر اینامزست اشته شرع ایشنه کواه

۳۱۰

دیلمیسین که بینن ال ویره تجلی لر  
کوزک آیرمه اوذکدن بو تسلکی اوده آت

قچن که قتل ایده سن تسلکی اووه آتمسین  
ایرشه آیت انفر دونه حیاته معان

(درش) بو معرفت خرقه سه جمع اوله کور  
طاغلمه دورت بکا عاشق کدقنده سن هبهان

کتوردی ذاتی طوغدی او بوجه عالمدن  
پتیردی نور تجلی سیلدی جون ظلمات

اوکون که تشه دله سوزلر مدن ایره زلال  
بریه و ایچره قنجه ایچه کور آب حیات

دلمدن آیره قلمدن دوکلدي کاغذه (در)  
دووزلدي جمله لطایف جواهر اولدی شبات

بو کون (نسیمی) سوزینک ملاحتینه ایرن.  
هزار سجده قیلور صد هزار و قند و نبات.

بو قطره بحر حقیقت سوزینی درج ایده لم  
که بر طریقته ییک درلو کوسترر حر کات.

بو معرفت سوزینک سرینی بیان ایده لم  
ایا لطیف زمانه ایا خلاصه ذات

بو معرفت بو طریقت حقیقت اولدی تمام  
شر بعت ایر ایجون ویر (محمد صلووات) (۱)

شریعت امرینی مرشد ایدن طریقته کیر  
کیم اول طریقته سن ایچسن آب حیات

حبنیت اهلی اولورس کورینه هرنه کهوار  
دمنه معرفتکده بولنه چوق حیات

بوکون (درش) اوذکچون ای عمل ابده کور  
پارین که معرفکلرده پشت اوله عرصات

سنی دیری طوتی سی بیلورس البت عزیز  
که هر قسده بولاسن بو نچه قدر و برات

بو کون که دار و فنا بر هسپرور ببلوکر  
بو بر قسده قیلک صدهزار صوم و صلات

رسول سید کوبنیه مومن آینه در  
بو مومن آینه سده کورنندی جمله صفات

فنا وفاتله نقش بر اوج؟ بر کیجهد؟  
ما جانله کوندر بو عقلله مرآن

فا النن ایرشندک فناده علم او فودک  
بو علمله بولسن عمریکا مکر بر کات

آیی که علم یلوب یلمعده که کندوز کی  
ابلت شو دفتریکی نیز بازاردا بر پوله صفات

(۱) بو شعر او بودیده دان بورادا درج آن بیدهی.

## نفس

جام حفایی بزه سون ساقی  
کبیم صوصامش اول مهه اهل صفا  
شول می کبیم کونش آنک جامبر  
شول که بیورمیش و سقاهم خدا  
شول کبیم آنک شاته اولدی نزول  
جام علی العرش می استوا  
عشر شله ما بی؛ ایله ایجره مدام  
هستی و بنداردن اولدی جدا  
کبیم که بو مبخانیه بصدی قدم  
بو سرو با اولدی و نه سر نه با  
شاهد غبیبی ایله اولدی حریف  
تسابد اولدی ایکی لکدن جدا  
حور له جندا مقام ایلدی  
عمر ابد کوردی و بوادی لقا  
حضر کیمی ایجدی حیات آینی  
جان و تنی جمله سی اولدی بقا  
ای جمن روشه بوبنک سده سی  
حسن و ملاحدا رختک منها  
مسکن ارواح ساجنکدر ساجنک  
امل بتنک جانلره دارالثفا  
زلفکنی والبل او فورم هر کجه  
بوزیکنی هر کون دخی شمس‌الضی  
کو؛ بو نسبی (نفس) ای کبم نیجه  
بوی مسیحا کبیمی در جانفزا  
نظم (نسبی) که (درر) در آدی  
کور نه کهر صافر وا لمزها (۱)

(۱) نسبی صحیله‌ده کمی مبنای تواریخ مراجعت بیبور وله.

## مکرر

بوزنک برک کل تر در کل تر  
بوبنک سرو صنو بر در صنو بر  
خرامان قامنک بر چشمۀ جشم  
مسنیر در مسنیر در مسنیر  
ستک شمع جمال‌الکنن وجودم  
منور در منور در منور  
بکـکـاهـزـانـوـ رـحـسـارـنـکـ هـمـیـهـ  
محـسـنـرـدرـ مـسـنـیرـدرـ مـسـنـیرـ  
بنـکـاـبـیـوـسـهـ شـولـ محـرابـ اـبـرـوـ  
بـرـاـبـرـ اـبـرـ بـرـاـبـرـ بـرـاـبـرـ  
زـهـیـ دـوـاتـ کـهـ وـصـلـنـکـ کـاهـ کـاهـیـ  
مـیـسـرـدرـ مـیـسـرـدرـ مـیـسـرـ  
دـمـاغـ بـوـیـ زـافـکـدـنـ دـمـادـمـ  
معـطـرـدرـ معـطـرـدرـ معـطـرـ  
ستـکـ نقـشـ خـیـانـکـ جـانـ اـبـجـیدـهـ  
صـوـرـدرـ مـصـوـرـدرـ مـصـوـرـ  
سـنـاـبـدـنـ نـهـ صـنـعـنـدـرـ (ـنـسـبـیـ)  
(ـمـکـرـرـ)ـدرـ مـکـرـرـدرـ مـکـرـرـ



سلمان ممتاز کبجا نه سلام.

(قلمیشه نک متنه).

آیرولغن یار منم بفریمی بریان ایلدی  
اوزینی بریانه صالدی منی بریان ایلدی  
زعفران تک بنگزمه دوندردی اول بیرحم یار  
دشمنی خندان ایدوب دوستینی کریان ایلدی

# راباعی لر

۶

اولم اسرافیل و هم سور اولمن  
کور اما الحمدن نه منصور اولمن  
سلیلهم جنت و حور اولمن  
کنجه و بران عننه معمور اولمن

۷

اولسیدی جون خنه افرازک بتوون  
اولدک آندردن مکر لا یوفون  
پیتمدک چوق خنده او ومه ونوون  
(تجب) وارسه کرکه (توون بتوون)

۸

اهل ایمانک امامی در بوزک  
دیباو عقی نعامی در بوزک  
عاشقک بیت احرامی در بوزک  
عارفک دارالسلامی در بوزک

۹

اهل عرفانک مقامی فاقعن  
عارف رب عارف اعرافن  
بیلسن اول قافی سوزی لادمن  
اوژینی بیلان بقین صرافعن

۱۰

ای رخک عشقنده عقلم شاهومان  
سلیلیدر خلک عین الحبان  
عنصرک در تدر حدودی شش جهات  
غفتگت متهلكی بولعن نجان

۱

آب و حاکی ایلدی جون حق خمیر  
عرششی خاق ایلدی یعنی سربر  
حشی سلطان ایلدی عشقی وزیر  
عائش و معشوقة عنق اولدی بیز

۲

آدمی خندن (سبی) یازرم  
بیل بو معنین نیسم یازرم  
هم بتی آواریجی هم (آذر)م  
هم هدایت ایلزم هم آزرم

۳

آیله کرنش بوزک حیرانیدر  
مشکله عنبر صاجک (ترخان) پدر  
جون (سبی) عالمک سلطایدر  
دور آنک دوران آنک دو رانی در

۴

اسم اعظم بلسان انسان دکن  
احسن تقویله احسان دکن  
سامنه کیم عارف اولوبدر ختله  
حقی بیلمز پس ندن حیوان دکن

۵

اول بیلور حنی که بالانجی دکن  
هر که بیلان سویز اول ناجی دکن  
حججه طوغزی وارمیان حاجی دکن  
لوغزی سوز طوغزبلره آجی دکن

(قلمیشه نات مننی)

آیرواندن یار منم بغیریمی در یان ایلدی  
او زینی بریانه صالحی منی بریان ایلدی  
ز عفران تلک بگزمشی دونددی اول بیر حمیار  
دشمنی خندان ایدوب دوستینی کریان ایلدی

# راباعی لر

۶

اولدم اسرافیل و هم سور اولمش  
کور اناالحدن نه منصور اولمش  
سلیلم جنت و حور اولمش  
کنجه ویران عشه معمور اولمش

۷

اولمدى چون خنه افرازك (بهون)  
اولدك آندردن مکر لاپوتفون  
یلندك جوق خنه و او ومه دونون  
(تجبه) وارسه کرکه (تون بتون)

۸

اهل ایمانك امامی در بوزك  
دنياو عقیقی تمامی در بوزك  
عاشقك ییتاخرامی در بوزك  
عارفک دارالسلامی در بوزك

۹

اهل عرفانك مقامی قافش  
عارف رب عارف اعرافمش  
یلمنین اول فافی سوزی لاقمش  
اویزینی ییلان یقین صرافمش

۱۰

ای زخلک عشقنده عقلم شاهومات  
سلیلیدر خطک عین الحجات  
عنصرک در تدر حمودی شش جهات  
غفلتک مستهلکی بولمز نجات

۱

آب و حاکمی ابلدی چون-خن خمیر  
عرشنى خلق ابلدی یعنی سربر  
حستی سلطان ابلدی عنقی وزیر  
عاشق و مشوقله عنق اولندی بیر

۲

آدمی خدن (نسبی) یازدم  
میل بو معینین نسیم یازدم  
هم بنی آواره‌یی هم (آذر) م  
هم هدایت ابدم هم آزرم

۳

آبله کرنش بوزک حیرانیدر  
مشکله عنبر صاجن (ترخان) بدر  
جون (نسبی) عالمک سلطانیدر  
دور آنک دوران آنک دورانی در

۴

اسه اعظم بلیان اسان دکل  
احسن تقویمه احسان دکل  
ساسه کیم عارف اولوبور حتله  
حتی یلمنز پس ندن حیوان دکل

۵

اول یلور حتی که بلاجی دکل  
هر که یلان سویلر اول ناجی دکل  
حجه طوغزی واریان حاجی دکل  
طوغزی سوز طوغزیلره آجی دکل

۲۶

ای اذل تو رجالت نا ابد  
بنده آتش اولدی خالت نا ابد  
بی غروب اولدی هلالک نا ابد  
ای کوشش بوقدر روالدک نا ابد

۲۷

ای رخک عشقنده سرگردان فلک  
یوزیکه قارشو سجود ایلر ملک  
حسن اچنده فردو یکتاشن ه شک  
هر کشینک قدیمی چاقر مهد

۲۸

ای صاحک دورمه مسورد آفتاب  
وی یونک عالمده منهور آفتاب  
او طابور حستکن ای حور آفتاب  
سنن اولدی مت و مضمور آفتاب

۲۹

ای صاحک بوسی مسیحانک دمی  
فتنه حنک برادری عالی  
کن کنکر سرید عشقک عی  
اولمدى شیطان بو سرک محرومی

۳۰

ای صاحک هر تاره یک جان اسر  
صورتک یکتاو حنک بی نظر  
محصلنک یازوسی (زیحانی) دنبر  
هم سمعی و بی بدل سن هم بصیر

۲۱

ای خپی هر بردہ آیدرسن که وار  
ستنده بن حق و امش حق ستنه وار  
ابیالنک سرینی یلمز (دواو)  
فمت او لمز دیوه راج خوشکوار

۲۲

ای خطلک خضرو بلک آب حیان  
عیزین زلک انب قدر و برات  
مهر و ماه استر جمالکن زکان  
فاعلاتن فاعلاتن فاعلاتن

۲۳

ای خط و خالک تجلی یوزی نور  
ماهمک یوزنندن اولادی بردہ دور  
کادی حقدن آیت الله نور  
سورتک معنیسی در جنات حور

۲۴

ای خطلک خضرآب حیواندر سوزک  
سویله ای جان سویله کیم جان در سوزک  
صورتک عرشه رحمن در سوزک  
ای سوزی حق جمله فرآن در سوزک

۲۵

ای الکدن آنکی؟ یابانه آت  
حق پرست اول حق طانی اولمه آت  
دیالنک دورنده چون بوقدر نیات  
آنکی فاجرمه رخدن اولمه مان

۱۶

ای جمالک مظہر ذات قدیم  
صورتک آلل و رحمن و حیجه  
وجهکه جمله ملاٹک انس و جن  
سجدہ قیلدی غیر شیطان رجیم

۱۷

ای جهان عشق اهلنه ستر حرام  
هردم اولسون یوزیکه یوزیات سلام  
صورتک مصطفدر ای طوبی خرام  
کرپک فاشکله زلفکدر امام

۱۸

ای جمالک قل هوالله احد  
صورتک نقشی در آلل الصمد  
بر اوچی زلک ازل برقی ابد  
حسنکه شیطانمش من لاسجد

۱۹

ای جمالک حسته حیران فمر  
سبلک دورنده در پنهان قمر  
لم بیل کونش من ای تابان قمر  
کولکه ویردی حسنکه دوران قمر

۲۰

ای حرامی کوزلرک یغماجی لر  
کعبه یوزکدر ملاٹک حاجی لر  
عشقکه امت اولان در تاجی لر  
ای طوداغکدن خجل حلواجی لر

۱۱

ای اورکن بی خبر غافل اویان  
حنه کلن کیم حق دکل باطل اویان  
اولمه فانی عالمه ما مائی اویان  
معرفندن سنه قیل حاصل اویان

۱۲

ای ایکی عالمده حستک بی نظر  
فته لو فاٹک کماندر غمزه تیر  
عنبر اول زلفک توزندندر عیبر  
محشر اولدی فوبیدی حستکدن قیر

۱۳

ای بیوک طوبی یوزلک دارالخلود  
حسنکه خورشیدو ماہ ایلر سجود  
ای صاحک توزی عیرومنک وعود  
جیقدی عشقک آشندن چرخه دود

۱۴

ای بهشن نازه کلمش نازه کلن  
حوض کونر روشن ایله نازه کلن  
حسنکه ای شاه عالم جمله قل  
کیمدر دین سنی کیم حق دکل

۱۵

ای جمالک بی بدل حستک جمبل  
جمله نک متصودی سن ایله ییل  
ای بیوک طوبی طوداغک سلسلیل  
حسنکه جانلر فدا عالم سیل

۴۶

ای بوزنک من عنده علم الكتاب  
قل کفی کلیدی جمالکدن خطاب  
سوردنک خقدر کتور خدن قاب  
حق بودر واله اعلم بالصواب

۴۷

ای خنه مشتاق اولن اوش سنه حق  
ابجدی اوئته باکلمه سبق  
ای کتابندن بوزی کل برورق  
برده رفع اولدی و آجبلدی طبق

۴۸

بن اونوز ایکی حروفم لم بزول  
بوقدر اورتاغم نه مثلم نه بدل  
جون ابددر آخرم اول اذل  
اول و آخر بنم عز و جل

۴۹

بن وجود مطلقم مطلق درم  
حق طاقدر حق یلور کیم حق درم  
کنت کنزا سرینی مطلق درم  
ایلدم (برماخ) له (آی) شق درم

۵۰

بولشم حق انالحق سویرم  
حق بنم حق بنده در حق سویرم  
کور بو اسراری نه مطلق سویرم  
صادقم قولمده صدق سویرم

۴۹

ای یکاغذکدن منور آفتاب  
دوشدى حسنک پرتومند آیه تاب  
کربیک و زلطف فاشک ام الكتاب  
اوئندی بوز کدن عیان يوم الحساب

۴۲

ای بوزنک ام الكتاب و فاتحه  
فاشلرک وحی و خطاب و فاتحه  
صالله متن ماھی نقاب و فاتحه  
جان فراعملک شراب و فاتحه

۴۳

ای بوزنک اول لوح کیم محظوظش  
هر زمان بر نوعله ملقوظش  
انیاء بو قطعه دن محظوظش  
بو خبر ابلیسدن محظوظش

۴۴

ای بوز کدن حور و غلیمان منفل  
ای فاشکدن ماه تابان منفل  
ای لبکدن آب حیوان منفل  
ای خلطکدن (ورد) و زیحان منفل

۴۵

ای بوزنک باغنده سبل لاله چین  
ناراضک کل در صاجکدر مشک چین  
ای سوزنک دوعری حدیثک جمله (چین)  
دوشدى عنبر چین صاچکدن مشک چین

۳۶

ای قصر بوز تو کنور خدن هقاب  
کیم بوز کدن روشن اولدی آفتاب  
آردده بوجه نداندرو بو حجاب  
شرح ایدر من عنده علم الكتاب

۳۷

ای کوکل حق سنه در حق سنه در  
سویله حتی کیم انالحق سنه در  
حق مطلق ذات مطلق سنه در  
معصفک خطی محقق سنه در

۳۸

ای کوش نور تجلی در بوزنک  
صورتی فی الجمله معنی در بوزنک  
صورت یجون و مولی در بوزنک  
ابجد ایله میم الف بادر بوزنک

۳۹

ای کوش بوزلو جمالک فتهدر  
نوون و میم و عین و دالک فتهدر  
ای بت کلچهره آللک فتهدر  
غمزه جادو زلف و خالک فتهدر

۴۰

ای کوش سورتلو بار دل پذیر  
طلعتکدن اوطنوار بذر منیر  
تبیم کیم بن قفرم سن امیر  
حسرتکدن بوره کیم هردم ازیر

۳۱

ای ملوو سنه جهان سنه جهان  
هم جهانک علی سه هم جسم و جان  
فشندری حرفنم اوله کن فکان  
سنه اولدی هرنه کیم اولدی عیان

۳۲

ای طب حاذق نازنک مزاج  
سن سیور سخن کوکلمه علاج  
ای کوکل امه سکا (قل) اولمتم  
سوه ایله بارتله نه انجام

۳۳

ای فشکه کریکلک رلکن یدی  
اول یمی کیم شیطان آمی بلندی  
حق بو سری احمده کشف ایدی  
نول سین احمده (امی) دیدی

۳۴

ای قصر طعنلو شیش خاوری  
روصه بور کدر طوداغه کونزی  
گز سی کورسایدی (دوسن) نه برقی  
اووه صالحی اونوز ایکی برقی

۳۵

ای قصر زالک شبنده رویاه  
مهر رحازک فتهده تیره ماد  
لجمان عنکنده عمر اولدی تاه  
طاسکن او که طاعت لر کاه

۶۶

جونکه هم اول هم آخر یارمش  
کفر و دین معنبده بر بازارمن  
عنقی سوپی نک ایشی انکارمن  
خرقهسی بت بجهسی زنارمن

۶۷

حجه الله اولدی نفلک ناطق اول  
حنه اخلاص اسنه حقدن صادق اهل  
کرلغا حقدن دیلسن عاشق اول  
خالق الخلقی کور آدن خالق اول

۶۸

حق تجلی ایلدی موسی ایجون  
نه (ارسطالیس) و (بوسنا) ایجون  
ای کوکل شول حورمه سیما ایجون  
سجده قبل هم شول قدو بالا ایجون

۶۹

حق تعالیٰ پرده سر اولدی عیان  
صور اورلدی صور اسرافیل اویان  
ای بوزک حقدن اوتوز ایکی نشن  
محضت اسرارینی قیلدی عیان

۷۰

حق تعالیٰ نک کلامی سنده در  
(ف) و (شاد) ای ییل که (لام) ای سنده در  
روضه ناث دارالسلامی سنده در  
کور کلامی هم سلامی سنده در

۶۱

جنتک (ورد) ای بوزک کلنواری در  
شع و حدتر بوزک کل ناری در  
آیله کون بوزینک انواریدر  
لبت الاسرا صاجک اسراریدر

۶۲

جوهر فرد آدمک کاننده در  
کنت کنزا آدمک شاننده در  
کرچه شیطان آدمک فاننده در  
سر اسما آدمک جاننده در

۶۳

جون ازلنن تا ابد باقی بنم  
کن فکانک خلق و خلاقی بنم  
وحدتک بزمده چون ساقی بنه  
انفسک آبات و آفاقی بنم

۶۴

چون ازلنن فدریله بی غلط  
بوزکه قش ایلدی بو سو خط  
کر حقی کورمک دیلسن بی غلط  
بلی در ای (صورت شاب) فقط

۶۵

جون سنکدر هرنه کیم وار ای کوکل  
کیمدن اومارسن عطاوارای کوکل  
چون پرسن سن سکا یار ای کوکل  
بارکی ییل اوله اغیار ای کوکل

۵۶

پرده بوزنندن کوردی حق تمام  
کل حق دیدارینی کور والسلام  
بن ازلنن کورشم مصحف کلام  
کنجهنی فاش ایلدی بستالحرام

۵۷

پرده بوزنندن کوتوردی ماهمن  
حقدن اولدی حق طوغزی راهمن  
صورت معنده حقدر شاهمن  
دکه لا الہ الا آللهمز

۵۸

جانمک لعلی مئی در جامله  
زلف و خالک دانه می در دامله  
بن زمانی بولشم ایامله  
واحدم شول ذات بی اتجامله

۵۹

جانمی یاندیردی شوقنگ قنده من  
بونده من مینده کرچه آندده من  
ای قمر بوزلوه تابنده من  
کل که شکر باقی و باینده من

۶۰

جمله حق در هرنکیم موجودش  
حقه ساجد حقه حق مسجودش  
چون ایکی عالمده بر مسعودش  
سجده دن باشین چکن مردودش

۵۱

بن ازلنده عشقه بیز اولشم  
کاه ایکی آنکله که بیز اولشم  
احسن صورتده تختیر اولشم  
فادرم هر امره تقدیر اولشم

۵۲

بن ازلنن مست و سرخوش کلمتم  
حضره صوموسایه آتن کلمتم  
لوح محظوظ متفش کلمتم  
جار و پنج و هفت ایله شن کلمتم

۵۳

بی وفا دیباون او صاندی کوکل  
بوق دیدی دنبایی بوق صاندی کوکل  
دوشی عنثک اودنه یاندی کوکل  
وحدنک فنآبه فاندی کوکل

۵۴

پرده سر معبود کی کور عابد اول  
اوله شیطان کل ترابه ساجد اول  
جنت باقی نیم خالد اول  
کچ ایکی لکدن الف نک واحد اول

۵۵

پرده دن ماه تمام اولدی عیان  
قبله و بستالحرام اولدی عیان  
سوپی به می ویر که جام اولدی عیان  
زاده دن سوداسی خام اولدی عیان

۸۶

سجده امین طومن شیطان نوم  
حق یارانمش آئی من نازالسمون  
کلیدی شیطانه جون حقدن عنوم  
اول جهولک آدی در حقدن ظلوم

۸۷

سجده ابلر بوزیکه مهریمه  
مشک چین صاجکدن اولدی روسیاه  
عرش رحمن در بوزک خضر کواه  
خوبلک مصرنده سنن بادشاهه

۸۸

سرز ای جان کوکم آرام ایلمنز  
جان یانار میبر ای دلارام ایلمنز  
لملکی دولت بکا جام ایلمنز  
سیجون ای سروکن اندام ایلمنز

۸۹

سن بوزی ماه تمای بولهیم اوش  
جنت دازاللامی بولدم اوش  
جمگمین بولله بره زھمنی  
کعبه بیتالحرامی بولدم اوش

۹۰

شاه ایکی عالمده اسانی قیلور  
هرنه کیم تقدیر بزدانی قیلور  
هرنه کیم کوکلی دیز آئی قیلور  
عین حکمت در حق ارزانی قیلور

۸۱

دلبرک لعلنده اشیا اسرمش ه  
ستلک لیلنده اسرا اسرمش ه  
زرکک دورنده سودا اسرمش ه  
کوزلرک آیتمدر یا اسرمش ه

۸۲

دوشمشم مستانه عینک آله  
ای چکن بر ماغی آیک آله  
جان فدا کلکون یکاعان آله  
اولدی حستک فتنه‌ی ناث آله ه

۸۳

راذق ادزا فامر مرعش دکل  
رزوی مرعشدن اومارسین خوش دکل  
کیمکه آریشم ایچین یعنی دکل  
ایکی اوچی کیم دیدی کیم شش دکل

۸۴

روشه رضوان بوزکدر والسلام  
صورت رحمن بوزکدر والسلام  
عرش حق ای جان بوزکدر والسلام  
اوجله قرآن بوزکدر والسلام

۸۵

رائف عنبر سایه و بردم کوکلی  
لعل روح افرا به و بردم کوکلی  
قاشی تک سودابه و بردم کوکلی  
کور نه محکم یایه و بردم کوکلی

۷۶

حق عیان اولدی و کندی شرک و شک  
واحدک بوقدر وجودی مشترک  
جوف زمان کجده و جوق کزدی فلك  
سنه کورده معدن حسن و نهک

۷۷

حق عیان اولدی کلک حقی کورک  
حقی باطلدن سچک فرقی کورک  
مدرمک بوزنده کی شقی کورک  
عالمه صغیر انالحقی کورک

۷۸

حشر و نشرک آقایی در بوزک  
 ساعتک یوم الحسابی در بوزک  
 جنتک شمع و شرابی در بوزک  
 روشه ناث حن المایی در بوزک

۷۹

حقه یار اول کیم سکا یار اول بتر  
چون حقی یارایلک وار اول بتر  
توره نور اول نارهده اول نار بتر  
آدمه اولدر سزاوار اول بتر

۸۰

درده عاشقلرک درمانی بوق  
رزوی چوق زاھدلرک ایمانی بوق  
تلری وارد و لیکن جانی بوق  
عهدنه ثابت دکل ایمانی بوق

۷۱

حق علاالت کلامی بوردر  
کورمن اول نوری حقن دوزدر  
جون امالحق سویلین منصوردر  
کندی اسرافیل الدن صوردر

۷۲

حق تعالی آدم اوغلی اویزی در  
اویز ایکی حق کلامی سوری در  
حمله عالم ییل که آله اویزی در  
آدم اول جاندر که کوش بوزی در

۷۳

حق دیدی کیم بربیدی و کول بدی  
لامکان چتنده کیز لیدر بدی  
کیز لو آدمده عیان اولدی بدی  
درت بدی بر (کر) ندن اولسی بدی

۷۴

حق سور خوبی و حقدن حقی ییل  
سوره والطوری طانی رقی ییل  
کور بو مدرک استواسی شنی ییل  
ماره صالحه سی آئی (اوچماق) ییل

۷۵

حق میام آئی بزم سید ایلدی  
هرنه کیم حق ایلدی جید ایلدی  
کیمک حقی دیدو و ایده ایلدی  
آدبینی حق اهل توحید ایلدی

۱۰۶

عشقش اهلی بی سرو سامان کرک  
دوستی ایچون ذار و سرکردان کرک  
هر کیمه کیم ملک جاویدان کرک  
فنه قائلک یابنے قربان کرک

۱۰۷

عشقله معشوق و عاشق بی مش  
هم امن هم امدهن هم شرمش  
سوردتی مصحف بوزک تفسیرش  
بوالعجب قدرت عجب تقدیرش

۱۰۸

عقرب اولدی عالمک خلقی و مار  
فته یاپلیدی علی قوم الشار  
فنه وار بر آری باطن ملوغری بار  
قانی انصاف و مرود کیمده وار

۱۰۹

اعشقمش سیمرغ و عاشق کوه گاف  
عشقه صفرم لاف و عشق اولمز کزاف  
کیمکه استر کعبیی ابتمک طواف  
هم ایچی صافی کرک هم طبیشی صاف

۱۱۰

اعشقمش باقی و حستک لایزال  
عشقه صفرم چون و چند و قیل و قال  
لمپلد حستک ولم بولد جمال  
حستکه سبحانه جل جلال

۱۰۱

طوغدی مطرپدن کوش ایندی مسیح  
کور مسیحی سن مسن یاخود قبیح  
کجع کنا پندهن کاه رمز اولری صریح  
(برغون) جالندی و حضر اولدی صحیح

۱۰۲

عازضی یارک جنان بتایندر  
اول قدی طوبی صاجی ریحانیدر  
کویی جنت اهلی هم رضوانیدر  
سی رقب بو اورتهن ک شیطانیدر

۱۰۳

عاشقش سیرانی اول عالمدهدر  
کورمین شول عالمی مانمدهدر  
کنت کنترک کوهری آدمدهدر  
آدم اول می در که جام جمدهدر

۱۰۴

عاشقه ایمانله دین در بوزک  
بر آدی بنخانه چین در بوزک  
اجد وطه ویاسین در بوزک  
عالیی بوزک کلستان ایلمش

۱۰۵

بلبلی سرمت و حیران ایلمش  
عنبرین ذلک بریشان ایلمش  
ماهئی ابرنده پنهان ایلمش  
عرش و کرسی طور سینین دد بوزک

۹۶

صورتک لوحنده حق قبده ظهور  
ذلف و رخسار کده در حشو نشور  
ای یکاگلخ آیت الله و نور  
ای بیوک طوبی رخک جنان و حور

۹۷

صورتک مصادر ای پدر منیر  
خلفتک سرتاقدادر دل بدیر  
اهل عرفان اول نه اصحاب سعیر  
بیلکه حضر هم سعیح و هم بصیر

۹۸

صورتک مصادر ای جان پاره سی  
جهانه کار ایندی فراقتک باره سی  
لطف و حسن اول مصحف (سی باره) سی  
کور ندر آنک دواسی جلاه سی

۹۹

صورتک تقىنده حیران اولشم  
و سکله اویاشلمی جان اولشم  
عقله صفرم کنج پنهان اولشم  
لامکان تختنده سلطان اولشم

۱۰۰

طالشم شول بحره کیم پابانی بوق  
باتشم شول کنجه کیم خرانی بوق  
بولشم شول بدری کیم قصانی بوق  
کیرشم اول شهره کیم ویرانی بوق

۹۱

شمع بوقی هداشدند بوزک  
سورت حدن کنایتند بوزک  
بی بذایت بی نهایتند بوزک  
هم نهایت هم بذایتند بوزک

۹۲

شمعه کوش بوزک بروانه در  
جان سدهدر سورتک دردانه در  
قلو هی لعنت کوزک رسماهه در  
من عشقک مسجد و مسحانه در

۹۳

شول قاشی جاجی ب مهوس کلود  
کزید اوفنن طولو ترکش کلود  
حق مسدن کوزلزی سرخوش کلود  
گربان و قاشی حسابی نش کلود

۹۴

شول بوی رعنایه و بردم کوکلیمی  
شول کوزی شهابیه و بردم کوکلیمی  
شول کوش سماهیه و بردم کوکلیمی  
شول بوری جون آه و بردم کوکلیمی

۹۵

سورت حدن اشارتند بوزک  
اهل بوجده بشارتند بوزک  
حج و احرام و دیارتند بوزک  
جمله اشایدن عبارتند بوزک

فیله در بوزک قرا قاشک امام  
زلف و قاشکدر تجیات و سلام  
ای صادق محشر رخک بیت الحرام  
صومورنگ دورته حسن اولدی تمام

۱۲۷  
کافونه نونند یراتندی عالمی  
اربعین کوننه بوجورن آدمی  
دم بودم در دم بودم یل بو دمی  
آدمی اوردی بو دمدن حق دمی

۱۲۸  
کاف و نون معینده کلی معیندر  
معنی کاف و نون حدف (در) معیندر  
حشر و نشر لاتصوری اوش چالندی در  
فامنک کلدی قامت شهدبدر

۱۲۹  
گریگن فاشکله زلگکدر بندی  
بر بندی و گونک بندی سنده بندی  
نه سبیدن هشنه نک آدی بندی  
پور نده حکمت و اور درر، صفحه بندی

کن فکا نک چونکه اصلی دائمش  
جمله اش و حدته آیاتمش  
کیمکه حیوان اولدی آدی آتمش  
او شادی آن و لی شهـما تمـش

باب قویین ایکی قاشک یابی در  
والضحانک شمسی یوزک آبی در  
دنیه و عقی صاجک بر تابی در  
درد یلور هر کیم که اول درباری در

۱۲۲  
قامتکن سرو عرب منتعل  
کل بوز کدن ورد احمر منتعل  
کاکنندن مشک و عنبر منتعل  
لله دن شهد و شکر منتعل

۱۴۳  
ف و آلتراں یوز کدر ہم یوزی  
کوور مسون (بایوڑ) کوڑ اول شاھک یوزی  
فانی اولمز ہر کر آل لہٹ یوزی  
ھالٹ اوسون دبو کمر اشت یوزی

۱۲۶  
فامنث قویی قیامت ایلدی  
قدیمی کور کیم نه فامت ایلدی  
کعبده هر کیم فامت ایلدی  
کوزل ن آ گما امامت ایلدی

قبة ارباب طاعندر يوزك  
نسخة اشراط ساعدندر يوزك  
صانع صنع صناعندر يوزك  
کـ

فضل رب ذوالجلال اولى بزه  
حسن و حسن و جمال اولى بزه  
تاجر صاحب کمال اولى بزه  
نایم سودی حلال اولى بزه

۱۷۷  
فضل حنث جاودانی در بوزک  
دلمک طوغری نشانی در؟ بوزک  
أهل اعرافه معانی در بوزک  
ت پرسنک شم خوانی در بوزک

۱۱۸

۱۱۹  
فضل حقدن چوق هدایت بولدی. گر  
سورتک تفسیری ویردی سبق  
لاتحرک آینندن بروراق  
و غذا انتقام فله شه

نامنک هردم قیامت کوستره  
کور بو قندی کیم نه قامت کوستره  
کبیه بوز کدن علامت کوستره  
نتمبله عنان امامت کوستره

(۱) کوکلمز دوشدی ادوماد (لام) او (صاد) و (او)

۱۱۲

۱۱۳

۱۱۴ فرنگ دردی بکا کار ابلدی  
جانشی باندیردی افکار ابلدی  
کن که شوک حالمی زار ابلدی

۱۱۵

۱۰) فردانه است از بیهودگان

(قليشه نك متنى)

ميتا:

كل رضاين اiste حقنك بر نفس  
چو كه حقدر يار ايکي عالمد بس (۱)

اهل عرفانيك مدهامي قاف ايمش  
عارف دب عارف اعراف ايمش (۲)



سلمان ممتاز كيحا به سندن.

(۱) آسم رهانی لند شاعر ایرون (۱۹۶۰) نهم صحیفه هه مراجعت بورله  
(۲) راهنی تفسیر اولوف مان ایرون (۱۹۹۱) نهم صحیفه باقالدر.

۱۳۶

کرسنی سن طانعن سن بی کمان  
ستنده در حق سنده کور حنی عبان  
روح قدسک نفخه سندن یعنی جان  
جاودان اوی حی و حی جاودان\*

۱۳۷

گر سن استرسن حنی یلمک ینن  
کل (نمیم) ندن آ پار کل ر محمدین  
تاوبل ایله آیت طور و سمن  
کر اویم دبرسن من اصحاب البین

۱۳۸

کل که مشتاق اویمث دیدار کشا  
ویرشم جان زلف عنبر بار کشا  
محرم ایتدک چون بئی اسرار کشا  
ای پری کل چک بئی بردار کشا

۱۳۹

کوردم اوی آبی و (بیرام) ابلدم  
اوی لبی می کوزلری جام ابلدم  
حجه واردم عزم احرام ابلدم  
(ف) و (صاد) و (لام) ی حق نام ابلدم (۱)

۱۴۰

کل رضاسین است حقث هر نس  
چونکه حقدر بارک اوی عالمده س  
دینا محمل در آنک دوری جرس  
اوچیچق جاتوشی بوش فالور فس

۱۳۱

کوکلمی بعماهدی شول آلی چوق  
شول قزیل کل رنکی کلکون آلی چوق  
زلفناک سری اوزووندر حالی چوق  
شول شکر سوزلو طوداغلک بالی چوق

۱۳۲

کیمکه اسرار (نمیمی) بیلمدی  
عزت (فضل نیمی) بیلمدی  
دیو رحمن رحیمی بیلمدی  
مظہر ذات فدیمی بیلمدی

۱۳۳

کیمکه اویلدی طالعی حقدن سعید  
اویلمدی شیطان کبی آدی مرید  
کیمکه تھین بیلمدی حقدن سعید  
کوندوز و آختامی اویلدی قدر و عید

۱۴۴

کچ ایکینکین الف تک واحد اوی  
حنی کور آدمده حقه ساجد اوی  
کل فنانک بحرینه دوش خالد اوی  
کعبی طانی و لانه عابد اوی

۱۴۵

کر حق اویلک حق صفاتن قنده در  
حق صفات اوی کور که ذاتک قنده در  
کر محیط اویلک جهاتک قنده در  
ای (کناخ) آخر فراتک قنده در

۱۵۶

وحدث شهربان ایلرم  
بن سنی جمیمه جبران ایلرم  
کچمی آمده بنهان ایلرم  
آدمی هم حق هم انسان ایلرم

۱۵۷

وجهی آلهه تام ایتمش  
صورت رحمانه تعظیم ایتمش  
نقیقی اشاده تقسیم ایتمش  
کور بو اسراری نه تهییم ایتمش

۱۵۸

والضحانث آفتابی در یوزک  
دلبرک وجهی کتابی در دیبورک  
خیمه میعاد جانک ایله بیل  
اشبومنیدن طنا بی در یوزک

۱۵۹

والضحانث آفتابی در یوزک  
جامع الحسنث کتابی در یوزک  
محشرک یوم الحسابی در یوزک  
جنتک شمع و شرابی در یوزک

۱۶۰

ویرمک دل دلبرک کیسوته  
صفمیه عاشقلرگ ناموسنه  
سرقدا در فتنه جادوته  
جان دخی قربان کمان ابروته

۱۵۱

مصححک حرفی و اوراقی بنم  
کل شئی هالک باقی بنم  
می بنم ساغر بنم ساقی بنم  
علیمک سمی و تریاقی بنم

۱۵۲

منظر اسمای کل اولدی یوزک  
حقة وارمق طوغریبول اولدی یوزک  
هادنی جمله رس اولدی یوزک  
ساغرو ساقی و مل اولدی یوزک

۱۵۳

مغرب و مشرقده حقدر سوبین  
فانی بر عاشق بو کون حق استین  
حق عیان اولدی و حقی کوریان  
اولدی شیطان آدمی حق یلمین

۱۵۴

ناکهان بر آیه ویردم کوکلمی  
جانله بغمایه ویردم کوکلمی  
حسن بی همتایه ویردم کوکلمی  
منتهی بالایه ویردم کوکلمی

۱۵۵

هر نیمه کیم باقزم حق باقزم  
با قشم حقدر انا الحق باقزم  
مطلق اولدی حق مطلق باقزم  
بی کمان حتم محقق باقزم

۱۴۶

کلمش قالو بالدن می پرست  
عاشق منم ولی مستالست  
ای کوزک سودالرندن فته هست  
سنبلک هرتازه سی دهیده شخت

۱۴۷

لامکانک تخته سلطان بنم  
کشت کنزا سره بر هان بنم  
همدم غیسی و هم عمران بنم  
جست باقی و هم رضوان بنم

۱۴۸

محشرک خورشید و ماہیدر یوزک  
سوره نطق آهیدر یوزک  
هرنه کیم وادرد کماهیدر یوزک  
صورت حق کواهیدر یوزک

۱۴۹

مستم اول میدن که بخدر او لمزم  
حقدن ابراق تا ابد دور او لمزم  
چون بن اول صاغم که زنجور او لمزم  
غمد کل کردیوه مشهور او لمزم

۱۵۰

مسجد و میخانه بیز اولدی بزه  
دیو ایله شیطان اسیر اولدی بزه  
غم فرح دیکن حریر اولدی بزه  
دلبرک عشقی امیر اولدی بزه

۱۴۱

کن که غمین جانمی باقی می فراق  
رازی نامحرمه چاقدی فراق  
بوشه حضرت این ناقدی فراق  
جامی کور کیم نخوش یاقدی فراق

۱۴۲

کن محیط عنقه بر کن طاله کور  
و حد تک (در) ان ایجندن آله کور  
آدمه قیل سجده مکری صالح کور  
او لمه شیطان دوسمه مکر و آله کور

۱۴۳

کن که سیز بی فرار او نمی کوکل  
دوشندی غمین (سیزو) زار اولدی کوکل  
در دمه همدم نهیار اولدی کوکل  
کور نهایع روزکار اولدی کوکل

۱۴۴

کورمش هر شیده حق مطلقی  
کر دکسن لاشی ایتمه حقی  
کسکه حقی بولمدی اولدی شنی  
کن که طوفان اولدی استه زور فی

۱۴۵

کوکلرک سوداسه دوشیدی کوکل  
فنهنک غوغاسنه دوشیدی کوکل  
آلی دردک طاسه دوشیدی کوکل  
و حدنک دریاسه دوشیدی کوکل

## ترجیع بند

داریم نشان بی نشانی - دائم زبان بی زبانی  
 دائم چوازمنی کذشنه - سرچشم آب زنده کانی  
 طفیلیم بروز کار بسیری - بیزیم بعالیم جوانی  
 سلطان دوعلیم اکرجه - پیوسته کنیم جان فنانی  
 موسی ارنی مکوی زنوار - کاهی که زیم ان ترانی  
 دائم فلان منکوی مارا - کامروز فلان بن فلانی  
 مارا جومکان نباشد این دم - کوئیم نشان لامکانی

.....

مائیم امیر هردو عالم - مائیم عدو (سور) و ماتم  
 یک قطره زبخر ماست (شبی) - یک نقطه زخرف ماست (ادهم)  
 زد بحر محیط ماشی موج - حاصل شداز آن کفی شد آدم  
 عیشی دمنده دم بزاید - کرزانکه دمیم دم بعریم  
 کرراست دمی زدل بر آری - میدان که رسی بعایک دم  
 ای مرده داده دم کجایی - تادم دمدت مسیح دم ده  
 از بوی دمث چوزنده کردی - میکوی چویخو دان دمادم

.....

مجموعه حق شناس مارا - وزما طلب ای سر خدارا  
 صافی نشوی تو تانه بینی - رندان محله صفارا  
 روچیه عاریت قباکن - و آنکاه یفکن این فبارا  
 بینی چوکذر کنی زفانی - بی واسطه جوهر بقارا

## فارسی ۱۶۶

من مظہر نطق و نطق حق ذات من است  
 و ندردو جهان صدای اصوات من است  
 از صحیح اذل هر آنچه ناشام ابد  
 آید بوجوده تذرات من است

## ۱۶۷

در دایره وجود موجود علیست  
 و ندر دو جهان مقصد و مقصد علیست  
 کر خانه اعتقاد و بران نشدي  
 من فاش نکفته که معبد علیست

## ۱۶۸

من کنج لامکان اندر مکان نکنجم  
 بر تر ز جسم و حانم در جسم و جان نکنجم  
 و هم و خیال انسان روسوی من ندارد  
 در و هم اذ آن نایم در عقل اذ آن نکنجم

## ۱۶۹

چه نکته بود که ناکه ز غیب پیدا شد  
 که هر که واقع آن نکه کشت شیدا شد  
 چه مجلس است و چه بزم اینکه از می توحید  
 محیط قطره ند آنچا و قطره دریا شد

## ۱۷۰

کر کنی قبله جان روی نکاری باری  
 ورورد عمر بسر در غم باری باری  
 زلف او محبت جانهاست دلا سعیی کن  
 که در آن حلقة در آبی بشماری باری

## ۱۶۱

بار کی کن حق من اغفار ایله  
 دیوله اولادشنه بازار ایله  
 حدن اوز که سن سکا بار ایله  
 احسن تقویی انکار ایله

## ۱۶۲

پار النس جون می دلکش کلور  
 ایجرم حدن نه کله خوش کلور  
 اوں سکریٹ عالمک سرین بیلان  
 کعنی آسحق سه شش کلور

## ۱۶۳

پاره هر ساعت سلام اویسون سلام  
 عشتر و غیشی سلام اویسون مدام  
 پارس صحیح حرام اویسون حرام  
 پارد بو معنا تمام اویسون تمام

## ۱۶۴

بو بکی حدن جویرمه حقی بیل  
 سوره والطوری طانی رقی بیل  
 مصطفانک بر ماغنه حقی بیل  
 سلسیل اولندی طوداغنگ رزفی بیل

## ۱۶۵

طوندی بوزنده جهانی جمهه نور  
 حق هدایت فیلدی مهیین ظهور  
 ایسی عیسی کندی اوں موسی و طور  
 ظاهر اولندی مژمنه جناب و حور

ما قیم کون صراحی و می - ما قیم محیط بر همه شئ  
ما با همه کابسات هستم - جون قد و شکر که هست با (نی)  
بیو سنه میج آفرینیم - تامرد داده دم کند حسی  
ای بی خبر از جهان هستی - خواهی که بری یکج خود بی  
زنهار میر (سرخین) را - از جهل برای ملکت (دی)  
ای ساقی باده نوش بشان - جامی و بنوش ناشوی وی  
جون بکذری از غم دمادم - مبکری بکام دل بپا پیء

.....

ای صاحب بغض و خشم و فرخاش - هم زنگ نکار خوبشن باش  
مبیری و شهشهی آباشد - در مذهب جمریان قلاش  
خواهی که کدر کنی ز کوین - خونبخار و جافنان و خوشباش  
بیرون وجود خوبش مارا - زنهار مجوی گفتست فاش  
کویشی که بغير ما کسی هست - از خوبشن این حدیث متران  
هر نقش که هست می شناسیم - مایم جو در دو کون تقاض  
رواز سرما و من کذر کن - مبکوی چومست ورندو او باش

.....

این خبیمه بارگاه افلاک - از هاست سناه کفتست بالک  
میدان که رسی بتاب قوسین - کرجیه عاریت کی جاک  
از دنبیه دون و بیرون او - هر کفر نشدم شادو غمناک  
اندر دل تو فرار کویم - کر بالک کنی ز خارو خاشک

.....

در عالم مارسی یکدم - کربشکنی این طلسهارا  
فرعون زنددم از خدابی - موسی چویفکند عصارا  
ببوسته شان لامکانی - مبکوی چوشکنی هوارا

.....

ما بر همه کابیات شاهی - داریم ز آه صبح کاهی  
بسی ماتواندای بسر بود - یک ذره زمامه تابماهی  
کرز انکه زدم دم زانا لحن - دادیم بخون خود کو اهی  
در ماقرسی از آن که دایم - در بند ز رو سرو کلاهی  
از ما طلب ای بسر خدایا - ما قیم چو مظہر آلهی  
خواهی که شوی وجود مطلق - بکذر ز سبدی و سیاهی  
جون از سر ابن و آن کذشی - مبکوی بهر زبان که خواهی

.....

ای کشته دلیم محیط اشبا - ای نیک و بد آفریده ما  
فرمان بر ما بود کمینه - از تیخت نراو تا فربدا  
رخسار جهان فروز ماین - در صورت هر که کشت پیدا  
از غابت حن خوش که داریم - بر چهره خود شدیم شیدا  
ای یخبر از جهان وحدت - کی حاک بود بکوی کویا  
ما قیم و بغير ما کسی نیست - در شب و فراز وزیر وبالا  
در شهر وجود مازهشتی - کوبند همیشه بیر و برقا

.....

## قصیده

این چرخ گرد گرد کواکب نگارچیست  
وین اختر سشیز گر کینه دار چیست  
  
 هاز ای حکیم هرچه برسم جواب گوی  
تامنکشf شود که درین پود و تار چیست  
  
 پروردگار نفس باید شناختن  
تافس خود چه باشد و پروردگار چیست  
  
 این اختلاف عنصر و این اختلال دهر  
در عین کارخانه هفت و چهار چیست  
  
 (بوجهل) رامحاصت (احمد) از چه خواست  
و آن اتفاق جانی و (صدیق) غار چیست  
  
 در یک مکس مجا لست ذهرو نوش چه  
در یک مکان موانت گنج و مار چیست  
  
 در قرب و بعد پیکر این هر دونور بخش  
خرداد و تیر و مهر و تموز و بهادر چیست  
  
 منزل یکی و راه یکی و دوش یکی  
چندین هزار تفره در هر کنار چیست

آخر نه تویی که کفه ایمت - لولاك لما خلقت الا فلاك  
بیوسته مسیح آفرینم - عیسی بحدث و آدم از خالك  
کروا ف این حدیث کشی - مبکوی جو مردمان بی باک

ای مردجه بیر و هوابی - آخر تونه بر تو خدابی  
اندر بی فانیء چه باشی - جون جوهر عالم بقاوی  
فرعون وجود را نکون کن - جون صاحب معجز و عصباوی  
ناهنه مصراجان شوی زود - جون بوسف اکرزا(چه) برآبی  
دبوانه شوی و مست مدھوش - کر چهڑ خود بخود نمایی  
بیرون رو جسد خود خدارا - زنار مجو اکر خداوی  
میکوی انبیما) جو امروز - در دانه بحر کبر بایی

## قطعه مطلع و بیت لر

ناجس صحنه دکل الا (طامو) او دی  
فضل ابله با آله اجرنا من العذاب  
دبور جیعی آدمه هم صحبت ایلمک  
صاحب نظر بیلور که خطادر دکل صواب  
همدم نرسمه اوله جیریل و اهرمن  
مونس نه طوریه اوله طوطی ابله غراب

ای خنده که بی خبر از درد دوستی  
پی درد خود بکو که ترا چون دوا کنند

کافر کورینجه زلف و رحلک دیدی ای نکار  
آمنت بالذی خلق البیل والنهار

خواهی که نوی کی زهنه کم کن  
ناخورده شراب و سل منی کم کن  
بازاف نسان دراز دمنی کم کن  
بت راجه که نوبت بر سری کم کن

کننه لم لمت کی کند اندیشه زمرک  
کزدم روح قدس زنده بجان دکراست

کی تو اند شدن ازسر افالحق و اف  
هر گه اوراغم آست که بردار کنند  
درد مندان زنو هر لحظه دلی می طلب  
تابدرد غم عنق نوقار کنند

رومی رخان صورت اعمال صالحان  
گرد وجود این تن زنگی شمار چیست

آوردن از صعود فرو بردن از هبوط  
پروردنی و اشگر گردون شکار چیست

این روز روشن و شب تاریک را چه حال  
این خاک ساکن و فلك بیقرار چیست

احل فرشته از چه و نسل پری ز که  
وین آدمی بدین نسب و اعتبار چیست

در ذیر (دار) این فلك بیگناه کش  
چندین هزار بیکر نایادار چیست

گوشن (ماول) ازلمن الملک چون پراست  
این نخوت و تکبر این کیر و دار چیست

این نقشبند صورت و معنی بگو که تا  
زین نقشها ارادت صورت نگار چیست

ناکی دوی چین به یعنی ویسار جان  
نادیده این قدر که یعنی و یسار چیست

باما هزار گونه مبهات میکنی  
ای مد عی بگو که یکی از هزار چیست

از روز آمدن تو اگر فارغی بعلم  
در روز رفتن این فزع ورنها ر چیست

مادر حصار این فلك تیز گردشیم  
از حال یخبر که درون حصار چیست

با (اوحدی) ز آتش دوزخ سخن مگویی  
دردست این شکسته دل خاکسار چیست

چون بود (اوحدی) زمیان رفت بر کنار  
چون غیر حق نماند بگو خاکسار چیست (۱)

(۱) کتابک (۸۶) نجی صحیفه ساده درج ابدیله

دون و کون متظاهر بن که بو بر کار ندر  
کند چرخ فلك کردش دوازه ندر

مدانعلی غزل (مراغه) ای (اوحدی) ائمه اندو فارسی فضیله تو رکبه  
سو به یامش نظر پروردگار که اتفاق او لونه ای این چون بورایه کو جور بدلی  
حصار

اچو	س ۱۲۳	ایریشمک	س ۶۲
اویدورماق	س ۱۳۷	اوغورلو	س ۶۵
ایندرمک	س ۱۳۹	اکشی	س ۸۵
اورماق	س ۱۳۵	اوشنامک	س ۷۷
اسرتمنک	س ۱۳۵	اسرک	س ۹۵
ایچمک	س ۱۳۱	اسرمش	س ۱۰۱
اوچاق	س ۱۴۹	اوچماق	س ۱۰۱
ار	س ۱۴۹	انجه	س ۱۰۱
اوش	س ۱۴۳	اویناماق	س ۱۰۴
اوق	س ۱۴۶	اوزگه	س ۱۰۵
اورتمک	س ۱۴۷	ایراغ	س ۱۰۸
اوئنانماق	س ۱۸۱	اوغراشماق	س ۱۱۱
اریمک	س ۱۸۱	اوشتہ-ایشته	س ۱۱۲
اینانماق	س ۱۸۲	ایشمنک	س ۱۲۰
اوچوز	س ۱۸۳	اوکش	س ۱۲۰
اوونوماق	س ۱۸۳	اوج	س ۱۹
اویونچی	س ۱۸۷	اووزون	س ۱۹
ایچ	س ۱۸۸	اوتماقد	س ۲۵
اگری	س ۱۷۸	اویخو	س ۲۵
اپیک	س ۱۶۹	اوینماق	س ۲۴
اوڈ	س ۱۶۸	اوز	س ۲۶
اوترو	س ۱۶۳	اویون	س ۱۸
اولو	س ۱۶۹	ایرماغ	س ۲۳
اوک	س ۱۶۹	ایترمک	س ۳۸
ایشیک	س ۱۶۹	ایو	س ۳۵
اکسیک	س ۱۷۵	اسمک	س ۱۴۲
اورتاق	س ۲۰۳	اوشنماق	س ۱۴۱
اوزی	س ۲۰۶	اورکمک	س ۱۳۹
ایرته	س ۱۸۶	اوسلانماق	س ۱۲۳

## (نىيمى) نك ايشلە تدىگى تورك سوزلىرى

آراغون	ص ١٣٦	آت	ص ١٣٦
آل	ص ٣٠	آجي	ص ٣٠
آيتماق	ص ١٠٦	اجتماق	ص ١٠٦
آيتماق	ص ١٣٩	آخشام	ص ١٣٩
آير	ص ١٣٥	آرا	ص ١٣٥
آيلاماقي	ص ٩٠	آري	ص ٩٠
آچماق	ص ٨٤	آسي	ص ٨٤
آغلايچى	ص ١١٦	آش	ص ١١٦
آرو	ص ١٢٦	اتماغ	ص ١٢٦
آرتقىق	ص ٢٣	آشاج	ص ٢٣
آذا	ص ٤٦	آخ	ص ٤٦
آريلماق	ص ٤٤	آغۇر	ص ٤٤
آياق	ص ١٢٣	آغۇز	ص ١٢٣
آعماق	ص ١٣٠	آقىسمان	ص ١٣٠
آندا	ص ٨٢	آل	ص ٨٢
اوەمماق	ص ٨٢	لاگوز	ص ٨٢
اولاشماق	ص ٢٤	آلپين	ص ٢٤
اووش	ص ٢٤	آلدىماق	ص ٢٤
ايلىتمات	ص ١٣٥	آلت	ص ١٣٥
امك	ص ٢٠	الجاق	ص ٢٠
ايراق	ص ٥٨	آيرق	ص ٥٨
انجو	ص ٦٦	آيدىن	ص ٦٦
انهك	ص ١٣٦	آيق	ص ١٣٦
استنج	ص ٦٦	لتون	ص ٦٦
اوچماق	ص ١٠٢	آسلاماق	ص ١٠٢

## آذربایجان ادبیاتی

- امهٔن . . . . . ص ۴۰۹  
امدیره‌ن . . . . . ص ۴۰۹  
اوچیحاق . . . . . ص ۲۱۲  
ایپ . . . . . ص ۲۱۶  
اوغلی . . . . . ص ۲۰۶  
باغلانماق . . . . . ص ۱۳۵  
باقيش . . . . . ص ۱۳۹  
يل . . . . . ص ۱۴۲  
بويروق . . . . . ص ۱۴۱  
بوتون . . . . . ص ۱۴۱  
بگزه ر . . . . . ص ۱۳۹  
بوغدا . . . . . ص ۱۳۸  
باغيشلاماق . . . . . ص ۴۲  
بزه‌نمک . . . . . ص ۴۴  
بزمک . . . . . ص ۴۴  
بونجه . . . . . ص ۴۴  
بلوت . . . . . ص ۱۸  
باخشی . . . . . ص ۱۸۹  
باش-چیان . . . . . ص ۱۸۱  
بکاشی . . . . . ص ۱۸۰  
بویاق . . . . . ص ۱۷۸  
باش . . . . . ص ۱۶۹  
بال . . . . . ص ۱۷۵  
نداغ . . . . . ص ۴۶  
بوياجي . . . . . ص ۴۵  
بللو . . . . . ص ۴۶  
باغر . . . . . ص ۵۰  
بات . . . . . ص ۴۶  
سیلش . . . . . ص ۵۳

## آذربایجان ادبیاتی

- دون . . . . . ص ۴۱  
دگله‌مک . . . . . ص ۷۷  
دوزلو . . . . . ص ۲۷  
دیری . . . . . ص ۳۰  
دیریلک . . . . . ص ۳۵  
درین . . . . . ص ۲۹  
دوندرمات . . . . . ص ۴۸  
دیشی . . . . . ص ۳۳  
دویماق . . . . . ص ۱۴۶  
دهرمات . . . . . ص ۵۰  
دوپدلو . . . . . ص ۱۵۰  
دوغورماق . . . . . ص ۱۵۰  
دوگیلمات . . . . . ص ۱۴۲  
دیش . . . . . ص ۱۲۳  
دغز . . . . . ص ۱۲۳  
دوشورمات . . . . . ص ۱۲۹  
دورلو . . . . . ص ۱۳۶  
دیلنچی . . . . . ص ۱۳۷  
دهلمات . . . . . ص ۱۳۸  
دوغمات . . . . . ص ۱۳۵  
دیله‌مک . . . . . ص ۱۴۱  
دپرنمات . . . . . ص ۱۴۲  
داش . . . . . ص ۱۶۹  
دهنک . . . . . ص ۱۷۲  
دولاشماق . . . . . ص ۱۰۶  
دونمک . . . . . ص ۱۰۷  
دوزمک . . . . . ص ۱۰۸  
دھلوا . . . . . ص ۱۱۹  
دیکن . . . . . ص ۹۹
- ترس . . . . . ص ۱۱۱  
قون . . . . . ص ۱۱۸  
تووش . . . . . ص ۱۱۱  
توتوشماق . . . . . ص ۱۰۶  
تای . . . . . ص ۲۱۱  
تتجی . . . . . ص ۱۹۹  
ترخان . . . . . ص ۱۹۹  
ترک-تورک . . . . . ص ۱۹۳  
چاغرماق . . . . . ص ۱۷۹  
چیقماق . . . . . ص ۱۸۰  
چیزی . . . . . ص ۱۷۹  
جوزمک . . . . . ص ۱۵۸  
چیزویرمک . . . . . ص ۲۹  
چین . . . . . ص ۲۵  
چوروتمک . . . . . ص ۲۵  
چالنماق . . . . . ص ۲۴  
چالماق . . . . . ص ۴۱  
چری . . . . . ص ۱۱۷  
چیقار . . . . . ص ۳۷  
چیچات . . . . . ص ۳۵  
چاقماق . . . . . ص ۵۴  
چلب . . . . . ص ۱۲۵  
چلی . . . . . ص ۱۰۸  
چاماق . . . . . ص ۲۱۶  
خافان . . . . . ص ۱۵۰  
داوار . . . . . ص ۲۰۱  
دوش . . . . . ص ۲۰۳  
قل-قول . . . . . ص ۲۰۲  
دانگله . . . . . ص ۴۱

دوگشمت	.....	ص ۱۲۲
دایانماق	.....	ص ۱۱۵
دوشمک	.....	ص ۱۱۱
دیگمه	.....	ص ۱۰۲
دیلهک	.....	ص ۷۷
دیگر	.....	ص ۹۶
دیری	.....	ص ۱۸۸
دیرهش	.....	ص ۱۹۲
سەچمک	.....	ص ۲۰۶
سېغماق	.....	ص ۵۳
سلیکمک	.....	ص ۴۴
سینیق	.....	ص ۱۱۰
سونماق	.....	ص ۱۱۲
ساج	.....	ص ۶۸
ساتاشماق	.....	ص ۹۱
سارارماق	.....	ص ۸۶
سوساماق	.....	ص ۹۲
سیوگى	.....	ص ۴۹
سین	.....	ص ۱۰۶
ساغش	.....	ص ۱۰۷
سوزمهک	.....	ص ۱۰۸
سواد	.....	ص ۱۴۵
سوزوولمش	.....	ص ۱۳۹
سەجلیم	.....	ص ۱۳۸
ساتون	.....	ص ۱۴۲
سایماق	.....	ص ۱۳۶
سایرو	.....	ص ۱۷۳
سو	.....	ص ۱۶۸
سوز	.....	ص ۲۶

فندە	— فاندە	.....	ص ۲۰
قیسا	.....	.....	ص ۱۹
فەلقان	— فالقان	.....	ص ۶۲
قوش	.....	.....	ص ۳۵
قمو	.....	.....	ص ۲۵
قیلیچ	.....	.....	ص ۸۱
فۇرۇ	.....	.....	ص ۶۳
قانى	.....	.....	ص ۱۰۸
قایرماق	.....	.....	ص ۱۰۲
کرولت	.....	.....	ص ۶۹
کولگە	.....	.....	ص ۳۵
کوپە	.....	.....	ص ۴۵
کىسمەت	.....	.....	ص ۱۴۱
کۈۋەت	.....	.....	ص ۷۷
کىشى	.....	.....	ص ۱۲۳
کەمد	.....	.....	ص ۱۶۱
کۆچ	.....	.....	ص ۱۳۵
گوچجەت	.....	.....	ص ۱۴۸
گىزىلتو	.....	.....	ص ۱۵۳
گىرگەز	.....	.....	ص ۱۵۵
گىيەنەت	.....	.....	ص ۱۶۶
گۇڭىرىجىن	.....	.....	ص ۱۶۱
گۇرۇ	.....	.....	ص ۳۸
گىرىت	.....	.....	ص ۱۳۷
گەلمەك	.....	.....	ص ۱۴۱
گۇن	.....	.....	ص ۱۴۲
گىزەت	.....	.....	ص ۱۳۵
گەندى	.....	.....	ص ۱۳۵
گۈزگۈ	.....	.....	ص ۷۲

قانغى	.....	ص ۴۳
قات	.....	ص ۳۸
قورۇ	.....	ص ۱۱۶
قوپارماق	.....	ص ۱۱۶
قورتارماق	.....	ص ۱۰۸
قول	.....	ص ۱۰۵
قىـ قانى	.....	ص ۱۰۶
قوطلۇ	.....	ص ۹۲
قەچان	.....	ص ۶۶
قىش	.....	ص ۱۳۸
قوش	.....	ص ۱۳۸
قورتولماق	.....	ص ۱۳۹
قوېغۇل	.....	ص ۱۳۵
قىل	.....	ص ۱۴۲
قىچان	.....	ص ۱۲۹
قوتو	.....	ص ۱۴۲
قاتماق	.....	ص ۱۳۰
قايتمامق	.....	ص ۱۳۱
قايغۇلۇ	.....	ص ۱۴۰
قارارتىماق	.....	ص ۱۴۱
قايپاماق	.....	ص ۱۴۱
قاتلانماق	.....	ص ۱۲۹
قورقۇ	.....	ص ۱۵۰
قاپۇ	.....	ص ۱۴۳
قىزلى	.....	ص ۱۷۵
قۇنماق	.....	ص ۱۷۴
قول	.....	ص ۱۶۱
قىير	.....	ص ۶۱
قوجماق	.....	ص ۶۹

لارچین . . . . .	ص ۱۶۱
مغلچین . . . . .	ص ۵۷
نسه . . . . .	ص ۴۱
زمحه . . . . .	ص ۱۶۴
هسحر و فجر و . . . . .	ص ۱۷۵
وارعاق . . . . .	ص ۱۵۰
وارلق . . . . .	ص ۶۷
بازو . . . . .	ص ۲۰۱
برغوغ بارعو . . . . .	ص ۱۹۳
بوغور عاق . . . . .	ص ۲۱۱
بابعاق . . . . .	ص ۱۸۵
بابشماق . . . . .	ص ۱۸۶
بال . . . . .	ص ۱۸۷
بالوار عاق . . . . .	ص ۱۷۹
بارعاش . . . . .	ص ۲۸۰
پاش سن . . . . .	ص ۱۸۱
پاششماق . . . . .	ص ۱۸۱
بولداش . . . . .	ص ۱۸۱
پائی . . . . .	ص ۱۹۰
پاش سرشات . . . . .	ص ۱۶۹
پاخ . . . . .	ص ۱۷۵
پارین . . . . .	ص ۱۶۱
پاس . . . . .	ص ۱۶۸
پاساق . . . . .	ص ۱۶۷
پايدلماق . . . . .	ص ۱۶۷
بابعاق . . . . .	ص ۱۶۵
بالارچي . . . . .	ص ۱۶۹
بارو . . . . .	ص ۱۵۰
پاراشماق . . . . .	ص ۱۶۷

## فهرست جدولی

ردیفه نامه‌نگاری	عنوان	صفحه
۱۶-۱	سبد نسبتی ترجمه حالی	۱
۱۷	آیت ائم الله بونارک نوریم.	۲
۱۸	آللله آللله نه جان نه دلبرسن.	۳
۱۸	آنها که بتقدیم مجرد کروندند.	۴
۱۹	آللله و بر مشم کوکل آلی چوق آلم دوشمیون.	۵
۱۹	آنکه نظر بروی توکرد و خدانا دید.	۶
۲۰	آخر زمان که فته سی شول گوزلری شلا ایش.	۷
۲۰	ای کعبه جمال توان فبله صلات.	۸
۲۰	ای مکرم حسن صورت ای مطهر ماء و طین.	۹
۲۱	آن آفتاب دوات بر جریخ مابر آمد.	۱۰
۲۱	آنچه که وصف سرو گل اندام مانند.	۱۱
۲۲	ای صاجث والبد اذا یعنی بوز گذر والضحي.	۱۲
۲۳	ای حق اهلی یقینش بو خبر.	۱۳
۲۴	الحمد لله احمدك گیردك عبا و شاه.	۱۴
۲۴	ای او توز ایکی حقیقت صفاتی.	۱۵
۲۵	ای بی نظیر واحد حست جمال ایجتهده.	۱۶
۲۶	ای الذی یوسوس طاعنارک هادر.	۱۷
۲۷	ای نور دل و دیده دیدار گا مشتاقم.	۱۸
۲۷	ای بر گزیده صورت جان سن ولی نه جان سن.	۱۹
۲۸	اسلام و کفر عاشق ایجون بر مسیر در.	۲۰
۲۸	ای باد صبا بندن ایلت یاره سلامی.	۲۱
۲۹	اگرچه چشمہ لعل تودارد آب حیات.	۲۲
۲۹	ابورد لا جام چمشیدی اویان اویقودان ایغافل.	۲۳
۳۰	ای نافه چین صاجث سیاهی.	۲۴

۶۴	ای نازی چو ق دلبر بئی باندرمه هجر لار ناریه.	۵۱
۶۵	ای روح قدس حیفه مردارم بایشمه.	۵۲
۶۶	بهار اوالدی و آجلدی بوزنلن برده گلزارک.	۵۳
۶۷	بو طرفه شمعی گور آفر شکر طودا غندن.	۵۴
۶۸	بهر قاده فانی اول گور که نه خوش حیات او لور.	۵۵
۶۹	بلی بارب بوزگدر رون منشور.	۵۶
۷۰	باطن صافی تدارد صوفی بشمینه بوش.	۵۷
۷۱	برقع زرخ قمر بر اندار.	۵۸
۷۲	بندن بوزلک بشرمه کیم سجده گاهم او لدر.	۵۹
۷۳	بگا شسیز جهان و جان گر کمز.	۶۰
۷۴	بو جان بر وانه در یاز جمالک شمعی تابندن.	۶۱
۷۵	با غر منی داور ناول هجران فلازی.	۶۲
۷۶	بهار آمد بهار آمد بهار سبز بوش آمد.	۶۳
۷۷	بنده صغر ایکی جهان بن بو جهان صفرزم.	۶۴
۷۸	بو نه بر گز بدده صورت که گز بر جان ای چنده.	۶۵
۷۹	بو طرفه شمعی گور آفر شکر طودا غندن.	۶۶
۸۰	یا ای گنج بی با بان چو خود ما را تو انگر کن.	۶۷
۸۱	بهر محبته دوش کیم در بای اعظم او لدر،	۶۸
۸۲	باوسین میم ای چون بشار تدر.	۶۹
۸۳	برک نسرين او زره مشکین زافگی دام ایلسه.	۷۰
۸۴	باشگی طوب ایله گل گیر و حدثک بیدانه.	۷۱
۸۵	ترک ایلمز جان عشقگی بیک (گز) گر آیی با قه سن.	۷۲
۸۶	تحلی طوندی آفای جمالک شمعی تا بندن.	۷۳
۸۷	تا بنده بوزلک طعنی خورشید نامان گوستور.	۷۴
۸۸	تقلید روان ازره توحید بعیدند.	۷۵
۸۹	نه ازلب اعل تو بalam خبر افاده.	۷۶

۲۵	ای جنت خندان گلی آجی فرا فک خارمش.
۲۶	اک ازلى جانله جانتمز.
۲۷	ایشکی عالم آتسکدر کیم گوزنیه حق عبان اولدی.
۲۸	ای حاجت ظل آهی وی رخک آله نور.
۲۹	ای فیلان دعوی که شاهم عدل و انصاف فک قی.
۳۰	ای نسیم حسحدم بالله شو بارم خوشبیدر.
۳۱	ای جمالک سفجه سنده ختم قرآن بولدم اوش.
۳۲	ای روح قدس حاسمه من جان و جهان من.
۳۳	الهنت الله که بو گبون بارمی بولدم.
۳۴	ای بیکانگدن خجل لا له گل حمرا ایلن.
۳۵	ای بوزلک نور تجلی معنی ایمان بودر.
۳۶	ای غفتاث میندن مست و خراب و حیران.
۳۷	ای رهبر ها بعالم ذات.
۳۸	ای جمالک حسن و صورت کیم قاویدر اول حکیم.
۳۹	ای بوری گل ایلاری مر جانمز.
۴۰	ای جمالک نور سیحان الذی اسرا ایمش.
۴۱	ای بوزلک سبع العنانی نزل الفرقان بودر.
۴۲	ای بوزلک نصر من الله ای حاجت فتح فرب.
۴۳	ای دریغا کیم جهانده یار هدمد. کم دورور.
۴۴	ای منادی ای مدل ای ندای طاوها.
۴۵	ایشکی عالمده من سلطان مطلق.
۴۶	ای لیک عین آب حیواندر.
۴۷	ای لیک آب چشم حیوان.
۴۸	ای دل ار بخته عشقی طمع خام مکن.
۴۹	اگر جه جانده من جاندن نهان من.
۵۰	ای در کان هرنی کیم یله کیم نه کان من.

۷۵	خورشید جمال ما عبیان شد.	۱۰۳
۷۶	در عشق تو ای هر و عاشق جو منی کو کو.	۱۰۴
۷۶	دیشلار لاحظمنه در دانه گوهر دیدلار.	۱۰۵
۷۷	دکله کل بو سوزی که جانز سوز.	۱۰۶
۷۸	دو شورمیش عنبری زلفک همایون کولکمیس آید.	۱۰۷
۷۸	دم عبی گلور طوداغندن.	۱۰۸
۷۹	دور قمر ملاحتی حسنگه اختتام ایدر.	۱۰۹
۷۹	دلداره مشتاق اولدی جان آئش جمال آرزووار.	۱۱۰
۷۹	در بای محبط جوش گادی.	۱۱۱
۸۱	دونشم غمدن هلام شول مهتابان ایجون.	۱۱۲
۸۲	دلبر از لفک شینده مام تايان گیزادر.	۱۱۳
۸۲	دون و گون منتظرم بین که بور گارندن.	۱۱۴
۸۲	دوشیدی ینه دلی کوکل گوزارینه خیاله.	۱۱۵
۸۳	دو شست معبر سبلک خورشید تابان اوستبه.	۱۱۶
۸۳	در دو خمیله یاندی کوکل بار بولنمز.	۱۱۷
۸۴	در ده مشتاق اولمین کیدر که درمان استه.	۱۱۸
۸۴	درد فراقه دوشیدی جان آه و فنان ایجده در.	۱۱۹
۸۴	در خانه نه رواق گردون.	۱۲۰
۸۵	دلبر لک لبرینه چشم جوان دیشم.	۱۲۱
۸۵	دولتک دورانی گلدی درده درمان بولدم اوش.	۱۲۲
۸۶	دیر نیمه نی گوزنلار بر بوزنه باياعل.	۱۲۳
۸۶	دایم افالحق سوبلزم حقدن چو منصور اوامش.	۱۲۴
۸۹	دون و گون فرا فکدن گوزم یاش دو گروقان آقیدر.	۱۲۵
۹۰	دل بازار جیسی یلاندر وارزم بازارینه.	۱۲۶
۹۰	دوشیدی کوکل آله گوزلا آغنه و فرانه.	۱۲۷
۹۰	دولت وصل تو تا یاقعما در کپنک.	۱۲۸

۷۷	تعالی شاه حست صفائی کیم معلادر.	۷۷
۷۸	تا بردده زرخوار جوماه تو برآفاد.	۷۸
۷۸	تا بند بوزنک ناشی بدر دجایه طعن ایدر.	۷۹
۷۹	جهان عشقه دوشیدی ای کوکل بارب ندر تدبیر هنر.	۸۰
۸۰	حاجیمی یاندردی شوقلک ای نگارم فنه سن.	۸۱
۸۱	چانک وجودی سنج لا شنی کیم عدم در.	۸۲
۸۲	چانک فنه سی طوندی جهانی.	۸۳
۸۳	جهان بوزنک گوشنده منور او لمشدر.	۸۴
۸۴	جهالت قله ایسان دگلی.	۸۵
۸۵	جهان بوز اسنوا سنه شق القمر گرک.	۸۶
۸۶	حمد راقین عنبر افشار ایلمش.	۸۷
۸۷	حست عدتمش بوزنک اشه بگدگه کونری.	۸۸
۸۸	حیانی ترک ایدوب بزدم جهاندن.	۸۹
۸۹	حصالک بارب ای دلبر نه تابان ماد انوردر.	۹۰
۹۰	حاجمه گجدی فرقنک گور که نه نار ایجنده بهم.	۹۱
۹۱	جازمه بوقدر باره ایسم ای کوکل بار استه.	۹۲
۹۲	جهون شنی بزم از لدم ایلدی اول بار مست.	۹۳
۹۳	حضر کیمی ایجده حبات آنی.	۹۴
۹۴	چشم جوان نم بند در آیحات.	۹۵
۹۵	حق تا که یه اولدی بگا سر تقدم بار اوامش.	۹۶
۹۶	حست ورقی لسانه گلدي.	۹۷
۹۷	حستگه سبحانه کیم که شید او لمدی.	۹۸
۹۸	حخفی بیان بیلور بو گون عشقی حدیث بر بالا.	۹۹
۹۹	حستگه جبراندر حور و ملک.	۱۰۰
۱۰۰	حرامی گوزار لاحظمه دو شمش.	۱۰۱
۱۰۱	حستگه تبارک الله انوار لم بیلدور.	۱۰۲

۱۰۴	شاد لاشر بک له شول سنمک جمالیدر.	۱۵۵
۱۰۴	شمع فالک حستگه بر واهدر.	۱۵۶
۱۰۴	شول بربین وصل او مارسن ای کوکل دبوانس.	۱۵۷
۱۰۴	شول شمعی گور که نورنه بر واهه بهه بهه.	۱۵۸
۱۰۵	شمع اولدی کو کام ابشه فرافکنده باهدر.	۱۵۹
۱۰۶	شبرین حدیث هر سوزی بیک گوهر یکداهه در:	۱۶۰
۱۰۶	شکایت ایلمزم دایر لة چفاسدن.	۱۶۱
۱۰۶	شول تمام آیک بوزندن جونکه رفع اولدی حجاب.	۱۶۲
۱۰۷	شریث آجی فرقکل نوش ایدرم شکر کمی.	۱۶۳
۱۰۸	سنا بوزلا گلدن گوله گوله گل اوتدی.	۱۶۴
۱۰۸	صبا هردم گلور مشگین حاجت چین و تارندن.	۱۶۵
۱۰۸	صوصادم وصلگه ای چشمہ حیوان رو گل.	۱۶۶
۱۰۹	جاجنک شنده بوزی ایکی هفتالک قمر دز.	۱۶۷
۱۰۹	صورنگک صفحه سنه گور نه یازمش اول فدیم.	۱۶۸
۱۰۹	صورت رحمانی بولدم صورت رحمان نم.	۱۶۹
۱۱۰	صبا زلفک نسبمند جهانی جمله جان ایندی.	۱۷۰
۱۱۰	صورتک خط آله آنی نادان نه بیلور.	۱۷۱
۱۱۱	صورتک نقشینه خجال ایرمز.	۱۷۲
۱۱۱	صوصادی کو کام نگارلا اهل روح افزائمه.	۱۷۳
۱۱۲	صوندیم الیمی دامته بسکه دوتسموم.	۱۷۴
۱۱۲	صورتک باکیزه نقشی لايزالی بنده در.	۱۷۵
۱۱۵	صورت حقه ای ستم بدر رخکدر آبه.	۱۷۶
۱۱۶	صورتک نقشنه هر کیم گورمدی نقاشی.	۱۷۷
۱۱۷	عاشق بلا بولندا گرک کیم خمول او له.	۱۷۸
۱۱۷	عجب بو حوری بوزلو مه بدر با بریسی.	۱۷۹
۱۱۷	عجب لعلکمی شول با جان احباب.	۱۸۰

۹۱	دیا طوره حق بیر دگل ای جان سفر ابله.
۹۱	دنیا جون مرداردر ایگرن کو کل مرداردن.
۹۱	دلبر این سندن آبرو نتمه جانی نبلدم.
۹۲	رحمتی گلکی ابرشدی فضل رحمانک بنه.
۹۲	زیند زائف نو جان مرا نجات میاد.
۹۲	زائف سیاه ماهمک حلقة سی ماه ایجیندادر.
۹۳	رسودای سر زافش سرم دیگست و سودابی
۹۴	زهی وجود مطهر زهی عناصر بالک.
۹۴	زیانک جو سواد اعظم اولدی.
۹۵	زینگی عنتر فدان اینک دبلرسن اینمه گل.
۹۵	سفیع سیجهن بیر آمد باده می باید کشید.
۹۶	سفیا آمد بجوش از شوق اعلمت جان ما.
۹۷	سن بیگنا بار اول که کوکلم برو دخی بار استمز.
۹۷	سن مروه ایله بیگنا صفا سن.
۹۷	ستز بدیکم هر نهیم دردهله فاندر.
۹۸	ساپیا هد صیام اولدی تمام.
۹۸	سمن ای ماد صورت جنت عیته حور.
۹۹	سن سکا گر بارسن وار ای کوکل بار استمه.
۹۹	سر آله بیلن شول خط و خالی بیلور.
۱۰۰	سرانالحق سوبلزم عالمده بنهان گلمنم.
۱۰۰	سفاهم رهم خمری طوداغٹ کوئوننددر.
۱۰۱	سپلک ابرنده بوزلا ماهنی بنهان ایدر.
۱۰۱	سنددر شول گنج بنهان گزمه هر و برانه بی.
۱۰۲	سن بیگنا دلبز بترسن اوز گمار بار او لمsson.
۱۰۲	سرول فتنه سدره و طوبی روان او لور.
۱۰۳	شول ای شبرینه بارب گل شکر دبرسم نوله.

۱۳۵	فامنگا الـ دین گور به او زون حیال ایدر.	۲۰۷
۱۳۶	قئى بى عهد و پیمانى ۋولۇن يادو.	۲۰۸
۱۳۷	کیم کە آلداڭىچىڭ آغۇلۇ لەدانە.	۲۰۹
۱۳۸	كىت كىتلەكىزى و آللە نورىت نورىم	۲۱۰
۱۳۹	كىل مەڭالەك گۇھرى گۇھر كە ئەسنس نەسنى.	۲۱۱
۱۴۰	كۆ كەمەدە نەم عشق جمالەت ازىزىدە.	۲۱۲
۱۴۱	بۇ كىلسەك ويرانە سەم گىچ بېناي باولىشم.	۲۱۳
۱۴۲	كىم آبىدە كىم بوزلاڭىلارە بىڭىزە.	۲۱۴
۱۴۳	كەمە بوزكەر اى صەن بوزىكەر سەخودىز.	۲۱۵
۱۴۴	كۆ كەلى اعمى اولاڭىت نور تېجلى نە بىلور.	۲۱۶
۱۴۵	گل گل كەمەشنان اولىشم شېرىن لەك گل قىدىنە.	۲۱۷
۱۴۶	گوزدن ابراغ اى صەن شام و سحر يازىم.	۲۱۸
۱۴۷	گىنجىنە سۈشدە هويدا.	۲۱۹
۱۴۸	گل تەن گىلچىك عارضىكە (اما) دو كېلور.	۲۲۰
۱۴۹	گۇوردى ئاقاي بوزكەن قەر.	۲۲۱
۱۵۰	گۇوردىم بوزىكى اى سەن ائىنت للە.	۲۲۲
۱۵۱	گۇهر گىچ حقىقت يەحقىقت مايدىم.	۲۲۳
۱۵۲	گۇهر دربای وحدت آدەست اى آدمى.	۲۲۴
۱۵۳	گىرچە فرافە دوشىشىم ئىن وصال ايجىددىم.	۲۲۵
۱۵۴	گل اى دابىر بىنى گور كىم بىچە خوش يالىرم شىز.	۲۲۶
۱۵۵	گىمان بىر كە بىند جور و مەددەل آزارى.	۲۲۷
۱۵۶	گىگۈن رەخك گلى سىنى شەمسارايدە.	۲۲۸
۱۵۷	گل گل كە قابىدى شوق جمالەت فرارىسى.	۲۲۹
۱۵۸	گل اى دابىر كە فان اولىدى كۆكىل عىتمەك بلا سەندى.	۲۳۰
۱۵۹	گۇزلۇم يارلا غىمنىن آقىدىر دردانە يىن.	۲۳۱
۱۶۰	گەلەشم حەقىنالا الحق گور نە منصور اولىشم.	۲۳۲

۱۶۱	عالمى قىلدى مۇر شول يورى ما هي گوزلە.
۱۶۲	عىد اكىدر جەمالە عىدە جان قۇربان اوپۇرە.
۱۶۳	عماھە گىزىن عىتمە دردانە يە اوغرىر.
۱۶۴	عالىمە بو گۇن عەمىدە بوتۇن يار ئەلە گىزىمىز.
۱۶۵	عىشق بولىدە كىم كە اول بارىنە جان فىشان گىدرە.
۱۶۶	عالىمە بو گۇن سەنجىلىن يار كېمك وار.
۱۶۷	عەندە بۇ فەلسەدى باز وقا دارمز.
۱۶۸	غۇز مەطلىق سەرىنى اىگر جە بېناي گوستىرە.
۱۶۹	فرىقەت تىرىدى تىگىرا بىرمى قان ايلدى.
۱۷۰	فرىقەت اېچىندە بازىم دردەمە اىلە جارە گل.
۱۷۱	فراتقى جىكىس عاشق و حالك قەدر بىنى بالمۇز.
۱۷۲	فرىقەت اېچىندە يالە اوش جىكىرىم يالە دورىز.
۱۷۳	فرىقەت اېچىندە بۇزە گىم گور كە نە يارە بازەدرە.
۱۷۴	فرىقەت بىزىرىدى بىزىم بۇزە كىم قان اولىدى گل.
۱۷۵	قوسە بوزىكىي تىقاب اېچىددە.
۱۷۶	فالىشم بىزىن آلىي كېسە بى يار اولىمسۇن.
۱۷۷	فەتادر فاشار ئەقۇسى قەدر در كېرىگىنە سەھى.
۱۷۸	فچان كە سەنلە رەلقە تىقابى آيە دوشىر.
۱۷۹	فراتقى ساجىك كە ئەلما ئەندە درر نور.
۱۸۰	قىلەدر بوزلاڭارا فاشار ئەقەر.
۱۸۱	قىم سەر حالت كە جز تو ماه ندارم.
۱۸۲	قەتكەن كېرىگىك زەقلىق فرادر.
۱۸۳	قەنائىچان گورنىدى سەن مە عبارەدىن.
۱۸۴	قىامت قوبىدى حىستكىدى بىدى اقېيمە بايلدى.
۱۸۵	قۇلۇدە ئىنى سافى اسوندى شەبابىن.

۱۶۱	معبر سپلک شاهانگل سپراه بر چیندر.	۲۵۹
۱۶۱	معین ماشر آن سافی بدارالعیش میخانه.	۲۶۰
۱۶۱	مشکین صاجلک تارین ایکی جهانه ویرمزم.	۲۶۱
۱۶۲	منم آن دوهفته ماهی که بر آسمان جانم.	۲۶۲
۱۶۲	مرحبا ای بحر ذاتک گوهر ذات خدا.	۲۶۳
۱۶۳	مطلع انوار زلفت مسکن جان ودلست.	۲۶۴
۱۶۴	مايم امين سراسعا.	۲۶۵
۱۶۴	مهر رخلک تابه دوشیدی کوکل یانه در.	۲۶۶
۱۶۵	معانی لو سوزک در نصین در.	۲۶۷
۱۶۵	مايم جهان لی مع الله	۲۶۸
۱۶۶	متقالکدر بورنجورک شفاسی.	۲۶۹
۱۶۶	مصطفدر آنک بودی ای والله.	۲۷۰
۱۶۷	مرا در آتش غم عشق آن زمان انداخت.	۲۷۱
۱۶۷	نار جبیمه طمن ابر عشق او دنک حرارتی	۲۷۲
۱۶۷	نه طوبادر بولک یارب کبم ابردی عرشه بالاسی.	۲۷۳
۱۶۸	سگارابی سرزلفت بربشام بچان تو.	۲۷۴
۱۶۸	نه سدره در که بويکدان فیامت اولدی فاش.	۲۷۵
۱۶۹	تون وعينک وحی نه حقدن اشارندر بوگون.	۲۷۶
۱۷۰	نور حکمت اولدی ظاهر سن بری رخساره دن.	۲۷۷
۱۷۳	نه حسن اولور بو نه سورت زهی بهشت نیم.	۲۷۸
۱۷۳	نور تجلی شملسی دوشیدی از لدن آلن.	۲۷۹
۱۷۳	نیلام بن بونده دوروب چونکه دلدار آنده در.	۲۸۰
۱۷۴	نه صنع پاک بزدان سن آدلر.	۲۸۱
۱۷۴	سکارم دلبرم یارم ندیم مونسم جانم.	۲۸۲
۱۷۴	نطق آللہ بنم که ذاتله ام.	۲۸۳
۱۷۵	هر زیه باقد کسه آندمن ازل آللہ گور.	۲۸۴

۲۳۴	گل ای کوکمده و جانده بدن سن.
۲۳۴	گور کیه بوزلا بورندن عالم منور اولدی.
۲۳۵	گرچه عیند ن نگارا صورت بنهان دگل.
۲۳۶	گل ای دلبر که متنا قم سی گورملک دلبر کوکلم
۲۳۷	گوزمذن دمدم آقان غمند ن صو دگل فاندر.
۲۳۸	گرچک حدبت مش بو که خوبک وفا سی بوق.
۲۳۹	گرچک ارسک اوش بودم تابله سن نظرندر.
۲۴۰	گن گل که سدن آبرو مشتاقه جان گر کمز.
۲۴۱	گور نهمجبلدر کوکل بوقدر آنک کاره سی.
۲۴۲	لعلک شرابی شربت کوثر د گلپیدر.
۲۴۳	هل مایلک چشم سده آجیوان گزبلدر.
۲۴۴	اسکه اهل نظر جشمہ جیوان دیدبار.
۲۴۵	بللک قندنه شکر دیدبار.
۲۴۶	لدلک شرشه جشمہ جیوان سوصادی.
۲۴۷	لبلت القدرک سوادی زلف بر تابنده در.
۲۴۸	لند فیت عن الغیر لا وجود سوابی.
۲۴۹	لسکه اهل نظر جان دیدبار گرچگمش.
۲۵۰	لملک میالست ایدی جام اولمدن هنوز.
۲۵۱	من آن گچیم که در باطن هزاران گنج ذردارم.
۲۵۲	مسکر منکین صاجلک بوجی نیم صحجه یار اولدی.
۲۵۳	مرحبا ای بحر ذاتک گوهر بیکدانه سی.
۲۵۴	محمدوح روان برورما.
۲۵۵	محمور می شبانه مایم.
۲۵۶	مامربید بیز دیر و ساکن میحانه ام.
۲۵۷	مامنلکه دات کبر یایم.
۲۵۸	

۱۸۸	بوزک نوری تجلی مظہر ایدر.	۳۱۱
۱۸۸	بوزک بدری جهانگ دانه‌سی در.	۳۱۲
۱۸۹	یارب اول بوزک جراغی شمع حاور دنیدر.	۳۱۳
۱۸۹	بوزک مصطفدر ای روح مصور.	۳۱۴
۱۹۰	بوزک مصطفدر ای حوری یکاگل قاف والفر آن.	۳۱۵
۱۹۰	بوز اوزره بورسم خال اوورمی.	۳۱۶
۱۹۱	بوز کده نوری‌سی گوردی ازل گوندہ آام.	۳۱۷
۱۹۲	ایا لطف زمانه ایا حللاه ذات.	۳۱۸
۱۹۳	زهی اول کیمسه کیم وار در جیسی سن کیسی مهرو.	۳۱۹
۱۹۴	بوزنک برک گل تر در گل تر.	۳۲۰
۱۹۵	جام صفائی بزه سون ساقیا.	۳۲۱
۱۹۶	آیرولقدن یارمنم بغرسی بربان ایلدی.	۳۲۲
۱۹۷	آب و خاکسی ایلدی چون حق خمیر.	۳۲۳
۱۹۸	آدمی حقدن نسیمی یازدم.	۳۲۴
۱۹۹	آیله گوش بوزک جبرا ایدر.	۳۲۵
۱۹۹	اسم اعظم بلیمان انسان دگل.	۳۲۶
۱۹۹	اول بیلور حقی که بلاجی دگل.	۳۲۷
۱۹۹	اولدم اسرافیل و هم سور اولمش.	۳۲۸
۱۹۹	اولمدی چون حقه افرازک بنون.	۳۲۹
۱۹۹	اهل ایمانک امامی در بوزک.	۳۳۰
۱۹۹	اهل عرفانک مقامی فاقمتن.	۳۳۱
۱۹۹	ای رحلت عشقندہ عقلم شاه و مات.	۳۳۲
۲۰۰	ای اوزکدن بی خبر غافل اویان.	۳۳۳
۲۰۰	ای ایکی عالمده حستک بی نظربر.	۳۳۴
۲۰۰	ای بویک طوبی بوزک دارالخلود.	۳۳۵
۲۰۰	ای پهشدن نازه گلمش نازه گل.	۳۳۶

۱۷۵	هلهنه دوندی فمر قاشلارک هلاندن.	۲۸۵
۱۷۶	هر کیم ایز وصالگا عیش نیمه ایجینده در.	۲۸۶
۱۷۶	وائق توحیدر ایا بد قدم بر لادن.	۲۸۷
۱۷۶	وحده لاشیکله شهسز اشهه ذات.	۲۸۸
۱۷۷	وصلکی کیم که بولمده درد عذاب ایجینده در.	۲۸۹
۱۷۷	وصلک عجب آه جاندر کیم جانش بہاسی.	۲۹۰
۱۷۸	وصلکی بلهین جان و هم جهانی ابدر.	۲۹۱
۱۷۸	وصلکدر آب حیوان بن حضره سوردم آنی.	۲۹۲
۱۷۹	بنه سیندم اول سینهانه من.	۲۹۳
۱۷۹	بارک جفاسی جسله و قادر جفا دگل.	۲۹۴
۱۸۰	بوزکدر مقصدم قیلم ایسکدر آب حیوان.	۲۹۵
۱۸۰	باریی آبردی بندن جرجخ غدار اشهه گور.	۲۹۶
۱۸۱	بانزم عشقگدن آفار گوزارمدهن باشلار.	۲۹۷
۱۸۱	بوزیکا اهل نظر صورت رحمان دیدیار.	۲۹۸
۱۸۲	بوزیکی هر کیم که گوردی صورت رحمان دیدی.	۲۹۹
۱۸۲	بوزک گوردم دیدم الحمدله.	۳۰۰
۱۸۳	بارکی صاندک بہاسز بیلندک مقداری.	۳۰۱
۱۸۳	باره فیلان جفاسی باره قیلور جفاسی.	۳۰۲
۱۸۴	پرسول فخر عالم سبد ذات و صفات.	۳۰۳
۱۸۴	بوزیکی بندن نهان اینمک دبارسن اینمه گل.	۳۰۴
۱۸۵	بوزک گوندنه ای فمر انواره دوشنشم.	۳۰۵
۱۸۵	بارو دلبرستدن آبرو کیم بدی عالمده واره.	۳۰۶
۱۸۶	بوزکدر گلستان بالله دگلی.	۳۰۷
۱۸۷	بوقدر وفاسی دنبانک آلدانها آنک آله.	۳۰۸
۱۸۷	بوزکدر لوح موسی قامنک طور.	۳۰۹
۱۸۸	پندردی شوقک جانبی ایدرده درمان فنده من.	۳۱۰

۲۰۳	ای یکاغکدن منور آفاب.	۳۶۳
۲۰۴	ای بوزک اول لوح کیم محفوظمش.	۳۶۴
۲۰۵	ای بوزکدن حور و غامان منفل.	۳۶۵
۲۰۶	ای بوزک باغنده سبل لام جین.	۳۶۷
۲۰۷	ای بوزک من عنده علم الكتاب.	۳۶۸
۲۰۸	ای حقه مشناق اولان اوش سنه حق.	۳۶۹
۲۰۹	بن اوتوز ایکی حروفم ام بزل.	۳۷۰
۲۱۰	بن وجود مظلوم مطلق دبرم.	۳۷۱
۲۱۱	بولشم حقی انا الحق سوپلرم.	۳۷۲
۲۱۲	بن ازله شقله بیر اوامشم.	۳۷۳
۲۱۳	بن ازله مست سرخوش گلمشم.	۳۷۴
۲۱۴	بی وفا دنیا دن اوصادنی کوکل.	۳۷۵
۲۱۵	برده سز معبد کی گور عابد اول.	۳۷۶
۲۱۶	برده دن ماد تمام او ولی عبان.	۳۷۷
۲۱۷	برده بوزنندن گنوردي حق تمام.	۳۸۸
۲۱۸	برده بوزنندن گنوردي ماهمنز.	۳۷۹
۲۱۹	جانمک اعلی می در جامله.	۳۸۰
۲۲۰	جانمی یاندردی شوفک قندهسی.	۳۸۱
۲۲۱	جمله حق در هرنه کیم موجودمش.	۳۸۲
۲۲۲	جنتک وردی بوزک گلزاری در.	۳۸۳
۲۲۳	جوهر فرد آدمک کانته در.	۳۸۴
۲۲۴	چون ازلن دن تاولد یافی بنم.	۳۸۵
۲۲۵	چون ازلن قدرتله بی غلط.	۳۸۶
۲۲۶	چون سکدر هرنه کیم وار ای کوکل.	۳۸۷
۲۲۷	جونکه هم اول هم آخر یارمش.	۳۸۸
۲۲۸	حیجت الله او ولی نطفک ناطق اول.	۳۸۹

۲۰۰	ای جمالک بی بدل حستک جمل.	۳۶۷
۲۰۱	ای جمالک مظہر ذات قدیم.	۳۶۸
۲۰۲	ای جان عنق اهلبه سنسز حرام.	۳۶۹
۲۰۳	ای جمالک قل هوالله احد.	۳۶۰
۲۰۴	ای جمالک حسته حیران قمر.	۳۶۱
۲۰۵	ای حرامی گوزلرک یتماجی لر.	۳۶۲
۲۰۶	ای حنی هر برده آبدرسن که وار.	۳۶۳
۲۰۷	ای خطک خنرو بیک آب حبات.	۳۶۴
۲۰۸	ای خطک خنر آب حیواندر سوزک.	۳۶۵
۲۰۹	ای الکدن آنکی با پانه آت.	۳۶۶
۲۱۰	ای ازل نور جمالک تا ابد	۳۶۷
۲۱۱	ای رحلک عشقنده سر گردان فلک.	۳۶۹
۲۱۲	ای صاجلک دورنده مستور آفاب.	۳۶۰
۲۱۳	ای صاجلک بو بی میجانک دمی.	۳۶۱
۲۱۴	ای صاجلک هر تارینه بیک جان اسبر.	۳۶۲
۲۱۵	ای طولو سندن جهان سنده جهان.	۳۶۳
۲۱۶	ای طیب حاذق نازلک مزاج.	۳۶۴
۲۱۷	ای فاشکله کربلک زلفک یدی.	۳۶۵
۲۱۸	ای قمر طلعلو شمس خاوری.	۳۶۶
۲۱۹	ای قمر رلکت شبنده رو سیاه.	۳۶۷
۲۲۰	ای قمر بوزلو گنور حقدن نقاب.	۳۶۸
۲۲۱	ای کوکل حق سنده در حق سنده در.	۳۶۹
۲۲۲	ای گونش نور تجلی در بوزک.	۳۶۰
۲۲۳	ای گونش بوزلو جمالک فته در.	۳۶۱
۲۲۴	ای گونش سورنلو بار دل بدیر.	۳۶۲

۲۰۸	شول بوبی رعنایه و بردم کوکامی.	۴۱۶
۲۰۸	صورت حقدن اشارتدر بوزک.	۴۱۷
۲۰۸	صورتک اوختنه حق قبلدی ظهور.	۴۱۸
۲۰۸	صورتک مصطفدر ای بدر هنر.	۴۱۹
۲۰۸	صورتک مصطفدر ای جان بارهمسی.	۴۲۰
۲۰۸	صورتک نقشینده حیران اولمشم.	۴۲۱
۲۰۸	طالشم شول بچره کیم بایانی بوق.	۴۲۲
۲۰۹	طوغندي مغربدن گوش ايندي مسبح.	۴۲۳
۲۰۹	غارضي يارك جنان ستا نيدر.	۴۲۴
۲۰۹	عاشقك سيراني اول عالمدهدر.	۴۲۵
۲۰۹	عاشقه ايمانه ديندر بوزک.	۴۲۶
۲۰۹	عالمي بوزک گلستان ايلمش.	۴۲۷
۲۰۹	عشقل اهلي بي سر و سامان گردن.	۴۲۸
۲۰۹	عشقله متعوق و عاشق بيرمش.	۴۲۹
۲۰۹	عقرب اولدی عالمك خلقی و مار.	۴۳۰
۲۰۹	عشقمش سيرغ و عاشق کوه قاف.	۴۳۱
۲۰۹	عشقمش بافي و حسن لابزال.	۴۳۲
۲۱۰	فاو شاد و لامه دوشدي کوکامز.	۴۳۳
۲۱۰	فته در عينك بوزک شمس و فجر.	۴۳۴
۲۱۰	فتهنك باشي گوزك سوداسيدر.	۴۳۵
۲۱۰	فرقلک دردي بکا کار ايلدي.	۴۳۶
۲۱۰	فضل حقدن بن هدایت بوامشم.	۴۳۷
۲۱۰	فضل رب ذو الجلال اولدی بزم.	۴۳۸
۲۱۰	فضل حقك جاوداني در بوزک.	۴۳۹
۲۱۰	فضل حقدر واقت اسرار مز.	۴۴۰
۲۱۰	فضل حقدن چون هدایت بولدی حق.	۴۴۱

۲۰۵	حق تعالیٰ ابلدی موسی ابجون.	۳۹۰
۲۰۶	حق تعالیٰ برده سز اولدی عیان.	۳۹۱
۲۰۷	حق تعالیٰ نک کلامی سندہ در.	۳۹۲
۲۰۸	حق تعالیٰ نک کلامی نوردر.	۳۹۳
۲۰۹	حق تعالیٰ آدم اوغلی اوزی در.	۳۹۴
۲۱۰	حق بدی کبم بربدی و گوک بدی.	۳۹۵
۲۱۱	حق سور خوبی و حقدن حقی بیل.	۳۹۶
۲۱۲	حق سام آبی بیزم عبد ابلدی.	۳۹۷
۲۱۳	حق عیان اولدی و کندی شرک و شک.	۳۹۸
۲۱۴	حق عیان اولدی گلک حقی گورک.	۳۹۹
۲۱۵	حشر و نشرک آفایی در بوزک.	۴۰۰
۲۱۶	حقه یار اول کبم سکا یار اول ینز.	۴۰۱
۲۱۷	در دنه عاشقارک درمانی بوف.	۴۰۲
۲۱۸	دلبرک املکد اشنا اسر مش.	۴۰۳
۲۱۹	دوشتم متنه عینت آله.	۴۰۴
۲۲۰	رازق ارزاق فزر مرعنش دگل.	۴۰۵
۲۲۱	روسه رضوان بوز کدر والسلام.	۴۰۶
۲۲۲	زلک خیز سامه و بردم کوکمی.	۴۰۷
۲۲۳	سجده امرین طوتبین شیطان شوم.	۴۰۸
۲۲۴	سجده ابلار بوز کا مهریله ماد.	۴۰۹
۲۲۵	سنز ای جان کوکام آرام ابلمز.	۴۱۰
۲۲۶	سن بوزی ماد تعامی بولدیم اوش.	۴۱۱
۲۲۷	شاه ایکسی عالمدہ انسانی قیاور.	۴۱۲
۲۲۸	شع توفیق هدایتدر بوزک.	۴۱۳
۲۲۹	شممه گوش بوزک بروانه در.	۴۱۴
۲۳۰	شول قاشی جاجی بت مهوش کلور.	۴۱۵

۲۱۶	گامشم قالو بلادن می برسن.	۴۶۸
۲۱۶	لامکانک تخته سلطان بنم.	۴۶۹
۲۱۶	محشرک خورشید و ماہیدر بوزک.	۴۷۰
۲۱۶	منم اول میدن که محمور اولعزم.	۴۷۱
۲۱۶	مسجدو میخانه بیر اولدی بیزه.	۴۷۲
۲۱۷	مصحفک حرفی و اوراقی بنم.	۴۷۳
۲۱۷	مظہر اسمای کل اولدی بوزک.	۴۷۴
۲۱۷	عرب و مشرقده حقدر سویلین.	۴۷۵
۲۱۷	نا کهان بر آه و بردم کو کامی.	۴۷۶
۲۱۷	هر نهیه کیم باقمر حق باقمر.	۴۷۷
۲۱۷	وحدتک شهر ندر سیران ایلام.	۴۷۸
۲۱۷	وجهی آلمله تایم ایشم.	۴۷۹
۲۱۷	والضحانک آفای در بوزک.	۴۸۰
۲۱۷	ویرمک دل دلبرک گیسو سه.	۴۸۱
۲۱۸	یار کی گل حق سن اغبار ابلمه.	۴۸۱
۲۱۸	یار الندن چون می دلکش گلور.	۴۸۲
۲۱۸	یاره هر ساعت سلام اویسون سلام.	۴۸۳
۲۱۸	بوزیکی حقدن جویرمه حقی ایل.	۴۸۴
۲۱۸	طوندی بوزندن جهانی جمله نور.	۴۸۵
۲۱۸	من مظہر نطق و نطق حق ذات من است.	۴۸۶
۲۱۸	در دایره وجود موجود علیست.	۴۸۷
	من گنج لامگانم اندر مکان نکجم.	۴۸۸
	چه نکنه بود که فاگه زنگب بیداشد.	۴۸۹
	گر کنی قبله جان روی نگاری ااری.	۴۹۰
	داریم نشان بی نشانی (ترجیح نند).	۴۹۱

۴۶۲	فاب قوسین ایکی فاشک رایی در.
۴۶۳	فامنکدن سرو عرب منفع.
۴۶۴	فاف والقران بوز کدر هم بوزی.
۴۶۵	فامنک قوبدی قیامت ایلدی.
۴۶۶	قبله ارباب طاعندر بوزک.
۴۶۷	قبله در بوزک فرا فاشک امام.
۴۶۸	کافله توندن بزاندی عالمی.
۴۶۹	کاف نون معنیده کلی معنیدر.
۴۷۰	کربیگ فاشکله زلذکدر یدی.
۴۷۱	کن فکانث جونکه اصلی ذاتمش.
۴۷۲	کو کسی بعمالدی شول آلی چوق.
۴۷۳	کیم که اسرار نسبی بیامدی.
۴۷۴	کیه که اولدی طالعی حقدن سعید.
۴۷۵	گچ ایکیلکدن الف نک واحد اول.
۴۷۶	گر حق اولدک حق صفاتن قندهدر.
۴۷۷	گرستنی سن طانمش سن بی گمان.
۴۷۸	گرسن ایسه ر سن حقی بیلمک بقین.
۴۷۹	گل که مشان اویشم دبدار کا.
۴۸۰	گوردم اول آبی و برام ایلدم.
۴۸۱	گل رضاسین اسنه حقاث هر نفس.
۴۸۲	گل که غمدن جانسی یاقدی فراق.
۴۸۳	گل محظی عشقه بر کز طاله گور.
۴۸۴	گل که سنز بی قرار اولدی کو کل.
۴۸۵	گو، منم هر شده حق مطلعی.
۴۸۶	گوزل لئ سو داسنه دوشدی کو کل.

آذربایجان ادبیاتی

آشاغىدا آدلارى گوستەرەلەن آذربايجان شاعيرلارنىڭ مجموعە ائمكار و ترجمە حاچالارى نۇمسى سورتىدە جىادىدان چىقۇپ (آيدىنلىق) ماغازاسى ئىللە قازار مارغۇس مىيدانچىسى (كۈشكۈت) نىدە ساتىلماقدا زىزى.

۱. آقا مسیح شیروانی . . . . .
  ۲. ملا بناه واقف . . . . .
  ۳. نشاط شیروانی . . . . .
  ۴. محمد حسین خان مشتاق . . . . .
  ۵. قوستی تبریزی . . . . .
  ۶. کربلای آله‌ای عارف . . . . .
  ۷. هنفی شیروانی . . . . .
  ۸. فاسم بک ذاکر . . . . .

میرزا شفیع واحد . . . . .

۶۰ ق.

۵۰ ق.

۶۵ ق.

۳۵ ق.

۷۰ ق.

۲۰ ق.

۲۵ ق.

۲ میلادی

مراجعی - سلمان عمتاز ناشری - قوموئیست غزیتہسی

1926

360